Panasonic

Operating Instructions

(Household use) Rechargeable Beard and Body Hair Trimmer

Model No. ER-GY60

English	3	Português	121	Česky	239
Deutsch	21	Svenska	141	Slovensky	259
Français	41	Dansk	161	Magyar	279
Italiano	61	Norsk	181	Română	299
Español	81	Suomi	199	Türkçe	319
Nederlands	101	Polski	219		

English

Panasonic

Operating Instructions

(Household use) Rechargeable Beard and Body Hair Trimmer

Model No. ER-GY60

Contents

Safety precautions..... 6

Important information 10

Parts identification 10

Preparation..... 11

Read before use..... 12

How to use 13

Maintenance..... 16

Troubleshooting 18

Blade life..... 19

Battery life 19

Removing the built-in rechargeable battery 19

Specifications 20

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- This WET/DRY appliance can be used for wet trimming or for dry trimming. You can use this watertight appliance in the shower and clean it in water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.

- Do not use anything other than the supplied AC adaptor for any purpose.
  Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 10.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

⚠ DANGER	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
⚠ WARNING	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ CAUTION	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

⃠	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
❗	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

⚠ WARNING

►This product

⃠ **This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.**
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

⃠ **Do not modify or repair.**
- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.
  Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).

⃠ **Never disassemble except when disposing of the product.**
- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

►In case of an abnormality or malfunction

❗ **Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.**
- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>
- **The main body or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
- **The main body or AC adaptor smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main body or AC adaptor.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

⚠ WARNING

▶ Power supply

Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.
- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.
Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.
Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.
Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.
Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.
Fully insert the adaptor.
- Failure to do so may cause fire or electric shock.

Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.
- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.
- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
→Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

▶ Preventing accidents

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.
- Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.
If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.
- Failure to do so may result in physical problems.

⚠ CAUTION

►Protecting the skin

Do not press the blade strongly on your lip or skin.
Do not use this product for any purpose other than trimming beard and body hair.
Do not use this product without an attachment to trim hair in the following areas: sensitive zones, buttocks, anus, and surrounding areas.
Do not use this product to trim hair in the following areas.
- Head, ears
- Areas with rough or bumpy skin (swollen areas, cuts, hemorrhoids, and other protuberances; nipples and surrounding areas)
- Moles, bruises, etc.

- Doing so may cause injury to ears or uneven skin.

Do not forcefully press the blade. Also, do not touch blade with nails.
Do not bring the blade into contact with hard objects.
- Doing so may cause the blade to become damaged and injure the skin as the blade is very thin. Be careful when using it.

Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Failure to do so may cause skin injury.

►Note the following precautions

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not share your appliance with your family or other people.
- Doing so may result in infection or inflammation.

Do not drop or hit against other objects.
- Doing so may cause injury.

Do not wrap the cord around the adaptor and main body when storing.
- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not charging.
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.
- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Handling of the removed battery when disposing

⚠ DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this appliance. Do not use the battery with other products.
Do not charge the battery after it has been removed from the product.
Do not throw into fire or apply heat.
Do not solder, disassemble, or modify the battery.
Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.
Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.
Never peel off the tube.
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the eyes, do not rub the eyes, and thoroughly rinse with clean water, such as tap water.
- Failure to do so may cause loss of vision.
→Consult a physician immediately.

⚠ WARNING

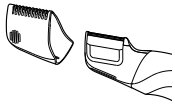
After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
- The battery will harm the body if accidentally swallowed.
→If this happens, consult a physician immediately.

The battery contains alkaline fluid. If it comes in contact with the skin or clothes, rinse off with clean water, such as tap water.
- Failure to do so may cause skin injury.

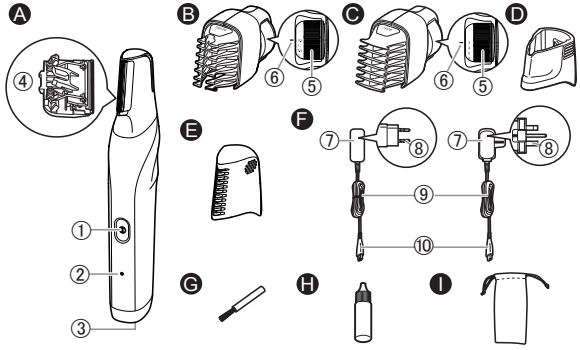
Important information

- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause beard or hair to be cut too short.
- The appliance should not be used on animals.
- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 18.)
  Failure to apply the oil may cause the following problems.
  - The blade has become blunt.
  - Shorter operating time.
  - Louder sound.
- Store the main body in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.

- Be sure to place the skinguard attachment on the main body to protect blade when carrying around or storing.



Parts identification



Ⓐ Main body
- ① Power switch
- ② Charge status lamp (⇒)
- ③ Appliance socket
- ④ Blade

Ⓑ Trimming height comb attachment for beard
- ⑤ Dial
- ⑥ Trimming height indication mark

Ⓒ Trimming height comb attachment for body hair

Ⓓ Detail trimming attachment

Ⓔ Skinguard attachment

Ⓕ AC adaptor (RE9-86)
- **The shape of the AC adaptor differs depending on the area.**
- **One of the power supply units specified is provided with this appliance.**
- ⑦ Adaptor
- ⑧ Power plug
- ⑨ Cord
- ⑩ Appliance plug

Accessories

Ⓖ Cleaning brush

Ⓗ Oil

Ⓘ Pouch

Preparation

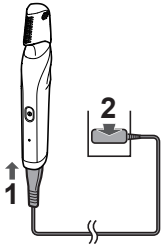
Charging

• Make sure that the main body is turned off.

1 Connect the appliance plug to the appliance socket.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.

• Check that the charge status lamp (⇒) glows.
• Charging is completed after approx. 1 hour.



3 Disconnect the adaptor when the charge status lamp stops glowing.

(for safety and to reduce energy usage)
<How to check if the charging is completed>
Remove and reinsert the appliance plug. If the charge status lamp glows and turns off after approximately 5 seconds, it is completed.

Notes

• If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.
• When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
• When the appliance is charged for the first time or it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the charge status lamp may not glow in the first few minutes. In addition, the operating time may become shorter. Please charge it for more than 8 hours in such cases.
• Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. The charging time may change or battery performance may decrease outside of the recommended temperature.
• A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use. (Based on using at 20 °C – 30 °C.) The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
• You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

Read before use

Areas of use

√ OK ✕ Do not use

Area	Without an attachment	Body	Beard
Sensitive zones • Genitalia • Genital area • Crotch	✕	√	✕
• Buttocks • Anus • Perianal region	✕	√	✕
Armpits **Chest** **Navel area** **Arms, hands** **Legs**	√	√	✕
Beard	√	✕	√

- Using this appliance to trim hair in areas that are not visually accessible may result in cuts or injury. Please use with care.

- Using this main body to trim hair in the shaded areas (▭) below may result in cuts or injury. <u>Be sure to use an attachment.</u>

Sensitive zones **Buttocks**

Notes

- Stretch the skin on the areas with loose or flabby skin, or with wrinkles, and lightly apply the edge of the blade or attachment.
- Do not use the attachment on wet hair. Wet hair might clump or stick to the skin, becoming hard to trim. If you use the attachment to trim wet hair, you may not be able to achieve a uniform trim.
- For areas with thick or dense hair growth, trim a bit at a time. Hair sometimes gets caught or builds up in the attachment. When this happens, clean the attachment. (See pages 16 and 17.)

How to use

- Apply the oil to the blade before and after each use. (See page 18.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.
- Please clean the appliance after each use. (See pages 16 and 17.)

<Note before trimming>
- Make sure that the main body is turned off.
- Check that the blades are not damaged or deformed before use.

<Note before beard trimming>
- Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet.
  A wet beard may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.
- Before trimming, comb your moustache with a comb.

Trimming dry hair

1 Select the desired attachments, then press the power switch to turn on the power and trim.
- Use the appropriate attachment as needed.
  It can also be used without the attachment.

<Trimming beard>
- Without the attachment (See page 14.)
- Trimming height comb attachment for beard (See page 15.)
- Detail trimming attachment (See page 15.)

<Trimming body hair>
- Without the attachment (See page 14.)
- Trimming height comb attachment for body hair (See page 15.)
- Skinguard attachment (See page 16.)

2 Turn off the switch after use.

Trimming wet hair

- Do not use the attachment when trimming wet hair.

1 Wet and apply soap to your body.

2 Press the power switch to turn on the power and trim.

<Trimming body hair>
- Without the attachment (See page 14.)

3 Apply less pressure than you would when trimming dry hair, and move the main body in a gliding motion.

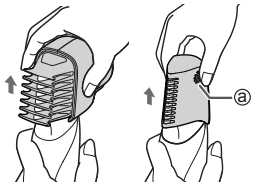
4 Turn off the switch after use.

Removing and mounting the attachments

- Take care not to injure hands, etc., with the blade when removing or mounting the attachment.
- All the attachments have the same method of removing and mounting.

► Removing the attachment

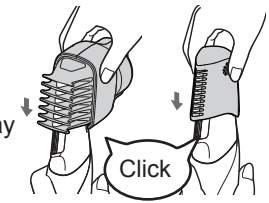
- Hold the main body securely and pull the attachment out upward and remove it from the main body.
- Hold the rib (ⓐ) part securely and remove the detail trimming attachment and skinguard attachment.



► Mounting the attachment

Mount the attachment to the main body until it clicks.

- If the attachment is not attached correctly, it may shift and end up cutting too much during use.



Without attachment

Trimming beard

- Use without the attachment for design precise lines.

Place the blade horizontally against the skin and towards the beard line trim slowly.

Trimming height: approx. 0.1 mm
(Fixed blade thickness is 0.1 mm)

Trimming body hair

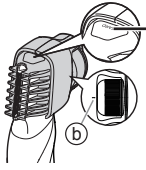
Apply light pressure and slowly move the main body against the direction of hair growth.

- To trim navel hair, lay the blade flat against your skin and then move the main body in a gliding motion. This allows you to trim hair down to a length of approximately 0.1 mm
- It does not matter which side of the blade you lay against your skin.

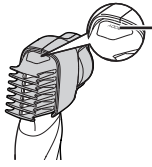
Trimming height comb attachment

- The digit on the attachment indicates the target trimming length.
- Actual beard or hair length will be a little longer than the height you set.
- The desired results may not be achieved if beard or hair is too long.
- In this case, trim the beard or hair to a length of about 20 mm before using the appliance.
- Beard or hair will be easy to accumulate in the attachment when a lot of beard or hair is cut. When this happens, clean the attachment.
  (See pages 16 and 17.)

1 Turn the dial and adjust the trimming height indication mark (ⓑ) to the desired height.



BEARD → for trimming beard
Trimming height :
- approx. 0.5 mm to 10 mm



BODY → for trimming body hair
Trimming height :
- approx. 3 mm to 12 mm

2 Apply the flat part of the comb against your skin and cut your beard or hair by combing it left and right.

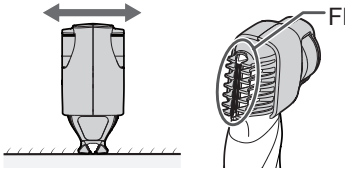


*Illustration is Trimming height comb attachment for beard.

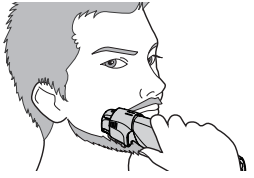
Detail trimming attachment

Trimming beard

- Use the attachment for trimming narrow areas and for detailed trimming.

Place the blade horizontally against the skin and towards the beard line trim slowly.

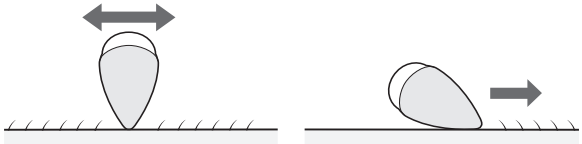
Trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.



Skinguard attachment

Trimming body hair

Lightly apply the edge of the skinguard attachment against your skin and then slowly move the main body.



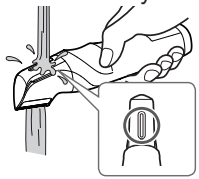
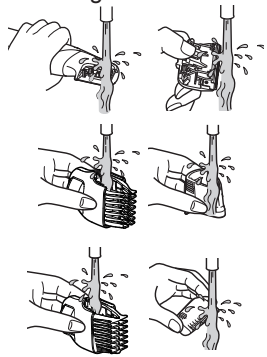
- This allows you to safely trim hair down to a length of approximately 2 mm.

Maintenance

Cleaning

- Clean the main body and the blade after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Wipe the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- Make sure that the main body is turned off.
- Remove the main body from the AC adaptor.

►With water

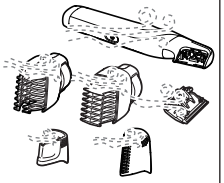
To remove light dirt	To remove heavy dirt
1. Remove the attachment and turn the main body on. (See page 14.) 2. Run water down the water inlet at the back of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn the main body off. 	1. Remove the attachment and blade. (See pages 14 and 17.) 2. Clean the main body, the blade and the attachments with running water. 

- Shake up and down several times to remove the water.
- Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.

▼

▼

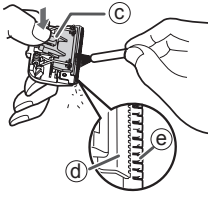
3. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
   - It will dry faster with the blade removed.
4. Apply the oil to the blade after drying. (See page 18.)



5. Attach the blade and the skinguard attachment to the main body.
   - Be sure to place the skinguard attachment on the main body to protect blade when storing.

►With the brush

1. Remove the attachment and blade. (See page 14 and this page.)
2. Clean the main body using the brush.
3. Clean the blade using the brush.
   - Keep pressing down the cleaning lever (ⓒ) to raise the moving blade (ⓓ) when cleaning between the stationary blade (ⓔ) and the moving blade.



4. Apply the oil to the blade. (See page 18.)
5. Attach the blade and the skinguard attachment to the main body.
   - Be sure to place the skinguard attachment on the main body to protect blade when storing.

Removing and mounting the blade

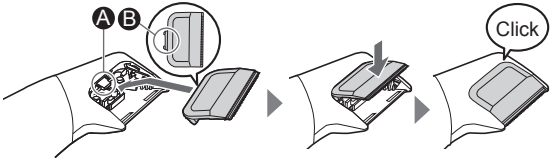
- Please check if the blade is deformed or damaged before removing and mounting it.

►Removing the blade

1. Hold the main body in front.
2. Push the metal part of the blade to the left with the thumb's belly.
   - It is no problem when touch the blade by fingers.
   - Be careful not to let the blade fall.

►Mounting the blade

Fit the mounting hook (Ⓑ) into the blade mounting (Ⓐ) on the main body and then push in until you hear a click.



English

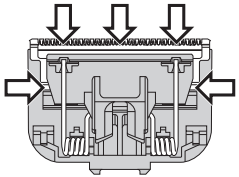
Lubrication

• Apply the oil to the blade before and after each use.

1 Remove the blade. (See page 17.)

2 Apply a drop of the oil to each indicated point.

3 Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.



► Replacement parts

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Replacement parts for ER-GY60	Blade	WER9500
	Lubrication oil	WES003P

• Do not use any blade other than the one dedicated as it may cause defect in performance.
• We recommend Panasonic lubrication oil WES003P.

Troubleshooting

Perform the following actions.
If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem		Action
The main body has become blunt. Operating time is short.	►	Until problems are solved, please follow each procedure as follows: 1. Charge the main body. (See page 11.) 2. Clean the blade and apply oil. (See pages 16-18.) 3. Replace the blade. (See page 17.) 4. Have the battery replaced by an authorized service centre.
Main body stopped functioning.	►	Charge the battery for approximately 8 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.) Contact an authorized service centre for repair.

Problem		Action
The main body cannot be charged.	▶	Insert the appliance plug into the main body firmly. Check the charge status lamp glows. (See page 11.)
Makes a loud sound.	▶	Apply oil. (See page 18.)
	▶	Confirm that the blade is properly attached.

Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the main body.
For example, the blade life is approximately 3 years when using the main body for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

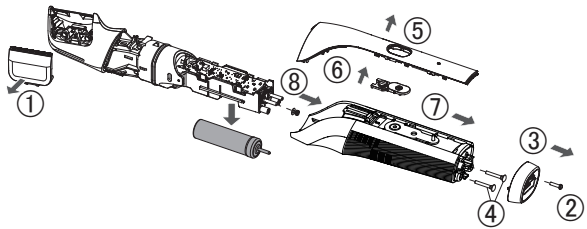
Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.
If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the main body.
The battery is to be disposed of safely.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.
This figure must only be used when disposing of the main body, and must not be used to repair it. If you dismantle the main body yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the main body from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑧ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



English

For environmental protection and recycling of materials
This main body contains a Nickel-Metal Hydride battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V⎓
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	67 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
For more information about collection and recycling, please contact your local authority.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

Note for the battery symbol (bottom symbol)
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Panasonic

Deutsch

Bedienungsanleitung

(Private Verwendung) Akkubetriebener Bart-/Körperhaartrimmer

Modellnr. ER-GY60

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen 24

Wichtige Informationen..... 28

Bezeichnung der Bauteile..... 29

Vorbereitung 29

Vor Gebrauch durchlesen..... 30

Verwendung des Geräts..... 31

Wartung 34

Fehlersuche 37

Lebensdauer der Klinge..... 38

Akkulebensdauer..... 38

Entnehmen des integrierten Akkus..... 38

Technische Daten 39

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.
Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt werden.
- Dieses NASS/TROCKEN-Gerät kann für Trocken- oder Nass-Trimmen verwendet werden. Sie können dieses

wasserfeste Gerät in der Dusche verwenden und unter Wasser reinigen. Das folgende Symbol zeigt an, dass das Gerät in der Badewanne oder unter der Dusche verwendet werden kann.

- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter, egal zu welchem Zweck.
  Verwenden Sie auch kein anderes Produkt mit den mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 29.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.

Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.

⚠ GEFAHR	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
⚠ WARNUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
⚠ VORSICHT	Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.

⃠	Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.
❗	Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.

⚠ WARNUNG

► **Dieses Produkt**

⃠ **Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Nicht Akku in Flamme oder Wärmequelle werfen.**
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

⃠ **Nicht verändern oder reparieren.**
- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
  Bei Fragen zur Reparatur setzen Sie sich bitte mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkutausch usw.)

⃠ **Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.**
- Sonst kann es zu einem Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

⚠ WARNUNG

► **Bei einer Anormalität oder Fehlfunktion**

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter.

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>

- **Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
- **Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.**
- **Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**

- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► **Stromversorgung**

Nicht den Adapter mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder von ihr abziehen.

- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Nicht den Netzadapter unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.
Stellen Sie den Netzadapter nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.
Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.
Das Netzkabel nicht beschädigen oder verändern oder gewaltsam biegen, ziehen oder verdrehen.
Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.

- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.

Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.
Den Adapter vollständig hineinstecken.

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

⚠ WARNUNG

Trennen Sie immer den Adapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.
- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker und den Ladekontakt, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.
- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.
→Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

►Verhindern von Unfällen

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.
- Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht das Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.

⚠ VORSICHT

►Schützen der Haut

Drücken Sie die Klinge nur vorsichtig gegen die Lippen oder Haut.
Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als das Schneiden von Bart- und Körperhaar.
Verwenden Sie beim Trimmen folgender Körperpartien das Gerät niemals ohne einen Aufsatz: Empfindliche Zonen, Gesäß, After und umgebende Bereiche.
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, um Haare in folgenden Bereichen zu schneiden.
- Kopf, Ohren
- Aufgeschürfte oder unebenmäßige Körperpartien (Schwellungen, Schnitte, Hämorriden und sonstige Vorsprünge; Brustwarzen und umgebende Bereiche)
- Muttermale, Blutergüsse usw.

- Andernfalls können Verletzungen an Ohren oder an Stellen mit unebener Haut verursacht werden.

Drücken Sie nicht zu kräftig auf die Klingen.
Berühren Sie auch nicht die Klingen mit den Nägeln, wenn Sie sie benutzen.
Bringen Sie die Klingen nicht in Kontakt mit harten Objekten.
- Dadurch kann es zu Schäden an den Klingen kommen und Hautverletzungen verursachen, da die Klingen sehr dünn sind. Gehen Sie sorgsam vor, wenn Sie sie benutzen.

⚠ VORSICHT

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

▶ **Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**

Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder Gerätestecker keine Metallobjekte oder Schmutz ansammeln.
- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Verwenden Sie den Trimmer nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.
- Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.

Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.
- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

Nicht das Netzkabel um den Adapter oder das Gerät wickeln, wenn Sie diese aufbewahren.
- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie nicht aufladen.
- Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Halten Sie nicht das Netzkabel, sondern den Adapter oder den Gerätestecker fest, wenn Sie diesen von der Steckdose bzw. vom Gerät trennen.
- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

⚠ GEFAHR

Der mitgelieferte Akku ist ausschließlich für die Verwendung mit diesem Trimmer bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Produkte.
Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem dieser entfernt wurde.
Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht Hitze aus.
Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.
Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

⚠ GEFAHR

Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn die Augen in Kontakt mit der Flüssigkeit kommen, fassen Sie sich nicht an die Augen und spülen Sie diese gründlich mit klarem Wasser (wie z. B. Leitungswasser) aus.

- Geschieht das nicht, kann es zu einem Verlust des Augenlichts kommen.

→Verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

⚠ WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.

- Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann dieser körperlichen Schaden verursachen.

→Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

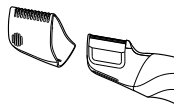
Der Akku enthält alkalische Flüssigkeit. Wenn diese in Kontakt mit der Haut oder Kleidung kommt, spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser (wie z. B. Leitungswasser) ab.

- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

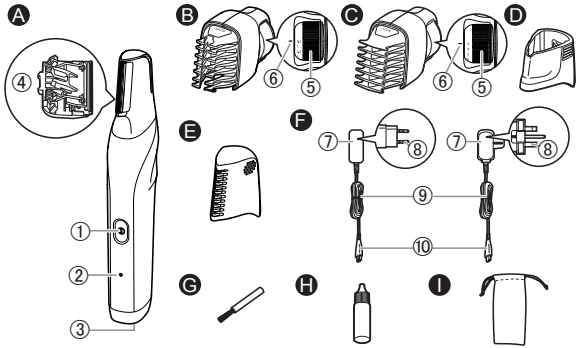
Wichtige Informationen

- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde. Andernfalls kann es passieren, dass Bart oder Haare zu kurz geschnitten werden.
- Das Gerät sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf der Klinge auftragen. (Siehe Seite 37.)
  Wird kein Öl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
  - Die Klinge wird stumpf.
  - Kürzere Betriebszeit.
  - Lauterer Ton.
- Lagern Sie den Bart-/Körperhaartrimmer nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit. Ansonsten kann es infolge von Kondenswasser oder Rost zu Fehlfunktionen kommen.

- Achten Sie darauf, den Hautschutzaufsatz auf den Bart-/Körperhaartrimmer zu stecken, um die Klingen beim Herumtragen oder bei der Aufbewahrung zu schützen.



Bezeichnung der Bauteile



Ⓐ Bart-/Körperhaartrimmer
- ① Netzschalter
- ② Ladezustandsanzeige (⇒)
- ③ Steckeranschluss
- ④ Klingen

Ⓑ Schnitthöhe-Kammaufsatz für Bart
- ⑤ Wahlschalter
- ⑥ Schnitthöhe-Anzeigemarkierung

Ⓒ Schnitthöhe-Kammaufsatz für Körperhaar

Ⓓ Aufsatz für Fein-Trimmen

Ⓔ Hautschutzaufsatz

Ⓕ Netzadapter (RE9-86)
- **Die Form des Netzadapters unterscheidet sich je nach Bereich.**
- **Eines der angegebenen Netzteile ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten.**

- ⑦ Adapter
- ⑧ Netzstecker
- ⑨ Netzkabel
- ⑩ Anschlussstecker

Zubehör

Ⓖ Reinigungsbürste

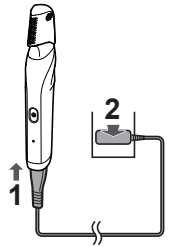
Ⓗ Öl

Ⓘ Tasche

Vorbereitung

Aufladen

- Achten Sie darauf, dass der Trimmer ausgeschaltet ist.



1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Steckeranschluss an.

2 Schließen Sie den Adapter an einer Wandsteckdose an.
- Stellen Sie sicher, dass die Ladezustandsanzeige (⇒) leuchtet.
- Das Aufladen ist etwa nach 1 Stunde abgeschlossen.

3 Ziehen Sie den Adapter ab, wenn die Ladezustandsanzeige erlischt.
(aus Sicherheitsgründen und um den Energieverbrauch zu senken)
<Zum Prüfen, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist>
Ziehen Sie den Gerätestecker ab und schließen Sie ihn wieder an. Wenn die Ladezustandsanzeige leuchtet und nach etwa 5 Sekunden erlischt, ist der Vorgang abgeschlossen.

Hinweise
- Wenn Geräusche vom Radio oder anderen Quellen während des Gebrauchs oder des Ladevorgangs zu hören sind, verwenden Sie das Produkt an einem anderen Ort.

- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Beim erstmaligen Laden des Geräts oder wenn es seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, kann es sein, dass sich die Zeit bis zum Laden des Geräts verlängert oder die Ladezustandsanzeige in den ersten paar Minuten nicht leuchtet. Darüber hinaus kann sich die Betriebszeit verkürzen. In solchen Fällen laden Sie es bitte länger als 8 Stunden.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 0 °C – 35 °C. Außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur kann die Ladezeit oder die Batterieleistung abweichen.
- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 50 Minuten. (Basierend auf eine Verwendung bei 20-30 °C.)
  Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.
- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, ihn aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Lebensdauer des Akkus hängt stark von einigen Faktoren ab, zum Beispiel wie das Gerät verwendet und aufbewahrt wird.

Vor Gebrauch durchlesen

Körperpartien, an denen der Trimmer verwendet werden kann

√ OK × Nicht verwenden

Körperpartie	Ohne Aufsatz	Körper	Bart
Empfindliche Zonen • Genitalien • Genitalbereich • Schritt	×	√	×
• Gesäß • After • Perianal-bereich	×	√	×
Achselhöhlen **Brust** **Nabelbereich** **Arme, Hände** **Beine**	√	√	×
Bart	√	×	√

- Die Verwendung dieses Geräts an visuell nicht zugänglichen Bereichen kann zu Schnittverletzungen führen.
  Verwendung Vorsicht walten.

- Die Verwendung dieses Trimmers an den folgenden farblich gekennzeichneten Bereichen (▭) kann zu Schnittverletzungen führen.
  Verwenden Sie unbedingt einen Kammaufsatz.

Empfindliche Zonen **Gesäß**

Hinweise

- Spannen Sie die Haut an den Körperpartien mit faltiger oder schlaffer Haut und drücken Sie den Rand der Klinge oder den Aufsatz leicht an.
- Verwenden Sie den Aufsatz nicht auf nassem Haar. Nasses Haar kann sich verknoten oder an der Haut haften und kann dadurch nur schwer getrimmt werden. Wenn Sie den Aufsatz bei nassem Haar verwenden, kann es unmöglich sein, einen gleichmäßigen Schnitt zu erreichen.
- Trimmen Sie dicht behaarte Körperpartien abschnittsweise. Haar kann sich manchmal im Aufsatz ansammeln oder steckenbleiben. Reinigen Sie in diesem Fall den Aufsatz. (Siehe Seiten 34 und 35.)

Verwendung des Geräts

- Vor und nach jedem Gebrauch Öl auf der Klinge auftragen. (Siehe Seite 37.)
- Es ist möglich, dass das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht funktioniert.
- Das Gerät bitte nach jedem Gebrauch reinigen. (Siehe Seiten 34 und 35.)

<Vor dem Schneiden bitte beachten>

- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Körperhaartrimmer ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.

<Beachten Sie vor dem Bartschnitt>

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Rasierschaum oder wenn der Bart nass ist.
  Ein nasser Bart kann auf der Haut kleben bleiben oder Ansammlungen bilden, so dass es schwierig wird, ihn zu schneiden.
- Kämmen Sie Ihren Schnurrbart vor dem Schneiden mit einem Kamm.

Trimmen von trockenem Haar

1 Wählen Sie die gewünschten Aufsätze und betätigen Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und zu schneiden.

- Verwenden Sie je nach Bedarf den passenden Aufsatz. Er kann auch ohne Aufsatz verwendet werden.

<Bart schneiden>
- Ohne Aufsatz (Siehe Seite 33.)
- Schnitthöhe-Kammaufsatz für Bart (Siehe Seite 33.)
- Aufsatz für Fein-Trimmen (Siehe Seite 34.)

<Körperhaar schneiden>
- Ohne Aufsatz (Siehe Seite 33.)
- Schnitthöhe-Kammaufsatz für Körperhaar (Siehe Seite 33.)
- Hautschutzaufsatz (Siehe Seite 34.)

2 Das Gerät nach Verwendung ausschalten.

Trimmen von nassem Haar

- Verwenden Sie den Aufsatz nicht beim Trimmen von nassem Haar.

1 Befeuchten Sie Ihre Haut und seifen Sie sie ein.

2 Betätigen Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und zu schneiden.

<Körperhaar schneiden>
- Ohne Aufsatz (Siehe Seite 33.)

3 Üben Sie weniger Druck aus als beim Schneiden von trockenem Haar und bewegen Sie den Bart-/Körperhaartrimmer in gleitenden Bewegungen.

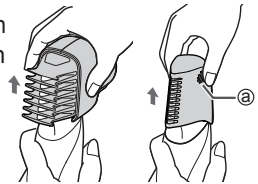
4 Das Gerät nach Verwendung ausschalten.

Entfernen und Anbringen der Aufsätze

- Achten Sie beim Entfernen oder Anbringen des Aufsatzes darauf, sich nicht an den Klingen zu schneiden.
- Alle Aufsätze lassen sich auf die gleiche Weise entfernen und anbringen.

► Entfernen des Aufsatzes

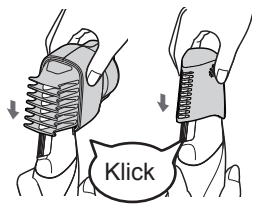
- Halten Sie den Bart-/Körperhaartrimmer fest, ziehen Sie den Aufsatz nach oben hin ab und entfernen Sie ihn vom Gehäuse.
- Halten Sie den Rippenteil (ⓐ) fest und entfernen Sie den Aufsatz für Fein-Trimmen und den Hautschutzaufsatz.



► Anbringen des Aufsatzes

Montieren Sie den Aufsatz auf das Gehäuse, bis es klickt.

- Wenn der Aufsatz nicht richtig angebracht wird, kann er sich verschieben und dazu führen, dass bei der Verwendung zu viel Haar abgeschnitten wird.



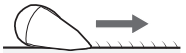
Ohne Aufsatz

Bart schneiden

- Verwenden Sie ihn ohne Aufsatz, um präzise Linien zu erzeugen.

Um die Linie präziser zu schneiden, setzen Sie die Klingen horizontal auf die Haut, und schneiden Sie nach unten.

Schnitthöhe: etwa 0,1 mm
(Feste Klingenstärke beträgt 0,1 mm)



Körperhaar schneiden

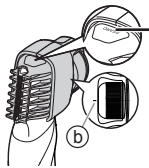
Drücken Sie den Bart-/Körperhaartrimmer leicht auf und bewegen Sie ihn langsam gegen die Haarwuchsrichtung.

- Zum Trimmen von Haaren im Nabelbereich legen Sie die Klinge flach gegen Ihre Haut und bewegen Sie den Bart-/Körperhaartrimmer in gleitenden Bewegungen. Dadurch wird ein Schnitt bis auf eine Haarlänge von ca. 0,1 mm ermöglicht.
- Die Klinge ist beidseitig verwendbar.

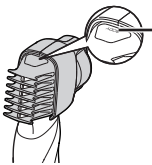
Aufsatz zum Trimmen

- Die Ziffer auf dem Aufsatz weist auf die gewünschte Schnittlänge hin.
- Die tatsächliche Bart- oder Haarlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Höhe.
- Die gewünschten Ergebnisse können nicht erzielt werden, wenn der Bart oder das Haar zu lang ist.
- Schneiden Sie in diesem Fall den Bart oder das Haar auf eine Länge von etwa 20 mm, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bart oder Haare können sich leicht im Aufsatz ansammeln, wenn eine große Menge Bart oder Haar geschnitten wird. Reinigen Sie in diesem Fall den Aufsatz. (Siehe Seiten 34 und 35.)

1 Drehen Sie den Wahlschalter und stellen Sie die Schnitthöhe-Anzeigemarkierung (ⓑ) auf die gewünschte Höhe ein.

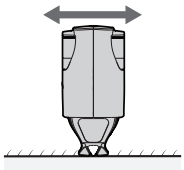


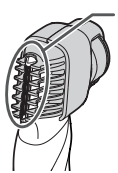
BEARD → zum Schneiden von Barthaaren
Schnitthöhe:
- ca. 0,5 mm bis 10 mm



BODY → zum Schneiden von Körperhaaren
Schnitthöhe:
- ca. 3 mm bis 12 mm

2 Setzen Sie den flachen Teil des Kamms auf Ihre Haut, und schneiden Sie Ihren Bart oder Ihre Haare durch Kämmen nach links und rechts.





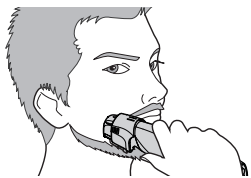
*Die Abbildung zeigt den Schnitthöhe-Kammaufsatz für Bart.

Aufsatz für Fein-Trimmen

Bart schneiden

- Verwenden Sie den Detailaufsatz, um schmale Bereiche zu schneiden und für ein detailliertes Schneiden.

Um die Linie präziser zu schneiden, setzen Sie die Klingen horizontal auf die Haut, und schneiden Sie nach unten.



Schneiden Sie schrittweise von den Enden, indem Sie die Klingen auf die Haut setzen.

Hautschutzaufsatz

Körperhaar schneiden

Drücken Sie das Ende des Hautschutzaufsatzes leicht gegen Ihre Haut und bewegen Sie langsam den Bart-/Körperhaartrimmer.

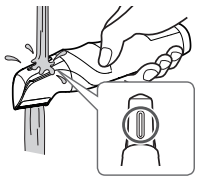
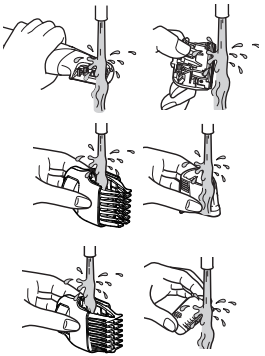
- Dadurch kann sicher ein Schnitt bis auf eine Haarlänge von etwa 2 mm erreicht werden.

Wartung

Reinigung

- Reinigen Sie den Bart-/Körperhaartrimmer und die Klinge nach jedem Gebrauch. (Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien. Es kann sonst zu Funktionsstörungen, Rissen oder Verfärbungen des Bart-/Körperhaartrimmers kommen. Reinigen Sie den Bart-/Körperhaartrimmer nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser angefeuchtet wurde.
- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Körperhaartrimmer ausgeschaltet ist.
- Trennen Sie das Gehäuse vom Netzadapter.

► Mit Wasser

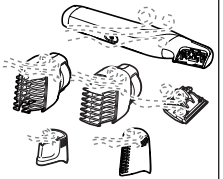
Um leichten Schmutz zu entfernen	Um starke Verschmutzung zu entfernen
1. Entfernen Sie den Aufsatz und schalten Sie den Bart-/Körperhaartrimmer ein. (Siehe Seite 32.) 2. Lassen Sie Wasser in den Wassereingang an der Rückseite des Gehäuses herunterlaufen, spülen Sie sorgfältig etwa 20 Sekunden und dann schalten Sie den Bart-/Körperhaartrimmer aus. 	1. Entfernen Sie den Aufsatz und die Klingen. (Siehe Seiten 32 und 36.) 2. Reinigen Sie den Bart-/Körperhaartrimmer, die Klingen und die Aufsätze unter fließendem Wasser. 

- Schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
- Achten Sie darauf, den Bart-/Körperhaartrimmer nicht gegen das Waschbecken o.ä. zu stoßen, wenn Sie das Wasser abschütteln. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen des Geräts kommen.

▼

▼

3. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät an der Luft trocknen.
   - Es trocknet schneller, wenn die Klingen entfernt werden.

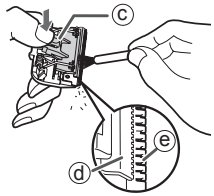


4. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klingen auf. (Siehe Seite 37.)
5. Bringen Sie die Klingen und den Hautschutzaufsatz am Bart-/Körperhaartrimmer an.
   - Achten Sie darauf, den Hautschutzaufsatz auf den Bart-/Körperhaartrimmer zu stecken, um die Klingen bei der Aufbewahrung zu schützen.

► Mit der Bürste

1. Entfernen Sie den Aufsatz und die Klingen. (Siehe Seiten 32 und 36.)
2. Reinigen Sie den Bart-/Körperhaartrimmer mit der Bürste.

3. Reinigen Sie die Klingen mit der Bürste.
   - Reinigen Sie den Bereich zwischen den feststehenden (ⓔ) und den beweglichen Klingen, indem Sie den Reinigungshebel (ⓒ) nach unten gedrückt halten, um die beweglichen Klingen (ⓓ) anzuheben.



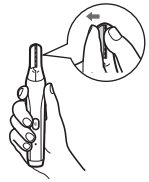
4. Tragen Sie das Öl auf die Klingen auf. (Siehe Seite 37.)
5. Bringen Sie die Klingen und den Hautschutzaufsatz am Bart-/Körperhaartrimmer an.
   - Achten Sie darauf, den Hautschutzaufsatz auf den Bart-/Körperhaartrimmer zu stecken, um die Klingen bei der Aufbewahrung zu schützen.

Entfernen und Anbringen der Klinge

- Überprüfen Sie, ob die Klinge verformt oder beschädigt ist, bevor Sie sie entfernen und anbringen.

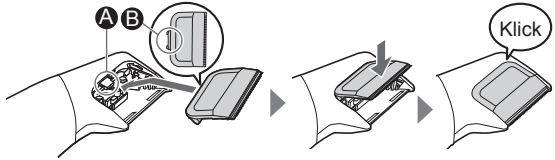
► Entfernen der Klinge

1. Halten Sie den Bart-/Körperhaartrimmer nach vorne.
2. Drücken Sie den Metallteil der Klinge mit dem Daumen nach links.
   - Es ist kein Problem, die Klinge mit den Fingern zu berühren.
   - Achten Sie darauf, dass die Klinge nicht herunterfällt.



► Befestigen der Klinge

Stecken Sie den Befestigungshaken (Ⓑ) in die Klingenhalterung (Ⓐ) des Bart-/Körperhaartrimmers und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein Klicken hören.

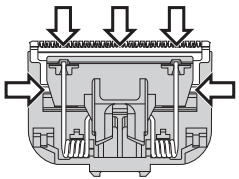


Einfettung

- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klingen auf.

1 Entfernen Sie die Klinge. (Siehe Seite 36.)

2 Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.



3 Bringen Sie die Klingen am Bart-/Körperhaartrimmer an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.

► Ersatzteile

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Servicecenter erhältlich sind.

Ersatzteile für ER-GY60	Klingen	WER9500
	Schmieröl	WES003P

- Verwenden Sie keine Klingen als die dafür vorgesehenen, da es ansonsten zu einer Beeinträchtigung der Geräteleistung kommen kann.
- Wir empfehlen das Panasonic Schmieröl WES003P.

Fehlersuche

Führen Sie die folgenden Maßnahmen aus.
Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Problem	Handlung
Der Bart-/Körperhaartrimmer ist stumpf geworden. Die Betriebszeit ist kurz. Der Bart-/Körperhaartrimmer funktioniert nicht mehr.	Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt: 1. Laden Sie den Bart-/Körperhaartrimmer auf. (Siehe Seite 29.) 2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 34 bis 37.) 3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seite 36.) 4. Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.

Problem		Handlung
Der Bart-/Körperhaartrimmer ist stumpf geworden. Die Betriebszeit ist kurz. Der Bart-/Körperhaartrimmer funktioniert nicht mehr.	►	Laden Sie den Akku etwa 8 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren. Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Laden verbleiben, hat der Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.) Kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundenzentrum zur Reparatur.
Der Bart-/Körperhaartrimmer kann nicht geladen werden.	►	Stecken Sie den Gerätestecker fest in den Bart-/Körperhaartrimmer. Stellen Sie sicher, dass die Ladestatusleuchte leuchtet. (Siehe Seite 29.)
Er macht ein lautes Geräusch.	►	Bringen Sie Öl auf. (Siehe Seite 37.)
	►	Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.

Lebensdauer der Klinge

Die Lebensdauer der Klinge hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie den Bart-/Körperhaartrimmer verwenden.
So beträgt zum Beispiel die Lebensdauer der Klinge ca. 3 Jahre, wenn Sie den Bart-/Körperhaartrimmer 10 Mal im Monat für 5 Minuten verwenden. Tauschen Sie die Klingen aus, wenn die Qualität des Schneidens trotz richtiger Pflege des Geräts wesentlich abnimmt.

Akkulebensdauer

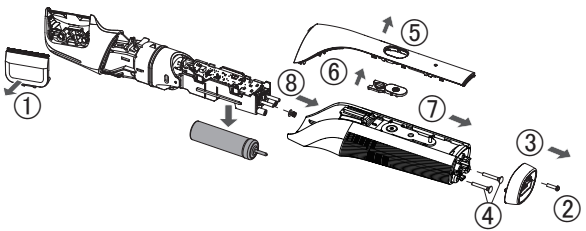
Die Lebensdauer des Akkus hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Gerät verwenden. Wenn der Akku einmal im Monat geladen wird, beträgt die Betriebsdauer etwa 3 Jahre.
Wenn die Betriebszeit deutlich kürzer ist, auch nach einer vollen Ladung, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

Entnehmen des integrierten Akkus

Entfernen Sie den eingebauten wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung des Bart-/Körperhaartrimmers.
Der Akku muss auf sichere Weise entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man den Bart-/Körperhaartrimmer entsorgt.
Sie darf nicht verwendet werden, um ihn zu reparieren.
Wenn Sie den Bart-/Körperhaartrimmer selbst auseinandernehmen, ist er nicht mehr wasserfest, was zu einer Fehlfunktion führen kann.

- Trennen Sie das Gehäuse vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑧ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



Umweltschutz und Recycling
Dieser Trimmer enthält einen Nickel Metallhydrid Akku.
Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	1,2 V⎓
Ladezeit	Etwa 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	67 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Endnutzer sind in Deutschland gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien an einer geeigneten Annahmestelle verpflichtet. Batterien können im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Panasonic

Mode d'emploi

Tondeuse barbe et poils rechargeable (Utilisation domestique)

Modèle No ER-GY60

Français

Table des matières

Consignes de sécurité 44

Informations importantes 48

Identification des composants 49

Préparation 49

A lire avant utilisation 50

Utilisation 51

Entretien 54

Dépannage 57

Durée de vie de la lame 58

Durée de vie de la batterie 58

Retrait de la batterie rechargeable intégrée 58

Caractéristiques 59

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.
- Cet appareil HUMIDE/À SEC peut être utilisé pour une coupe humide ou à sec. Vous pouvez utiliser cet appareil

étanche sous la douche et le rincer dans de l’eau. Ce symbole signifie que la tondeuse peut être utilisée dans le bain ou sous la douche.

- Ne pas utiliser autre chose que l’adaptateur CA fourni pour quelque usage que ce soit.
  Et ne pas utiliser un autre produit à l’aide de l’adaptateur CA fourni. (Voir page 49.)
- Le symbole suivant indique qu’une unité d’alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l’appareil électrique au réseau d’alimentation. La référence du type d’unité d’alimentation électrique est indiquée près du symbole.

Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.

⚠ DANGER	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠ AVERTISSEMENT	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠ ATTENTION	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.

⃠	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.
❗	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

►**Ce produit**

⃠ **Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.**
- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

⃠ **Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**
- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
  Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

⃠ **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**
- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

► **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>

- **Le corps principal ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
- **Le corps principal ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement du corps principal ou de l'adaptateur CA.**
- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► **Alimentation électrique**

Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.

- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Ne pas tremper l'adaptateur CA dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.
Ne pas placer l'adaptateur CA au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.
Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.
Ne pas endommager ni modifier, ni plier excessivement, ni tirer, ni tordre le cordon. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le pincer.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.

- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.
Insérer entièrement l'adaptateur.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours débrancher l'adaptateur de la prise secteur lors du nettoyage.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la prise de recharge pour éviter l'accumulation de poussière.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
→Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.

► Prévention des accidents

Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.
- Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.
Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.
- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.

⚠ ATTENTION

► Protection de la peau

Ne pas appuyer la lame fortement contre les lèvres ou la peau.
Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que la taille de la barbe et des poils du corps.
Ne pas utiliser cet appareil sans un accessoire pour tondre les poils sur les zones suivantes : zones sensibles, fessier, anus et surfaces voisines.
Ne pas utiliser cet appareil pour couper les poils aux endroits suivants.
- Tête, oreilles
- Zones avec une peau rugueuse ou inégale (zones enflées, coupures, hémorroïdes et autres protubérances, mamelons et surfaces voisines)
- Grains de beauté, ecchymoses, etc.

- Ceci pourrait provoquer des blessures aux oreilles ou une peau abîmée.

Ne pas appuyer avec force sur la lame. De même, ne pas toucher la lame avec les ongles.
Ne pas mettre la lame en contact avec des objets durs.
- Ceci pourrait endommager la lame et blesser la peau, car la lame est très mince. Il faut être prudent lors de son utilisation.

Vérifier que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

⚠ ATTENTION

▶ **Veuillez tenir compte des précautions suivantes**

Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets en contact avec la fiche d'alimentation ou la prise de l'appareil.
- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas partager votre tondeuse avec des membres de votre famille ou d'autres personnes.
- Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.

Ne pas la laisser tomber ou la heurter contre d'autres objets.
- Ceci pourrait provoquer des blessures.

Ne pas enrouler le cordon autour de l'adaptateur ou du corps principal avant de le ranger.
- Ceci risquerait de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.

Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsqu'il n'est pas en charge.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Débrancher l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en tenant l'adaptateur ou la fiche à la place du cordon.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut

⚠ DANGER

La batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cette tondeuse.
Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.
Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.
Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
Ne jamais enlever la protection de la batterie.
- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

⚠ DANGER

La batterie contient du liquide alcalin.
Si ce liquide fuit et entre en contact avec les yeux, ne pas frotter les yeux, mais rincer soigneusement avec de l'eau propre, comme l'eau du robinet.

- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une perte de vision.

→Consulter immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.

- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.

→En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

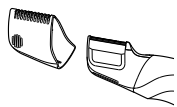
La batterie contient du liquide alcalin.
Si ce liquide fuit et entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer à l'eau propre, comme l'eau du robinet.

- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

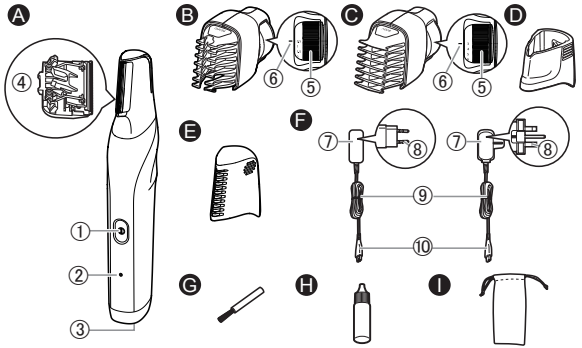
Informations importantes

- Avant d'utiliser un accessoire, vérifier qu'il a été installé correctement. Le non-respect de cette consigne peut causer une coupe trop courte de la barbe ou des poils.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 56.)
  Ne pas appliquer l'huile risque de causer les problèmes suivants:
  - La lame n'est plus aussi aiguisée.
  - Durée de fonctionnement plus courte.
  - Bruit plus fort.
- Ranger le corps principal dans un endroit à basse humidité après son utilisation. Sinon des dysfonctionnements dus à la condensation ou à la rouille risquent de se produire.

- Veiller à placer l'accessoire de protection de la peau sur le corps principal pour protéger la lame lors du transport ou du rangement.



Identification des composants



Ⓐ Corps principal
- ① Bouton de mise en marche
- ② Témoin d'état de charge (⇒)
- ③ Prise
- ④ Lame

Ⓑ Sabot pour tailler la barbe
- ⑤ Molette
- ⑥ Repère d'indication de hauteur de coupe

Ⓒ Sabot pour tailler les poils du corps

Ⓓ Accessoire de précision

Ⓔ Accessoire de protection de la peau

Ⓕ Adaptateur CA (RE9-86)
- **La forme de l'adaptateur CA est différente suivant la région.**
- **L'une des unités d'alimentation électrique spécifiées est fournie avec cet appareil.**

- ⑦ Adaptateur
- ⑧ Fiche d'alimentation
- ⑨ Cordon
- ⑩ Fiche du cordon d'alimentation

Accessoires

Ⓖ Brosse de nettoyage

Ⓗ Huile

Ⓘ Pochette de rangement

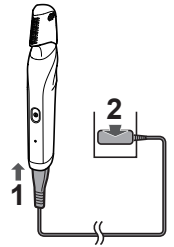
Préparation

Charge

• Veiller à ce que le corps principal soit éteint.

1 Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise.

2 Branchez l'adaptateur sur une prise du secteur.
- Vérifiez que le témoin d'état de charge (⇒) s'allume.
- La recharge s'achève au bout de 1 heure environ.



3 Débranchez l'adaptateur dès que le témoin d'état de charge est éteint.

(par sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie)

<Pour vérifier si la charge est terminée>

Retirer, puis réinsérer la fiche de l'appareil. Si le témoin d'état de charge s'allume et s'éteint environ 5 secondes après, la charge est terminée.

Notes

• Si des bruits sont émis de la radio ou d'autres sources pendant l'utilisation de l'appareil, utilisez l'appareil dans un autre endroit.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
- Lorsque l'appareil est chargée pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, le temps de charge peut changer ou le témoin d'état de charge peut ne pas s'éclairer pendant quelques minutes. En plus, la durée d'utilisation peut être réduite. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 8 heures dans ce cas.
- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. Le temps de charge peut varier ou la performance de la batterie peut baisser à des températures extrêmement élevées ou basses.
- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 50 minutes utilisation. (Sur la base d'une utilisation à 20 °C –30 °C.)
  La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation et le mode opératoire.
- Vous pouvez recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Toutefois, il est recommandé de recharger l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels que le mode d'utilisation et de rangement.

A lire avant utilisation

Zones où la tondeuse peut être utilisée

√ OK × Ne pas utiliser

Zone	Sans accessoire	Corps	Barbe
Zones sensibles • Organes génitaux • Zone des organes génitaux • Entre-cuisse	×	√	×
• Fessier • Anus • Région péri-anale	×	√	×
Aisselles **Poitrine** **Zone du nombril** **Bras, mains** **Jambes**	√	√	×
Barbe	√	×	√

- L'utilisation de cet appareil pour couper les poils dans des endroits qui ne sont pas visuellement accessibles peut entraîner des coupures ou des blessures. Merci d'utiliser l'appareil avec précaution.

- L'utilisation de ce corps principal pour couper les cheveux dans les zones ombragées (▭) ci-dessous peut entraîner des coupures ou des blessures.
  Veillez à utiliser un sabot.

Zones sensibles **Fessier**

Notes

- Étirez la peau sur les zones où la peau est relâchée, ramollie ou ridée, et appliquez légèrement le bord de la lame ou de l'accessoire.
- N'utilisez pas l'accessoire sur des poils mouillés. Les poils mouillés risquent de former des touffes ou de coller à la peau, et devenir difficiles à tondre. Si vous utilisez l'accessoire pour tondre des poils mouillés, vous risquez de ne pas obtenir un rasage uniforme.
- Pour les zones avec une densité de poils épais ou denses, tondre petit à petit. Lorsque les poils s'accrochent et s'accumulent dans l'accessoire, nettoyez celui-ci. Lorsque cela se produit, nettoyer l'accessoire. (Voir les pages 54 et 55.)

Utilisation

- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 56.)
- Cet appareil peut ne pas fonctionner dans une température ambiante inférieure à environ 0 °C.
- Nettoyer l'appareil après chaque utilisation. (Voir les pages 54 et 55.)

<Note avant la coupe>

- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.
- Vérifier que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.

<Note avant de couper la barbe>

- Ne pas utiliser avec de la mousse à raser ou lorsque la barbe est humide.
  Une barbe humide risque de coller à la peau ou de faire des touffes, la rendant difficile à couper.
- Avant de couper, peigner votre barbe.

Tondre des poils secs

1 Sélectionner les accessoires désirés, puis appuyer sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension et couper.

- Utiliser l'accessoire approprié au besoin.
  L'appareil peut également être utilisé sans accessoire.

<Taille de la barbe>
- Sans accessoire (Voir page 53.)
- Sabot pour tailler la barbe (Voir page 53.)
- Accessoire de précision (Voir page 54.)

<Taille des poils du corps>
- Sans accessoire (Voir page 53.)
- Sabot pour tailler les poils du corps (Voir page 53.)
- Accessoire de protection de la peau (Voir page 54.)

2 Mettre l'appareil hors tension après utilisation.

Tondre des poils humides

- N'utilisez pas l'accessoire pour tondre des poils mouillés.

1 Mouillez et savonnez votre corps.

2 Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension et procédez à la coupe.

<Taille des poils du corps>
- Sans accessoire (Voir page 53.)

3 Appliquez moins de pression que vous ne le feriez en coupant les cheveux secs, et déplacez le corps principal dans un mouvement de glissement.

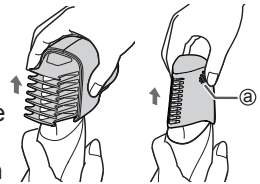
4 Mettre l'appareil hors tension après utilisation.

Démontage et mise en place des accessoires

- Vérifiez si la lame est déformée ou endommagée avant de la retirer et de la monter.
- Tous les accessoires ont la même méthode de démontage et de montage.

► Retrait de l'accessoire

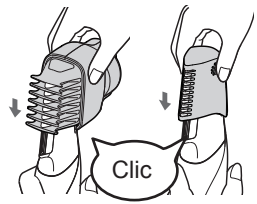
- Tenir solidement le corps principal et tirer l'accessoire vers le haut et le retirer du corps principal.
- Tenir solidement la pièce nervurée (ⓐ) et retirer l'accessoire de précision et l'accessoire de protection de la peau.



► Montage de l'accessoire

Fixer l'accessoire sur le corps principal jusqu'à ce qu'il se clipse.

- Si l'accessoire n'est pas correctement fixé, il peut se décaler et finir par trop couper durant l'utilisation.



Français

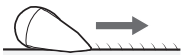
Sans accessoire

Taille de la barbe

• Utiliser sans l'accessoire pour réaliser des lignes précises.

Pour rendre la ligne plus propre, placez la lame à l'horizontale contre la peau et taillez vers le bas.

Hauteur de coupe : environ 0,1 mm
(La longueur de la lame fixée est de 0,1 mm)



Taille des poils du corps

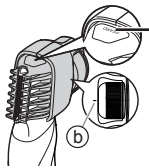
Appliquez une légère pression et déplacez lentement le corps principal dans le sens contraire de la pousse du poil.

• Pour couper les poils du nombril, posez la lame à plat contre votre peau, puis déplacez le corps principal dans un mouvement de glissement.
Ceci vous permet de tondre les poils à une longueur d'environ 0,1 mm.
• Le côté de la lame que vous appliquez contre votre peau importe peu.

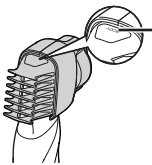
Sabot pour tailler la barbe

• Le chiffre sur l'accessoire indique la longueur de taille cible.
• La longueur de la barbe ou des poils sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.
• Les résultats escomptés risquent de ne pas être atteints si la barbe ou les poils sont trop longs.
• Dans ce cas, coupez la barbe ou les poils à une longueur d'environ 20 mm avant d'utiliser l'appareil.
• La barbe ou les poils s'accumulent facilement dans l'accessoire lorsque beaucoup de barbe ou de poils sont coupés. Dans ce cas, nettoyez l'accessoire. (Voir les pages 54 et 55.)

1 Tourner la molette et ajuster le repère d'indication de hauteur de coupe (ⓑ) à la hauteur souhaitée.

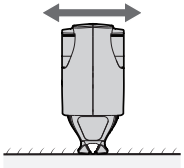


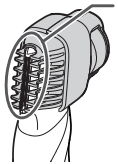
BEARD → pour la taille de la barbe
Hauteur de coupe :
• environ 0,5 mm à 10 mm



BODY → pour la taille des poils du corps
Hauteur de coupe :
• environ 3 mm à 12 mm

2 Appliquez la partie plate du sabot contre votre peau et coupez votre barbe ou vos poils en les peignant de gauche à droite.





*Cette illustration est un sabot pour tailler la barbe.

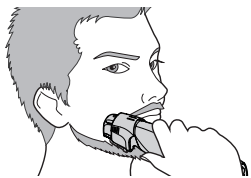
Accessoire de précision

Taille de la barbe

- Utilisez l'accessoire de finition pour tailler les zones étroites et pour une taille détaillée.

Pour rendre la ligne plus propre, placez la lame à l'horizontale contre la peau et taillez vers le bas.

Taillez la barbe progressivement depuis les extrémités en mettant la lame au contact de la peau.



Accessoire de protection de la peau

Taille des poils du corps

Appliquez légèrement le bord de l'accessoire de protection de la peau contre votre peau, puis déplacez lentement le corps principal.

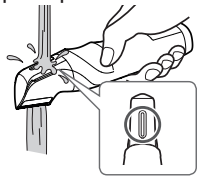
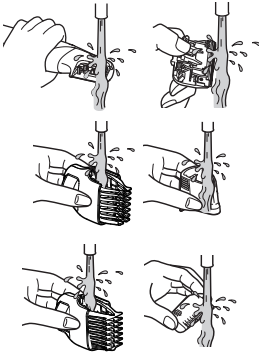
- Ceci vous permet de tondre les poils en toute sécurité à une longueur d'environ 2 mm.

Entretien

Nettoyage

- Nettoyer le corps principal et la lame après chaque utilisation. (Faute de nettoyage, la taille de la barbe deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques. Ceci pourrait provoquer une défaillance, des fissures ou une décoloration du corps principal de l'appareil. Essuyer le corps principal uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse.
- Veiller à ce que le corps principal soit éteint.
- Enlever le corps principal de l'adaptateur CA.

► Avec de l’eau

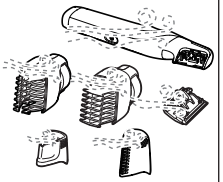
Pour enlever les petites impuretés	Pour enlever les grosses impuretés
1. Retirer l’accessoire et allumer le corps principal. (Voir page 52.) 2. Faire couler de l’eau dans l’entrée d’eau située à l’arrière du corps principal de l’appareil, rincer soigneusement pendant environ 20 secondes, puis éteindre le corps principal. 	1. Retirer l’accessoire et la lame. (Voir les pages 52 et 56.) 2. Nettoyer le corps principal, la lame et les accessoires à l’eau courante. 

- Secouer plusieurs fois pour enlever l’eau.
- Veiller à ne pas cogner le corps principal sur l’évier ou tout autre objet pendant l'assèchement de l'appareil. Le contraire peut provoquer un dysfonctionnement.

▼

▼

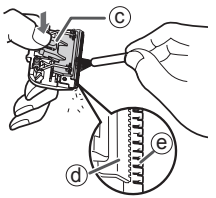
3. Essuyer à l’aide d’une serviette, puis laisser sécher naturellement.
   - La lame séchera plus rapidement si elle est retirée.



4. Appliquer quelques gouttes d’huile sur la lame une fois sèche. (Voir page 56.)
5. Fixer la lame et l’accessoire de protection de la peau sur le corps principal.
   - Veiller à placer l’accessoire de protection de la peau sur le corps principal pour protéger la lame lors du rangement.

► Avec la brossette

1. Retirer l’accessoire et la lame. (Voir les pages 52 et 56.)
2. Nettoyer le corps principal à l’aide de la brossette.
3. Nettoyer la lame à l’aide de la brossette.
   - Tout en pressant sur le levier de nettoyage (ⓒ) pour relever la lame mobile (ⓓ), brosser pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe (ⓔ) et la lame mobile.



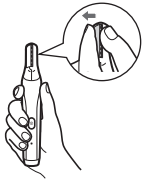
4. Appliquer quelques gouttes d’huile sur la lame. (Voir page 56.)
5. Fixer la lame et l’accessoire de protection de la peau sur le corps principal.
   - Veiller à placer l’accessoire de protection de la peau sur le corps principal pour protéger la lame lors du rangement.

Démontage et mise en place de la lame

- Vérifiez si la lame est déformée ou endommagée avant de la retirer et de la monter.

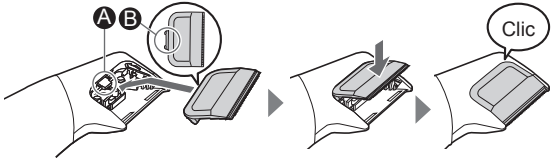
► Démontage de la lame

1. Tenir le corps principal par le devant.
2. Pousser la partie métallique de la lame vers la gauche avec le pouce.
   - Il n'y a pas de problème lorsque les doigts touchent la lame.
   - Veiller à ne pas laisser tomber la lame.



► Montage de la lame

Fixer le crochet de montage (Ⓑ) dans le montage de lame (Ⓐ) sur le corps principal et le pousser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



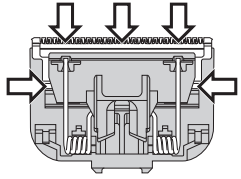
Lubrification

- Appliquer de l'huile sur la lame avant et après chaque utilisation.

1 Démontez la lame. (Voir cette page.)

2 Appliquez une goutte d'huile sur chaque point indiqué.

3 Fixez la lame sur le corps principal, mettez sous tension et laissez fonctionner environ 5 secondes.



► Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente.

Pièces de remplacement pour ER-GY60	Lame	WER9500
	Lubrifiant	WES003P

- Ne pas utiliser d'autre lame que celle prévue car cela pourrait entraîner un défaut de performance.
- Nous recommandons le lubrifiant Panasonic WES003P.

Dépannage

Procédez comme suit.
Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour le produit.

Problème		Action
Le corps principal est moins tranchant. Le temps de fonctionnement est court. Le corps principal a cessé de fonctionner.	►	Jusqu'à ce que les problèmes soient résolus, veuillez suivre chaque procédure comme suit: 1. Chargez le corps principal. (Voir page 49.) 2. Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir pages 54 à -56.) 3. Remplacez la lame. (Voir page 56.) 4. Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.

Problème		Action
Le corps principal est moins tranchant. Le temps de fonctionnement est court. Le corps principal a cessé de fonctionner.	►	Mettez en charge la batterie pendant environ 8 heures en continu pour la recharger complètement. S'il ne reste que quelques utilisations même après le chargement, la batterie est en fin de vie. (Une fuite de liquide engendrée par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.) Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réparation.
Impossible de charger le corps principal.	►	Insérez fermement la fiche de l'appareil dans le corps principal. Vérifiez que le témoin d'état de charge s'allume. (Voir page 49.)
Émet un bruit fort.	►	Appliquez de l'huile. (Voir page 56.)
	►	Vérifiez que la lame est bien fixée.

Durée de vie de la lame

La durée de vie de la lame varie selon la fréquence et la durée d'utilisation du corps principal.
Par exemple, la durée de la lame est approximativement de 3 ans lorsque le corps principal est utilisé pendant 5 minutes, 10 fois par mois. Même avec un entretien approprié, remplacer les lames si l'efficacité de la coupe réduit de façon considérable.

Durée de vie de la batterie

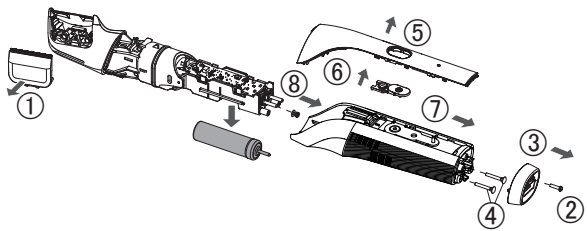
La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation.
Si le délai de fonctionnement est sensiblement plus court même après une recharge complète, cela signifie que la batterie est en fin de vie.

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirer la batterie rechargeable intégrée avant la mise au rebut du corps principal.
La batterie doit être entreposée en toute sécurité.
Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut du corps principal, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même le corps principal, il ne sera plus étanche, ce qui pourrait engendrer son dysfonctionnement.

- Enlevez le corps principal de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑧ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positives et négatives de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



Protection de l’environnement et recyclage des matériaux
Cette tondeuse contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure.
Veuillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s’il en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d’alimentation	Voir la plaque signalétique sur l’adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	1,2 V⎓
Temps de chargement	Env. 1 heure
Niveau sonore	67 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

L’élimination des équipements et des piles/batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l’Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l’accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l’un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu’à protéger la santé humaine et l’environnement.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.
Le non-respect de la réglementation relative à l’élimination des déchets est passible d’une peine d’amende.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Panasonic

Istruzioni d'uso

Regolatore barba e peli del corpo ricaricabile (uso domestico)

N. di modello ER-GY60

Italiano

Indice

Precauzioni di sicurezza 64

Informazioni importanti 68

Identificazione dei componenti 69

Preparazione 69

Leggere prima dell'uso 70

Uso 71

Manutezione 74

Risoluzione dei problemi 77

Durata della lama 78

Durata della batteria 78

Rimozione della batteria ricaricabile incorporata 78

Caratteristiche 79

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare via l'adattatore CA.
- È possibile utilizzare quest'apparecchio DA BAGNATO/ ASCIUTTO sia a secco che in acqua. Quest'apparecchio è impermeabile; può quindi essere utilizzato sotto la

doccia e pulito in acqua. Il simbolo riportato di seguito indica che il rifinitore può essere utilizzato in una vasca da bagno o sotto la doccia.

- Non utilizzare oggetti diversi dall’adattatore CA fornito in dotazione per qualsiasi scopo.
  Inoltre, non servirsi dall’adattatore CA fornito per altri prodotti. (Vedere pagina 69.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l’apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.

Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.

⚠ **PERICOLO**	Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.
⚠ **AVVERTENZA**	Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.
⚠ **ATTENZIONE**	Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.

⃠	Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto da non seguire.
❗	Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto che devono essere seguite per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.

⚠ AVVERTENZA

►**Questo prodotto**

⃠ **Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.**
- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

⃠ **Non modificarlo né ripararlo.**
- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
  Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

⃠ **Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si proceda al suo smaltimento.**
- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

⚠ AVVERTENZA

► **In caso di anomalie o malfunzionamento**

Interrompere immediatamente l'utilizzo e rimuovere l'adattatore in presenza di anomalia o malfunzionamento.

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

- **Il corpo principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**
- **Il corpo principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**
- **Durante l'uso o la ricarica del corpo principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anomalo.**

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► **Alimentazione**

Non collegare o scollegare l'adattatore a una presa domestica con le mani bagnate.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Non immergere l'adattatore CA in acqua, né lavarlo con acqua.
Non utilizzare mai l'adattatore CA su o vicino a un lavandino colmo d'acqua o alla cabina doccia.
Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.
Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.
Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.

- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.
Inserire completamente l'adattatore.

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

⚠ AVVERTENZA

Scollegare sempre l'adattatore da una presa domestica durante la pulizia.
- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina di ricarica per evitare l'accumulo di polvere.
- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.
→Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

► **Prevenzione di incidenti**

Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.
- L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.
In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.
- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.

⚠ ATTENZIONE

► **Protezione della pelle**

Non premere con decisione la lama su pelle e labbra.
Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dal taglio della barba e dei peli del corpo.
Non utilizzare questo prodotto senza un accessorio per tagliare i peli nelle aree seguenti: aree sensibili, natiche, ano e aree circostanti.
Non usare questo prodotto per tagliare i peli nelle seguenti zone.
- Testa, orecchie
- Aree con pelle ruvida o rugosa (aree con rigonfiamenti, ferite, emorroidi e altre protuberanze; capezzoli e aree circostanti)
- Nei, contusioni, ecc.

- Farlo potrebbe causare lesioni alle orecchie o alla pelle.

Non premere con forza la lama. Inoltre, non toccare la lama con le unghie.
Non portare la lama a contatto con oggetti rigidi.
- Farlo potrebbe causare il danneggiamento della lama e lesionare la pelle poiché la lama è molto sottile. Attenzione durante l'uso.

Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.
- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

⚠ ATTENZIONE

▶ **Adottare le seguenti precauzioni**

Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti aderiscano alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.
- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non condividere il rifinitore con familiari o altre persone.
- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.
- Così facendo si possono provocare lesioni.

Non avvolgere il cavo attorno all'adattatore e il corpo principale quando si ripone quest'ultimo.
- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non è in carica.
- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Scollegare la spina dell'adattatore o dell'apparecchio trattenendo la spina e non il cavo dell'adattatore o dell'apparecchio.
- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

⚠ PERICOLO

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo rifinitore. Non utilizzare la batteria con altri prodotti. Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.
Non gettarla nel fuoco né riscaldarla.
Non saldare, smontare o modificare la batteria.
Non lasciare che i contatti positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
Non rimuovere la pellicola esterna.
- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con gli occhi, non strofinarli e sciacquare bene con acqua fresca come acqua corrente.
- Altrimenti si potrebbe causare la perdita della vista.
→Consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.

- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
→Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

La batteria contiene fluido alcalino. Se questo entra in contatto con la pelle o i vestiti, sciacquare con acqua fresca come acqua corrente.

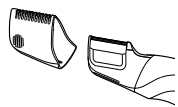
- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

Italiano

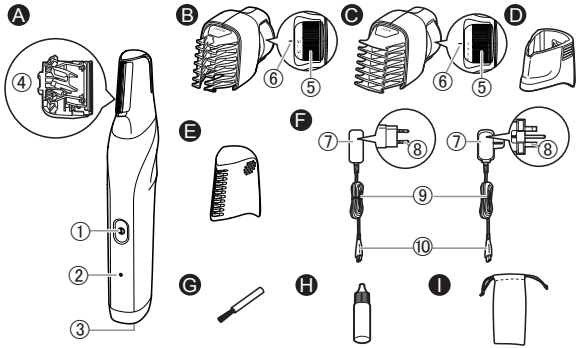
Informazioni importanti

- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente. Non facendolo si rischia che la barba o i capelli siano tagliati troppo corti.
- L'apparecchio non dev'essere utilizzato su animali.
- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso. (Vedere pagina 76.)
  La mancata applicazione di olio potrebbe causare i problemi seguenti.
  - La lama non taglia più.
  - Riduzione del tempo di funzionamento.
  - Rumorosità più elevata.
- Dopo l'utilizzo, riporre il corpo principale in un luogo con basso livello di umidità. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti a causa della condensa o della ruggine.

- Assicurati di posizionare l'accessorio per la protezione della pelle sul corpo principale per proteggere la lama durante il trasporto o la conservazione.



Identificazione dei componenti



Ⓐ Corpo principale
- ① Interruttore di accensione
- ② Spia stato di carica (⇒)
- ③ Ingresso della spina
- ④ Lama

Ⓑ Altezza del taglio dell'accessorio pettine per la barba
- ⑤ Quadrante
- ⑥ Segno di indicazione altezza di taglio

Ⓒ Altezza del taglio dell'accessorio pettine per i peli del corpo

Ⓓ Accessorio per rifinitura di precisione

Ⓔ Accessorio per la protezione della pelle

Ⓕ Adattatore CA (RE9-86)
- **La forma dell'adattatore CA cambia a seconda delle zone.**
- **Una delle unità di alimentazione specificate è fornita del suo apparecchio.**

- ⑦ Adattatore
- ⑧ Spina di alimentazione
- ⑨ Cavo
- ⑩ Spina dell'apparecchio

Accessori

Ⓖ Spazzola per la pulizia

Ⓗ Olio

Ⓘ Custodia

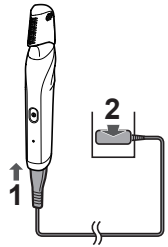
Preparazione

Caricamento

• Assicurarsi che il prodotto sia spento.

1 Connettere la spina dell'apparecchio all'ingresso della spina.

2 Collegare l'adattatore in una presa di corrente domestica.
- Controllare che la spia stato di carica (⇒) si illumini.
- La ricarica termina dopo circa 1 ora.



3 Scollegare l'adattatore quando la spia stato di carica si sarà spenta.

(per sicurezza e per ridurre l'utilizzo di energia)

<Come controllare se il caricamento è completato>

Rimuovere e reinserire la spina dell'apparecchio.

Se la spia dello stato di caricamento si spegne dopo circa 5 secondi, è completato.

Italiano

Nota

- Se c'è rumore dalla radio o da altre fonti durante l'utilizzo o il caricamento dell'apparecchio, spostarsi in una posizione diversa per usare l'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
- Se si carica l'apparecchio per la prima volta o non è stato utilizzato per più di 6 mesi, il tempo di carica potrebbe cambiare o la spia di stato del caricamento potrebbe non accendersi per qualche minuto. Inoltre, il tempo di funzionamento potrebbe abbreviarsi. In questi casi il rasoio deve essere ricaricato per almeno 8 ore.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C – 35 °C. La durata della carica potrebbe variare o le prestazioni della batteria potrebbero diminuire al di fuori della temperatura consigliata.
- Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 50 minuti di utilizzo. (Basato su un uso a 20 °C – 30 °C.)
  Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso e della modalità operativa.
- È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si raccomanda di caricare quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende prevalentemente da fattori quali le modalità di utilizzo e la conservazione.

Italiano

Leggere prima dell'uso

Aree per le quali è possibile utilizzare questo rifinitore

√ OK × Non utilizzare

Area	Senza un accessorio	Corpo	Barba
Aree sensibili • Genitali • Zona genitale • Inguine	×	√	×
• Natiche • Ano • Zona perianale	×	√	×
Ascelle **Petto** **Area ombelicale** **Braccia, mani** **Gambe**	√	√	×
Barba	√	×	√

- L'uso di quest'apparecchio in zone che non sono visivamente accessibili potrebbe provocare tagli o lesioni. Utilizzare con cura.

- L'uso di questo corpo principale per tagliare i peli nele zone evidenziate (▭) in basso potrebbe provocare tagli o lesioni.
  Utilizzare un accessorio pettine.

Aree sensibili **Natiche**

Nota

- Distendere la pelle sulle aree con pelle cadente o flaccida, o con rughe, e applicare delicatamente l'estremità della lama o dell'accessorio.
- Non utilizzare l'accessorio sui peli bagnati. I peli bagnati potrebbero intrecciarsi o aderire alla pelle rendendone difficile il taglio. Se si utilizza un accessorio per tagliare peli bagnati, potrebbe non essere possibile ottenere un taglio uniforme.
- Per aree con peli spessi e fitti, tagliare una piccola zona alla volta. A volte i peli restano impigliati o si accumulano nell'accessorio. In questi casi, pulire l'accessorio. (Vedere pagina 74-76.)

Uso

- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni uso. (Vedere pagina 76.)
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 0 °C.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso. (Vedere pagina 74-76.)

<Nota prima di radere>

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.

<Nota prima del taglio della barba>

- Non utilizzare se si è applicata schiuma da barba o quando la barba è umida.
  Una barba bagnata potrebbe aderire alla pelle o creare dei ciuffi rendendo difficile il taglio.
- Prima di tagliarli, pettina i tuoi baffi con un pettine.

Taglio dei peli asciutti

1 Selezionare gli accessori allegati, poi premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio e tagliare.

- Usare gli accessori corretti in base alle necessità. Si può utilizzare anche senza l'accessorio.

<Taglio della barba>
- Senza accessorio (Vedere pagina 73.)
- Altezza del taglio dell'accessorio pettine per la barba (Vedere pagina 73.)
- Accessorio per rifinitura di precisione (Vedere pagina 74.)

<Taglio dei peli del corpo>
- Senza accessorio (Vedere pagina 73.)
- Altezza del taglio dell'accessorio pettine per i peli del corpo (Vedere pagina 73.)
- Accessorio per la protezione della pelle (Vedere pagina 74.)

2 Spegnere l'interruttore dopo l'uso.

Italiano

Taglio dei peli bagnati

• Non utilizzare l'accessorio per tagliare peli bagnati.

1 Bagnare e insaponare il corpo.

2 Premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio e tagliare.

<Taglio dei peli del corpo>
- Senza accessorio (Vedere pagina 73.)

3 Applicare minore pressione di quanto faresti durante il taglio di peli asciutti e premere il corpo principale con un movimento leggiadro.

4 Spegnere l'interruttore dopo l'uso.

Rimuovere e montare gli accessori

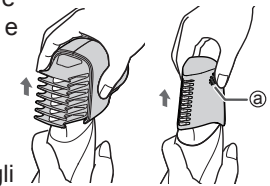
• Attenzione a non ferirti le mani ecc con la lama quando rimuovi o monti l'accessorio.

• Tutti gli accessori hanno lo stesso metodo di rimozione e montaggio.

► Rimozione dell'accessorio

• Tenere il corpo principale con sicurezza ed estrarre l'accessorio verso l'alto e rimuoverlo dal corpo principale.

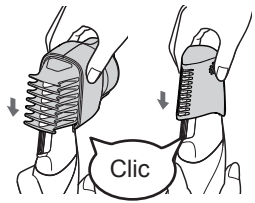
• Tenere la costina (ⓐ) in sicurezza e rimuovere l'accessorio per i dettagli e l'accessorio per la protezione della pelle.



► Montare l'accessorio

Montare l'accessorio sul corpo principale finché non si sente un clic.

• Se l'accessorio non è attaccato correttamente, potrebbe cambiare e finire per tagliare troppo durante l'utilizzo.



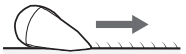
Senza accessorio

Taglio della barba

• Usare senza l'accessorio per disegnare linee precise.

Per rendere il contorno più definito, posizionare la lama orizzontalmente sulla pelle e tagliare verso il basso.

Altezza di taglio: 0,1 mm circa
(Spessore lama fissa di 0,1 mm)



Taglio dei peli del corpo

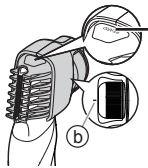
Applicare una leggera pressione e spostare lentamente il corpo principale in direzione della crescita del pelo.

• Applicare una leggera pressione e spostare lentamente il corpo principale in direzione della crescita del pelo. Ciò consente di tagliare i peli fino a una lunghezza di circa 0,1 mm.
• Non ha importanza quale lato della lama viene appoggiato contro la pelle.

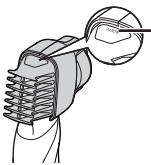
Accessorio pettine altezza di taglio

• La cifra dell'accessorio indica la lunghezza di taglio obiettivo.
• La lunghezza effettiva della barba o dei peli risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.
• Se la barba o i peli sono troppo lunghi, potrebbe non essere possibile ottenere i risultati desiderati.
• In tal caso regolare la barba o i peli a circa 20 mm prima di utilizzare l'apparecchio.
• Quando vengono tagliati molti peli o barba è facile che si accumulino nell'accessorio. Quando accade, pulire l'accessorio. (Vedere pagina 74-76.)

1 Ruotare la manopola e regolare il segno dell'indicazione dell'altezza del regolatore (ⓑ) all'altezza desiderata.



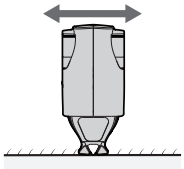
BEARD → per regolare la barba
Altezza regolazione:
• da circa 0,5 mm a 10 mm

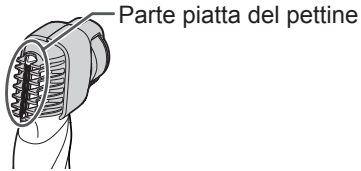


BODY → per regolare i peli del corpo
Altezza regolazione:
• da circa 3 mm a 12 mm

Italiano

2 Applicare la parte piatta del pettine contro la pelle e tagliare a barba o i peli pettinandoli da sinistra a destra.





*L'illustrazione è per l'altezza del taglio dell'accessorio pettine per la barba.

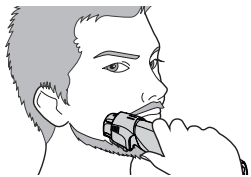
Accessorio per rifinitura di precisione

Taglio della barba

- Utilizzare l'accessorio dettagli per rifinire aree limitate e ottenere una rasatura accurata.

Per rendere il contorno più definito, posizionare la lama orizzontalmente sulla pelle e tagliare verso il basso.

Tagliare gradualmente dalle estremità portando la lama a contatto con la pelle.



Accessorio per la protezione della pelle

Taglio dei peli del corpo

Applicare leggermente la punta dell'accessorio per la protezione della pelle sulla tua pelle e poi muovere lentamente il corpo principale.

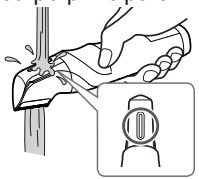
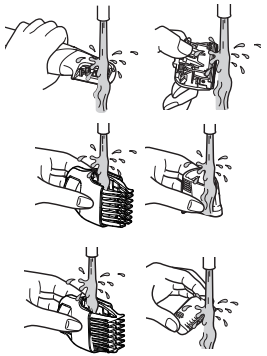
- Ciò consente di tagliare in modo sicuro i peli fino a una lunghezza di circa 2 mm.

Manutezione

Pulizia

- Pulire il corpo principale e la lama dopo ogni utilizzo. (Se non pulito, il movimento diventerà scarso e l'affilatezza peggiorerà.)
- Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche. Farlo potrebbe causare guasti, rotture o scolorimento del corpo principale. Pulire il corpo principale esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente e sapone.
- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.

►Con acqua

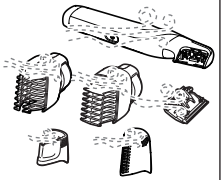
Per rimuovere lo sporco leggero	Per rimuovere lo sporco consistente
1. Rimuovere l'accessorio e ruotare sopra il corpo principale. (Vedere pagina 72.) 2. Far scorrere l'acqua nell'ingresso acqua posto sul lato posteriore del corpo principale, sciacquare abbondantemente per circa 20 secondi, quindi spegnere il corpo principale. 	1. Rimuovere l'accessorio e la lama. (Vedere pagina 72 e 76.) 2. Pulire il corpo principale, la lama e gli accessori con acqua corrente. 

- Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
- Fare attenzione a non urtare il corpo principale contro il lavandino o qualsiasi altro oggetto in fase di drenaggio dell'acqua. Il mancato rispetto di questa avvertenza potrebbe causare malfunzionamenti.

▼

▼

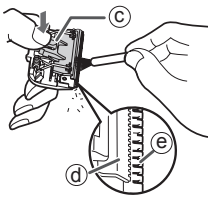
3. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.
   - Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa.



4. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta. (Vedere pagina 76.)
5. Attaccare la lama e l'accessorio per la protezione della pelle al corpo principale.
   - Assicurati di posizionare l'accessorio per la protezione della pelle sul corpo principale per proteggere la lama durante la conservazione.

►Con la spazzola

1. Rimuovere l'accessorio e la lama. (Vedere pagina 72 e 76.)
2. Pulire il corpo principale usando la spazzola.
3. Pulire la lama usando la spazzola.
   - Tenere premuta la leva di pulizia (ⓒ) per sollevare la lama di spostamento (ⓓ) quando si pulisce tra la lama stazionaria (ⓔ) e la lama di movimento.



4. Applicare l'olio alla lama. (Vedere pagina 76.)

Italiano

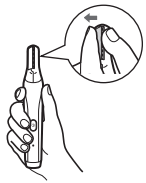
5. Attaccare la lama e l'accessorio per la protezione della pelle al corpo principale.
   - Assicurati di posizionare l'accessorio per la protezione della pelle sul corpo principale per proteggere la lama durante la conservazione.

Rimuovere e montare la lama

- Controllare se la lama è deformata o danneggiata prima di rimuoverla e montarla.

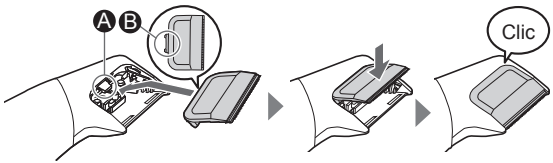
► Rimozione della lama

1. Tenere il corpo principale davanti.
2. Premere la parte metallica dela lama a sinistra con il centro del pollice.
   - Non c'è problema quando si tocca la lama con le dita.
   - Attenzione a non far cadere la lama.



► Montare la lama

Inserire il gancio (Ⓑ) di montaggio nell'attacco della lama (Ⓐ) sul corpo principale e premerlo fino a quando si sentirà un clic.



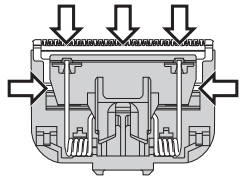
Lubrificazione

- Applicare l'olio alla lama prima e dopo ogni utilizzo.

1 Rimuovere la lama. (Vedere questa pagina.)

2 Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato.

3 Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.



► Parti di ricambio

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Parti di ricambio per ER-GY60	Lama	WER9500
	Olio lubrificante	WES003P

- Non usare una lama diversa da quella dedicata perché potrebbe causare difetti nella prestazione.
- Consigliamo l'olio lubrificante Panasonic WES003P.

Risoluzione dei problemi

Eseguire le operazioni seguenti.
Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Problema		Azione
Il corpo principale è diventato spuntato. Il tempo di funzionamento è breve. Il corpo principale ha smesso di funzionare.	►	Finché i problemi non saranno stati risolti, seguire ciascuna procedura come indicato di seguito: 1. Caricare il corpo principale. (Vedere pagina 69.) 2. Pulire la lama e applicare dell'olio. (Vedere pagina 74-76.) 3. Sostituire la lama. (Vedere pagina 76.) 4. Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.

Problema		Azione
Il corpo principale è diventato spuntato. Il tempo di funzionamento è breve. Il corpo principale ha smesso di funzionare.	►	Caricare la batteria per 8 ore circa senza interruzioni per rinnovarla. Se anche dopo la ricarica il problema persiste, la batteria ha raggiunto la sua durata finale. (Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.) Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il corpo principale non può essere cambiato.	►	Inserire la spina dell'apparecchio nel corpo principale con decisione. Controllare che la spia stato di carica si illumini. (Vedere pagina 69.)
Emette un rumore elevato.	►	Applicare olio. (Vedere pagina 76.)
	►	Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.

Durata della lama

La durata della lama varia in base alla frequenza e ai tempi d'utilizzo del corpo principale.
Ad esempio, la durata della lama è di circa 3 anni se si utilizza il corpo principale per 5 minuti 10 volte al mese. Sostituire le lame se l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione.

Durata della batteria

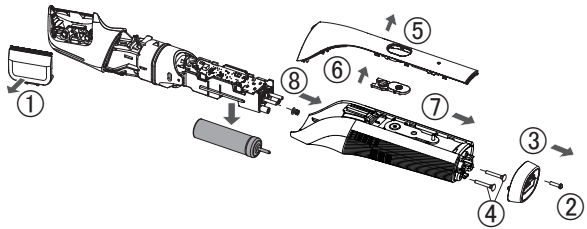
La durata della batteria varia in base alla frequenza e ai tempi di utilizzo. Se la batteria viene caricata una volta al mese, la durata di servizio sarà di circa 3 anni.
Se il tempo di funzionamento è significativamente ridotto anche dopo una ricarica completa, la batteria è esaurita.

Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del corpo principale.
La batteria deve essere smaltita in sicurezza.
Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il corpo principale e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta il corpo principale da soli, non è più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il corpo principale dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑧ sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali
Questo prodotto contiene una batteria al Nickel-Meta Idrato.
Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	1,2 V⎓
Tempo di carica	1 ora circa
Rumore acustico nell'aria	67 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.
Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.
Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Panasonic

Instrucciones de funcionamiento

(Uso doméstico) Recortador de vello corporal y barba recargable

Modelo n.º ER-GY60

Contenido

Precauciones de seguridad 84

Información importante 88

Identificación de las piezas 89

Preparación 89

Leer antes del uso 90

Instrucciones de uso 91

Mantenimiento 94

Solución de problemas 97

Duración de la cuchilla 98

Vida de la batería 98

Extracción de la batería recargable interna 98

Especificaciones 99

Español

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.

- Este aparato WET/DRY se puede utilizar para recortar el pelo en mojado o en seco. Puede utilizar este aparato estando en la ducha y limpiarlo con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en la bañera o en la ducha.

- No utilice un adaptador distinto del adaptador de CA suministrado para ningún fin.
  Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Ver página 89.)
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.

Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.

⚠ **PELIGRO**	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
⚠ **ADVERTENCIA**	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.

⃠	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.
❗	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.

⚠ ADVERTENCIA

► **Este producto**

⃠ **Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.**
- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

⃠ **No lo modifique ni lo repare.**
- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

⃠ **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**
- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

► **En caso de anomalía o fallo de funcionamiento**

Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>

- **El cuerpo principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**
- **El cuerpo principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente del cuerpo principal o del adaptador de CA.**

- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

► **Alimentación**

No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

No sumerja el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua.
No coloque el adaptador de CA sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.
No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.
No dañe ni modifique, doble enérgicamente, tire o retuerza el cable.
Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.

- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

Asegúrese siempre de que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA.
Introduzca el adaptador por completo.

- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA

Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente cuando lo limpie.
- De lo contrario, podrida sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y la clavija de carga para evitar la acumulación de polvo.
- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
→Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

►Evitar accidentes

No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.
- Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico. Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.
- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.

⚠ PRECAUCIÓN

►Proteger la piel

No empuje la cuchilla fuertemente contra sus labios o su piel.
No utilice este producto con ningún fin distinto al de recortar barba y vello corporal.
No utilice este producto sin un accesorio para recortar el vello en las siguientes zonas: zonas sensibles, nalgas, ano y zonas circundantes.
No use este producto para recortar el pelo en las siguientes áreas.
- Cabeza, orejas
- Zonas en las que la piel sea rugosa o irregular (zonas inflamadas, cortes, hemorroides y otras protuberancias; pezones y zonas circundantes)
- Lunares, magulladuras, etc.

- De lo contrario, puede provocar una lesión en las orejas o piel desigual.

No presione con fuerza la cuchilla. También, procure no tocar la cuchilla con las uñas.
No coloque la cuchilla en contacto con objetos duros.
- De lo contrario, podría provocar daños en la cuchilla y lesiones en la piel ya que la cuchilla es muy delgada. Tenga cuidado al usarla.

Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

⚠ PRECAUCIÓN

▶ **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**

No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija de alimentación o en la clavija del aparato.
- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No comparta su recortador con sus familiares ni con otras personas.
- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.

No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.
- De lo contrario, puede provocar lesiones.

No enrolle el cable alrededor del adaptador y el cuerpo principal cuando lo guarde.
- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no esté cargando el aparato.
- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetando el adaptador o la clavija del aparato en lugar del cable.
- De lo contrario, podrida sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

⚠ PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este recortador.
No utilice la batería con otros productos.
No cargue la batería una vez retirada del producto.
No la arroje al fuego ni le aplique calor.
No suelde, desmonte ni modifique la batería.
No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.
No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.
No pele el tubo.
- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con los ojos, no los frote, lávelos con abundante agua limpia, como el agua del grifo.
- De lo contrario, podría provocar pérdida de visión.
→Consulte a un médico inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.

- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.

→Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

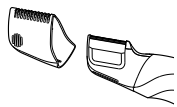
La batería contiene líquido alcalino. Si entra en contacto con la piel o la ropa, lávelo con abundante agua limpia, como el agua del grifo.

- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

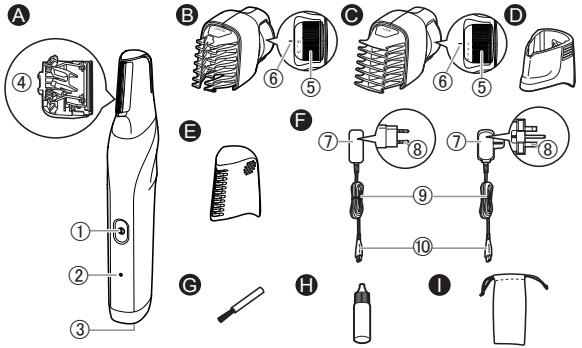
Información importante

- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario podría provocar que la barba o los pelos se corten demasiado cortos.
- El aparato no se debe utilizar en animales.
- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso. (Ver página 96.)
  No aplicar aceite puede causar los siguientes problemas.
  - La cuchilla puede perder eficacia de corte.
  - Tiempo de funcionamiento más breve.
  - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- Guarde el cuerpo principal en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. De lo contrario, podría provocar un mal funcionamiento debido a la condensación o a la oxidación.

- Asegúrese de colocar la accesorio de protección de la piel en el cuerpo principal para proteger la cuchilla, cuando lo lleve de un lado a otro o al guardarlo.



Identificación de las piezas



Ⓐ Cuerpo principal
- ① Interruptor de encendido
- ② Piloto indicador de estado de carga (⇒)
- ③ Receptáculo de clavija
- ④ Cuchilla

Ⓑ Accesorio de peine de altura de recorte para la barba
- ⑤ Dial
- ⑥ Marca indicativa de longitud de corte

Ⓒ Accesorio de peine de altura de recorte para el vello corporal

Ⓓ Accesorio para un recorte de precisión

Ⓔ Accesorio de protección de la piel

Ⓕ Adaptador de CA (RE9-86)
- **La forma del adaptador de CA difiere dependiendo del área.**
- **Se proporciona una de las unidades de fuente de alimentación especificadas con este aparato.**

- ⑦ Adaptador
- ⑧ Clavija del cable de alimentación
- ⑨ Cable
- ⑩ Clavija del aparato

Accesorios

Ⓖ Cepillo de limpieza

Ⓗ Aceite

Ⓘ Estuche

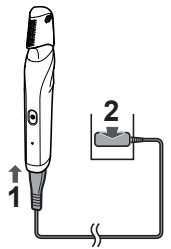
Preparación

Carga

• Asegúrese de que el recortador esté apagada.

1 Conecte la clavija del aparato en el receptáculo de clavija.

2 Conecte el adaptador en la toma de corriente.
- Compruebe que el piloto indicador de estado de carga (⇒) se ilumine.
- La carga se completa tras 1 hora aproximadamente.



3 Desconecte el adaptador cuando el piloto indicador de estado de carga se apague.
(por seguridad y para reducir el uso de energía)
<Cómo comprobar si la carga está completa>
Quite y vuelva a introducir la clavija del aparato.
Si se ilumina la luz indicadora del estatus de carga y se apaga en unos 5 segundos aproximadamente, está completa.

Notas

- Si hay un ruido de radios u otras fuentes al usar o cargar el aparato, cámbiese de lugar para usar el aparato.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
- Cuando el aparato se carga por primera vez o cuando no lo haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede cambiar o la luz indicadora del estado de la carga podría no iluminarse durante los primeros minutos. Además, puede que se acorte el tiempo de funcionamiento. En tales casos, cárguelo durante más de 8 horas.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C – 35 °C. El tiempo de carga puede cambiar o el rendimiento de la batería disminuir fuera de la temperatura recomendada.
- Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 50 minutos de uso. (Basado en un uso de 20 °C – 30 °C.)
  El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.
- Puede cargar la batería antes de que esté completamente descargada. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la pila esté completamente descargada. La duración de la batería depende mucho de factores tales como la forma de uso y el almacenamiento.

Leer antes del uso

Zonas en las que puede utilizarse este recortador

√ Correcto ✕ No utilizar

Zona	Sin un accesorio	Cuerpo	Barba
Zonas sensibles • Genitales • Zona genital • Entrepierna	✕	√	✕
• Nalgas • Ano • Región perianal	✕	√	✕
Axilas **Pecho** **Zona del ombligo** **Brazos, manos** **Piernas**	√	√	✕
Barba	√	✕	√

Español

- Utilizar este aparato para recortar los pelos en áreas que no son accesibles visualmente puede provocar cortes o lesiones. Utilícelo con cuidado.

- Utilizar el cuerpo principal para recortar el pelo en las áreas con sombras (▭) a continuación puede provocar cortes o lesiones.
  Asegúrese de utilizar un peine.

Zonas sensibles **Nalgas**

Notas

- Estire la piel en las zonas en las que sea flácida o presente arrugas y aplique ligeramente el borde de la cuchilla o el accesorio.
- No utilice el accesorio sobre el vello mojado. El vello mojado puede amontonarse o pegarse a la piel, dificultando el recorte. Si utiliza el accesorio para recortar vello mojado, es posible que no obtenga un recorte uniforme.
- En aquellas zonas con un crecimiento de vello grueso o denso, recorte un poco cada vez. En ocasiones, el vello queda atrapado o se acumula en el accesorio. Cuando esto ocurra, limpie el accesorio. (Ver las páginas 94 y 95.)

Instrucciones de uso

- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso. (Ver página 96.)
- Puede que el aparato no funcione en una temperatura ambiente inferior a aproximadamente 0 °C.
- Limpie el aparato después de cada uso.
  (Ver las páginas 94 y 95.)

<Nota antes de recortar>

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas, ni deformadas.

<Nota antes de recortar la barba>

- No lo utilice cuando aplique espumas de afeitar o cuando la barba esté mojada.
  Una barba mojada puede pegarse a la piel o amontonarse, dificultando el corte.
- Antes de recortar, peine su bigote con un peine.

Cómo recortar vello seco

1 Seleccione los accesorios que quiera, y luego pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y recortar.

- Use el accesorio adecuado según sea necesario. También se puede utilizar sin el accesorio.

<Recortar la barba>
- Sin accesorio (Ver página 93.)
- Accesorio de peine de altura de recorte para la barba (Ver página 93.)
- Accesorio para un recorte de precisión (Ver página 94.)

<Recortar el vello corporal>
- Sin accesorio (Ver página 93.)
- Accesorio de peine de altura de recorte para el vello corporal (Ver página 93.)
- Accesorio de protección de la piel (Ver página 94.)

2 Apague el interruptor después de su uso.

Cómo recortar vello mojado

• No utilice el accesorio cuando recorte vello mojado

1 Moje el cuerpo y aplique jabón.

2 Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y recortar.

<Recortar el vello corporal>
- Sin accesorio (Ver página 93.)

3 Aplique menos presión de la que aplicaría al recortar pelos en seco, y mueva el cuerpo principal con un movimiento deslizante.

4 Apague el interruptor después de su uso.

Quitar y montar los accesorios

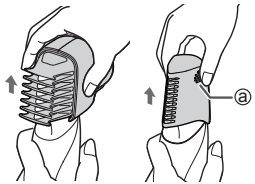
• Tenga cuidado de no lesionar las manos, etc., con la cuchilla cuando quite o coloque los accesorios.

• Todos los accesorios tienen el mismo método para quitarlos y colocarlos.

► Quitar el accesorio

• Sujete el cuerpo principal con seguridad y tire del accesorio hacia arriba para quitarlo del cuerpo principal.

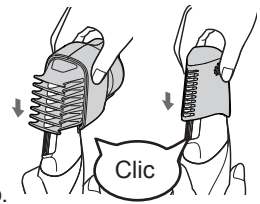
• Sujete la parte de la nervadura (ⓐ) de manera segura y quite el accesorio de recorte minucioso y el accesorio de protección de la piel.



► Colocación del accesorio

Coloque el accesorio en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.

• Si el accesorio no está colocado adecuadamente, puede moverse o cortar demasiado durante el uso.



Español

Sin accesorio

Recortar la barba

• Úselo sin el accesorio para diseñar líneas precisas.

Para que la línea quede más nítida, coloque la cuchilla de forma horizontal contra la piel y recorte en dirección descendente.

Longitud de corte: aprox. 0,1 mm (El grosor de la hoja fija es de 0,1 mm)

Recortar el vello corporal

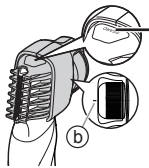
Aplique poca presión y mueva el cuerpo principal despacio en la dirección opuesta a la del crecimiento de los pelos.

• Para recortar los pelos de la zona abdominal, coloque la cuchilla plana contra su piel y luego mueva el cuerpo principal con un movimiento deslizante. Esto permitirá recortar el vello a una longitud de aproximadamente 0,1 mm.
• No importa qué lado de la cuchilla coloque contra la piel.

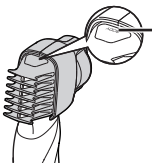
Longitud de corte del accesorio de peine

• El dígito en el accesorio indica la longitud de corte que se obtiene.
• La longitud real del pelo o de la barba será un poco superior a la altura que defina.
• Es posible que no se obtengan los resultados deseados si la barba o los pelos son demasiado largos.
• En tal caso, recorte la barba o los pelos hasta una longitud de 20 mm antes de utilizar el aparato.
• La barba o los pelos se acumularán fácilmente en el accesorio cuando se corte mucha barba o pelos. Si esto sucede, limpie el accesorio.
(Ver las páginas 94 y 95.)

1 Gire el dial y ajuste la marca de indicación de la altura de recorte (ⓑ) a la altura deseada.

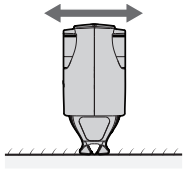


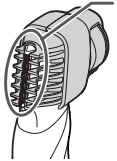
BEARD → para recortar barba
Longitud de corte:
• aproximadamente de 0,5 mm a 10 mm



BODY → para recortar vello corporal
Longitud de corte:
• aproximadamente de 3 mm a 12 mm

2 Aplique la parte plana del peine sobre su piel y corte su barba o sus pelos cepillando hacia la izquierda y hacia la derecha.





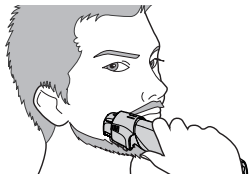
*La ilustración es el accesorio de peine de altura de recorte para la barba.

Accesorio para un recorte de precisión

Recortar la barba

- Utilice el accesorio de retoque para recortar zonas estrechas, así como para obtener un recorte preciso.

Para que la línea quede más nítida, coloque la cuchilla de forma horizontal contra la piel y recorte en dirección descendente.



Recorte de forma gradual desde los extremos, tocando la piel con la cuchilla.

Accesorio de protección de la piel

Recortar el vello corporal

Coloque ligeramente el borde del accesorio de protección de la piel contra su piel y luego mueva lentamente el cuerpo principal.

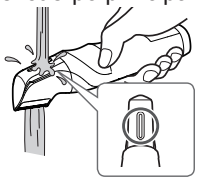
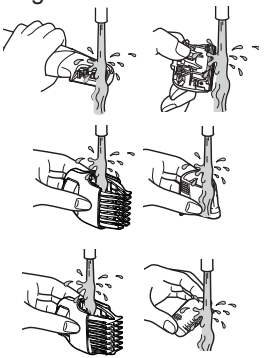
- Esto permitirá recortar el vello de forma segura a una longitud de aproximadamente 2 mm.

Mantenimiento

Limpieza

- Limpie el cuerpo principal y la hoja después de cada uso. (Si no se limpia podría afectar el movimiento y empeorar el corte.)
- No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos. Hacerlo, podría provocar un fallo de funcionamiento, grietas o decoloración en el cuerpo principal. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o con agua corriente y jabón.
- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.

►Con agua

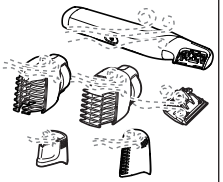
Para eliminar la suciedad ligera	Para eliminar cuando la suciedad es considerable
1. Quite el accesorio y encienda el cuerpo principal. (Ver página 92.) 2. Deje correr el agua por la entrada de agua en la parte posterior del cuerpo principal, lave durante aproximadamente 20 segundos, y a continuación, apague el cuerpo principal. 	1. Quitar el accesorio y la cuchilla. (Ver las páginas 92 y 96.) 2. Lave el cuerpo principal, la cuchilla y los accesorios con agua corriente. 

- Agite varias veces arriba y abajo para eliminar el agua.
- Tenga cuidado de no golpear el cuerpo principal con el lavabo o con otro objeto cuando escurra el agua. De lo contrario puede provocar averías.

▼

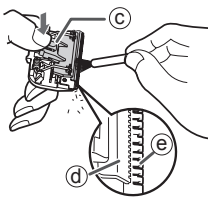
▼

3. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.
   - Se secará más rápido si se retira la cuchilla.
4. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque. (Ver página 96.)
5. Coloque la cuchilla y el accesorio de protección de la piel al cuerpo principal.
   - Asegúrese de colocar la accesorio de protección de la piel en el cuerpo principal para proteger la cuchilla al guardarlo.



►Con el cepillo

1. Quitar el accesorio y la cuchilla. (Ver las páginas 92 y 96.)
2. Limpie el cuerpo principal con el cepillo.
3. Limpie la cuchilla con el cepillo.
   - Siga pulsando la palanca de limpieza (ⓒ) hacia abajo para levantar la cuchilla de movimiento (ⓓ) cuando limpie entre la cuchilla estacionaria (ⓔ) y la cuchilla de movimiento.



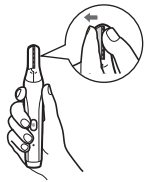
4. Aplique el aceite a la cuchilla. (Ver página 96.)
5. Coloque la cuchilla y el accesorio de protección de la piel al cuerpo principal.
   - Asegúrese de colocar la accesorio de protección de la piel en el cuerpo principal para proteger la cuchilla al guardarlo.

Quitar y montar la cuchilla

- Compruebe si la cuchilla se ha deformado o está dañada antes de quitarla y colocarla.

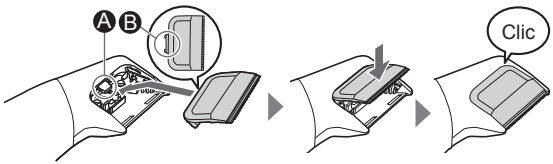
► Extracción de la cuchilla

1. Sujete el cuerpo principal por la parte frontal.
2. Con el dedo pulgar, pulse la parte metálica de la cuchilla hacia la izquierda.
   - No pasa nada por tocar la cuchilla con los dedos.
   - Tenga cuidado de no dejar que la cuchilla se caiga.



► Montar la cuchilla

Coloque el gancho de montaje (Ⓑ) en la montura de la cuchilla (Ⓐ) en el cuerpo principal y luego púlselo hasta que oiga un clic.



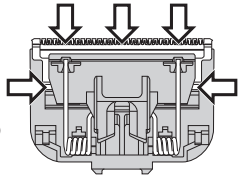
Lubricación

- Aplique el aceite en la cuchilla antes y después de cada uso.

1 Extracción de la cuchilla. (Vea esta página.)

2 Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.

3 Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciendalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.



► Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Partes de repuesto para el modelo ER-GY60	Cuchilla	WER9500
	Aceite lubricante	WES003P

- No utilice ninguna otra cuchilla que no sea la correspondiente ya que podría provocar un defecto en el funcionamiento.
- Recomendamos el aceite de lubricación Panasonic WES003P.

Solución de problemas

Lleve a cabo las acciones que se indican a continuación. Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Problema		Acción
Se ha reducido la eficacia del cuerpo principal. El tiempo de funcionamiento es corto. El cuerpo principal ha dejado de funcionar.	►	Hasta que los problemas se resuelvan, siga cada procedimiento como se indica a continuación: 1. Cargue el cuerpo principal. (Ver página 89.) 2. Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Ver las páginas 94-96.) 3. Sustituya la cuchilla. (Ver página 96.) 4. Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.

Problema		Acción
Se ha reducido la eficacia del cuerpo principal. El tiempo de funcionamiento es corto. El cuerpo principal ha dejado de funcionar.	►	Cargue la batería durante 8 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado. Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil. (Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería). Póngase en contacto con un servicio autorizado para su reparación.
No se puede cargar el cuerpo principal.	►	Introduzca el conector del aparato en el cuerpo principal firmemente. Compruebe que el piloto indicador de estado de carga se ilumine. (Ver página 89.)
Emite un sonido agudo.	►	Aplique aceite. (Ver página 96.)
	►	Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.

Duración de la cuchilla

La duración de la cuchilla varía según la frecuencia de uso del cuerpo principal.
Por ejemplo, la duración de la cuchilla es aproximadamente de 3 años cuando utiliza el cuerpo principal por 5 minutos 10 veces al mes. Sustituya las cuchillas si la eficiencia de corte se reduce a pesar de realizar un mantenimiento adecuado.

Vida de la batería

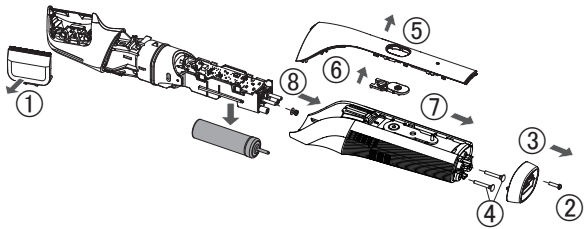
La vida de la batería variará según la frecuencia y la duración del uso. Si la batería se carga una vez al mes, su vida útil será de aproximadamente 3 años.
Si el tiempo de funcionamiento es significativamente más corto, incluso después de una carga completa, esto indica que la batería ha alcanzado el final de su vida.

Extracción de la batería recargable interna

Extraiga la batería recargable incorporada antes de desechar el cuerpo principal.
Se debe desechar la batería de forma segura.
Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el cuerpo principal; no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el cuerpo principal, este dejará de ser hermético, lo que puede provocar un funcionamiento incorrecto.

- Retire el cuerpo principal del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑧, levante la batería, y a continuación extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aísle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales
Este recortador contiene una batería de hidruro metal níquel. Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	1,2 V⎓
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora
Ruido Acústico Aéreo	67 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.
Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional. En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos. El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.
Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.
Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.
Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)
Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Panasonic

Gebruiksaanwijzing

(Huishoudelijk gebruik) Oplaadbare trimmer voor baard en lichaamshaar

Model Nr. ER-GY60

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen..... 104

Belangrijke informatie..... 108

Benaming van de onderdelen 109

Voorbereiding 109

Lezen vóór gebruik..... 110

Hoe te gebruiken 111

Onderhoud 114

Problemen oplossen 117

Levensduur van het mes 118

Levensduur van de batterij..... 118

De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen..... 118

Specificaties..... 119

Nederlands

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de netadaptor worden weggegooid.

- Dit NAT/DROOG-apparaat kan zowel voor nat- als droogtrimmen worden gebruikt. U kunt dit waterdichte apparaat onder de douche gebruiken en in water schoonmaken. Het volgende symbool betekent geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.

- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter voor enig doel.
  Gebruik ook geen ander apparaat met de meegeleverde wisselstroomadapter. (Zie pagina 109.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.

Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letstel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan onstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

⚠ **GEVAAR**	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
⚠ **WAARSCHUWING**	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
⚠ **OPGELET**	Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.

⃠	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.
❗	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

► **Dit product**

⃠ **Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.**
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

⃠ **Niet wijzigen of repareren.**
- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
  Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

⃠ **Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**
- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

► Bij een ongebruikelijke situatie of defect

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en trek de adapter uit het stopcontact, bij een afwijking of storing.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>

- **Het apparaat of de netadapter is vervormd of abnormaal heet.**
- **Het apparaat of de netadapter verspreidt een brandlucht.**
- **Er is een abnormaal geluid te horen tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de netadapter.**
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

► Stroomvoorziening

Steek de adapter niet in of trek hem niet uit een stopcontact met een natte hand.

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Dompel de netadapter niet onder in water en was het niet met water.
Plaats de netadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.
Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.
Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uitrekken of verdraaien.
Zorg er ook voor dat het netsnoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.

- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de wisselstroomadapter vermeld staan.
Steek de adapter er helemaal in.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.
- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Reinig regelmatig de stekker en de laadaansluiting om te voorkomen dat stof zich opstapelt.
- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.
→Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

►Ongelukken voorkomen

Buiten het bereik van kinderen neerleggen.
Laat hen het apparaat niet gebruiken.
- Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.
Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.
- Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.

⚠ OPGELET

►De huid beschermen

Druk het mes niet hard tegen uw huid of lippen.
Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard en lichaamshaar.
Gebruik dit product niet zonder een hulpstuk om beharing op de volgende lichaamsdelen te trimmen: gevoelige delen, het zitvlak, de anus en het omliggende gebied.
Gebruik dit product niet om haren te trimmen op de volgende lichaamsdelen.
- Hoofd, oren
- Delen met een ruwe of hobbelige huid (gezwollen delen, snijwonden, hemorroïden, en andere uitsteeksels; tepels en omliggende huid)
- Moedervlekken, kneuzingen, enz.

- Dit kan leiden tot letsel aan de oren of ongelijkmatige huid.

Forceer het mes niet. Raak het mes niet met uw nagels aan.
Laat het mes niet in contact komen met harde voorwerpen.
- Als u dit wel doet, dan kan het mes beschadigd raken en letsel bij de huid veroorzaken omdat het mes erg dun is. Wees voorzichtig met het gebruiken ervan.

Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.
- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

⚠ OPGELET

▶ **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**

Laat vuil of metalen voorwerpen zich niet aan de stekker of de apparaatstekker hechten.
- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

Deel uw trimmer niet met leden van uw gezin of anderen.
- Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.

Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.
- Dit kan letsel veroorzaken.

Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet rond de adapter en het apparaat.
- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet oplaadt.
- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Trek de adapter of apparaatstekker uit het stopcontact door hem de adapter of apparaatstekker vast te pakken in plaats van het netsnoer.
- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Hoe om te gaan met de verwijderde batterij wanneer deze voor recycling ingeleverd wordt

⚠ GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met deze trimmer worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.
Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.
Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

De batterij bevat alkalische vloeistof. Als die in aanraking komt met de ogen, moet u niet in de ogen wrijven maar grondig spoelen met schoon water, zoals kraanwater.
- Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de ogen.
→Raadpleeg onmiddellijk een arts.

⚠ WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.

- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
→Als dit gebeurd, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

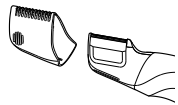
De batterij bevat alkalische vloeistof. Als die met de huid of kleding in aanraking komt, moet u deze afspoelen met schoon water, zoals kraanwater.

- Indien u dit niet doet, kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

Belangrijke informatie

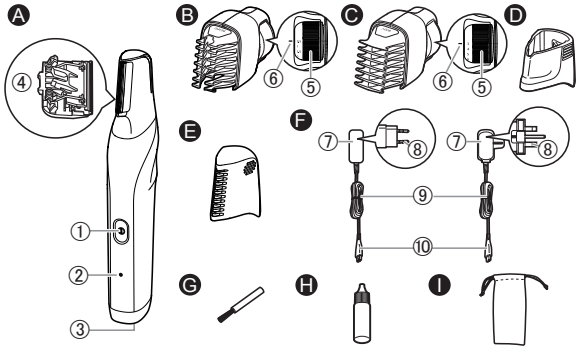
- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd. Als u dit niet doet, dan loopt u kans uw baard of haar te kort te scheren.
- Het apparaat mag niet op dieren worden gebruikt.
- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan. (Zie pagina 116.)
  Indien u geen olie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
  - Het mes is bot geworden.
  - Verkorte werkingstijd.
  - Luidruchtiger.
- Bewaar het apparaat na gebruik op een plaats met een lage vochtigheid. Indien u dit niet doet, kan dit storingen veroorzaken als gevolg van condensatie of roestvorming.

- Vergeet niet om de beschermkap op de behuizing te plaatsen om het mes te beschermen als u het apparaat meedraagt of opbergt.



Nederlands

Benaming van de onderdelen



Ⓐ Hoofdbehuizing
- ① Stroomschakelaar
- ② Oplaadstatuslampje (⇒)
- ③ Stroomaansluiting
- ④ Mesje

Ⓑ Trimhoogte opzetstuk voor baard
- ⑤ Rotatieknop
- ⑥ Kniphoogte indicatormerkpunt

Ⓒ Trimhoogte opzetstuk voor lichaamshaar

Ⓓ Detailopzetstuk

Ⓔ Bechermkap

Ⓕ Wisselstroomadapter (RE9-86)
- **De vorm van de netadapter hangt af van het gebied.**
- **Een van de gespecificeerde voedingseenheden wordt bij dit apparaat geleverd.**

- ⑦ Adapter
- ⑧ Stekker
- ⑨ Netsnoer
- ⑩ Apparaatstekker

Accessoires

Ⓖ Reinigingsborstel

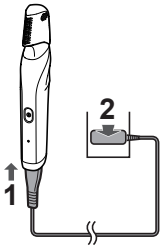
Ⓗ Olie

Ⓘ Houder

Voorbereiding

Opladen

• Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.



1 Sluit de apparaatstekker op de stroomaansluiting aan.

2 Sluit de adapter aan op een stopcontact.
- Controleer of oplaadstatuslampje (⇒) brandt.
- Het opladen is na ongeveer 1 uur volledig beëindigd.

3 Koppel de adapter los wanneer het oplaadstatuslampje niet meer brandt.
(omwille van de veiligheid en om energie te besparen)
<Hoe te controleren of het opladen werd voltooid>
Haal de stekker eruit en steek deze er weer in.
Als het oplaadlampje brandt en na ongeveer vijf seconden weer uit gaat, dan is het opladen voltooid.

Opmerkingen

- Als er storing uit de radio of andere bronnen komt tijdens gebruik of het opladen, dan moet u het apparaat in een andere ruimte gebruiken.
- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
- Wanneer het apparaat voor het eerst werd opgeladen of wanneer het apparaat meer dan zes maanden niet werd gebruikt, dan kan de oplaadtijd veranderen of het indicatie-/meldingslampje gloeit de eerste paar minuten misschien niet. Bovendien kan de werktijd korter zijn. Laad de trimmer in dergelijke situaties alstublieft langer op dan 8 uur.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C – 35 °C. De oplaadtijd kan veranderen of prestatie van de batterij kan verminderen buiten de aanbevolen temperaturen.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 50 minuten gebruik. (Gebaseerd op gebruik bij 20 °C - 30°C.)
  De werkingsduur kan verschillen, afhankelijk van de frequentie van het gebruik en de gebruikte functie.
- U kunt de batterij opladen voordat ze volledig ontladen is. Maar het is aanbevolen om op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe ze wordt gebruikt en opgeslagen.

Lezen vóór gebruik

Lichaamsdelen waarvoor de trimmer gebruikt kan worden

√ Oké ✕ Niet gebruiken

Gedeelte	Zonder hulpstuk	Lichaam	Baard
Gevoelige delen • Genitaliën • Genitale gebied • Kruis	✕	√	✕
• Zitvlak • Anus • Perianale gebied	✕	√	✕
Oksels **Borst** **Navelgebied** **Armen, handen** **Benen**	√	√	✕
Baard	√	✕	√

- Dit apparaat gebruiken om haren te trimmen op lichaamsdelen die visueel niet toegankelijk zijn kan leiden tot snijwonden of letsel.
  Gebruik de trimmer voorzichtig.

- Dit apparaat gebruiken om haren op de onderstaande donkere delen (▭) te trimmen kan leiden tot snijwonden of letsel.
  Zorg dat u een kamhulpstuk gebruikt.

Gevoelige delen **Zitvlak**

Opmerkingen

- Strek de huid op de lichaamsdelen waar de huid slap is flabbert of rimpels heeft, en druk zachtjes op de rand van het mesje of het hulpstuk.
- Gebruik het hulpstuk niet op nat haar. Natte haren kunnen aan elkaar of aan de huid plakken, waardoor ze moeilijk te trimmen zijn. Als u het hulpstuk gebruikt om nat haar te trimmen, bereikt u mogelijk niet een gelijkmatig resultaat.
- Voor lichaamsdelen met dik haar of dichte haargroei dient u stukje voor stukje te trimmen. Haar komt soms vast te zitten of hoopt zich op in het hulpstuk. Wanneer dit gebeurt dient u het opzetstuk te reinigen. (Zie pagina's 114 en 115.)

Hoe te gebruiken

- Breng voor en na het gebruik van het mes olie aan. (Zie pagina 116.)
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.
- Na elk gebruik moet u het apparaat schoonmaken. (Zie pagina's 114 en 115.)

<Opmerking voor het trimmen>

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- Controleer voor gebruik of de bladen niet beschadigd of vervormd zijn.

<Noteer voordat de baard wordt getrimd>

- Niet gebruiken met scheercrème of wanneer de baard nat is.
  Een natte baard kan aan de huid vastplakken of met andere haren samenklonteren, hetgeen het trimmen bemoeilijkt.
- Kam eerst uw snor met een kam voordat u gaat trimmen.

Trimmen van droog haar

1 Kies de gewenste opzetstukken en druk op de aan-/uitschakelaar en begin met trimmen.

- Gebruik het juist benodigde opzetstuk.
  Het apparaat kan ook zonder het opzetstuk worden gebruikt.

<Baard trimmen>
- Zonder opzetstuk (Zie pagina 113.)
- Trimhoogte opzetstuk voor baard (Zie pagina 113.)
- Detailopzetstuk (Zie pagina 114.)

<Lichaamshaar trimmen>
- Zonder opzetstuk (Zie pagina 113.)
- Trimhoogte opzetstuk voor lichaamshaar (Zie pagina 113.)
- Bechermkap (Zie pagina 114.)

2 Schakel de aan-/uitknop na gebruik uit.

Trimmen nat haar

- Gebruik het hulpstuk niet voor het trimmen van nat haar.

1 Maak uw lichaam nat en zeep uw lichaam in.

2 Druk op de aan-/uitschakelaar om het apparaat in te schakelen en te gaan trimmen.

<Lichaamshaar trimmen>
- Zonder opzetstuk (Zie pagina 113.)

3 Druk minder dan u zou doen bij het trimmen van droog haar, en beweeg het apparaat in een glijdende beweging.

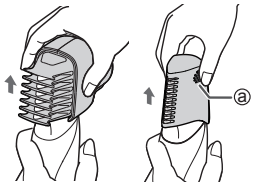
4 Schakel de aan-/uitknop na gebruik uit.

Opzetstukken bevestigen en verwijderen

- Let erop dat u niet u handen bezeerd met het mest als u het opzetstuk bevestigd of losmaakt.
- Alle hulpstukken worden op dezelfde wijze Afgekoppeld of bevestigd.

► Het hulpstuk verwijderen

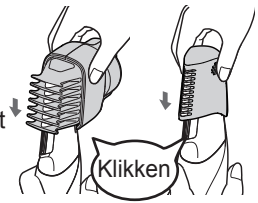
- Houdt het apparaat stevig vast en trek het opzetstuk er naar boven toe gericht uit en maak het los van het apparaat.
- Houd het geribde deel (ⓐ) stevig vast en maak het detailopzetstuk en beschermopzetstuk los.



► Het hulpstuk monteren

Bevestig het opzetstuk op het apparaat tot het vast klikt.

- Als het opzetstuk niet goed vastzit, dan kan het gaan verschuiven en te veel wegsnijden tijdens gebruik.



Nederlands

Zonder opzetstuk

Baard trimmen

- Gebruiken zonder opzetstuk voor het maken van precieze lijnen.

Om de lijn zuiverder te maken, plaatst u het mesje horizontaal tegen de huid en trimt u naar beneden.

Trimhoogte: ca. 0,1 mm
(Vast mes dikte van 0,1 mm)

Lichaamshaar trimmen

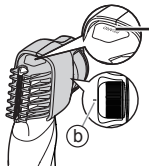
Druk zachtjes en beweeg het apparaat tegen de richting van de haargroei in.

- Leg het mes plat tegen uw huid en beweeg het apparaat in een glijdende beweging als u navelhaar wilt trimmen. Hierdoor kunt u de beharing met de trimmer tot een lengte van ongeveer 0,1 mm trimmen.
- Het maakt niet uit welke kant u van het mesje tegen uw huid legt.

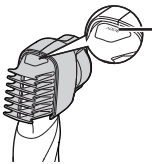
Trimhoogte kamhulpstuk

- Het cijfer op het opzetstuk geeft de trimlengte aan.
- De werkelijke baard- of haarlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.
- Het gewenste resultaat wordt mogelijk niet behaald als de baard of haren te lang zijn.
- In dit geval moet u de baard of haren tot een lengte ongeveer 20 mm trimmen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Veel baardhaar of haren hopen zich op in het opzetstuk als er veel (baard)haartjes worden getrimd. Maak het opzetstuk schoon als dit gebeurd. (Zie pagina's 114 en 115.)

1 Draai aan de meter en verstel de trimhoogte (ⓑ) tot de gewenste hoogte.

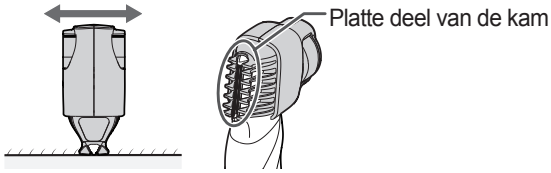


BEARD → voor het trimmen van de baard
Trimhoogte:
- ongeveer 0,5 mm tot 10 mm



BODY → voor het trimmen van lichaamshaar
Trimhoogte:
- ongeveer 3 mm tot 12 mm

2 Druk het platte deel van de kam tegen uw huid en scheer uw baard of haar door deze links en rechts te kammen.



*Illustratie: trimhoogte opzetstuk voor baard.

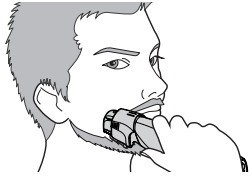
Detailopzetstuk

Baard trimmen

- Gebruik het detailopzetstuk voor het trimmen van moeilijk bereikbare plekjes en voor detaillering.

Om de lijn zuiverder te maken, plaatst u het mesje horizontaal tegen de huid en trimt u naar beneden.

Trim geleidelijk vanaf de uiteinden door het mesje in contact met de huid te brengen.



Bechermkap

Lichaamshaar trimmen

Druk de rand van de beschermkap zachtjes tegen uw huid en beweeg het apparaat langzaam.

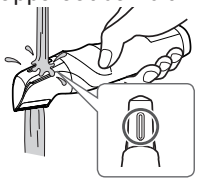
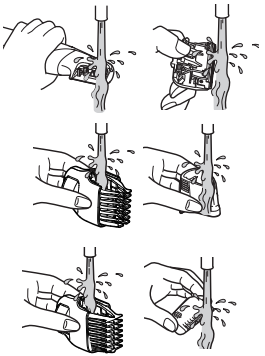
- Hierdoor kunt u de beharing met de trimmer op een veilige manier tot een lengte van ongeveer 2 mm trimmen.

Onderhoud

Reinigen

- Maak het apparaat en het mes na elk gebruik schoon. (Als het apparaat niet wordt schoongemaakt zal het langzamer gaan bewegen en zal het mes botter worden.)
- Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Als u dit toch doet, dan kan dit leiden tot storingen, barsten of verkleuring van het apparaat. Veeg het apparaat alleen af met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
- Koppel het apparaat af van de netadapter.

► **Met**

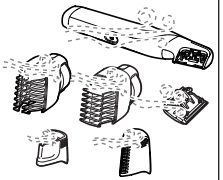
Verwijderen van lichte vervuiling	Om sterke vervuiling te verwijderen
1. Verwijder het opzetstuk en schakel het apparaat in. (Zie pagina 112.) 2. Laat water in de waterinlaat lopen aan de voorkant van de het apparaat. Spoel grondig gedurende 20 seconden en zet het apparaat dan uit. 	1. Verwijder het opzetstuk en mes. (Zie pagina's 112 en 116.) 2. Reinig het apparaat, het mes en de kamhulpstukken onder de kraan. 

- Schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet de wastafel of een ander object raakt terwijl u het water afvoert. Indien u dit niet doet, kan dit storingen veroorzaken.

▼

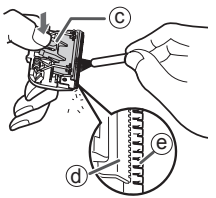
▼

3. Veeg het water af met een doek en laat het natuurlijk drogen.
   - Het droogt sneller met het mesje verwijderd.
4. Breng na het drogen olie aan op het blad. (Zie pagina 116.)
5. Bevestig het mes en de beschermkap op het apparaat.
   - Vergeet niet om de beschermkap op de behuizing te plaatsen om het mes te beschermen als u het apparaat opbergt.



► **Met de borstel**

1. Verwijder het opzetstuk en mes. (Zie pagina's 112 en 116.)
2. Maak het apparaat schoon met behulp van de borstel.
3. Maak het mes schoon met behulp van de borstel.
   - Houd de schoonmaakknop (ⓒ) ingedrukt om het bewegende mes (ⓓ) om hoog te laten komen als er wordt schoongemaakt tussen het vaste mes (ⓔ) en het bewegende mes.



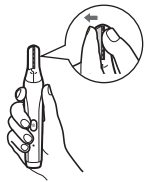
4. Breng olie aan op het blad. (Zie pagina 116.)
5. Bevestig het mes en de beschermkap op het apparaat.
   - Vergeet niet om de beschermkap op de behuizing te plaatsen om het mes te beschermen als u het apparaat opbergt.

Het mes bevestigen en verwijderen

- Controleer of het mes is vervormd of beschadigd is geraakt voordat u het weghaalt en monteert.

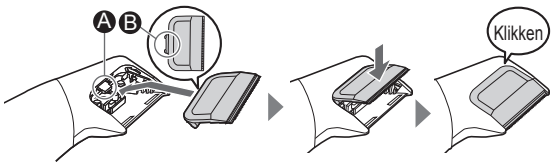
► Het blad verwijderen

1. Houd het apparaat aan de voorzijde vast.
2. Druk het metalen deel van het mes naar links met uw duim.
   - U kunt het mes gerust met uw vingers aanraken.
   - Let erop dat u het mes niet laat vallen.



► Het mes bevestigen

Plaats het bevestigingshaakje (Ⓑ) in de meshouder (Ⓐ) op het apparaat en druk er dan net zolang op totdat u een klik hoort.



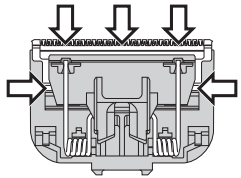
Smering

- Breng voor en na gebruik wat olie op het mesje aan.

1 Het mes verwijderen. (Zie deze pagina.)

2 Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.

3 Bevestig het mesje aan de hoofdbehuizing, schakel de stroom in en laat ongeveer 5 seconden werken.



► Vervangende onderdelen

Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Vervangende onderdelen voor ER-GY60	Mesje	WER9500
	Smeerolie	WES003P

- Gebruik geen andere messen dan deze speciale omdat anders de prestaties minder zullen zijn.
- Wij raden smeerolie WES003P van Panasonic te gebruiken.

Problemen oplossen

Voer de volgende acties uit.
Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Probleem		Actie
Het apparaat is bot geworden. De werktijd is kort. Het apparaat functioneert niet meer.	►	Tot wanneer de problemen zijn opgelost, volg elke procedure als volgt: 1. Laad het apparaat op. (Zie pagina 109.) 2. Reinig het mes en breng olie aan. (Zie bladzijden 114-116.) 3. Vervang het mes. (Zie pagina 116.) 4. Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.

Probleem		Actie
Het apparaat is bot geworden. De werktijd is kort. Het apparaat functioneert niet meer.	►	Laad de batterij ongeveer 8 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren. Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. (Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de ontaarding.) Neem voor reparatie contact op met een erkend servicebedrijf.
Het apparaat kan niet worden opgeladen.	►	Steek de stekker stevig in het apparaat. Controleer of oplaadstatuslampje brandt. (Zie pagina 109.)
Maakt veel lawaai.	►	Olie aanbrengen. (Zie pagina 116.)
	►	Controleer of het mes goed is bevestigd.

Levensduur van het mes

De levensduur van het mes varieert afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik van het apparaat. De levensduur van het mes is bijvoorbeeld ongeveer 3 jaar wanneer het apparaat 10 maal per maand 5 minuten wordt gebruikt. Vervang de messen als het knipvermogen ondanks juist onderhoud aanzienlijk afneemt.

Levensduur van de batterij

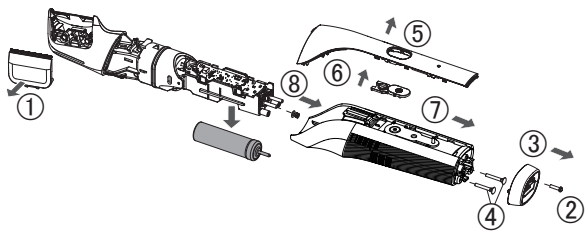
De levensduur van de batterij varieert afhankelijk van hoe vaak en hoe lang deze per keer wordt gebruikt. Als de batterij eenmaal per maand wordt opgeladen, zal deze ongeveer 3 jaar meegaan.
Als de gebruiksduur aanzienlijk korter is, zelfs wanneer de batterij volledig is opgeladen, heeft de batterij het einde van zijn levensduur bereikt.

De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

De ingebouwde oplaadbare batterij uit het apparaat verwijderen voordat u het apparaat weggooit.
De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.
Deze afbeelding dient alleen gebruikt te worden voor het inleveren van het apparaat en mag niet worden gebruikt om hem te repareren. Als u het apparaat zelf demonteert, is deze niet meer waterdicht, wat storingen kan veroorzaken.

- Koppel het apparaat af van de netadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑧ uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen
Deze trimmer bevat een nikkel metaalhydride-accu. Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	1,2 V⎓
Oplaadtijd	Ongeveer 1 uur
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	67 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen. Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.

Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.
Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.
Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.
Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.
Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)
Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Panasonic

Instruções de Funcionamento

Aparador de barba e pelos do corpo (Utilização doméstica)

Modelo n.º ER-GY60

Índice

Precauções de segurança..... 124

Informação importante.....128

Identificação das peças 129

Preparação.....129

Ler antes de usar.....130

Forma de utilização.....131

Manutenção.....134

Resolução de problemas.....137

Tempo de vida da lâmina.....138

Vida útil da bateria.....138

Remoção da bateria recarregável incorporada 138

Especificações.....139

Português

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.
Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

Advertência

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.

- Este aparelho SECO/MOLHADO pode ser utilizado para aparar pelos secos ou molhados. Pode usar este aparador à prova de água no duche e limpá-lo utilizando água. O símbolo seguinte significa que o aparelho é adequado para utilização no banho ou no duche.

- Não utilize qualquer outro dispositivo além do transformador de CA incluído para qualquer efeito. Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com o transformador de CA incluído. (Consulte a página 129.)
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.

Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.

⚠ **PERIGO**	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
⚠ **ADVERTÊNCIA**	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
⚠ **CUIDADO**	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.

⃠	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
❗	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

⚠ ADVERTÊNCIA

► **Este produto**

⃠ **Este produto possui uma bateria recarregável incorporada. Não o atire para chamas ou outras fontes de calor.**
- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

⃠ **Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**
- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
  Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

⃠ **Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.**
- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

⚠ ADVERTÊNCIA

► **Em caso de uma anormalidade ou falha**

Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anomalia ou avaria.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>

- **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**
- **O corpo principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**
- **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento do corpo principal ou a partir do transformador de CA.**

- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

► **Alimentação elétrica**

Não ligue ou desligue o transformador a uma tomada elétrica doméstica com as mãos molhadas.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Não ligue ou desligue o transformador a uma tomada elétrica doméstica com as mãos molhadas.
Não mergulhe o transformador de CA em água nem o lave com água.
Não coloque o transformador de CA sobre ou perto de um lavatório ou banheira com água.
Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada elétrica.
Não danifique ou modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.
Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.

- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.
Insira totalmente o transformador.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

⚠ ADVERTÊNCIA

Desligue sempre o adaptador da tomada elétrica quando limpar o aparelho.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha de carregamento para impedir a acumulação de pó.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.
→Desligue o transformador e limpe com um pano seco.

►Prevenção de acidentes

Não coloque o aparelho ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.
- Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vómito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico. Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.
- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

⚠ CUIDADO

►Proteção da pele

Não prima a lâmina com força contra o seu lábio ou pele.
Não utilize este produto para outros fins que não para aparar a barba e os pelos do corpo.
Não utilize este aparelho sem um acessório para aparar pelos nas seguintes zonas: zonas sensíveis, nádegas, ânus e zonas circundantes.
Não utilize este produto para aparar pelos nas seguintes zonas.
- Cabeça, orelhas
- Zonas com pele rugosa ou áspera (zonas inchadas, cortes, hemorroidas e outras protuberâncias; mamilos e zonas circundantes)
- Sinais, ferimentos, etc.

- Caso contrário, poderá causar ferimentos nas orelhas ou na pele irregular.

Não pressione forçosamente a lâmina. Para além disso, não toque na lâmina com as unhas.
Não coloque a lâmina em contacto com objetos duros.
- Fazer isto poderá causar que a lâmina fique danificada e ferir a pele, uma vez que a lâmina é muito fina. Tenha cuidado ao utilizá-la.

⚠ CUIDADO

Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

► **Precauções a ter em conta**

Não permita que objetos metálicos ou lixo se colem à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

O aparador não deve ser usado por familiares ou outras pessoas.
- Tal poderia provocar uma infeção e/ou uma inflamação.

Não deixe cair o aparelho e evite que bata contra outros objetos.
- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

Não enrole o cabo à volta do transformador ou do corpo principal o armazenar.
- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a carregar.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

Desligue o transformador ou a ficha de alimentação do aparelho ao segurar no transformador ou na ficha do aparelho, e não no cabo.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Manuseamento da bateria ao dispor do produto

⚠ PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparador. Não use a bateria com outros aparelhos. Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.
Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
Não solde, desmonte ou modifique a bateria.
Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
Nunca retire o revestimento do tubo.
- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

⚠ PERIGO

A bateria contém líquido alcalino. Se entrar em contacto com os olhos, não esfregue os olhos e enxague minuciosamente com água limpa, tal como a água da torneira.

- Se não o fizer, poderá ocorrer perda de visão.

→Consulte imediatamente um médico.

⚠ ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.

- A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.

→Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

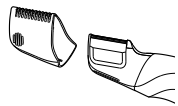
A bateria contém líquido alcalino. Se este entrar em contacto com a pele ou o vestuário, enxague com água limpa, como a água da torneira.

- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

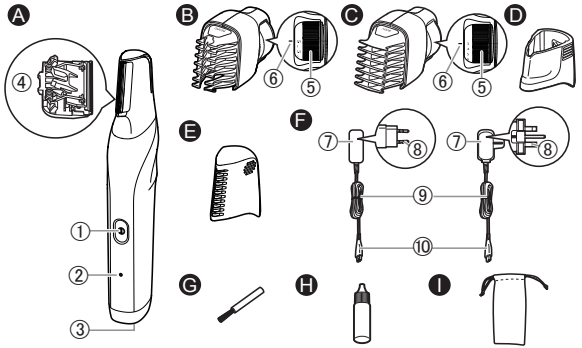
Informação importante

- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi corretamente instalado. Se não o fizer, a barba ou os pelos poderão ser cortados demasiado curtos.
- O aparelho não deve ser usado em animais.
- Aplique o óleo na lâmina, antes e depois de cada utilização. (Consulte a página 136.)
  A não aplicação de óleo poderá causar os seguintes problemas:
  - A lâmina ficou romba.
  - Tempo de funcionamento reduzido.
  - Som mais elevado.
- Após a utilização, guarde o corpo principal num local com pouca humidade. Caso contrário, pode causar um mau funcionamento devido à condensação ou ferrugem.

- Ao transportar ou ao armazenar, certifique-se de que coloca o acessório de proteção da pele no corpo principal.



Identificação das peças



Ⓐ Corpo principal
- ① Interruptor de funcionamento
- ② Indicador do estado de carga (⇒)
- ③ Recetáculo da ficha
- ④ Lâmina

Ⓑ Altura de corte do pente acessório para a barba
- ⑤ Disco
- ⑥ Marca de indicação da altura de corte

Ⓒ Altura de corte do pente acessório para os pelos do corpo

Ⓓ Acessório de precisão

Ⓔ Acessório de proteção da pele

Ⓕ Transformador CA (RE9-86)
- **A forma do transformador de CA difere consoante a região.**
- **Uma das unidades de alimentação elétrica especificada é fornecida com este aparelho.**

- ⑦ Transformador
- ⑧ Ficha de alimentação
- ⑨ Cabo
- ⑩ Ficha do aparelho

Acessórios

Ⓖ Escova de limpeza

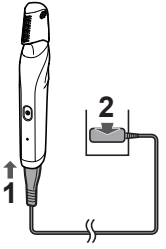
Ⓗ Óleo

Ⓘ Bolsa

Preparação

Carregar

• Certifique-se de que o aparador está desligado.



1 Ligue a ficha do aparelho ao recetáculo da ficha.

2 Ligue o transformador a uma tomada com corrente.
- Verifique se o indicador do estado da carga (⇒) se acende.
- O carregamento estará concluído após aproximadamente 1 hora.

3 Desligue o transformador quando o indicador do estado da carga se apagar.
(por segurança e para reduzir o consumo de energia)
<Como verificar se o carregamento foi concluído>
Retire e volte a inserir a ficha do aparelho. Se o indicador do estado de carga se acender e se desligar após aproximadamente 5 segundos, o carregamento está concluído.

Notas
- Se ouvir ruído no rádio ou noutras fontes enquanto está a utilizar ou a carregar o produto, mude de sítio para utilizar o aparelho.

- Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.
- Quando o aparelho é carregado pela primeira vez, ou quando não tiver sido utilizado há mais de 6 meses, o tempo de carregamento ou a luz de indicação do estado do carregamento poderá não brilhar durante alguns minutos. Para além disso, o tempo de funcionamento poderá ficar mais curto. Nesses casos, carregue o aparador durante mais de 8 horas.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 °C – 35 °C. O tempo de carregamento poderá mudar ou o desempenho da bateria poderá ser inferior fora da temperatura recomendada.
- Um carregamento completo fornece energia suficiente para aproximadamente 50 minutos de utilização. (Com base numa utilização a 20 °C – 30 °C.) O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização e do método de funcionamento.
- Pode carregar a bateria antes de estar completamente descarregada. No entanto, é recomendável carregar quando a bateria estiver completamente descarregada. A vida útil da bateria depende muito de fatores como a forma como é utilizada e arrumada.

Ler antes de usar

Zonas nas quais é possível usar este aparador

√ OK × Não usar

Zona	Sem um acessório	Corpo	Barba
Zonas sensíveis • Genitais • Zona genital • Entrepernas	×	√	×
• Nádegas • Ânus • Região perianal	×	√	×
Axilas **Peito** **Zona umbilical** **Braços, mãos** **Pernas**	√	√	×
Barba	√	×	√

• Utilizar este aparelho para aparar pelos em zonas que não são visualmente acessíveis, poderá causar cortes ou ferimentos. Utilize com cuidado.

• Utilizar este corpo principal para aparar pelos nas áreas sombreados (▭) presentes abaixo poderá causar em cortes ou ferimentos.
Certifique-se de que utiliza um acessório pente.

Zonas sensíveis **Nádegas**

Notas

• Estique a pele nas zonas com pele solta ou flácida, ou com rugas, e posicione levemente a extremidade da lâmina ou do acessório.
• Não utilize o acessório em pelos molhados. Os pelos molhados podem acumular-se ou aderir à pele e tornar-se difíceis de aparar. Se utilizar o acessório para aparar pelos molhados, poderá não conseguir aparar de forma uniforme.
• Para zonas onde crescem pelos espessos ou densos, apare um pouco de cada vez. Por vezes, os pelos ficam presos ou acumulam-se no acessório. Se isso acontecer, limpe o acessório.
(Consulte as páginas 134 e 135.)

Forma de utilização

• Aplique o óleo na lâmina, antes e após cada utilização. (Consulte a página 136.)
• O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a aproximadamente 0 °C.
• Limpe o aparelho após cada utilização.
(Consulte as páginas 134 e 135.)

<Nota antes de aparar>
• Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
• Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.

<Nota antes de aparar a barba>
• Não utilize com creme de barbear aplicado na cara ou quando a barba está molhada.
Se os pelos do corpo estiverem molhados, podem aderir à pele ou acumularem-se, tornando mais difícil aparar.
• Antes de aparar, penteie o seu bigode com um pente.

Aparar pelos secos

1 Selecione os acessórios pretendidos e, em seguida, prima o interruptor de funcionamento para ligar a alimentação e aparar.
• Utilize o acessório adequado, conforme necessário. Também pode ser utilizado sem o acessório.

<Aparar a barba>
- Sem o acessório (Consulte a página 133.)
- Altura de corte do pente acessório para a barba (Consulte a página 133.)
- Acessório de precisão (Consulte a página 134.)

<Aparar os pelos do corpo>
- Sem o acessório (Consulte a página 133.)
- Altura de corte do pente acessório para os pelos do corpo (Consulte a página 133.)
- Acessório de proteção da pele (Consulte a página 134.)

2 Desligue o interruptor após cada utilização.

Aparar pelos molhados

- Não utilize o acessório quando pretender aparar pelos molhados.

1 Molhe e aplique sabão no corpo.

2 Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho e aparar.

<Aparar os pelos do corpo>
- Sem o acessório (Consulte a página 133.)

3 Aplique menos pressão do que exerceria ao aparar pelos secos e desloque o corpo principal num movimento deslizante.

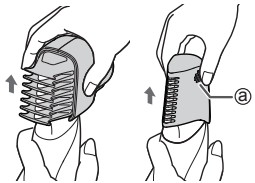
4 Desligue o interruptor após cada utilização.

Remover e montar os acessórios

- Tenha cuidado para não ferir as mãos, etc., com a lâmina ao remover ou montar o acessório.
- Todos os acessórios possuem o mesmo método de remoção e montagem.

► Remover o acessório

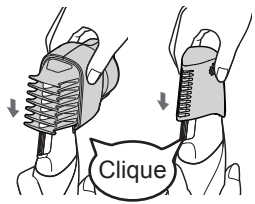
- Segure firmemente o corpo principal e puxe o acessório para cima, removendo-o do corpo principal.
- Segure a patilha (ⓐ) firmemente e remova o acessório de aparagem detalhada e o acessório de proteção da pele.



► Montar o acessório

Monte o acessório no corpo principal até ouvir um estalido.

- Se o acessório não estiver encaixado corretamente, este poderá deslocar-se e acabar por cortar demasiado durante a utilização.



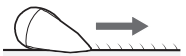
Sem o acessório

Aparar a barba

• Utilize sem o acessório para desenhar linhas precisas.

Para aparar ainda mais a linha, posicione a lâmina na horizontal encostando-a à pele e apare deslizando para baixo.

Altura de corte: aprox. 0,1 mm (Espessura da lâmina fixa é 0,1 mm)



Aparar os pelos do corpo

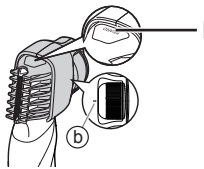
Aplique uma leve pressão e desloque o corpo principal lentamente no sentido contrário do crescimento do pelo.

• Para aparar os pelos do umbigo, coloque a lâmina na sua pele e, em seguida, desloque o corpo principal num movimento deslizante.
  Desta forma, poderá aparar pelos reduzindo o seu comprimento até cerca de 0,1 mm.
• Pode encostar qualquer um dos lados da lâmina à pele.

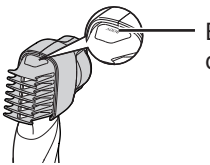
Acessório pente de altura de corte

• O dígito no acessório indica o comprimento de corte pretendido.
• O comprimento real da barba ou dos pelos será um pouco mais longo que a altura definida.
• Se a barba ou os pelos forem demasiado compridos, poderão não ser obtidos os resultados pretendidos.
• Neste caso, apare a barba ou os pelos até um comprimento de cerca de 20 mm antes de utilizar o aparelho.
• A barba ou os pelos irão acumular-se facilmente no acessório quando uma grande quantidade de pelos é cortada. Quando isto acontecer, limpe o acessório. (Consulte as páginas 134 e 135.)

1 Rode o botão e ajuste a marca de indicação da altura de corte (ⓑ) para a altura pretendida.

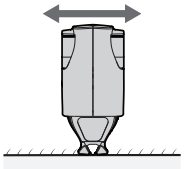


BEARD → para aparar a barba
Altura de corte:
• aprox. de 0,5 mm a 10 mm



BODY → para aparar os pelos do corpo
Altura de corte:
• aprox. de 3 mm a 12 mm

2 Aplique a parte plana do pente contra a sua pele e corte a sua barba ou os seus pelos ao pentear para a esquerda e direita.



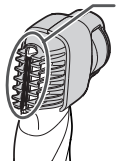


*Ilustração da altura de corte do pente acessório para a barba.

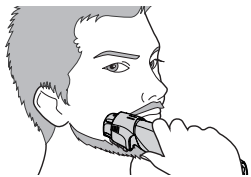
Acessório de precisão

Aparar a barba

- Utilize o acessório de precisão para aparar áreas pequenas e de forma minuciosa.

Para aparar ainda mais a linha, posicione a lâmina na horizontal encostando-a à pele e apare deslizando para baixo.

Apare gradualmente desde as pontas encostando a lâmina à pele.



Acessório de proteção da pele

Aparar os pelos do corpo

Aplique ligeiramente a extremidade do acessório de proteção da pele contra a sua pele e, em seguida, desloque lentamente o corpo principal.

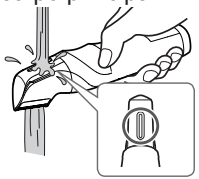
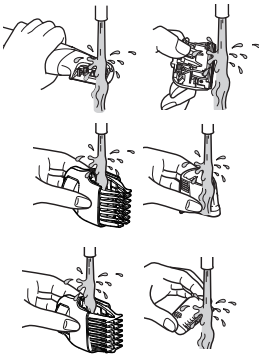
- Desta forma, poderá aparar pelos de forma segura reduzindo o seu comprimento até cerca de 2 mm.

Manutenção

Limpeza

- Limpe o corpo principal e a lâmina após cada utilização. (Se não forem limpos, o movimento irá apresentar dificuldades e ficar pobre e a acuidade irá piorar.)
- Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos. Se o fizer poderá causar a avaria, fissuras ou a descoloração do corpo principal. Limpe o corpo principal apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada.
- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Remova o corpo principal do transformador de CA.

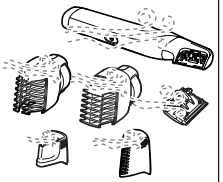
► Com água

Para remover sujidade ligeira	Para retirar sujidade abundante
1. Remova o acessório e ligue o corpo principal. (Consulte a página 132.) 2. Deixe correr água pela entrada de água na parte traseira do corpo principal, enxague abundantemente durante cerca de 20 segundos e, em seguida, desligue o corpo principal. 	1. Remova o acessório e a lâmina. (Consulte as páginas 132 e 136.) 2. Limpe o corpo principal, a lâmina e os acessórios com água corrente. 

- Agite várias vezes para remover a água.
- Tenha atenção para não bater com o corpo principal no lavatório ou outros locais enquanto retira a água. Caso contrário, pode causar um mau funcionamento.

▼

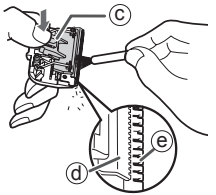
3. Limpe a água com uma toalha e deixe o aparador secar naturalmente.
   - Secará mais rápido com a lâmina removida.



4. Aplique o óleo na lâmina depois de secar. (Consulte a página 136.)
5. Encaixe a lâmina e o acessório de proteção da pele no corpo principal.
   - Ao armazenar, certifique-se de que coloca o acessório de proteção da pele no corpo principal.

► Com a escova

1. Remova o acessório e a lâmina. (Consulte as páginas 132 e 136.)
2. Limpe o corpo principal utilizando a escova.
3. Limpe a lâmina utilizando a escova.
   - Mantenha a alavanca de limpeza (ⓒ) pressionada para baixo para subir a lâmina móvel (ⓓ) quando limpar entre a lâmina estacionário (ⓔ) e a lâmina móvel.



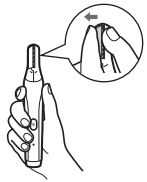
4. Aplique o óleo na lâmina. (Consulte a página 136.)
5. Encaixe a lâmina e o acessório de proteção da pele no corpo principal.
   - Ao armazenar, certifique-se de que coloca o acessório de proteção da pele no corpo principal.

Remover e montar a lâmina

- Verifique se a lâmina está deformada ou danificada, antes de a remover e a montar.

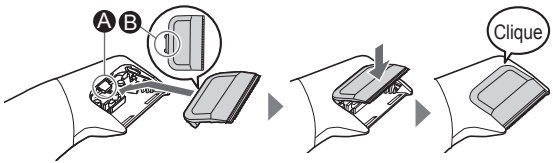
► Remoção da lâmina

1. Segure na parte frontal do corpo principal.
2. Empurre a peça metálica da lâmina para a esquerda com a barriga do dedo.
   - Não existe problema ao tocar na lâmina com os dedos.
   - Tenha cuidado para não deixar a lâmina cair.



► Montagem da lâmina

Encaixe o gancho de montagem (Ⓑ) no suporte da lâmina (Ⓐ) situado no corpo principal e, em seguida, empurre-o até ouvir um clique.



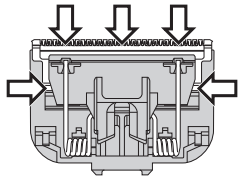
Lubrificação

- Aplique o óleo na lâmina antes e depois de cada utilização.

1 Remova a lâmina. (Consulte esta página.)

2 Aplique uma gota de óleo em cada área indicada.

3 Aplique a lâmina no corpo principal, ligue o aparador e deixe-o a funcionar durante aproximadamente 5 segundos.



► Peças de reposição

Peças de reposição podem ser obtidas com o seu representante ou em um Centro de serviço.

Peças de reposição para ER-GY60	Lâmina	WER9500
	Óleo de lubrificação	WES003P

- Não utilize qualquer outra lâmina que não a dedicada, uma vez que poderá causar problemas no desempenho.
- Recomendamos o óleo de lubrificação WES003P da Panasonic.

Resolução de problemas

Efetue as ações indicadas em seguida.
Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Problema		Ação
O corpo principal ficou rombo. O tempo de funcionamento é reduzido. O corpo principal deixou de funcionar.	▶	Até os problemas estarem resolvidos, siga cada um dos procedimentos seguintes: 1. Carregue o corpo principal. (Consulte a página 129.) 2. Limpe a lâmina e aplique óleo. (Consulte as páginas 134-136.) 3. Substitua a lâmina. (Consulte a página 136.) 4. A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.

Problema		Ação
O corpo principal ficou rombo. O tempo de funcionamento é reduzido. O corpo principal deixou de funcionar.	▶	Carregue a bateria de forma contínua e durante aproximadamente 8 horas para a renovar. Se, mesmo depois de carregar a bateria, restarem poucas utilizações, isso significa que a bateria chegou ao fim do respetivo tempo de vida. (A bateria poderá verter líquido devido à degradação que ocorre no final do respetivo tempo de vida.) Contacte um centro de assistência autorizado para efeitos de reparação.
O corpo principal não é carregado.	▶	Insira a ficha do aparelho firmemente no corpo principal. Verifique se o indicador do estado da carga se acende. (Consulte a página 129.)
É emitido um som elevado.	▶	Aplique óleo. (Consulte a página 136.)
	▶	Verifique se a lâmina está corretamente montada.

Tempo de vida da lâmina

O tempo de vida da lâmina varia conforme a frequência e duração do uso do corpo principal.
Por exemplo, o tempo de vida da lâmina é de cerca de 3 anos se o corpo principal for usado durante 5 minutos, 10 vezes por mês. Substitua as lâminas se a eficiência de corte diminuir consideravelmente apesar de uma manutenção correta.

Vida útil da bateria

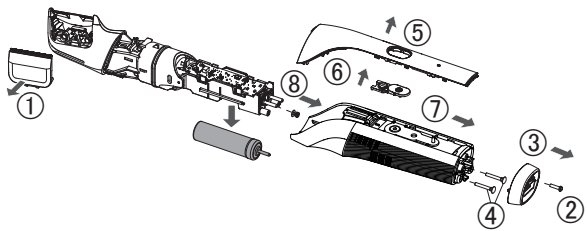
O tempo de vida da bateria irá variar conforme a frequência e tempo de uso. Se a bateria for carregada uma vez por mês, a vida útil rondará os 3 anos.
Se o tempo de funcionamento for significativamente inferior, mesmo depois de um carregamento completo, isso significa que a bateria chegou ao fim da respetiva vida útil.

Remoção da bateria recarregável incorporada

Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o corpo principal.
A bateria deve ser eliminada em segurança.
Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o corpo principal e não deve ser utilizado para o reparar. Se desmontar o corpo principal sozinho, este deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o corpo principal do transformador de CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑧, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais
Este aparador contém uma bateria de Níquel hidreto metálico. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	1.2 V⎓
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	67 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem

Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.
Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.
Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.
Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.
De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)
Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

Panasonic

Bruksanvisning

(Hushållsbruk) Uppladdningsbar skägg- och kropp hår trimningsmaskin

Modellnr. ER-GY60

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter 144

Viktig information 148

Delidentifikation 149

Förberedelser 149

Läs före användning 150

Användning 151

Underhåll 154

Felsökning 157

Bladets livslängd 157

Batterilivstid 157

Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet 158

Specifikationer 158

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.
Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Om strömsladden går sönder ska AC-adaptern kasseras.

- Denna VÅTA/TORR apparat kan användas för våta trimning eller för torr trimning. Du kan använda denna vattentäta apparat i duschen och rengöra den i vatten. Den följande symbolen innebär att den kan användas i badet eller duschen.

- Använd inte något annat än den medföljande AC-adaptern för annat syfte.
  Använd inte heller någon annan produkt med den medföljande AC-adaptern. (Se sidan 149.)
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.

Säkerhetsföreskrifter

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.

⚠ **FARA**	Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠ **VARNING**	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠ **FÖRSIKTIGHET**	Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.

⃠	Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.
❗	Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.

⚠ VARNING

►**Denna produkt**

⃠ **Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri. Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.**
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

⃠ **Modifiering eller reparation är inte tillåtet.**
- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

⃠ **Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.**
- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

⚠ VARNING

▶ Vid onormal eller felaktig funktion

Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal funktion eller fel.

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

<Onormal funktion eller fel>

- **Huvudenheten eller AC-adaptern är defomerad eller ovanligt varm.**
- **Huvudenheten eller AC-adaptern luktar bränt.**
- **Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller AC-adaptern.**

- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

▶ Strömförsörjning

Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

Sänk inte ner AC-adaptern i vatten och tvätta inte av den med vatten.
Placera inte AC-adaptern över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.
Använd aldrig apparaten om AC-adaptern är trasig eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget.
Du får inte skada eller modifiera, eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida strömsladden.
Placera inga tunga föremål ovanpå sladden och se till att den inte kommer i kläm.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.

- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

Se alltid till att apparaten används med en strömkälla som stämmer med märkspänningen som indikeras på AC-adaptern.
Sätt i adaptern.

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.

Koppla alltid bort adaptern från vägguttaget inför rengöring.

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

⚠ VARNING

Rengör regelbundet strömkontakten och laddningskontakten för att förhindra att damm ansamlas.

- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

→Koppla bort adaptern och torka av den med en torr trasa.

► **Förhindra olyckor**

Placera inte apparaten inom räckhåll för barn.
Låt inte barn använda apparaten.

- Om delar eller tillbehör kommer i munnen kan det resultera i personskada eller skada på apparaten.

Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.
Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.

- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

⚠ FÖRSIKTIGHET

► **Skydda huden**

Tryck inte bladet hårt mot din hud eller mot dina läppar.
Använd inte denna produkt i annat syfte än att trimning skägg och kroppshår.
Använd inte denna produkt utan ett tillbehör för att trimma hår på följande områden: känsliga zoner, skinkan, anus och omliggande områden.
Använd inte denna produkt för att trimma håret inom följande områden.

- Huvud, öron
- Områden med grov eller ojämn hud (svullna områden, skärsår, hemorrojder och andra utskjutningar; bröstvårtor och omliggande områden)
- Födelsemärken, blåmärken, m.m.

- Detta kan orsaka skador på öron och ojämn hud.

Tryck inte hårt på bladet. Ta heller inte på skärbladet med naglar.
Låt inte skärbladet komma i kontakt med hårda föremål.

- Detta kan orsaka skador på skärbladet, och skada huden då skärbladet är väldigt tunt. Var försiktig när du använder det.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Underlåtenhet att göra detta kan resultera I skada på huden.

►Observera följande försiktighetsåtgärder

Låt inte metallföremål eller skräp fastna i nätkontakten eller apparatkontakten.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Dela inte trimmern med din familj eller andra personer.
- Det kan leda till infektioner eller inflammationer.

Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.
- Detta kan orsaka personskada.

Linda inte sladden runt adaptern och huvudenheten vid förvaring.
- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.

Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte ska laddas.
- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

Koppla bort adaptern eller apparatkontakten genom att hålla i adaptern eller apparatkontakten, inte i strömsladden.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

Hantering av urtaget batteri vid kassering

⚠ FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna trimmer. Använd inte batteriet med andra produkter.
Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
Kasta inte i eld eller applicera värme.
Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.
Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
Ta aldrig av höljet på batteriet.
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

Batteriet innehåller batterivätska. Om den kommer i kontakt med ögonen, gnid inte ögonen och skölj ordentligt med rent vatten, så som kranvatten.
- I annat fall kan det orsaka synförlust.
→Kontakta läkare omedelbart.

⚠ VARNING

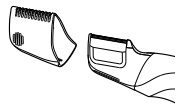
Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det.
→Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

Batteriet innehåller batterivätska. Om batterivätska kommer i kontakt med hud eller kläder, skölj med rent vatten, så som kranvatten.
- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.

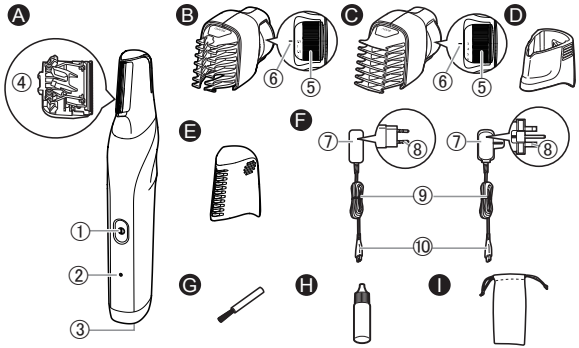
Viktig information

- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka skägg eller hår klippas för kort.
- Apparaten får inte användas på djur.
- Applicera olja på bladet före och efter varje användning. (Se sida 156.)
  Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå.
  - Bladet är slött.
  - Förkortad drifttid.
  - Högre ljud.
- Förvara huvudenheten på en plats med låg luftfuktighet efter användning. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka kondens eller rost.

- Var noga med att placera hudskyddet fäste på huvuddelen för att skydda bladet när du bär runt eller lagring.



Delidentifikation



Ⓐ Huvuddel
- ① Strömbrytare
- ② Laddningsstatuslampa (➡)
- ③ Kontakt
- ④ Skärblad

Ⓑ Trimning höjd kam fäste för skägg
- ⑤ Reglage
- ⑥ Trimlängdens indikation

Ⓒ Trimning höjd kam fäste för kroppshår

Ⓓ Detaljtillbehör

Ⓔ Hudskyddet fäste

Ⓕ AC-adapter (RE9-86)
- **Formen på AC-adaptern varierar beroende på område.**
- **En av de angivna strömförsörjningsenheterna är försedda med denna apparat.**

- ⑦ Adapter
- ⑧ Strömkontakt
- ⑨ Strömsladd
- ⑩ Stickpropp

Tillbehör

Ⓖ Rengöringsborste

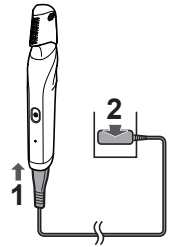
Ⓗ Olja

Ⓘ Väska

Förberedelser

Laddning

• Försäkra att trimmern är avslagen.



1 Anslut stickproppen till kontakten.

2 Anslut adaptern till nätet.
- Kontrollera att laddningsstatuslampan (➡) lyser.
- Laddning är klar efter ca 1 timme.

3 Koppla loss adaptern när laddningsstatuslampan slocknar.
(av säkerhetsskäl och för att minska energiförbrukningen)
<Att kontrollera om enheten är färdigladdad>
Ta bort och sätt i stickkontakten igen. Om laddningsljusindikatorn lyser och släcks efter ungefär 5 sekunder, så är den färdigladdad.

OBS!

- Om du hör oljud från radioapparater eller andra enheter under användning eller laddning av produkten, använd produkten på ett annat ställe.
- När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.
- När du laddar apparaten för första gången eller när den inte har varit i bruk i mer än 6 månader, kan laddningstiden ändras och laddningsljusindikatorn lyser inte de första minuterna. Dessutom kan drifttiden minska. I dessa fall ska den laddas i minst 8 timmar.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 °C – 35 °C. Laddningstiden kan ändras eller batterikapaciteten kan minska utanför rekommenderad temperatur.
- En full laddning ger tillräckligt med ström för ca. 50 minuters användning. (Baserad på användning vid 20 °C–30 °C.)
  Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.
- Du kan ladda batteriet innan det är helt urladdat. Det rekommenderas dock att ladda när batteriet är helt urladdat. Batterilivslängden beror huvudsakligen på faktorer som hur det används och förvaras.

Läs före användning

Områden för vilka denna trimmer kan användas

√ OK × Använd inte

Område	Utan en fäste	Kropp	Skägg
Känsliga zoner • Genitalier • Genitala områden • Skrev	×	√	×
• Skinka • Anus • Området runt ändan	×	√	×
Armhålorna **Bröstet** **Området runt naveln** **Armar, händer** **Ben**	√	√	×
Skägg	√	×	√

- Användning av denna apparat för att trimma håret i områden som inte är visuellt tillgängliga kan leda till skärsår eller personskador. Använd försiktigt.

- Att använda denna huvuddelen för att trimma håret i de skuggade områdena (▭) nedan kan leda till skärningar eller skador.
  Se till att använda ett kamtillbehör.

Känsliga zoner **Skinka**

OBS!
- Sträck huden på områden med lös eller slapp hud eller med rynkor och applicera kanten på skärbladet eller tillbehöret lätt.
- Använd inte tillbehöret på vått hår. Vått hår kan klumpa ihop sig eller fastna på huden och bli svårt att trimma. Om du använder tillbehöret för att trimma vått hår kanske du inte får en jämn trimning.
- För områden med tjock eller tät hårväxt, trimma en bit i taget. Hår fastnar ibland eller samlas upp i tillbehöret. När detta händer, rengör tillbehöret. (Se sidorna 154 och 155.)

Användning

- Applicera olja på bladet före och efter varje användning. (Se sida 156.)
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 0 °C.
- Rengör apparaten efter varje användning. (Se sidorna 154 och 155.)

<Notera innan trimning>
- Försäkra att huvudenheten är avslagen.
- Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.

<Notera innan skägg trimning>
- Använd inte med raklödder eller när skägget är blött. Blött skägg kan fastna på huden eller klumpa ihop sig vilket gör det svårt att trimma.
- Kamma din mustasch med en kam innan trimning.

Trimning av torrt hår

1 Välj de önskade kamtillbehören, och sätt på strömmen och börja trimma.
- Använd lämpligt kamtillbehör efter behov. Den kan även användas utan tillbehöret.

<Trimning skägg>
- Utan tillbehör (Se sida 153.)
- Trimning höjd kam fäste för skägg (Se sida 153.)
- Detaljtillbehör (Se sida 154.)

<Trimning kroppshår>
- Utan tillbehör (Se sida 153.)
- Trimning höjd kam fäste för kroppshår (Se sida 153.)
- Hudskyddet fäste (Se sida 154.)

2 Stäng av efter användning.

Trimning av vått hår

- Använd inte tillbehöret när du trimmar vått hår.

1 Vät och applicera tvål på din kropp.

2 Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och trimma.

<Trimning kroppshår>
- Utan tillbehör (Se sida 153.)

3 Applicera mindre tryck än du skulle när trimning torrt hår, och flytta huvuddelen i en glidande rörelse.

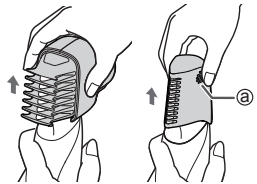
4 Stäng av efter användning.

Att ta bort och montera tillbehören

- Var försiktig så att du inte skadar dina händer och dylikt med skärbladet när du tar bort eller monterar tillbehöret.
- Alla fasthållanden har samma metod för avlägsnande och montering.

► Borttagning av tillbehör

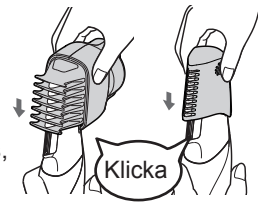
- Håll huvudenheten på ett säkert sätt och dra ut tillbehöret uppåt och ta bort det från huvudenheten.
- Håll ribbdelen (ⓐ) ordentligt och ta bort detaljtrimningsfästet och hudskydd fastsättning.



► Att montera tillbehöret

För ned tillbehöret på huvudenheten tills det att ett klick hörs.

- Om tillbehöret inte monteras på rätt sätt så kan inställningen ändras, vilket gör att den klipper för mycket vid användning.



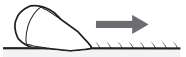
Utan tillbehör

Trimning skägg

• Använd utan tillbehöret för precisa linjer.

För att göra linjen renare, placera skärbladet horisontalt mot huden och trimma neråt.

Trimlängd: ca 0,1 mm
(Fasta bladet tjocklek är 0,1 mm)



Trimning kroppshår

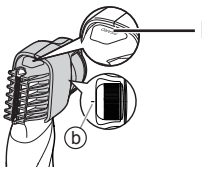
Applicera ett lätt tryck och långsamt flytta huvuddelen mot riktningen av hårväxt.

• Att trimma naveln hår, lägg bladet platt mot huden och sedan flytta huvuddelen i en glidande rörelse. Detta gör att du kan trimma hår ner till en längd av ca 0,1 mm.
• Det spelar ingen roll vilken sida av skärbladet du lägger mot huden.

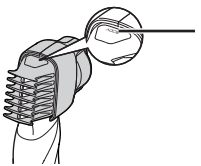
Kamtillbehör för trimningshöjd

• Siffran på tillbehöret anger den önskade hårlängden.
• Faktisk skägg eller hårlängd kommer att vara lite längre än den höjd du ställer in.
• De önskade resultaten kan inte uppnås om skägg eller hår är för långt.
• I detta fall, trimma skägg eller hår till en längd av ca 20 mm innan du använder apparaten.
• Skägg eller hår blir lätt att ackumuleras i den fastsättning när en massa skägg eller hår hår är skärs. När detta händer, ren den fäste.
(Se sidorna 154 och 155.)

1 Vrid på ratten och justera trimhöjden (ⓑ) till önskad höjd.

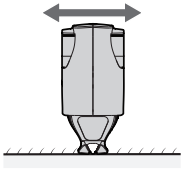


BEARD → för trimning av skägg
Trimhöjd:
• ungefärl. 0,5 mm till 10 mm



BODY → för trimning kroppshår
Trimhöjd:
• ungefärl. 3 mm till 12 mm

2 Applicera den platta delen av kammen mot din hud och skär din skägg eller hår genom att kamma det åt vänster och höger.



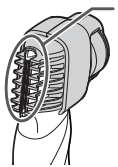


*Illustration är trimning höjd kam fäste för skägg.

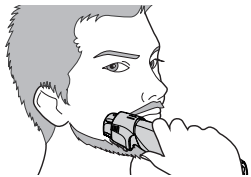
Detaljtillbehör

Trimning skägg

- Använd detaljtillbehöret för trimning av trånga områden och för detaljerad trimning.

För att göra linjen renare, placera skärbladet horisontalt mot huden och trimma neråt.

Trimma gradvis från kanterna genom att applicera skärbladet mot huden.



Hudskyddet fäste

Trimning kroppshår

Lätt applicera kanten av hudskyddet fäste mot din huden och sedan långsamt flytta huvuddelen.

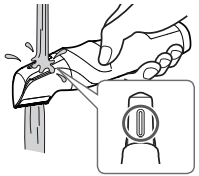
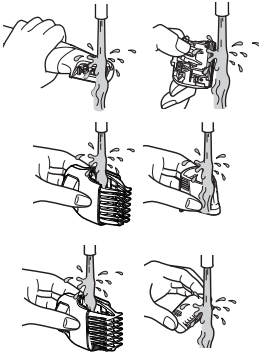
- Detta gör att du kan säkert trimma hår ner till en längd av ca 2 mm.

Underhåll

Rengöring

- Rengör huvudenheten och skärbladet efter varje användning. (Om den inte rengörs så kommer mekanismen och skarpheten att försämras.)
- Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier. Det kan orsaka fel, sprickor eller missfärga huvudenhet. Torka huvudenheten med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel.
- Försäkra att huvudenheten är avslagen.
- Avlägsna huvudenheten från AC-adaptern.

► Med vatten

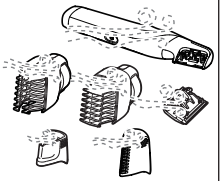
Avlägsna lätt smuts	Mycket smutsig rakapparat
1. Avlägsna tillbehöret och sätt på huvudenheten. (Se sida 152.) 2. Häll vatten genom vatteninloppet på baksidan av huvudenheten och skölj grundligt under ca 20 sekunder och stäng sedan av huvudenheten. 	1. Avlägsna tillbehör och skärblad. (Se sidorna 152 och 156.) 2. Rengör huvudenheten, bladet och tillbehören under rinnande vatten. 

- Skaka upp och ner upprepade gånger för att få bort vattnet.
- Var noga med att inte stöta emot handfatet eller något annat föremål medan dränering av vatten på huvuddelen sker. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka fel.

▼

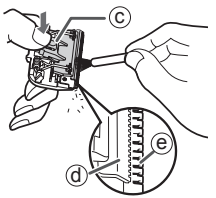
▼

3. Torka av vattnet med en handduk och låt den självtorka.
   - Den torkar snabbare med bladet borttaget.
4. Applicera olja på bladet när det är torrt. (Se sida 156.)
5. Fäst bladet och hudskyddet fäste till huvudkroppen.
   - Var noga med att placera hudskyddet fäste på huvuddelen att skydda bladet vid lagring.



► Med borsten

1. Ta bort tillbehöret och skärbladet. (Se sidorna 152 och 156.)
2. Rengör huvudenheten med hjälp av borsten.
3. Rengör skärbladet med hjälp av borsten.
   - Håll inne rengöringsspaken (ⓒ) för att höja det rörliga skärbladet (ⓓ) vid rengöring mellan det stationära skärbladet (ⓔ) och det rörliga skärbladet.



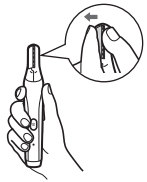
4. Applicera olja på skärbladet. (Se sida 156.)
5. Fäst bladet och hudskyddet fäste till huvudkroppen.
   - Var noga med att placera hudskyddet fäste på huvuddelen att skydda bladet vid lagring.

Avlägsna och montera skärbladet

- Vänligen kontrollera om bladet är deformerad eller eller skadade innan ta bort och montera den.

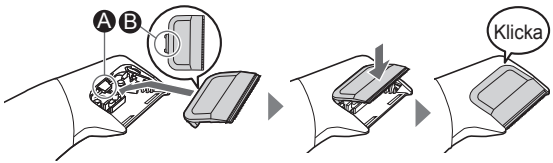
► Ta av skärbladet

1. Håll huvudenheten på framsidan.
2. Tryck metalldelen av skärbladet åt vänster med tummen.
   - Det är ingen fara att ta på skärbladet med fingrarna.
   - Var försiktig så att du inte tappar bladet.



► Montera tillbaka skärbladet

Placera monteringskroken (Ⓑ) i bladet (Ⓐ) på trimmern och tryck sedan in tills du hör att det klickar till.



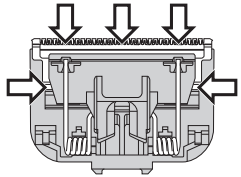
Smörjning

- Applicera olja på skärbladet före och efter varje användning.

1 Ta av skärbladet. (Se denna sida.)

2 Applicera en droppe olja på varje punkt som indikeras.

3 Fäst skärbladet till huvuddelen, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.



► Utbytbara delar

Utbytbara delar kan inhandlas hos din återförsäljare eller servicecenter.

Utbytbara delar för ER-GY60	Skärblad	WER9500
	Smörjolja	WES003P

- Använd inget annat skärblad än det som är avsett för detta ändamål, då det kan försämra prestandan.
- Vi rekommenderar smörjoljan Panasonic WES003P.

Felsökning

Utför följande åtgärder.
Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Problem		Åtgärd
Huvudenheten har blivit slö. Användningstiden är kort. Huvudenheten har slutat fungera.	▶	Följ varje procedur nedan tills problemen lösts: 1. Ladda huvudenheten. (Se sidan 149.) 2. Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 154-156.) 3. Byt ut bladet. (Se sidan 156.) 4. Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.
	▶	Ladda batteriet kontinuerligt under ungefär 8 timmar för att återställa det. Om få användningar återstår efter laddningen är batterilivet slut. (Det kan läcka vätska på grund av en försämring i slutet av batteriets livslängd.) Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation.

Problem		Åtgärd
Huvudenheten kan inte laddas.	▶	Sätt i apparaten stickproppen till huvuddel ordentligt. Kontrollera att laddningsstatuslampan lyser. (Se sidan 149.)
Ett högt ljud hörs.	▶	Applicera olja. (Se sidan 156.)
	▶	Se till att bladet monterats riktigt.

Bladets livslängd

Bladets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge huvudenheten används.
Till exempel; knivbladets livslängd är cirka 3 år vid trimning i 5 minuter 10 gånger i månaden. Byt ut knivbladen om trimningens effektivitet minskar betydligt trots noggrant underhåll.

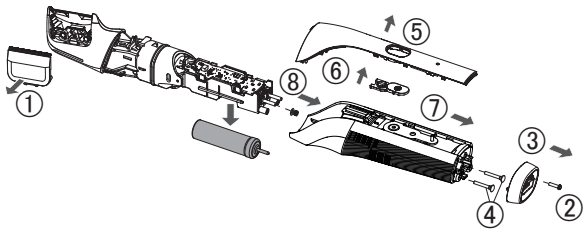
Batterilivstid

Batteriets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används. Om batteriet laddas en gång per månad är dess livslängd ca 3 år.
Om drifttiden är avsevärt kortare även efter en full laddning kan batteriet ha nått slutet av dess livslängd.

Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar huvudenheten.
Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt.
Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.
Denna figur får endast användas när du kasserar huvudenheten, och får inte användas för att reparera den. Om du monterar ned huvudenheten själv är den inte längre vattentät, vilket kan leda till funktionsfel.

- Avlägsna huvudenheten från AC-adaptern.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑧ och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



Miljöskydd och återvinningsbara material
Trimmern innehåller ett nickelhybridbatteri.
Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adapterns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	1,2 V⎓
Laddningstid	Cirka 1 timme
Luftburet akustiskt buller	67 (dB (A) re 1 pW)

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Avfallshantering av produkter och batterier
Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem

Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor. För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.
Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.
För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

Notering till batterisymbolen (nedanför)
Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Panasonic

Brugsanvisning

(Husholdningsbrug) Genopladelig skæg- og hår-trimmer

Modelnummer ER-GY60

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger ... 164

Tilsigtet brug 168

Identifikation af dele 169

Klargøring 169

Læs før brug 170

Anvendelse 171

Vedligeholdelse 174

Fejlfinding 177

Bladets levetid 178

Batteri-levetid 178

Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri 178

Specifikationer 179

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.

- Denne VÅD/TØR trimmer kan bruges til både våd trimning og tør trimning. Du kan bruge denne vandtætte trimmer i badet og rengøre den i vand. Det følgende symbol betyder, at trimmeren er egnet til at bruge i brusebadet/badet.

- Brug ikke andet end den medfølgende AC-adaptor til noget formål.
  Desuden må den medfølgende AC-adaptor ikke anvendes til andre produkter. (Se side 169.)
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.

Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.

⚠ **FARE**	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
⚠ **ADVARSEL**	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
⚠ **FORSIGTIG**	Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.

⃠	Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.
❗	Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.

⚠ ADVARSEL

► **Dette produkt**

⃠ **Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme.**
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

⃠ **Produktet må ikke ændres eller repareres.**
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
  Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).

⃠ **Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

⚠ ADVARSEL

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl

Afbryd omgående enhver anvendelse, og tag adapteren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

- **Hovedkomponenten eller AC-adapteren er deform eller unormalt varm.**
- **Hovedkomponenten eller AC-adapteren lugter brændt.**
- **Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller AC-adapteren.**
- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

► Strømforsyning

Adapteren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

AC-adapteren må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.
Anbring ikke AC-adapteren i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.
Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adaptoren er beskadiget, eller hvis strømstikket sidder løst i stikkontakten. Ledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.
Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.

- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adaptoren.
Sæt adapteren helt ind.

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL

Tag altid adapteren ud af stikkontakten ved rengøring.
- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Rengør strømstikket og opladerstikket regelmæssigt for at forhindre støvansamling.
- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.
¬Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.

► **Forhindring af ulykker**

Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.
- Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge. Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.
- Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.

⚠ FORSIGTIG

► **Beskyttelse af huden**

Du må ikke presse bladet kraftigt mod din hud eller læber.
Brug ikke dette produkt til andre formål end at trimme skæg og kropshår.
Brug ikke dette produkt uden aggregat til at trimme hår i følgende områder: sensitive områder, baller, anus og omkringliggende områder.
Du må ikke bruge dette produkt til at trimme hår i de følgende områder.
- Hoved, ører
- Områder med ru eller ujævn hud (hævede områder, rifter, hæmorider og andre udvækster, brystvorter og de omkringliggende områder)
- Modermærker, blå mærker osv.

- Gør du det, kan det forvolde skade på ørerne eller ujævn hud.

Undlad at trykke på bladet med kraft. Undlad også at røre ved bladet med neglene.
Undlad at lade bladet komme i berøring med hårde objekter.
- Gør du det, kan bladet blive beskadiget og beskadige huden, da bladet er meget tyndt. Vær forsigtig under brug.

⚠ FORSIGTIG

Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

►Bemærk følgende forholdsregler

Lad ikke metalgenstande eller snavs sidde på strømstikket eller stikket til apparatet.
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Del ikke din trimmer med din familie eller andre personer.
- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.

Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.
- Gøres dette, kan det resultere i personskade.

Du må ikke vikle ledningen rundt om adapteren eller hovedkomponenten når den opbevares.
- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.

Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke oplader.
- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Tag adapteren eller stikket til apparatet fra ved at holde fast i adapteren eller apparatet frem for i ledningen.
- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

⚠ FARE

Det genopladelige batteri må kun benyttes til denne trimmer. Brug ikke batteriet til andre produkter.
Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.
Må ikke brændes eller udsættes for varme.
Batteriet må ikke loddes, adskilles eller ændres.
Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.
Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
Fjern aldrig røret.
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

⚠ FARE

Batteriet indeholder alkalisk væske. Hvis det kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide dig i øjnene, men skylle omhyggeligt med rent vand som fx vand fra hanen.

- Undladelse heraf kan resultere i synstab.

→Kontakt en læge med det samme.

⚠ ADVARSEL

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.

- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.

→Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

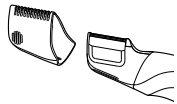
Batteriet indeholder alkalisk væske. Hvis det kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der skylles med rent vand som fx vand fra hanen.

- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

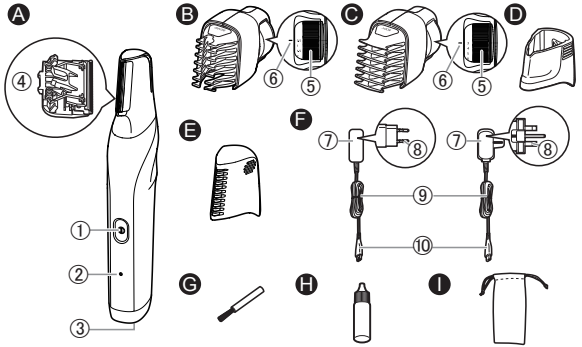
Tilsigtet brug

- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt. Undladelse heraf kan medføre, at håret bliver klippet for kort.
- Apparatet bør ikke bruges på dyr.
- Påfør olie, både før og efter hver brug. (Se side 176.) Hvis der ikke påføres olie, kan det muligvis forårsage de følgende problemer.
  - Trimmeren er blevet sløv.
  - Kortere brugsstid.
  - Højere lyd.
- Opbevar hovedkomponenten et sted med lav luftfugtighed efter brug. Undladelse af dette kan medføre funktionsfejl, der skyldes kondensering eller rust.

- Sørg for at montere beskytterhovedet på hovedkomponenten, for at beskytte bladet, når du transporterer eller opbevarer den.



Identifikation af dele



Ⓐ Apparatets krop
- ① Afbryderkontakt
- ② Lampe for opladningsstatus (⇒)
- ③ Udskiftning af stik
- ④ Blad

Ⓑ Trimmerlængde-kams tilbehør til skæg
- ⑤ Skive
- ⑥ Indikatormarkering for trimmelængde

Ⓒ Trimmerlængde-kams tilbehør til kropshår

Ⓓ Detaljetilbehør

Ⓔ Beskytterhovedet

Ⓕ AC-adapter (RE9-86)
- **AC-adaptorens udformning er forskellig afhængigt at området.**
- **En af strømforsyningsenhederne, der følger med dette apparat.**

- ⑦ Adaptor
- ⑧ Strømstik
- ⑨ Ledning
- ⑩ Stik til apparat

Tilbehør

Ⓖ Rensebørste

Ⓗ Olie

Ⓘ Pose

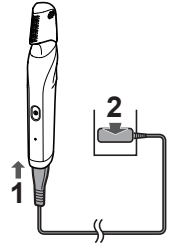
Klargøring

Opladning

• Sørg for, at trimmeren er slukket.

1 Sæt stikket til apparatet ind i apparatets kontakt.

2 Sæt adaptoren i en stikkontakt.
- Kontrollér, at lampen for opladningsstatus (⇒) lyser.
- Opladningen er gennemført efter ca. 1 time.



3 Frakobl adapteren, når lampen for opladningsstatus ikke lyser mere.
(af hensyn til sikkerhed og for at reducere energiforbrug)
<Sådan kontrolleres det, om opladningen er afsluttet>
Tag stikket ud og sæt det i igen. Hvis lampen for opladningsstatus lyser og slukker efter 5 sekunder, er den færdig.

Noter

- Hvis der høres støj fra radioen eller andre kilder mens du bruger eller oplader produktet, skal du flytte til et andet sted for at bruge produktet.
- Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.
- Ved opladning af apparatet for første gang, når det ikke har været i brug i mere end seks måneder, ændres opladningstiden muligvis, eller opladningslampen/notifikationslampen lyser i nogle få minutter. Herudover kan driftstiden blive kortere. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 8 timer.
- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0 °C – 35 °C. Opladningstiden ændres muligvis eller batteriydelsen forringes muligvis uden for den anbefalede temperatur.
- En fuld opladning giver nok strøm til cirka 50 minutters brug. (Baseret på brug ved 20 °C – 30 °C.) Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen og driftsmetoden.
- Du kan oplade batteriet, inden det er helt afladet. Men det anbefales at oplade, når batteriet er helt afladet. Batteriets levetid afhænger kraftigt af faktorer, som f.eks. hvordan det anvendes og opbevares.

Læs før brug

Områder, hvor trimmeren kan anvendes

√ OK × Må ikke anvendes

Område	Uden tilbehør	Krop	Skæg
Sensitive områder • Kønsorganer • Området omkring kønsorganerne • Skridtet	×	√	×
• Buttocks • Anus • Området omkring endetarms-åbningen	×	√	×
Armhuler **Bryst** **Navleområdet** **Arme, hænder** **Ben**	√	√	×
Skæg	√	×	√

- Brug af denne trimmer til at trimme hår i områder, der ikke visuelt tilgængelige, kan resultere i rifter eller personskader. Vær forsigtig under brug.

- Brug af denne trimmer til at trimme hår i de skraverede områder (▭) nedenfor kan resultere i rifter eller personskader.
  Sørg for at bruge et kamaggregat.

Sensitive områder **Buttocks**

Noter

- Udstræk huden på områder med løsthængende eller slap hud eller områder med rynker, og påfør med let tryk kanten af bladet eller aggregatet på huden.
- Brug ikke aggregatet til vådt hår. Vådt hår kan klumpe sammen eller klæbe til huden og dermed være vanskeligt at trimme. Hvis du anvender aggregatet til at trimme vådt hår, kan du muligvis ikke opnå en ensartet trimning.
- Trim lidt ad gangen på områder med tyk eller tæt hårvækst. Hår kan sommetider blive fanget eller hobe sig op i aggregatet. Rens tilbehøret, hvis dette sker. (Se siderne 174 og 176.)

Anvendelse

- Påfør olie, både før og efter hver brug. (Se side 176.)
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer mindre end cirka 0 °C.
- Rengør trimmeren efter hver anvendelse. (Se siderne 174 og 176.)

<Bemærkning før trimning>

- Sørg for, at hovedkomponentener slukket.
- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.

<Bemærk før skæg trimning>

- Brug ikke med nogen former for barberskum, eller når skægget er vådt.
  Et vådt skæg kan klistre til huden eller klumpe sig, hvilket gør det svært at trimme.
- Inden du starter med at trimme overskægget, skal du frisere det med en kam.

Trimning af tørt hår

1 Vælg det ønskede tilbehør, og tryk på afbryderknappen for at tænde for trimmeren og trimme.

- Brug det tilhørende tilbehør efter behov.
  Den kan også bruges uden tilbehøret.

<Trimning af skæg>
- Uden tilbehør (Se side 173.)
- Trimmerlængde-kams tilbehør til skæg (Se side 173.)
- Detaljetilbehør (Se side 174.)

<Trimning af kropshår>
- Uden tilbehør (Se side 173.)
- Trimmerlængde-kams tilbehør til kropshår (Se side 173.)
- Beskytterhovedet (Se side 174.)

2 Sluk for stikkontakten efter hver brug.

Trimning af vådt hår

- Brug ikke aggregatet til at trimme vådt hår.

1 Skyl kroppen, og sæb den ind.

2 Tryk på tænd-knappen for at påbegynde trimningen.

<Trimning af kropshår>
- Uden tilbehør (Se side 173.)

3 Påfør et mindre tryk end ved trimning af tørt hår, og bevæg trimmeren i en glidende bevægelse.

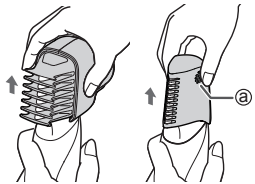
4 Sluk for stikkontakten efter hver brug.

Aftagning og montering af tilbehør

- Vær forsigtig ikke at skade dine hænder m.m. med bladet når du aftager eller monterer tilbehøret.
- Alt tilbehør skal fjernes og monteres på samme måde.

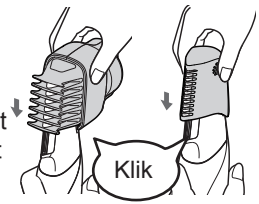
► Aftagning af tilbehør

- Hold godt fast på hovedkomponentens krop og træk op og fjern tilbehøret, og fjern det fra hovedkomponenten.
- Hold godt fast på den ribbede (ⓐ) del og aftag detaljetilbehøret og beskytterhovedet.



► Montering af tilbehøret

Monter tilbehøret på apparatets krop, indtil det klikker.
- Hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret, kan det flytte sig og ende med at klippe for meget hår af under brug.



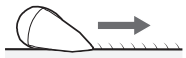
Uden tilbehør

Trimning af skæg

• Brug uden tilbehøret for at lave præcise linjer.

For at gøre linjen skarpere anbringes bladet vandret mod huden, hvorefter der trimmes nedad.

Trimmelængde: ca. 0,1 mm)
(Fast klinge tykkelse er 0,1 mm)



Trimning af kropshår

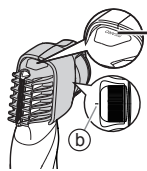
Brug et let tryk og bevæg hovedkomponenten mod årets retning.

• For at trimme navlehår skal du lægge bladet fladt mod din hud og derefter bevæge hovedkomponenten i en glidende bevægelse. Dette giver dig mulighed for at trimme håret ned til en længde på ca. 0,1 mm.
• Det er underordnet, hvilken side af bladet du placerer mod huden.

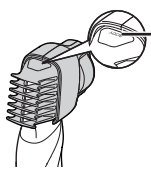
Kamaggregat til trimmelængde

• Tallet på tilbehøret angiver trimningens mål-længde.
• Den reelle skæglængde vil være en smule længere end den længde, du har indstillet.
• Det ønskede resultat kan muligvis ikke opnås, hvis skægget eller håret er for langt.
• I dette tilfælde trimmes skægget eller håret til en længde på ca. 20 mm, før trimmeren anvendes.
• Skæg eller hår vil let kunne samle sig i tilbehøret når store mængder skæg eller hår trimmes af ad gangen. Når dette sker skal du rengøre tilbehøret.
(Se siderne 174 og 176.)

1 Brug drejeknappen og juster indstillingsmærket for trimningshøjden (ⓑ) til den ønskede højde.

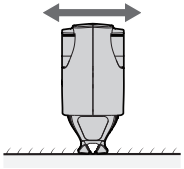


BEARD → til trimning af skæg
Trimningshøjde:
• cirka 0,5 mm. til 10 mm



BODY → til trimning af kropshår
Trimningshøjde:
• cirka 3 mm. til 12 mm

2 Anbring den flade del af kammen mod huden, og klip skægget ved at kæmme til venstre og højre.



*Illustrationen viser trimmerlængde-kams tilbehøret til skæg.

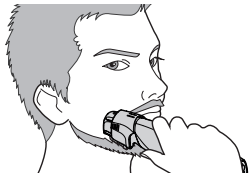
Detaljetilbehør

Trimning af skæg

- Brug detaljetilbehøret til trimning af snævre områder og en mere grundig trimning.

For at gøre linjen skarpere anbringes bladet vandret mod huden, hvorefter der trimmes nedad.

Trim gradvist fra enderne ved at anbringe bladet, så det har kontakt med huden.



Beskytterhovedet

Trimning af kropshår

Læg forsigtigt kanten på beskytterhovedet mod din hud og bevæg langsomt hovedkomponenten rundt.

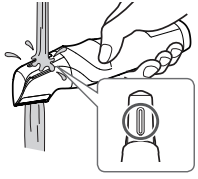
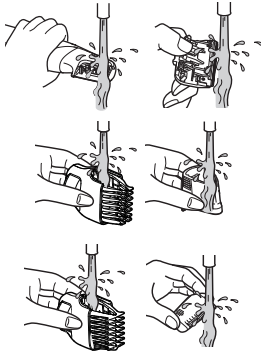
- Dette giver dig mulighed for sikkert at trimme håret ned til en længde på ca. 2 mm.

Vedligeholdelse

Rengøring

- Rengør trimmeren og bladet efter hver anvendelse. (Hvis der ikke foretages rengøring, vil bevægelsen blive dårlig, og skarpheden vil forværres.)
- Brug ikke fortynder, rensebenzin, alkohol eller andre kemikalier. Dette kan forårsage fejl, revner eller misfarvning på apparatlegemet. Rengør kun apparatets krop med en blød klud let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra hanen med sæbe i.
- Sørg for, at hovedkomponentener slukket.
- Fjern apparatet fra AC-adapteren.

► Med vand

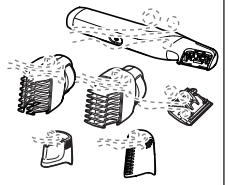
For at fjerne let snavs	Sådan fjerner du meget snavs
1. Fjern tilbehøret og hovedkomponenten. (Se side 172.) 2. Kom vand ind gennem vandindtaget via bagenden af på hovedkomponentens krop, skyl grundigt i ca. 20 sekunder, og sluk derefter hovedkomponenten. 	1. Fjern tilbehøret og bladet. (Se siderne 172 og 176.) 2. Rengør hovedkomponenten, bladet og kamaggregatet under rindende vand. 

- Ryst den flere gange for at fjerne vandet.
- Pas på ikke at banke hoveddelen på vasken eller andre genstande, når du dræner vandet. I modsat fald kan der opstå fejlfunktionalitet.

▼

▼

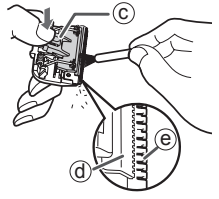
3. Tør vandet af med et håndklæde, og lad den lufttørre.
   - Det tørrer hurtigere, når bladet er afmonteret.
4. Påfør olie på bladet efter tørring. (Se side 176.)



5. Monter bladet og beskytterhovedet på hovedkomponentens krop.
   - Sørg for at montere hudbeskytteren på hovedkomponenten, for at beskytte bladet, når du opbevarer den.

► Med børsten

1. Fjern tilbehøret og bladet. (Se siderne 172 og 176.)
2. Rengør hovedkomponenten ved hjælp af børsten.
3. Rengør bladet ved hjælp af børsten.
   - Fortsæt med at trykke på rengøringsknappen (ⓒ) for at hæve det bevægelige blad (ⓓ) ved rengøring mellem det stationære blad (ⓔ) og det bevægelige blad.



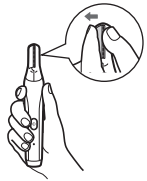
4. Påfør olie på bladet. (Se denne side.)
5. Monter bladet og beskytterhovedet på hovedkomponentens krop.
   - Sørg for at montere hudbeskytteren på hovedkomponenten, for at beskytte bladet, når du opbevarer den.

Aftagning og montering af tilbehøret

- Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede før du fjerner og monterer det.

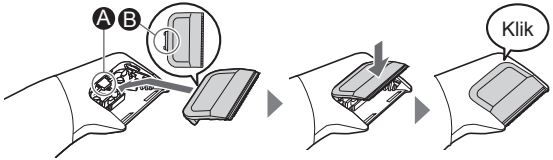
► Sådan fjernes bladet

1. Hold fast på hovedkomponentens overdel.
2. Skub metaldelen på bladet til venstre med tommelfingrene.
   - Det er ikke noget problem at røre bladet med fingrene.
   - Sørg for ikke at lade bladet.



► Montering af bladet

Sæt monteringshagen (Ⓑ) ind i bladrammen (Ⓐ) på trimmeren og tryk på den indtil du hører et klik.



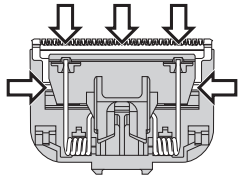
Smøring

- Påfør olie, både før og efter hvert brug af bladet

1 Sådan fjernes bladet. (Se denne side.)

2 Påfør en dråbe olie på hvert indikeret punkt.

3 Monter bladet på apparatets krop, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.



► Reservedele

Reservedele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Reservedele til ER-GY60	Blad	WER9500
	Smøreolie	WES003P

- Brug ikke andre typer blade end det medfølgende, da det ellers kan påvirke ydeevnen.
- Vi anbefaler Panasonic smøreolie WES003P.

Fejlfinding

Udfør følgende handlinger.
Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Problem		Handling
Hovedkomponenten er blevet sløv. Driftstiden er kort. Hovedkomponenten er stoppet med at virke.	►	Indtil problemer er løst, bedes du venligst følge hver enkelt procedure som følger: 1. Oplad hovedkomponenten. (Se side 169.) 2. Rens bladet, og smør det med olie. (Se siderne 174-176.) 3. Skift bladet ud. (Se side 176.) 4. Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.

Problem		Handling
Hovedkomponenten er blevet sløv. Driftstiden er kort. Hovedkomponenten er stoppet med at virke.	►	Oplad batteriet i ca. 8 timer uden afbrydelse for at genopfriske det. Hvis der stadig kun er få anvendelsesgange tilbage efter opladning, er batteriet slidt op. (Der kan forekomme væskelækage som følge af nedbrydning ved udgangen af batteriets levetid.) Kontakt en autoriseret forhandler for reparation.
Hovedkomponenten kan ikke oplades.	►	Sæt stikket til apparatet ind i apparatets kontakt. Kontrollér, at lampen for opladningsstatus lyser. (Se side 169.)
Laver en høj lyd.	►	Påfør olie. (Se side 176.)
	►	Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.

Bladets levetid

Bladets levetid varierer i henhold til hvor ofte og hvor længe trimmeren bruges.
For eksempel er bladets levetid ca. 3 år ved brug af hovedkomponenten i 5 minutter 10 gange om måneden.
Udskift bladene, hvis deres skæreevne reduceres betydeligt på trods af korrekt vedligeholdelse.

Batteri-levetid

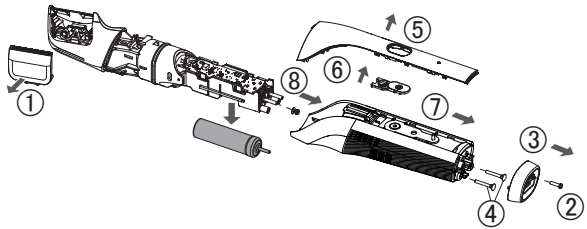
Batteriets levetid vil variere alt efter hyppighed og længde af anvendelse. Hvis batteriet oplades én gang månedligt, vil produktlevetiden være ca. 3 år.
Hvis driftstiden er væsentlig kortere, selv efter en fuld opladning, er batteriets levetid slut.

Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Fjern det indbyggede batteri før hovedkomponenten kasseres.
Batteriet skal afskaffes på sikker vis.
Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne figur er kun relevant ved kassering af hovedkomponenten og må ikke benyttes til at reparere det. Hvis du selv adskiller hovedkomponenten, vil det ikke længere være vandtæt, hvilket kan skabe fejlfunktionalitet.

- Fjern hovedkomponenten fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑧ og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.



For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer
Denne trimmer indeholder et Nikkel Metalhydrid batteri.
Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren.(Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	1,2 V⎓
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	67 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer

Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaaffald.
For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.
Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.
Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)
Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Panasonic

Brukerinstruksjoner

(Husholdningsbruk) Oppladbar skjegg- og kroppshårtrimmer

Modellnr. ER-GY60

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler 184
Viktig informasjon 188
Identifisere deler 188
Forberedelse 189
Les før bruk 190
Bruksanvisning 191
Vedlikehold 194
Problemløsning 196
Bladets levetid 197
Batteriets levetid 197
Ta ut det innebygde oppladbare batteriet 197
Spesifikasjoner 198

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.
Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene.
  Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteret kastes.

- Denne VÅT/TØRR-trimmeren kan bli brukt for våt trimming eller tørr trimming. Du kan bruke det vanntette apparatet i dusjen og vaske den i vann. Følgende symbol betyr egnet for bruk i badekar eller dusj.

- Ikke bruk noe annet enn den medfølgende vekselstrømsadapteren til noe formål.
  Man skal heller ikke lade andre apparater med den medfølgende vekselstrømadapteren. (Se side 188.)
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.

Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

⚠ **FARE**	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
⚠ **ADVARSEL**	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
⚠ **FORSIKTIG**	Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.

⃠	Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.
❗	Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

⚠ ADVARSEL

►Dette produktet

⃠ **Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme.**
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

⃠ **Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**
- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade. Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.).

⃠ **Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**
- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

►I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

❗ **Stopp umiddelbart bruken og fjern adapteren dersom det fungerer unormalt eller er en feil.**
- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>
- **Hoveddeken av vekselstrømadapteren er deformert eller unormalt varmt.**
- **Hoveddelen av vekselstrømadapteren lukter brent.**
- **Det er en uvanlig lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømadapteren.**
- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

⚠ ADVARSEL

► **Strømforsyning**

Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.
- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

Ikke senk vekselstrømadapteren ned i vann eller vask det med vann.
Ikke plasser vekselstrømadapteren over, eller nært inntil, en vask med fylt vann eller badekar.
Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkontakten. Ikke skad, endre, trekk, vri eller bruk makt for å bøye strømkabelen.
Ikke sett noe tungt oppå eller klem kabelen.
- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

Ikke bruk på en måte som overbelaster strømnettet eller ledningsnettet.
- Overbelastning av strømnettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.

Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel med den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren.
Fest adapteren helt.
- Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.

Koble alltid fra støpselet til adapteren fra stikkontakten under rengjøring.
- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

Ladepluggen og støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå at det samler seg opp støv.
- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
→Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.

► **Forebygging av ulykker**

Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.
- Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.

Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.
Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lage.
- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.

⚠ FORSIKTIG

► **Beskyttelse av huden**

Ikke trykk bladet for hardt mot leppene eller huden din.
Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av skjegg og kroppshår.
Ikke bruk dette produktet uten et tilbehør til å trimme hår på følgende områder: sensitive områder, rumpe, anus og omkringliggende områder.
Ikke bruk dette produktet for trimming av hår på følgende områder.

- Hode, ører
- Områder med grov eller ujevn hud (hovne områder, kutt, hemoroider og andre fremspring, brystvorter og omkringliggende områder)
- Føflekker, blåmerker, osv.

- Det kan føre til skade på huden.

Ikke trykk ned på bladet med makt. Rør heller ikke bladene med neglene.
Ikke før bladene i kontakt med harde objekter.

- Dette kan føre til skader på bladet, som igjen kan føre til skader på huden. Vær forsiktig når du bruker det.

Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.

- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

► **Merknader til følgende forebyggende tiltak**

Ikke tillat at metallgjenstander eller søppel fester seg til støpselet eller apparatpluggen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

Ikke del trimmeren med familiemedlemmer eller andre mennesker.

- Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.

Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.

- Dette kan medføre skade.

Ikke snurr ledningen rundt adapteren eller apparatet når det lagres.

- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

Adapteren skal tas ut av stikkontakten når den ikke lades.

- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

Koble fra adapteren eller apparatpluggen ved å holde fast i adapteren eller apparatpluggen, istedet for ledningen.

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

⚠ FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk med denne trimmeren. Ikke bruk batteriet i andre produkter. Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.
Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
Ikke lodd, demonter eller gjør endringer på batteriet.
Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.
Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.
Den ytre emballasjen skal aldri tas av.
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

Batteriet inneholder alkalisk væske. Dersom det kommer i kontakt med øynene, ikke gni deg i øynene, og skyll godt med rent vann, slik som springvann.
- Dersom dette ikke gjøres kan det medføre tap av synet.
→Rådfør deg umiddelbart med en lege.

⚠ ADVARSEL

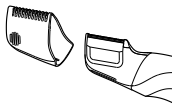
Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.
- Batteriet er skadelig hvis det svelges.
→Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

Batteriet inneholder alkalisk væske. Hvis den kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med rent vann, f.eks. springvann.
- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

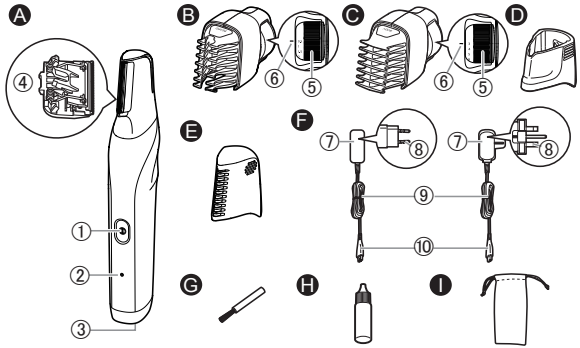
Viktig informasjon

- Før du bruker noe tilbehør, må du sjekke at det har blitt satt riktig på. Unnlatelse av å gjøre det kan føre til at skjegget eller håret blir klippet for kort.
- Apparatet skal ikke brukes på dyr.
- Smør olje på bladet før og etter hvert bruk. (Se side 196.)
  Dersom olje ikke blir påført, kan følgende problemer oppstå.
  -Bladet har blitt sløvt.
  -Kortere driftstid.
  -Høyere lyd.
- Lagre hoveddelen på et sted med lav luftfuktighet etter bruk. Hvis dette ikke gjøres kan det forårsake feilfunksjon som følge av kondens eller rust.

- Forsikre deg om at hudbeskyttelsesdekselet er på hoveddelen, slik at det beskytter bladet under frakt og lagring.



Identifisere deler



Ⓐ Hoveddeksel
①Strømbryter
②Lampe for ladestatus (➡)
③Pluggmottak
④Blad

Ⓑ Kamtilbehør for trimmelengde for skjegg
⑤Skive
⑥Indikasjonsmerke for trimmehøyde

Ⓒ Kamtilbehør for trimmelengde for kroppshår

Ⓓ Tilbehør for finjustering

Ⓔ Hudbeskyttelses-deksel

Ⓕ Vekselstrømsadapter (RE9-86)
- **Utseendet på vekselstrømad-apteren varierer avhengig av land.**
- **En av de angitte strømtilførselsen-hetene følger med apparatet.**

⑦Adapter
⑧Støpsel
⑨Strømkabel
⑩Utstyrsplugg

Tilbehør

Ⓖ Rensebørste

Ⓗ Olje

Ⓘ Veske

Forberedelse

Lading

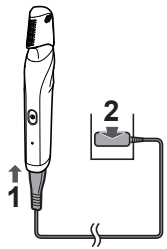
• Pass på at trimmeren er avslått.

1 Koble utstyrspluggen til stikkontakten.

2 Plugg adapteren i strømnettets uttak.

• Kontroller at lampen for ladestatus (⇒) lyser.

• Lading fullføres etter omtrent 1 time.



3 Koble fra adapteren når lampen for ladestatusen slutter å lyse.

(Dette for økt sikkerhet og strømbesparing)
<Hvordan sjekke om ladingen er fullført>
Ta ut og sett inn apparatpluggen på nytt. Dersom ladestatuslampen lyser og slår seg av etter ca. 5 sekunder er den fulladet.

Notater

• Dersom det er forstyrrelser fra radioen eller andre kilder under bruk eller lading av apparatet, flytt deg til et annet sted for bruk av apparatet.

• Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (lekke batterivæske osv.). Lad batteriet helt hver 6. måned.

• Ved førstegangs opplading av apparatet, eller dersom apparatet ikke har vært i bruk i løpet av 6 måneder, kan ladetiden endres, eller det kan det ta noen minutter før ladelampen lyser. I tillegg kan brukstiden forkortes. I silke tilfeller skal trimmeren lades i mer enn 8 timer.

• Anbefalt romtemperatur for lading er 0 °C – 35 °C. Utenfor den anbefalte temperaturen kan ladetiden endres eller batteriytelsen kan svekkes.

• Når batteriet er fulladet, har det nok batteristrøm til omtrent 50 minutters bruk. (Basert på bruk i 20 °C – 30 °C.)
Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens og driftsmåte.

• Du kan lade batteriet før det er helt utladet. Men vi anbefaler at du lader etter at batteriet er helt utladet. Batteriets levetid avhenger i stor grad av faktorer som hvordan det brukes og oppbevares.

Les før bruk

Områder hvor trimmeren kan brukes

√ OK × Ikke bruk

Område	Uten tilbehør	Kropp	Skjegg
Sensitive områder • Genitaliene • Underlivet • Skrittet	×	√	×
• Rumpe • Anus • Perianalo-området	×	√	×
Armhuler **Bryst** **Navleområdet** **Armer, hender** **Ben**	√	√	×
Skjegg	√	×	√

• Bruk av dette apparatet for å trimme hår på områder som ikke er lett tilgjengelig kan resultere i kutt eller skade. Bruk med forsiktighet.

• Bruk av denne hoveddelen til å trimme i skyggelagte områder (▭) som vist nedenfor, kan resultere i kutt eller skade.
<u>Pass på at du bruker kamtilbehøret.</u>

Sensitive områder **Rumpe**

Notater

• Strekk huden på områder med løs eller slapp hud eller med rynker, og legg kanten av bladet eller tilbehøret lett inntil huden.
• Ikke bruk tilbehøret på vått hår. Vått hår kan klumpe seg eller klebe seg til huden, noe som gjør det vanskelig å trimme det. Hvis du bruker tilbehøret til å trimme vått hår, kan det hende du ikke klarer å oppnå jevnhet.
• I områder med tykk eller tett hårvekst trimmer du litt om gangen. Hår kan noen ganger sette seg fast eller akkumuleres i tilbehøret. Rengjør tilbehøret når dette skjer. (Se side 194 og 195.)

Bruksanvisning

- Smør olje på bladet før og etter hvert bruk. (Se side 196.)
- Apparatet kan ikke benyttes i en omgivelsestemperatur under omtrent 0 °C.
- Vennligst rengjør apparatet etter hvert bruk. (Se side 194 og 195.)

<Sjekk før du benytter trimmeren>
- Kontroller at trimmeren er avslått.
- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.

<Merk før skjegg trimming>
- Ikke bruk apparatet med barberskum, eller dersom skjegget er vått.
  Et vått skjegg kan klebe til huden, eller hope seg opp, noe som gjør det vanskelig å trimme.
- Gre barten din med en kam før trimming.

Trimming av tørt hår

1 Velg det ønskede tilbehøret, trykk deretter på apparatet for å slå det på og trimme.
- Bruk det riktige tilbehøret etter behov. Det kan også brukes uten tilbehør.

<Trimming av skjegg>
- Uten tilbehør (Se side 192.)
- Kamtilbehør for trimmelengde for skjegg (Se side 193.)
- Tilbehør for finjustering (Se side 193.)

<Trimming av kroppshår>
- Uten tilbehør (Se side 192.)
- Kamtilbehør for trimmelengde for kroppshår (Se side 193.)
- Hudbeskyttelsesdeksel (Se side 194.)

2 Slå av apparatet etter bruk.

Trimming av vått hår

- Ikke trim vått hår med tilbehøret.

1 Påfør kroppen din såpe og vann.

2 Trykk på strømbryteren for å slå på strømmen og trimme.

<Trimming av kroppshår>
- Uten tilbehør (Se side 192.)

3 Bruk mindre trykk enn du ville dersom du skulle trimme tørt hår, og beveg apparatet i en glidende bevegelse.

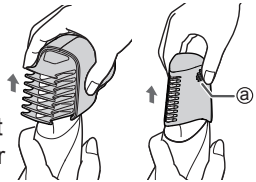
4 Slå av apparatet etter bruk.

Fjerning og montering av tilbehør

- Pass på at du ikke skader hender osv. på bladet når du fjerner og monterer tilbehøret.
- Alle tilbehørene har samme metode for fjerning og montering.

► Fjerne tilbehøret

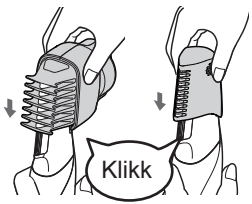
- Hold godt fast i hoveddelen, og dra tilbehøret ut og oppover og fjern det fra hoveddelen.
- Hold ribbedelen (ⓐ) godt fast og fjern tilbehøret for detaljert trimming og hudbeskyttelsesdekselet.



► Montere tilbehøret

Press tilbehøret mot hoveddelen til det klikker.

- Dersom tilbehøret ikke monteres riktig kan det bevege på seg og kutte for kort under bruk.



Uten tilbehør

Trimming av skjegg

- Bruk det uten tilbehør for å utforme presise linjer.

Hvis du vil lage en tydligere linje, plasserer du bladet horisontalt mot huden og trimmer nedover.

Trimmehøyde: ca. 0,1 mm
(Fast blad tykkelse er 0,1 mm)

Trimming av kroppshår

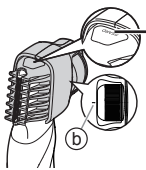
Bruk lett trykk og beveg apparatet sakte mot hårets vekstretning.

- For å trimme hår i navlen, legg bladet flatt mot huden din, for så å bevege apparatet i en glidende bevegelse. På denne måten kan du kan trimme håret ned til en lengde på ca. 0,1 mm.
- Det spiller ingen rolle hvilken side av bladet du legger mot huden.

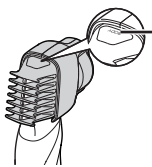
Kamtilbehør for trimmehøyde

- Nummeret på tilbehøret indikerer måltrimmingslengden.
- Virkelig hårlengde vil være litt lenger enn den lengden du stiller inn.
- Det er ikke sikkert at ønsket resultat oppnås dersom skjegget eller håret er for langt.
- I slike tilfeller, klipp skjegget eller håret til en lengde på omtrent 20 mm før trimmeren brukes.
- Skjegg eller hår samles lett opp i tilbehøret når mye hår kuttes. Når dette skjer, rengjør tilbehøret. (Se side 194 og 195.)

1 Skru på hjulet for å justere i forhold til markeringen (ⓑ) for ønsket trimmelengde.

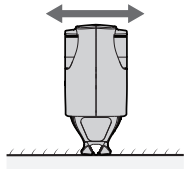


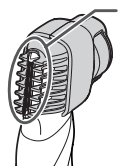
BEARD → for trimming av skjegg
Trimmelengde:
- ca. 0,5 mm til 10 mm



BODY → for trimming av kroppshår
Trimmelengde:
- ca. 3 mm til 12 mm

2 Før den flate delen av kammen mot huden, og kutt skjegget eller håret ditt ved å gre det mot høyre og venstre.





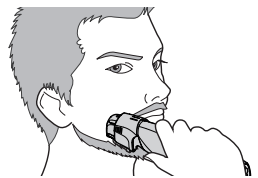
*Illustrasjon viser kamtilbehør for trimmelengde for skjegg.

Tilbehør for finjustering

Trimming av skjegg

- Bruk tilbehøret for finjustering for å trimme smale og detaljerte områder.

Hvis du vil lage en tydligere linje, plasserer du bladet horisontalt mot huden og trimmer nedover.



Trim gradvis fra tuppene ved å føre bladet i kontakt med huden.

Hudbeskyttelsesdeksel

Trimming av kroppshår

Før tuppen av hudbeskyttelsesdekselet lett mot huden din for deretter og sakte bevege hoveddelen.

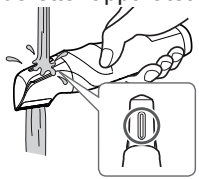
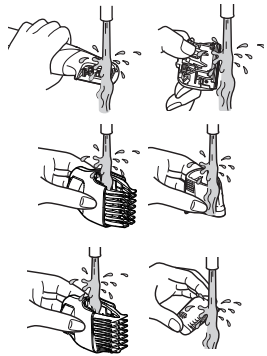
- På denne måten kan du kan trimme håret ned til en lengde på ca. 2 mm.

Vedlikehold

Rengjøring

- Rengjør hoveddelen og bladet etter hvert bruk. (Ved mangelfullt renhold vil bevegeligheten og skarpheten reduseres.)
- Ikke bruk tynner, bensin, alkohol eller andre kjemikalier. Dette kan føre til feil, sprekker eller missfarging av hoveddelen. Tørk av hoveddelen med en myk klut som er lett fuktet med springvann eler såpevann.
- Kontroller at apparatet er avslått.
- Fjern apparatet fra vekselstrømadapteren.

►Med vann

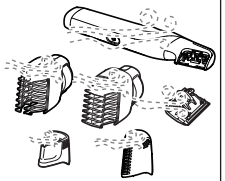
For å fjerne lett smuss	Fjerning av gjenstridig smuss
1. Fjern tilbehøret og slå av apparatet. (Se side 192.) 2. La vannet renne inn i vanninntaket på baksiden av hoveddelen, rengjør grundig i ca. 20 sekunder, og slå deretter apparatet av. 	1. Fjern tilbehøret og bladet. (Se side 192 og 195.) 2. Rengjør hoveddelen, bladet og tilbehøret under rennende vann. 

- Rist opp og ned flere ganger for å fjerne vannet.
- Vær forsiktig så du ikke slår hoveddelen mot vasken, eller et annet hardt objekt, mens du får ut vannet. Dette kan føre til feilfunksjon.

▼

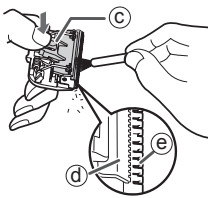
▼

3. Tørk av med et håndkle og la den tørke av seg selv.
   - Den vil tørke raskere med bladet fjernet.
4. Smør olje på bladet etter tørking. (Se side 196.)
5. Fest bladet og hudbeskyttelsesdekselet til hoveddelen.
   - Forsikre deg om at hudbeskyttelsesdekslet er på hoveddelen, slik at det beskytter bladet under lagring.



► Med børste

1. Fjern tilbehøret og bladet. (Se side 192 og på denne siden.)
2. Rengjør hoveddelen med børsten.
3. Rengjør bladet ved bruk av børsten.
   - Fortsett med å trykke ned rengjøringsspaken (ⓒ) for å heve det bevegelige bladet (ⓓ) når du skal rengjøre de stasjonære bladet (ⓔ) og det bevegelige bladet.



4. Smør olje på bladet. (Se side 196.)
5. Fest bladet og hudbeskyttelsesdekselet til hoveddelen.
   - Forsikre deg om at hudbeskyttelsesdekslet er på hoveddelen, slik at det beskytter bladet under lagring.

Fjerne og montere bladet

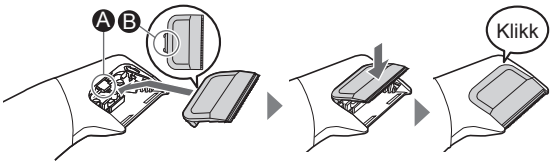
- Sjekk om bladet er deformert eller skadet før du fjerner og monterer det.

► Fjerne bladet

1. Hold hoveddelen foran.
2. Trykk metalldelen av bladet mot venstre med tuppen på tommelen.
   - Det er ingen problem å berøre bladet med fingrene.
   - Vær forsiktig slik at bladet ikke faller.

► Montering av bladet

Sett monteringskroken (Ⓑ) inn i bladinnfatningen (Ⓐ) på hoveddelen og press til du hører et klikk.



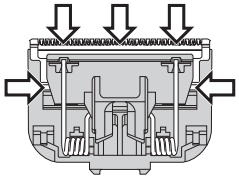
Norsk

Smøring

• Smør bladet med olje før og etter hver bruk.

1 Fjern bladet.
(Se side 195.)

2 Påfør en oljedråpe på hvert anviste punkt.



3 Fest bladet til hoveddekselet, slå på strømmen og la den kjøre i ca. 5 sekunder.

► Reservedeler

Reservedeler fås hos forhandleren eller et serviceverksted.

Reservedeler for ER-GY60	Blad	WER9500
	Smøreolje	WES003P

• Ikke bruk et annet type blad enn det tildelte, da det kan forårsake ytelsesdefekt.
• Vi anbefaler Panasonics smøreolje WES003P.

Problemløsning

Gjennomfør følgende handlinger.
Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Problem	Handling
Hoveddelen kan bli sløv. Driftstiden er kort.	Fram til problemene er løst skal du følge hver framgangsmåte som følger: 1. Lade hoveddelen. (Se side 189.) ► 2. Rengjør bladet og ha på olje. (Se sidene 194-196.) 3. Bytt blad. (Se side 195.) 4. Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.
Hoveddelen sluttet å fungere.	Lad batteriet kontinuerlig i ca. 8 timer for å revitalisere den. Dersom klipperen fremdeles bare fungerer få ganger etter lading er ► batteriet dødt og må byttes ut. (Det kan lekke væske fordi batteriet nærmer seg slutten på levetiden.) Kontakt autorisert servicesenter for reparasjon.

Problem		Handling
Hoveddele kan ikke lades.	▶	Fest apparatpluggen godt fast i hoveddelen. Kontroller at lampen for ladestatus lyser. (Se side 189.)
Lager en lyd.	▶	Påfør på olje. (Se side 196.)
	▶	Kontroller at bladet er montert riktig.

Bladets levetid

Bladets levetid varierer i forhold til bruksfrekvens og -periode av apparatet.
For eksempel er bladets levetid omtrent 3 år når apparatet brukes i 5 minutter 10 ganger i måneden.
Bytt bladene hvis klippe-effektiviteten reduseres sterkt til tross for riktig vedlikehold.

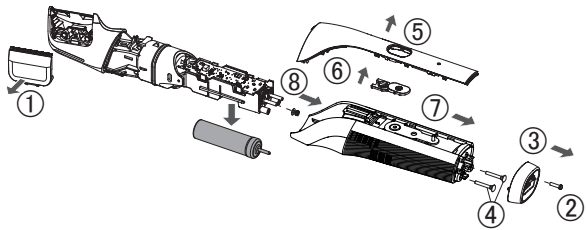
Batteriets levetid

Batteriets levetid varierer med bruksfrekvens og -lengde. Hvis batteriene lades én gang hver måned vil levetiden være ca 3 år.
Dersom brukstid er betydelig kortere etter fullstendig opplading, betyr det at batteriet har nådd slutten av levetiden.

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

Fjern det innebygde oppladbare batteriet før kasting av hoveddelen.
Batteriet må avhendes på en trygg måte.
Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.
Denne figuren må kun brukes ved kasting av hoveddelen, det skal ikke brukes ved reparasjon.
Dersom du demonterer hoveddelen vil den ikke lenger være vanntett, noe som kan føre til funksjonssvikt.

- Fjern apparatet fra vekselstrømadapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑧ og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



Miljøvern og gjenbruk av materialer
Trimmeren inneholder et batteri av typen nikkelmetallhybrid.
Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	1,2 V⎓
Ladetid	Omtrent 1 time.
Luftbåren akustisk støy	67 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier
Bare for EU og land med retursystemer

Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.
Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.
For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)
Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Panasonic

Suomi

Käyttöohjeet

Ladattava parran ja kehon karvojen trimmeri (Kotitalouskäyttöön)

Mallinro ER-GY60

Sisältö

Turvatoimet..... 202
Tärkeää tietoa 206
Osat.....207
Valmistelu.....207
Lue ennen käyttöä.....208
Käyttöohje.....209
Huolto 212
Vianetsintä 215
Terän käyttöikä 216
Akun kesto 216
Sisäänrakennetun akun poisto 216
Tekniset tiedot 217

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.
Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.

- Tätä MÄRKÄ/KUIVA -laitetta voi käyttää märkä- tai kuiva-ajoon. Vesitiivistä laitetta voi käyttää suihkussa, ja sen voi puhdistaa vedessä. Seuraava merkki tarkoittaa, että laite sopii käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.

- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta mihinkään tarkoitukseen.
  Älä myöskään käytä mitään muuta tuotetta toimitetulla verkkolaitteella. (Katso sivu 207.)
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.

Turvatoimet

Jotta vältytään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.

⚠ **VAARA**	Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.
⚠ **VAROITUS**	Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenmenetyksen.
⚠ **HUOMIO**	Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.

⃠	Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.
❗	Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.

⚠ VAROITUS

► **Tämä tuote**

⃠ **Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan.**
- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

⃠ **Älä muuntele tai korjaa laitetta.**
- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
  Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).

⃠ **Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.**
- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

⚠ VAROITUS

► **Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa**

Jos toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta käyttö välittömästi ja irrota sovitin.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

- **Pääyksikkö tai AC-sovitin on menettänyt muotonsa tai on epänormaalin kuuma.**
- **Pääyksikkö tai johto tuottaa palamisen tuoksua.**
- **Pääyksikön, sovittimen tai AC-sovittimen osalta kuuluu latauksen aikana epänormaalia ääntä.**

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

► **Syöttövirta**

Älä liitä sovitinta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta märillä käsillä.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä upota AC-sovitinta veteen tai pese sitä vedellä.
Verkkovirtaliitintä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.
Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä.
Älä vahingoita tai muokkaa, taivuta, vedä tai väännä virtajohtoa.
Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.

- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa.
Aseta sovitin täysin paikalleen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

⚠ VAROITUS

Irrota sovitin talouden pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Puhdista virtapistoke ja latauspistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
→Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

►Onnettomuuksien ehkäiseminen

Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.
Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.

⚠ HUOMIO

►Ihon suojeleminen

Älä paina terää voimakkaasti ihoasi tai huuliasi vasten.
Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parran ja vartalon ihokarvojen trimmaamiseen.
Älä käytä tuotetta ilman lisäosaa karvojen leikkaamiseen seuraavilta alueilta: herkät alueet, pakarat, anus ja ympäröivät alueet.
Älä käytä tätä tuotetta karvojen trimmaamiseen seuraavilla alueilla.
- Pää, korvat
- Alueet, joilla on karheaa tai epätasaista ihoa (turvonneet alueet, haavat, peräpukamat ja muut ulkonemat; nännit ja ympäröivät alueet)
- Luomet, mustelmat jne.

- Näin tehden voidaan vahingoittaa korvia tai epätasaista ihoa.

Älä paina terää väkisin. Myöskään, älä koske terään kynsillä.
Älä salli terän tulla kosketuksiin kovien esineiden kanssa.
- Näin tehden saatetaan aiheuttaa terän ja ihon vahingoittuminen terän ollessa hyvin ohut. Ole varovainen käyttäessäsi sitä.

Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

⚠ HUOMIO

▶ **Huomioi seuraavat varoitukset**

Älä salli metallisten kohteiden tai roskien liimautua virta- tai laitepistokkeeseen.
- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä jaa trimmeriä perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.
- Se saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.
- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Älä kierrä virtajohtoa sovittimen tai laitteen ympärille säilytyksen ajaksi.
- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.

Irrota muuntaja pistorasiasta kun laite ei ole latauksessa.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

Irrota sovitin tai laitteen pistoke pitämällä kiinni sovittimesta tai laitteen pistokkeesta virtajohdon sijaan.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

⚠ VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä laitteessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.
Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.
Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
Älä juota, pura tai muuta akkua.
Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
Älä koskaan kuori putkea.
- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

Akku sisältää alkaliininestettä. Jos se tulee kosketuksiin silmien kanssa, älä hiero silmiä ja huuhtele perusteellisesti puhtaalla vedellä kuten hanavesi.
- Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.
→Ota välittömästi yhteys lääkäriin.

⚠ VAROITUS

Pidä ladattava akku poissa lasten ja pikkulasten ulottuvilta poistamisen jälkeen.

- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa.
→Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

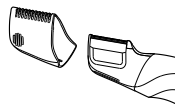
Akku sisältää alkaliininestettä. Jos se tulee kosketuksiin ihon tai vaateiden kanssa, huuhtele hanaveden kaltaisella puhtaalla vedellä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

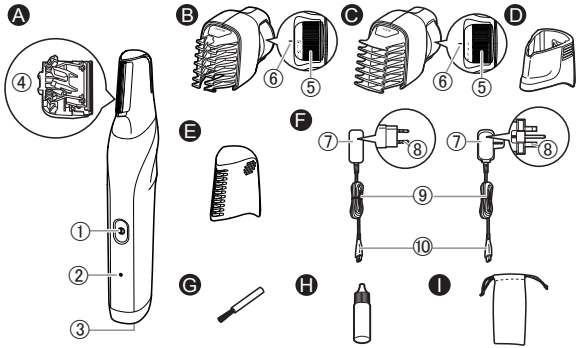
Tärkeää tietoa

- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein. Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa hiusten leikkauksen liian lyhyiksi.
- Laitteella ei saa trimmata eläimiä.
- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 214.) Öljyn laittamatta jättäminen saattaa aiheuttaa seuraavia ongelmia.
  - Terä on tylsynyt.
  - Lyhentynyt käyttöaika.
  - Kovempi ääni.
- Säilytä päälaitetta käytön jälkeen paikassa, joka omaa matalan kosteuden. Laiminlyönti voi aiheuttaa vikatilan, lauhteesta tai ruosteesta johtuen.

- Varmista että asetat ihosuojan liitännän päälaitteeseen suojataksesi terän kantaessasi tai varastoidessasi sen.



Osat



Ⓐ Runko
- ① Käyttökytkin
- ② Lataustilan merkkivalo (⇒)
- ③ Pistokkeen liitin
- ④ Terä

Ⓑ Leikkauskorkeuden kampaliite partaa varten
- ⑤ Valitsin
- ⑥ Leikkuukorkeuden osoitinmerkki

Ⓒ Trimmauskorkeuden kamman liite vartalon karvoja varten

Ⓓ Tarkkuuslisävaruste

Ⓔ Ihosuojan liitäntä

Ⓕ Verkkovirtaliitin (RE9-86)
- **Verkkolaitteen muoto vaihtelee alueesta riippuen.**
- **Yksi virtalähdeyksiköistä, joka on määritetty toimitetaan tämän laitteen kanssa.**
- ⑦ Muuntaja
- ⑧ Virtapistoke
- ⑨ Virtajohto
- ⑩ Pistoke

Lisätarvikkeet

Ⓖ Puhdistusharja

Ⓗ Öljy

Ⓘ Pussi

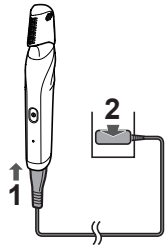
Valmistelu

Lataaminen

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

1 Yhdistä pistoke laitteen pistorasiaan.

2 Liitä verkkovirtaliitin pistorasiaan.
- Tarkista, että lataustilan merkkivalo (⇒) palaa.
- Lataus päättyy noin 1 tunnin kuluttua.



3 Irrota muuntaja, kun lataustilan merkkivalo lakkaa palamasta.
(turvallisuuden ja energiankulutuksen takia)
<Miten tarkistetaan latauksen valmistuminen>
Irrota ja aseta takaisin paikalleen laitteen pistoke.
Latauksen tilavalo hehkuu ja kytkeytyy pois päältä n. 5 sekunnin kuluessa, mikäli se on valmis.

Huomautuksia
- Jos kuuluu ääntä radiosta tai muista lähteissä laitetta käyttäessä tai ladatessa, siirrä toiseen sijaintipaikkaan laitteen käyttämiseksi.
- Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.

- Laitetta ensimmäistä kertaa ladatessa tai kun sitä ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latausaika voi vaihdella tai latauksen lampun ilmoitusvalo ei ehkä pala muutamaan minuuttiin. Lisäksi, käyttöaika voi tulla lyhyemmäksi. Tässä tilanteessa, lataa sitä yli 8 tunnin ajan.
- Suositeltu latauslämpötila on 0 °C – 35 °C. Latausaika saattaa muuttua tai akun suorituskyky saattaa heiketä suositellun lämpötilan ulkopuolella.
- Täydellä latauksella laitetta voi käyttää noin 50 minuuttia. (Pohjautuen käyttöön 20 – 30 °C lämpötilassa.) Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttötiheydestä ja käyttötavasta.
- Voit ladata akun ennen kuin se on täysin purkautunut.
- On kuitenkin suositeltavaa ladata, kun akku on täysin purkautunut. Akun kestoikä riippuu voimakkaasti sellaisista tekijöistä kuin käyttötavasta ja säilyttämisestä.

Lue ennen käyttöä

Alueet, joilla tätä trimmeriä voi käyttää

√ OK × Älä käytä

Alue	Ilman liitettä	Tekstiosa	Parta
Herkät alueet • Sukupuolielimet • Sukupuolielinten alue • Haaraväli	×	√	×
• Pakarat • Anus • Peräaukon alue	×	√	×
Kainalot **Rintakehä** **Navan alue** **Käsivarret, kädet** **Jalat**	√	√	×
Parta	√	×	√

- Tämän laitteen käyttö karvojen trimmaamiseen alueilla, joihin ei ole visuaalisesti pääsyä, voi tuottaa haavoja tai vamman. Käytä varovaisesti.

- Käyttäessä tätä päärunkoa karvojen trimmaamiseen varjostetuilla alueilla (▭) alla voi tuottaa haavoja tai vamman.
  Muista käyttää kampaosaa.

Herkät alueet **Pakarat**

Huomautuksia

- Venytä ihoa alueilla, joilla iho on löysää tai roikkuvaa tai ryppyjen kohdalla, ja paina kevyesti terän tai lisäosan reunalla.
- Älä käytä lisäosaa märille karvoille. Märät karvat saattavat takkuuntua tai tarttua ihoon ja niitä on vaikea leikata. Jos käytät lisäosaa märkien ihokarvojen leikkaamiseen, et ehkä saavuta tasaista tulosta.
- Trimmaa alueita, joilla on paksu tai tiheä karvoitus, vähän kerrallaan. Karvoja voi joskus takertua tai kerääntyä lisäosaan. Kun tämä tapahtuu, puhdista liitäntäosa. (Ks. sivut 212 ja 213.)

Käyttöohje

- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 214.)
- Laite ei ehkä toimi ympäröivissä lämpötiloissa, jotka ovat alhaisempia kuin suunnilleen 0 °C.
- Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen. (Ks. sivut 212 ja 213.)

<Huomioi ennen leikkausta>

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.

<Huomaa ennen parran leikkaaminen>

- Älä käytä partavaahdolla tai jos parta on märkä. Märät partakarvat voivat tarttua ihoon tai kasaantua, joka vaikeuttaa leikkaamista.
- Ennen leikkausta, kampaa viiksesi kammalla.

Kuivien ihokarvojen trimmaus

1 Valitse halutut liitännät, paina sitten virtakytkintä kytkeäksesi virran päälle ja leikataksesi.

- Käytä asianmukaista liitäntäosaa tarpeen mukaan. Sitä voidaan käyttää myös ilman liitäntäosaa.

<Parran leikkaaminen>
- Ilman lisävarustetta (Katso sivu 211.)
- Leikkauskorkeuden kampaliite partaa varten (Katso sivu 211.)
- Tarkkuuslisävaruste (Katso sivu 212.)

<Vartalon ihokarvojen leikkaaminen>
- Ilman lisävarustetta (Katso sivu 211.)
- Trimmauskorkeuden kamman liite vartalon karvoja varten (Katso sivu 211.)
- Ihosuojan liitäntä (Katso sivu 212.)

2 Kytke kytkin pois päältä käytön jälkeen.

Märkien ihokarvojen trimmaus

- Älä käytä lisäosaa, kun trimmaat märkiä karvoja.

1 Kastele ja saippuoi vartalosi.

2 Laita virta päälle käyttökytkintä painamalla ja suorita trimmaus.

<Vartalon ihokarvojen leikkaaminen>
- Ilman lisävarustetta (Katso sivu 211.)

3 Käytä vähemmän painetta, kuin mitä käyttäisit trimmatessasi kuivia karvoja, ja liikuta päärunkoa liukuvalla liikkeellä.

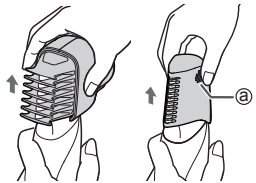
4 Kytke kytkin pois päältä käytön jälkeen.

Liitäntäosien kiinnitys ja irrotus

- Varmista, ettet vahingoita käsiä jne., terän kanssa, liitäntäosaa irrottaessa tai kiinnittäessä.
- Kaikilla liitteillä on sama toimintamenetelmä irrotuksen ja kiinnityksen osalta.

► Liitäntäosan irrotus

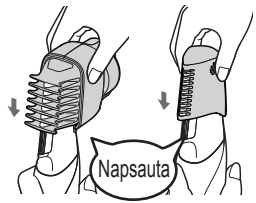
- Pidä päärungosta tukevasti kiinni ja vedä liitäntäosaa ulos yläsuuntaisesti ja irrota se päärungosta.
- Pidättele tuesta (ⓐ) tukevasti ja irrota yksityiskohtaisen leikkauksen liitäntäosa ja ihosuoja.



► Liitäntäosan kiinnitys

Kiinnitä liitäntäosa päärunkoon niin, että se napsahtaa.

- Jos liitäntäosa ei ole kiinnitetty oikein, se saattaa liikkua ja leikata liian syvältä käytön aikana.



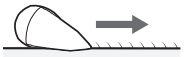
Ilman lisävarustetta

Parran leikkaaminen

• Käytä ilman liitäntäosaa muodostaaksesi tarkat rajat.

Jos haluat tehdä linjan selkeämmäksi, aseta terä vaakasuuntaan ihoa vasten ja leikkaa alaspäin.

Leikkuukorkeus: noin 0,1 mm
(Kiinteä terä paksuus on 0,1 mm)



Vartalon ihokarvojen leikkaaminen

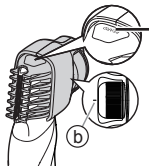
Käytä kevyttä painallusta ja siirrä päärunkoa hitaasti hiusten kasvusuuntaa vasten.

• Napakarvojen trimmaamiseksi, aseta terä litteästi ihoasi vastaan ja siirrä sitten päärunkoa liukuvalla liikkeellä. Näin voit trimmata karvat noin 0,1 mm:n pituuteen.
• Ei ole väliä kumman terän puolen laitat ihoasi vasten.

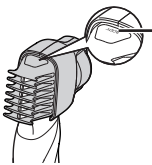
Leikkauskorkeuden kampaosa

• Lukuarvo liitäntäosassa ilmaisee kohteen leikkauspituuden.
• Todellinen parran tai karvojen pituus on hieman pidempi kuin säätämäsi korkeus.
• Toivottuja tuloksia ei ehkä saavuteta, jos parta tai karvat ovat liian pitkiä.
• Leikkaa parta tai karvat tässä tapauksessa 20 mm pituuteen ennen kuin käytät laitetta.
• Partaa tai karvoja on helppo kerätä liitäntäosaan, kun partaa tai karvoja leikataan paljon. Kun tämä tapahtuu, puhdista liitäntäosa.
(Ks. sivut 212 ja 213.)

1 Käännä valitsinta ja säädä leikkauskorkeuden merkintää (ⓑ) haluttuun korkeuteen.

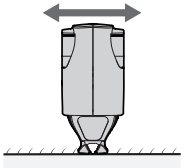


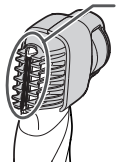
BEARD → parran trimmaamiseksi
Leikkuukorkeus:
• noin 0,5 mm - 10 mm



BODY → kehon karvoituksen trimmaamiseksi
Leikkuukorkeus:
• noin 3 mm - 12 mm

2 Käytä tasaista osaa kammasta ihoasi vasten ja leikkaa partasi tai ihokarvasi kampaamalla oikealle ja vasemmalle.





*Kuvitus on leikkauskorkeuden kampaosa parralle.

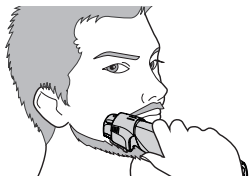
Tarkkuuslisävaruste

Parran leikkaaminen

- Käytä tarkkuuslisävarustetta kapeisiin kohtiin ja tarkkaan leikkaamiseen.

Jos haluat tehdä linjan selkeämmäksi, aseta terä vaakasuuntaan ihoa vasten ja leikkaa alaspäin.

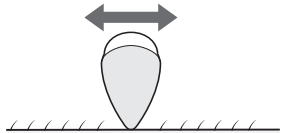
Leikkaa asteittain päistä alkaen ja pitämällä terää ihoa vasten.



Ihosuojan liitäntä

Vartalon ihokarvojen leikkaaminen

Käytä ihosuojan liitäntää kevyellä liikkeellä ihoasi vasten ja liikuta sitten päärunkoa hitaasti.



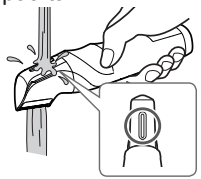
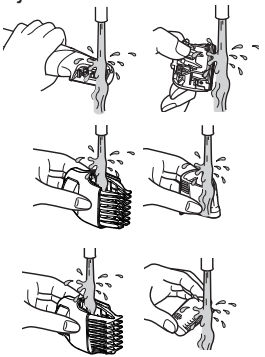
- Näin voit turvallisesti trimmata karvat noin 2 mm:n pituuteen.

Huolto

Siivous

- Puhdista päärunko ja terä aina käytön jälkeen. (Jos puhdistusta ei suoriteta, liike heikkenee ja terävyys vähenee.)
- Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja. Näin tehden saatetaan aiheuttaa vikatila, halkeamia tai rungon värin muuntumista. Käytä rungon pyyhkimiseen ainoastaan pehmeää liinaa, joka on kostutettu puhtaalla vesijohtovedellä tai saippuaa sisältävällä vesijohtovedellä.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- Irrota päärunko vaihtovirtasovittimesta.

►Vedellä

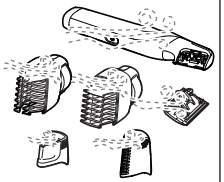
Poistaaksesi kevyen lian	Poistaaksesi raskaan lian
1. Irrota liitäntäosa ja kytke päärunko päälle. (Katso sivu 210.) 2. Laske vettä vedentuloon rungon takana, huuhtele perusteellisesti noin 20 sekunnin ajan ja kytke sitten päärunko pois päältä. 	1. Irrota liitäntäosa ja terä. (Ks. sivut 210 ja 214.) 2. Puhdista päärunko, terä ja liitäntäosat juoksevalla vedellä. 

- Ravistele useita kertoja veden poistamiseksi.
- Varo ettet iske päärunkoa vesialtaaseen tai muuhun kohteeseen vettä poistaessasi. Toimiessa toisin, tuloksena voi olla vikatila.

▼

▼

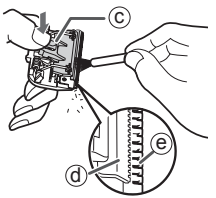
3. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä ja anna kuivua itsekseen.
   - Laite kuivuu nopeammin, jos terä on irrotettu.
4. Lisää terään öljyä kuivumisen jälkeen. (Katso sivu 214.)



5. Liitä terä ja ihosuojan liite päärunkoon.
   - Varmista että asetat ihosuojan liitännän päälaitteeseen suojataksesi terän varastoidessasi sen.

►Harjan kanssa

1. Irrota liitäntäosa ja terä. (Ks. sivut 210 ja 214.)
2. Puhdista päärunko harjaa käyttäen.
3. Puhdista terä harjaa käyttäen.
   - Jatka puhdistusvivun (ⓒ) painamista alas nostaaksesi liikkuvan terän (ⓓ) puhdistaessa kiinteän terän (ⓔ) liikkuvan terän välistä.



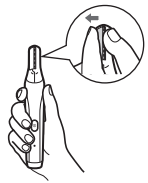
4. Levitä öljyä terälle. (Katso sivu 214.)
5. Liitä terä ja ihosuojan liite päärunkoon.
   - Varmista että asetat ihosuojan liitännän päälaitteeseen suojataksesi terän varastoidessasi sen.

Terän kiinnitys ja irrotus

- Tarkista onko terä menettänyt muotoaan ennen sen irrottamista ja kiinnittämistä.

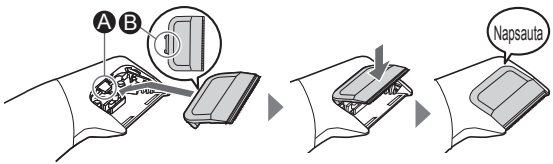
► Terän irrottaminen

1. Pidä päärunkoa edessä.
2. Työnnä terän metalliosa vasemmalle peukalon syrjällä.
   - Terän koskettelu sormilla ei tuota ongelmaa.
   - Ole varovainen, ettet anna terän pudota.



► Terän kiinnitys

Kiinnitä kiinnityskoukku (Ⓑ) teränpitimeen (Ⓐ) ja työnnä kunnes kuulet napsahduksen.



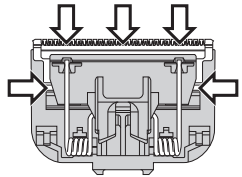
Voitelu

- Lisää öljyä terään ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.

1 Irrota terä. (Katso tämä sivu.)

2 Lisää tippa öljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.

3 Kiinnitä terä runkoon, kytke virta päälle ja anna käydä noin 5 sekuntia.



► Varaosat

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjälläsi tai huoltoliikkeessä.

Varaosat malliin ER-GY60	Terä	WER9500
	Voiteluöljy	WES003P

- Älä käytä mitään muuta kuin osoitettua osaa, koska se saattaa aiheuttaa suorituskyvyn vajeen.
- Suosittelemme Panasonic -voiteluöljyä WES003P.

Vianetsintä

Suorita seuraavat toimenpiteet.
Jos ongelmat eivät vieläkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma		Tehtävä asia
Päärunko on tylsistynyt. Toiminta-aika on lyhyt. Päärunko lakkasi toimimasta.	►	Kunnes ongelmat on ratkaistu, noudata kaikkia seuraavia menettelyjä: 1. Lataa päärunko. (Katso sivu 207.) 2. Puhdista terä ja laita öljyä. (Ks. sivut 212-214.) 3. Vaihda terä. (Katso sivu 214.) 4. Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Ongelma		Tehtävä asia
Päärunko on tylsistynyt. Toiminta-aika on lyhyt. Päärunko lakkasi toimimasta.	►	Lataa akkua noin 8 tunnin ajan yhtäjaksoisesti saadaksesi sen uudelleen toimimaan. Jos latauksen jälkeenkin jää vain muutama käyttökerta, akun käyttöikä on loppunut. (Nestettä saattaa vuotaa kulumisen takia akun käyttöiän lopussa.) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten.
Päärunkoa ei voi ladata.	►	Aseta laitteen pistoke päärunkoon tukevasti. Tarkista, että lataustilan merkkivalo palaa. (Katso sivu 207.)
Aiheuttaa kovan äänen.	►	Laita öljyä. (Katso sivu 214.)
	►	Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.

Terän käyttöikä

Terän käyttöikä riippuu laitteen käyttötiheydestä ja päärungon käytöstä.
Terän käyttöikä on esimerkiksi 3 vuotta, jos päärunkoa käytetään 5 minuutin ajan 10 kertaa kuussa. Vaihda terät, jos leikkuuteho laskee merkittävästi asianmukaisesta hoidosta huolimatta.

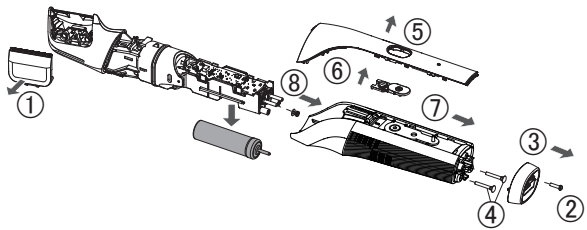
Akun kesto

Akkujen käyttöikä riippuu käyttötiheydestä ja käytön pituudesta. Jos akku ladataan kerran kuukaudessa, käyttöikä on noin 3 vuotta.
Jos käyttöikä on merkittävästi lyhyempi jopa täyteen latauksen jälkeen, akku on tullut käyttöikänsä päähän.

Sisäänrakennetun akun poisto

Poista sisäänrakennettu akku ennen päärungon hävittämistä.
Akku tulee irrottaa turvallisesti.
Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.
Tätä lukua tulee käyttää vain päärunkoa hävittäessä, eikä tule käyttää sen korjaamiseksi. Jos purat päärungon itse, se ei tule enää olemaan vedenpitävä, joka voi aiheuttaa siihen vikatilan.

- Irrota päärunko vaihtovirtasovittimesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑧, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaaleja, eristä terminaalit teipillä.



Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys
Tässä trimmerissä on nikkelimetallihydridiakku. Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvalinta)
Moottorin jännite	1,2 V⎓
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmassa kantautuva melu	67 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen
Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille

Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin. Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti. Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon. Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.
Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.

Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)
Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä.
Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Panasonic

Instrukcja obsługi

(Do użytku domowego) Akumulatorowy trymer do zarostu i włosów na ciele

Nr modelu ER-GY60

Polski

Spis treści

Środki ostrożności 222

Ważne informacje 226

Opis części 227

Przygotowanie 227

Przeczytać przed użyciem 228

Sposób użycia 229

Konserwacja 232

Rozwiązywanie problemów 235

Trwałość ostrza 236

Żywotność akumulatora 236

Wyjmowanie wbudowanego akumulatora 236

Dane techniczne 237

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.
Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenie

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.

- Urządzenie może być używane do strzyżenia na mokro lub na sucho. Urządzenie jest wodoszczelne i można z niego korzystać pod prysznicem, a także czyścić je wodą. Poniższy symbol oznacza możliwość użycia w wannie lub pod prysznicem.

- Nie używaj do jakichkolwiek czynności żadnego innego zasilacza niż dostarczonego z produktem.
  Ponadto nie podłączaj żadnego innego urządzenia do dostarczonego zasilacza. (Patrz strona 227).
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.

Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole klasyfikują i opisują poziom zagrożenia, rodzaj urazu oraz uszkodzenia własności w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne uszkodzenie ciała lub śmierć.
⚠ OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne uszkodzenie ciała lub śmierć.
⚠ UWAGA	Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole klasyfikują i opisują typ instrukcji, których należy przestrzegać.

⃠	Ten symbol oznacza, że nie należy wykonywać określonej procedury.
❗	Ten symbol oznacza, że procedura musi zostać wykonana, aby obsługa urządzenia była bezpieczna.

⚠ OSTRZEŻENIE

► **Produkt ten**

⃠ **Produkt ten posiada wbudowany akumulator. Nie wrzucaj go do ognia, nie umieszczaj blisko źródeł ciepła.**
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

⃠ **Nie modyfikuj, nie naprawiaj urządzenia.**
- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
  Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).

⃠ **Nigdy nie demontuj produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.**
- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

► **W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii**

Natychmiast zaprzestań używania zasilacza i odłącz go w przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub awarii>

- **Korpus lub zasilacz są zdeformowane lub nadmiernie gorące.**
- **Z korpusu lub zasilacza wydobywa się zapach spalenizny.**
- **Podczas ładowania czy użytkowania korpusu lub zasilacza występują nietypowe odgłosy.**

- Natychmiast zażądaj sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

► **Zasilanie**

Nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza do gniazdka elektrycznego mokrą ręką.

- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Nie myj ani nie zanurzaj zasilacza w wodzie.
Nie umieszczaj zasilacza nad ani w pobliżu umywalki lub wanny napełnionej wodą.
W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.
Nie niszcz, nie modyfikuj, nie ciągnij, nie skręcaj ani nie zginaj przewodu z użyciem siły.
Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym, nie przytrzaskuj przewodu zasilającego.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie używaj urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.

- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazdka elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.
Dokładnie podłącz zasilacz.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia urządzenia zawsze odłączaj zasilacz od gniazdka elektrycznego.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

Regularnie czyść wtyczkę zasilania oraz wtyczkę ładowania, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.

→Odłącz zasilacz i wytrzyj go suchą szmatką.

►Zapobieganie wypadkom

Nie kładź w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwalaj, aby dzieci używały tego urządzenia.
- Włożenie części lub akcesoriów do buzi grozi wypadkiem lub obrażeniami.

W przypadku spożycia oleju nie wywołuj wymiotów; wypij dużą ilość wody i zasięgnij porady lekarza.
Jeśli olej dostanie się do oczu, natychmiast przemyj oczy obficie pod bieżącą wodą i zasięgnij porady lekarza.
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.

⚠ UWAGA

►Ochrona skóry

Nie dociskaj ostrza zbyt mocno do ust lub skóry.
Nie używaj tego produktu do celu innego niż przycinanie zarostu i włosów na ciele.
Nie używaj tego produktu bez końcówki do przycinania owłosienia w następujących miejscach: strefy wrażliwe, pośladki, odbyt oraz obszary w pobliżu tych miejsc.
Nie używaj produktu do przycinania włosów w następujących miejscach.
- Głowa, uszy
- Miejsca o szorstkiej lub nierównomiernej skórze (miejsca opuchnięte, przecięcia, hemoroidy oraz inne wypukłości; sutki oraz obszary w pobliżu tych miejsc)
- Pieprzyki, siniaki itp.

- W przeciwnym razie może dojść do zranienia uszu lub nierównej powierzchni skóry.

Nie dociskaj nadmiernie ostrza. Nie dotykaj ostrza paznokciami.
Nie dotykaj ostrzem twardych przedmiotów.
- Niezastosowanie się do zalecenia może spowodować uszkodzenie ostrza, a w rezultacie uszkodzenia skóry, ponieważ ostrze jest bardzo cienkie. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj ostrożność.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

⚠ UWAGA

▶ **Przestrzegaj następujących środków ostrożności**

Nie dopuszczaj, aby metalowe przedmioty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar spowodowany zwarciem.

Nie udostępniaj trymera członkom rodziny ani innym osobom.
- Może to być przyczyną infekcji lub zapalenia.

Nie upuszczaj urządzenia, ani nie uderzaj nim o inne przedmioty.
- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

Podczas przechowywania przewód nie może być nawinięty na zasilacz ani korpus.
- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie do pożaru spowodowanego zwarciem.

Odłącz zasilacz od gniazdka elektrycznego, gdy urządzenie nie jest ładowane.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Wtyczkę zasilacza lub urządzenia odłączaj trzymając za wtyczkę. Nie ciągnij za przewód.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

Postępowanie z akumulatorem wyjętym do utylizacji

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z opisywanym urządzeniem. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.
Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.
Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.
Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.
Nie pozwalaj, aby dodatni i ujemny styk akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.
Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.
Nigdy nie zdzieraj powłoki.
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

Akumulator zawiera płyn alkaliczny. Jeśli dostanie się on do oczu, nie należy ich pocierać. Oczy należy dokładnie przepłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.
- Zaniechanie tej czynności może doprowadzić do utraty wzroku.
→ Należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

⚠ OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.

- Przypadkowe połknięcie akumulatora spowoduje uszkodzenie ciała.

→W takim przypadku należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

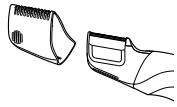
Akumulator zawiera płyn alkaliczny. Jeśli zetknie się on ze skórą lub ubraniem, należy je dokładnie spłukać czystą wodą, np. wodą bieżącą.

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

Ważne informacje

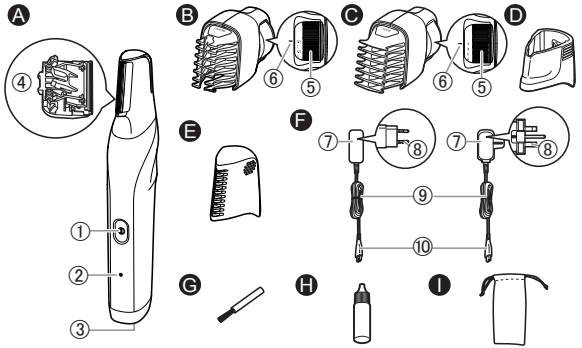
- Przed użyciem końcówki sprawdź, czy jest poprawnie zainstalowana. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną zbyt krótkiego przycięcia zarostu lub włosów.
- Nie używaj urządzenia do strzyżenia zwierząt.
- Smaruj ostrze olejem przed i po każdym użyciu. (Patrz strona 234).
  Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy.
  - Stępnie się ostrza.
  - Krótszy czas działania.
  - Głośna praca.
- Po zakończeniu użytkowania korpus należy przechowywać w suchym miejscu. W przeciwnym wypadku może dojść do awarii spowodowanej przez kondensację lub rdzę.

- Podczas przenoszenia lub przechowywania korpusu należy założyć końcówkę chroniącą skórę w celu ochrony ostrza.



Polski

Opis części



Ⓐ Korpus
- ① Włącznik zasilania
- ② Kontrolka stanu naładowania (⇒)
- ③ Gniazdko
- ④ Ostrze

Ⓑ Końcówka grzebieniowa z regulacją długości do brody
- ⑤ Pokrętło
- ⑥ Znak wskazujący długość strzyżenia

Ⓒ Końcówka grzebieniowa z regulacją długości do włosów na ciele

Ⓓ Końcówka precyzyjna

Ⓔ Końcówka chroniąca skórę

Ⓕ Zasilacz (RE9-86)
- **Kształt zasilacza różni się w zależności od miejsca użytkowania.**
- **Do urządzenia dołączono jeden z wymienionych zasilaczy.**

⑦ Zasilacz
⑧ Wtyczka zasilania
⑨ Przewód
⑩ Wtyczka

Akcesoria

Ⓖ Szczoteczka do czyszczenia

Ⓗ Olej

Ⓘ Pokrowiec

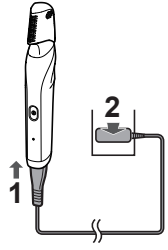
Przygotowanie

Ładowanie

• Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

1 Podłącz wtyczkę do gniazdka.

2 Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.
- Sprawdź, czy kontrolka stanu naładowania (⇒) świeci.
- Ładowanie trwa ok. 1 godziny.



3 Odłącz zasilacz, gdy kontrolka stanu naładowania przestanie świecić.
(z powodów bezpieczeństwa i w celu redukcji zużycia energii)
<Jak sprawdzić, czy ładowanie zostało zakończone>
Odłącz wtyczkę urządzenia i ponownie ją podłącz. Jeśli kontrolka stanu naładowania podświetla się i wyłącza po około 5 sekundach, bateria jest w pełni naładowana.

Polski

Uwagi

- Jeśli podczas używania lub ładowania produktu słychać niepokojące dźwięki w radiu lub innych urządzeniach, skorzystaj z innego gniazdka elektrycznego.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładowuje się (wycieki płynu z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy w pełni naładuj akumulator.
- Kiedy urządzenie jest ładowane pierwszy raz lub jeśli nie było używane przez ponad 6 miesięcy, czas ładowania może się zmienić lub lampka statusu ładowania może nie świecić się przez kilka minut. Dodatkowo czas pracy urządzenia może ulec skróceniu. W takim przypadku ładuj maszynkę przez ponad 8 godzin.
- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0°C–35°C. Czas ładowania może się zmienić lub wydajność akumulatora może się zmniejszyć poza zakresem zalecanych temperatur.
- Pełne naładowanie wystarczy na około 50 minut pracy. (W przypadku użycia w temperaturze 20°C–30°C). Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.
- Akumulator można ładować, zanim zupełnie się rozładuje. Jednakże zaleca się ładowanie po zupełnym rozładowaniu akumulatora. Okres użytkowania akumulatora zależy w głównej mierze od warunków jego użytkowania i przechowywania.

Przeczytać przed użyciem

Obszary ciała, na których można używać trymera

√ OK × Nie należy używać

Obszar	Bez końcówki	Końcówka do ciała	Końcówka do brody
Strefy wrażliwe • Genitalia • Obszar genitaliów • Krocze	×	√	×
• Pośladki • Odbyt • Obszar wokół odbytu	×	√	×
Pachy **Klatka piersiowa** **Okolice pępka** **Ramiona, dłonie** **Nogi**	√	√	×
Broda	√	×	√

- Stosowanie urządzenia do usuwania włosów z miejsc niewidocznych może spowodować nacięcie skóry lub uraz. Z urządzenia należy korzystać, zachowując ostrożność.

- Korzystanie z korpusu do golenia zacienionych obszarów (▭) poniżej może spowodować nacięcie skóry lub uraz.
  Należy pamiętać o konieczności stosowania końcówki grzebieniowej.

Strefy wrażliwe **Pośladki**

Uwagi

- Naprężyć luźną, wiotką lub pomarszczoną skórę i lekko przyłożyć krawędź ostrza lub końcówki.
- Końcówki nie należy używać na mokrej skórze. Mokre włosy mogą przywrzeć lub przylgnąć do skóry, powodując problemy z ich przycinaniem. Używanie końcówki do przycinania mokrego owłosienia może uniemożliwić uzyskanie równomiernego poziomu przycięcia.
- W miejscach z grubymi lub gęstymi włosami owłosienie należy przycinać stopniowo. Włosy czasami blokują się lub gromadzą w końcówce. W takim przypadku należy wyczyścić końcówkę. (Patrz strony 232 i 233).

Sposób użycia

- Smaruj ostrze olejem przed i po każdym użyciu. (Patrz strona 234).
- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia poniżej około 0°C.
- Czyść urządzenie po każdym użyciu. (Patrz strony 232 i 233).

<Uwaga: zanim skorzystasz z trymera>

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.

<Uwaga: przed przycięciem brody>

- Nie używaj maszynki po nałożeniu pianki do golenia lub kiedy zarost jest wilgotny.
  Mokry zarost może przyklejać się do skóry lub tworzyć kępki, utrudniając przycinanie.
- Przed rozpoczęciem przycinania uczesz wąsy grzebieniem.

Przycinanie suchego owłosienia

1 Wybierz końcówkę, a następnie naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i zacząć przycinanie.

- Wybierz końcówkę dostosowaną do potrzeb. Urządzenie może też być używane bez końcówki.

<Przycinanie zarostu>
- Bez końcówki (Patrz strona 231).
- Końcówka grzebieniowa z regulacją długości do brody (Patrz strona 231).
- Końcówka precyzyjna (Patrz strona 232).

<Przycinanie włosów na ciele>
- Bez końcówki (Patrz strona 231).
- Końcówka grzebieniowa z regulacją długości do włosów na ciele (Patrz strona 231).
- Końcówka chroniąca skórę (Patrz strona 232).

2 Po użyciu wyłącz urządzenie.

Przycinanie mokrego owłosienia

- Nie należy używać końcówki podczas przycinania owłosienia na mokrej skórze.

1 Zmocz i namydl skórę.

2 Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i rozpocząć przycinanie.

<Przycinanie włosów na ciele>
- Bez końcówki (Patrz strona 231).

3 Nie dociskaj mocno urządzenia podczas przycinania suchych włosów. Poruszaj korpusem za pomocą ruchów posuwistych.

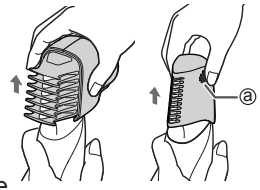
4 Po użyciu wyłącz urządzenie.

Zdejmowanie i mocowanie końcówek

- Zachowaj ostrożność, aby nie skaleczyć ostrzem dłoni itp. podczas zdejmowania lub zakładania końcówki.
- Wszystkie końcówki demontuje się i montuje identycznie.

► Zdejmowanie końcówki

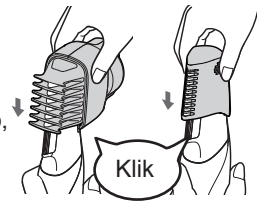
- Przytrzymaj mocno korpus i pociągnij końcówkę do góry, aby zdjąć ją z korpusu.
- Przytrzymaj mocno karbowaną część (ⓐ) i zdejmij końcówkę precyzyjną oraz końcówkę chroniącą skórę.



► Mocowanie końcówki

Nasuwaj końcówkę na korpus aż do usłyszenia kliknięcia.

- Jeśli końcówka nie jest zamocowana prawidłowo, może się przesuwać, powodując nadmierne cięcie podczas użycia.



Bez końcówki

Przycinanie zarostu

- Użyj urządzenia bez końcówki do precyzyjnego przycinania zarostu.

Aby linia była wyraźniejsza, umieść ostrze poziomo przy skórze i przytnij zarost w dół.

Długość strzyżenia: ok. 0,1 mm
(Grubość nieruchomego ostrza wynosi 0,1 mm)

Przycinanie włosów na ciele

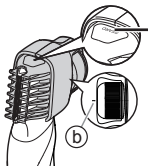
Przyłóż delikatnie i wolno przesuwaj korpusem przeciwnie do kierunku porostu włosów.

- Aby przyciąć włosy w okolicy pępka, przyłóż ostrze płasko do skóry i ruchem posuwistym przesuwaj korpus.
  Umożliwi to przycięcie owłosienia na długość około 0,1 mm.
- Nie ma znaczenie, która strona ostrza przylega do skóry.

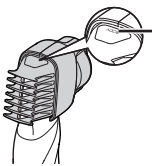
Końcówka grzebieniowa do przycinania

- Cyfra na końcówce informuje o docelowej długości trymowania.
- Rzeczywista długość zarostu lub włosów po strzyżeniu będzie nieznacznie dłuższa od ustawionej.
- Osiągnięcie żądanych wyników może być niemożliwe, jeśli włosy są zbyt długie (dotyczy również zarostu).
- W takim przypadku, przed użyciem maszynki, przytnij zarost lub włosy do długości około 20 mm.
- Jeśli przycinasz dużo zarostu lub włosów, ścięte włosy mogą szybko gromadzić się na końcówce.
  W takim przypadku należy wyczyścić końcówkę.
  (Patrz strony 232 i 233).

1 Przekręć pokrętło i ustaw znak wskazujący długość strzyżenia (ⓑ) na żądaną długość.



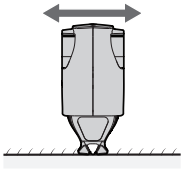
BEARD → do strzyżenia zarostu
Długość strzyżenia:
- od ok. 0,5 mm do 10 mm

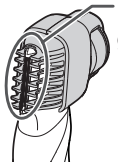


BODY → do strzyżenia włosów na ciele
Długość strzyżenia:
- od ok. 3 mm do 12 mm

Polski

2 Przyłóż płaską część grzebienia do skóry i przytnij zarost lub włosy, przesuwając grzebieniem w lewo i w prawo.





*Ilustracja dotyczy końcówki grzebieniowej z regulacją długości do brody.

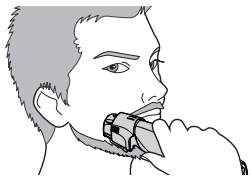
Końcówka precyzyjna

Przycinanie zarostu

- Użyj końcówki precyzyjnej do przycinania wąskich miejsc oraz przycinania precyzyjnego.

Aby linia była wyraźniejsza, umieść ostrze poziomo przy skórze i przytnij zarost w dół.

Zarost przycinaj stopniowo od końców, przytykając ostrze do skóry.



Końcówka chroniąca skórę

Przycinanie włosów na ciele

Delikatnie dociśnij krawędź końcówki chroniącej skórę do skóry i powoli poruszaj korpusem.

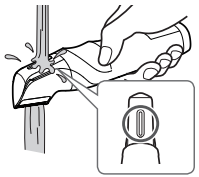
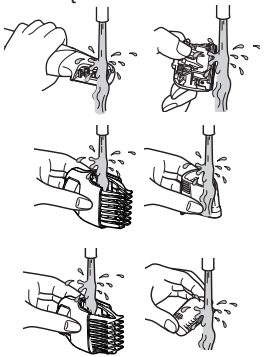
- Umożliwi to bezpieczne przycięcie owłosienia na długość około 2 mm.

Konserwacja

Czyszczenie

- Po każdym użyciu oczyść korpus i ostrze. (Jeśli nie będą czyste, ruch będzie słabszy i zmniejszy się ostrość).
- Nie używaj rozcieńczalnika, benzyny, alkoholu ani innych substancji chemicznych. Może to doprowadzić do awarii, pęknięcia lub przebarwienia korpusu urządzenia. Korpus należy czyścić tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną wodą z kranu lub wodą z dodatkiem mydła.
- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Odłącz korpus od zasilacza.

►Wodą

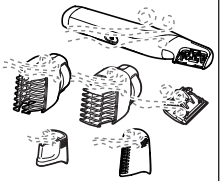
Aby usunąć lekkie zabrudzenie	Aby usunąć poważne zabrudzenie
1. Zdejmij końcówkę i włącz korpus. (Patrz strona 230). 2. Wlej wodę przez wlot wody z tyłu korpusu, płucz dokładnie przez około 20 sekund, a następnie wyłącz korpus. 	1. Zdejmij końcówkę i ostrze. (Patrz strony 230 i 234). 2. Umyj korpus, ostrze i końcówki pod bieżącą wodą. 

- Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
- Uważaj, aby w trakcie osuszania nie uderzyć korpusem maszynki w zlew lub inny przedmiot. W przeciwnym razie może dojść do awarii.

▼

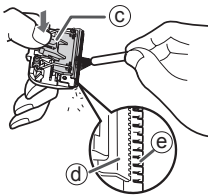
▼

3. Zetrzyj wodę ręcznikiem i pozostaw do wyschnięcia.
   - Urządzenie wyschnie szybciej po zdjęciu ostrza.
4. Po wysuszeniu nałóż olej na ostrze. (Patrz strona 234).
5. Załóż ostrze i końcówkę chroniącą skórę na korpus.
   - Pamiętaj, aby przed schowaniem korpusu założyć na niego końcówkę chroniącą skórę.



►Szczoteczką

1. Zdejmij końcówkę i ostrze. (Patrz strony 230 i 234).
2. Wyczyść korpus, korzystając ze szczoteczki.
3. Wyczyść ostrze, korzystając ze szczoteczki.
   - Przyciśnij w dół dźwignię czyszczenia (ⓒ) w celu podniesienia ostrza ruchomego (ⓓ) podczas czyszczenia ostrzy nieruchomego (ⓔ) i ruchomego.



4. Nanieś olej na ostrze. (Patrz strona 234).
5. Załóż ostrze i końcówkę chroniącą skórę na korpus.
   - Pamiętaj, aby przed schowaniem korpusu założyć na niego końcówkę chroniącą skórę.

Polski

Zdejmowanie i mocowanie ostrza

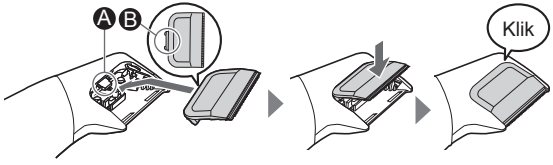
- Przed zdemontowaniem lub zamontowaniem sprawdź, czy ostrze nie jest zdeformowane lub uszkodzone.

► Zdejmowanie ostrza

1. Przytrzymaj przód korpusu.
2. Opuszkiem kciuka popchnij metalową część ostrza w lewo.
   - Dotykanie ostrza palcami nie stanowi zagrożenia.
   - Uważaj, by ostrze nie spadło na ziemię.

► Mocowanie ostrza

Zamontuj hak ostrza (Ⓑ) w zaczepie ostrza (Ⓐ) na korpusie, a następnie naciskaj go do usłyszenia kliknięcia.



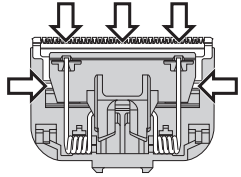
Smarowanie

- Smaruj ostrze olejem przed i po każdym użyciu.

1 Zdejmij ostrze. (Patrz instrukcje na tej stronie).

2 Na każdy wskazany punkt nanieść kroplę oleju.

3 Zamocuj ostrze w na korpusie, włącz zasilanie i pozostaw działającą maszynkę na ok. 5 sekund.



► Części zamienne

Części zamienne dostępne są u sprzedawcy lub w Centrum Serwisowym.

Części zamienne do ER-GY60	Ostrze	WER9500
	Olej smarujący	WES003P

- Używaj wyłącznie ostrza dedykowane do urządzenia, aby nie spowodować nieprawidłowego działania.
- Zalecamy olej smarujący WES003P firmy Panasonic.

Rozwiązywanie problemów

Wykonaj następujące czynności:
Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Panasonic.

Problem		Działanie
Korpus stępił się. Czas pracy jest krótki. Korpus przestał działać.	►	Jeśli problem się utrzymuje, należy postępować zgodnie z poniższymi procedurami: 1. Naładuj korpus. (Patrz strona 227). 2. Wyczyść ostrze i nanieś na nie olej. (Patrz strony 232-234). 3. Wymień ostrze. (Patrz strona 234). 4. Wymień akumulator w autoryzowanym serwisie.

Problem		Działanie
Korpus stępił się. Czas pracy jest krótki. Korpus przestał działać.	►	Ładuj akumulator bez przerwy przez około 8 godzin w celu poprawienia jego działania. Jeżeli maszynka nadal działa krótko, nawet po naładowaniu akumulatora, oznacza to, że akumulator się zużył. (Oznaką zużycia się akumulatora może być wyciekający z niego płyn). W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Nie można naładować korpusu.	►	Prawidłowo podłącz wtyczkę urządzenia do korpusu. Sprawdź, czy kontrolka stanu naładowania świeci. (Patrz strona 227).
Pojawia się głośny dźwięk.	►	Nanieś olej. (Patrz strona 234).
	►	Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.

Trwałość ostrza

Trwałość ostrza zależy od częstotliwości i czasu korzystania z korpusu.
Na przykład, w przypadku stosowania maszynki przez 5 minut 10 razy w miesiącu, trwałość ostrza wynosi około 3 lata. Wymień ostrza, jeśli wydajność cięcia znacznie spadnie mimo przeprowadzania odpowiedniej konserwacji.

Żywotność akumulatora

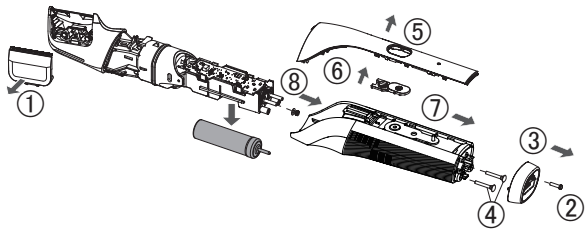
Żywotność akumulatora będzie się różnić w zależności od częstotliwości i długości użycia. Jeśli akumulator jest ładowany raz na miesiąc, czas eksploatacji wyniesie około 3 lat.
Jeżeli czas działania urządzenia jest wyraźnie krótszy, nawet po pełnym naładowaniu, akumulator osiągnął kres swojej przydatności.

Wyjmowanie wbudowanego akumulatora

Przed zutylizowaniem korpusu należy wyjąć wbudowany akumulator.
Akumulator należy zutylizować zgodnie z powszechnie przyjętymi zasadami bezpieczeństwa.

Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne. Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzucamy korpus - nie można z nich korzystać przy naprawie korpusu. Jeżeli rozmontujesz trymer samodzielnie, może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

- Odłącz korpus od zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑧ , unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą izolacyjną.



Polski

Ochrona środowiska i recykling materiałów
Trymer zawiera akumulator niklowo-metalowodorkowy. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (Automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	1,2 V⎓
Czas ładowania	Około 1 godziny
Poziom hałasu	67 (dB (A) re 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.

Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi. W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.
Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.
W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.
Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

Panasonic

Provozní pokyny

(Pro domácí použití) Dobíjecí zastřihovač vousů a chloupků

Model č. ER-GY60

Česky

Obsah

Bezpečnostní opatření..... 242

Důležité informace.....246

Identifikace dílů 247

Příprava 247

Čtěte před použitím.....248

Jak používat.....249

Údržba 252

Řešení potíží 255

Životnost břitu 255

Životnost baterie.....255

Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie.....256

Specifikace.....256

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.
Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.

Varování

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba napájecí adaptér vyhodit.

- Tento spotřebič pro MOKRÉ/SUCHÉ zastřihování může být použit pro zastřihování namokro nebo nasucho. Tento vodotěsný spotřebič můžete používat ve sprše a čistit jej ve vodě. Následující symbol znamená, že přístroj je vhodný pro použití ve vaně či ve sprše.

- Nepoužívejte žádný jiný než dodávaný síťový adaptér, a to k žádnému jinému účelu.
  Dodaným síťovým adaptérem nenabíjejte žádný jiný výrobek. (Viz str. 247.)
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačeno vedle symbolu.

Bezpečnostní opatření

Pro snížení rizika zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.

⚠ **NEBEZPEČÍ**	Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.
⚠ **VAROVÁNÍ**	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
⚠ **UPOZORNĚNÍ**	Označuje nebezpečí, které může vest k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

⃠	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.
❗	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

⚠ VAROVÁNÍ

► **Tento spotřebič**

⃠ **Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru.**
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

⃠ **Výrobek neupravujte ani neopravujte.**
- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

⃠ **S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.**
- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

► **V případě jakékoli abnormality nebo selhání**
Dojde-li k nějaké abnormalitě nebo poruše, přestaňte okamžitě přístroj používat a odpojte adaptér.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>
- **Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou deformované nebo abnormálně horké.**
- **Z hlavní jednotky nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.**
- **Z hlavní jednotky nebo ze síťového adaptéru se během používání nebo nabíjení ozývají abnormální zvuky.**
- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

► **Napájení**
Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokrýma rukama.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Adaptér střídavého proudu neponořujte do vody ani vodou neomývejte.
Napájecí adaptér neumisťujte nad umyvadlo nebo vanu, které jsou naplněny vodou, nebo do jejich blízkosti.
Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li síťový adaptér poškozený nebo je-li napájecí vidlice připojena k zásuvce volně.
Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekruťte.
Nepokládejte na něj nic těžkého a vyvarujte se jeho skřípnutí.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.
- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

Vždy se ujistěte, zda je přístroj zapojen do rozvodné sítě odpovídajícího napětí, které je uvedeno na síťovém adaptéru.
Adaptér plně zasuňte.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Při čištění adaptér vždy z elektrické zásuvky odpojte.
- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Napájecí přípojku i napájecí konektor pravidelně čistěte, aby se v nich nehromadil prach.

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.

→Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.

►Prevence nehod

Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.

- Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.

Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.

Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte pod tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.

⚠ UPOZORNĚNÍ

►Ochrana pokožky

Netlačte břitem na rty nebo pokožku příliš silně.

Tento výrobek nepoužívejte pro jiný účel než pro zastřihování vousů a tělesného ochlupení.

Nepoužívejte tento přístroj bez nástavce k zastřihování ochlupení v následujících místech: citlivé zóny, hýždí, konečníku a v jeho okolí.

Tento produkt nepoužívejte k zastřihování chloupků v následujících oblastech.

- Hlava, uši
- Oblasti s hrubou nebo hrbolatou pokožkou (oteklé oblasti, jizvy, hemoroidy a jiné výčnělky; bradavky a jejich okolí)
- Mateřská znaménka, modřiny atd.

- V opačném případě může dojít ke zranění uší nebo k poškození kůže.

Na břit nevyvíjejte přílišný tlak. Rovněž se břitu nedotýkejte hřebíky.

Nepřivádějte břit do kontaktu s tvrdými předměty.

- V opačném případě může dojít k poškození břitu a ke zranění pokožky, protože břit je velmi tenký. Při jeho používání buďte opatrní.

Před použitím zkontrolujte, zda břity nejsou poškozené nebo zdeformované.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

⚠ UPOZORNĚNÍ

▶ **Ve vlastním zájmu dodržujte následující bezpečnostní opatření**

Nedovolte, aby se do zástrčky nebo do zásuvky spotřebiče dostaly kovové předměty nebo smetí.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Váš zastřihovač nepůjčujte nikomu ze své rodiny ani nikomu jinému.
- Může to způsobit infekci nebo zánět.

Vyvarujte se upuštění přístroje ani jej neházejte na jiné předměty.
- Mohlo by dojít ke zranění.

Při skladování nenamotávejte kabel kolem adaptéru těla přístroje.
- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

Odpojte adaptér ze zásuvky elektrické sítě, pokud neprobíhá nabíjení.
- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Adaptér nebo zástrčku spotřebiče odpojte tak, abyste nedrželi kabel, ale adaptér nebo zástrčku spotřebiče.
- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zranění.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

⚠ NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně pro tento přístroj. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.
Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte teplu.
Baterii neletujte, nerozebírejte ani neupravujte.
Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojujte pomocí jiných kovových předmětů.
Baterii nepřepravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
Nikdy trubici nezbavujte pláště.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

Baterie obsahuje alkalickou tekutinu. Pokud se dostane do kontaktu s očima, nemněte si je, a důkladně je propláchněte čistou vodou, například z kohoutku.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit ztrátu zraku.
¬Neprodleně se obraťte na lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Po vyjmutí z přístroje nenechávejte nabíjecí baterii v dosahu dětí či kojenců.

- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění.

→Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

Baterie obsahuje alkalickou tekutinu. Pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem, důkladně je opláchněte čistou vodou, například z kohoutku.

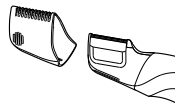
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

Česky

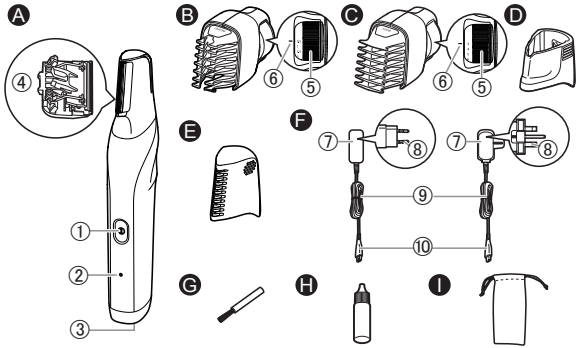
Důležité informace

- Před použitím nástavce se ujistěte, zda je správně nasazený. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k příliš krátkému zastřižení vousů.
- Strojek nepoužívejte na zvířatech.
- Před a po každém použití naneste na břit olej. (Viz str. 254.)
  Pokud olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
  - Břit se otupil.
  - Kratší provozní doba.
  - Hlučnost.
- Tělo přístroje po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k poruše způsobené kondenzací nebo rzí.

- Při přenášení nebo skladování nezapomeňte pro ochranu břitu na tělo přístroje nasadit nástavec na ochranu pokožky.



Identifikace dílů



Ⓐ Hlavní část
- ① Spínač
- ② Kontrolka stavu nabíjení (⇒)
- ③ Zdířka
- ④ Břit

Ⓑ Hřebenový nástavec pro delší zastřihování vousů
- ⑤ Stupnice
- ⑥ Kontrolka výšky zastřihování

Ⓒ Hřebenový nástavec pro delší zastřihování tělesného ochlupení

Ⓓ Detail nástavce

Ⓔ Nástavec na ochranu pokožky

Ⓕ Síťový adaptér (RE9-86)
- **Tvar napájecího adaptéru se liší v závislosti na oblasti.**
- **S tímto přístrojem je dodáván jeden z uvedených napájecích zdrojů.**

- ⑦ Adaptér
- ⑧ Napájecí konektor
- ⑨ Kabel
- ⑩ Přípojka spotřebiče

Příslušenství

Ⓖ Čisticí kartáček

Ⓗ Olej

Ⓘ Pouzdro

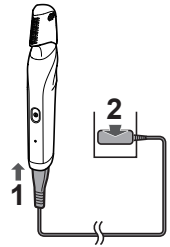
Příprava

Nabíjení

• Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.

1 Připojte přípojku spotřebiče do zdířky.

2 Zapojte adaptér do zásuvky.
- Přesvědčte se, zda kontrolka stavu nabíjení (⇒) svítí.
- Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině.



3 Až kontrolka stavu nabíjení zhasne, adaptér odpojte.

(z bezpečnostních důvodů i kvůli snížení spotřeby energie)

<Jak zkontrolovat, zda je nabíjení dokončeno>

Zástrčku vytáhněte a znovu zapojte. Pokud se kontrolka stavu nabíjení rozsvítí a asi po 5 sekundách zhasne, nabíjení je dokončeno.

Poznámky

- Pokud při použití nebo nabíjení spotřebiče dochází k šumění rádia nebo jiných zdrojů, přesuňte se při používání spotřebiče na jiné místo.
- Když se přístroj nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie zeslábne (únik kapaliny atd.). Baterii plně dobijte každých 6 měsíců.
- Při prvním nabíjení spotřebiče, nebo pokud nebyl používán déle než 6 měsíců, se může doba nabíjení změnit nebo se kontrolka stavu nabíjení nemusí několik minut rozsvítit. Kromě toho může dojít ke zkrácení provozní doby. V těchto případech nabíjejte zastřihovač déle než 8 hodin.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 °C – 35 °C. Doba nabíjení se může změnit nebo se sníží výkonnost baterie mimo doporučenou teplotu.
- Plné nabití poskytne dostatek energie pro přibližně 50 minut provozu. (Při použití nasucho a při teplotě 20 °C – 30 °C.) Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti a způsobu použití.
- Baterii můžete nabíjet i dříve, než je zcela vybitá. Nicméně se doporučuje nabíjet, až je baterie zcela vybitá. Životnost baterie velmi závisí na tom, jak je používána a skladována.

Česky

Čtěte před použitím

Oblasti, na kterých se tento zastřihovač může používat

√ OK ✕ Nepoužívat

Oblast	Bez nástavce	Tělo	Vousy
Citlivé zóny • Genitálie • Oblast genitálií • Rozkrok	✕	√	✕
• Hýždě • Konečník • Perianální oblast	✕	√	✕
Podpaží **Hrudník** **Oblast pupku** **Paže, ruce** **Nohy**	√	√	✕
Vousy	√	✕	√

• Použití tohoto přístroje k zastřihování chloupků v oblastech, které nejsou vizuálně přístupné, může vést k pořezání nebo zranění. Přístroj prosím používejte opatrně.

• Při použití těla přístroje pro zastřihování chloupků v zastíněných místech (▭) níže může dojít ke zranění nebo pořezání.
Používejte hřebenový nástavec.

Citlivé zóny **Hýždě**

Poznámky

• Místa s volnou, ochablou nebo svraštěnou pokožkou napněte a zlehka přiložte hranu čepele nebo nástavce.
• Nástavec nepoužívejte na mokré ochlupení. Mokré ochlupení se může shlukovat nebo přilepit k pokožce a jeho zastřižení tak může být obtížné. Pokud použijete nástavec k zastřižení mokrého ochlupení, nemusíte dosáhnout jednotného zastřižení.
• V oblasti se silným nebo hustým ochlupením zastřihujte po malých částech. Ochlupení se v nástavci občas zachytí nebo nahromadí. Dojde-li k tomu, nástavec vyčistěte. (Viz str. 252 a 253.)

Jak používat

• Před a po každém použití naneste na břit olej. (Viz str. 254.)
• Při okolní teplotě nižší než cca 0 °C nemusí přístroj fungovat.
• Po každém použití spotřebič vyčistěte. (Viz str. 252 a 253.)

<Poznámka před zastřihováním>
• Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.
• Před použitím zkontrolujte, zda břity nejsou poškozené nebo zdeformované.

<Poznámka před zastřihováním vousů>
• Přístroj nepoužívejte s nanesenou holicí pěnou nebo na mokré vousy.
Mokré vousy se mohou k pokožce přilepit nebo se slepí k sobě, což zastřihování ztíží.
• Před zastřihováním si knír pročešte hřebenem.

Zastřihování suchého ochlupení

1 Vyberte požadované nástavce a potom pro zapnutí napájení a zastřihování stiskněte hlavní vypínač.
• Podle potřeby použijte příslušný nástavec.
Přístroj můžete použít i bez nástavce.

<Zastřihování vousů>
- Bez nástavce (Viz str. 251.)
- Hřebenový nástavec pro delší zastřihování vousů (Viz str. 251.)
- Detail nástavce (Viz str. 252.)

<Zastřihování tělesného ochlupení>
- Bez nástavce (Viz str. 251.)
- Hřebenový nástavec pro delší zastřihování tělesného ochlupení (Viz str. 251.)
- Nástavec na ochranu pokožky (Viz str. 252.)

2 Po použití vypněte vypínač.

Česky

Zastřihování mokrého ochlupení

- K zastřihování mokrého ochlupení nepoužívejte nástavec.

1 Navlhčete své tělo a potřete jej mýdlem.

2 Stiskem tlačítka napájení zapněte napájení a zastřihujte.

<Zastřihování tělesného ochlupení>
- Bez nástavce (Viz str. 251.)

3 Aplikujte menší tlak, než kdybyste zastřihovali suché ochlupení, a tělem přístroje pohybujte klouzavým pohybem.

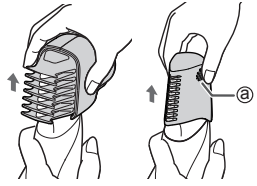
4 Po použití vypněte vypínač.

Demontáž a montáž nástavců

- Dbejte na to, abyste si při snímání nebo nasazování nástavce neporanili ruce ap.
- Všechny nástavce mají stejnou metodu montáže a demontáže.

► Demontáž nástavce

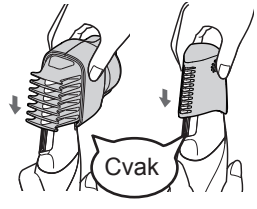
- Pevně uchopte tělo přístroje, vytáhněte nástavec směrem vzhůru a sejměte jej z těla přístroje.
- Bezpečně uchopte žebrovanou část (ⓐ) a sejměte nástavec pro jemné zastřihování a nástavec na ochranu pokožky.



► Montáž nástavce

Nástavec na tělo přístroje nasaďte tak, až zaklapne.

- Není-li nástavec nasazen správně, může se během používání posunout a stříhat příliš.



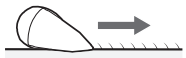
Bez nástavce

Zastřihování vousů

• Použití bez nástavce pro modelování přesných linií.

Aby byla linie hladší, čepel umístěte horizontálně k pleti a holte směrem dolů.

Výška zastřižení: přibližně 0,1 mm
(Pevná tloušťka čepele je 0,1 mm)



Zastřihování tělesného ochlupení

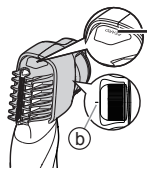
S použitím mírného tlaku pomalu pohybujte tělem přístroje proti směru růstu chloupků.

• Pro zastřižení chlupů v okolí pupíku přiložte břit na kůži naplocho a tělem přístroje pohybujte klouzavým pohybem. Ochlupení tak zastřihnete na délku přibližně 0,1 mm.
• Nezáleží na tom, jakou stranu čepele přiložíte k pokožce.

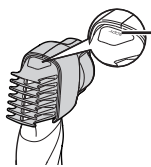
Výška nástavce pro zastřihování

• Číslice na nástavci označuje cílovou délku zastřihování.
• Skutečná délka chloupků bude o něco větší než nastavená výška.
• Máte-li vousy nebo chlupy příliš dlouhé, nemusí být dosaženo požadovaných výsledků.
• V tom případě vousy nebo chlupy před použitím spotřebiče zkraťte na délku asi 20 mm.
• Pokud vousů nebo chloupků stříháte hodně, mohou se v nástavci snadno hromadit. Pokud k tomu dojde, nástavec vyčistěte. (Viz str. 252 a 253.)

1 Otáčením voliče nastavte indikační značku výšky zastřihování (ⓑ) na požadované výšky.

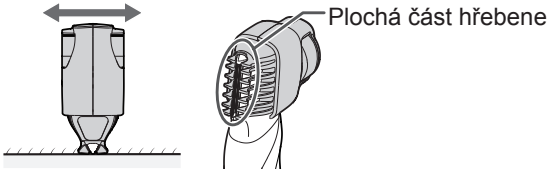


BEARD → pro zastřihování vousů
Výška zastřižení:
• přibližně 0,5 mm až 10 mm



BODY → pro zastřihování tělesného ochlupení
Výška zastřižení:
• přibližně 3 mm až 12 mm

2 Plochou část hřebene přiložte na pokožku a vousy nebo chlupy stříhejte česáním zleva doprava.



*Na obrázku je hřebenový nástavec pro delší zastřihování vousů.

Česky

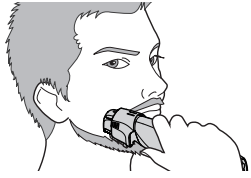
Detail nástavce

Zastřihování vousů

- Pro zastřihování úzkých oblastí a pro přesné zastřihování použijte detail nástavce.

Aby byla linie hladší, čepel umístěte horizontálně k pleti a holte směrem dolů.

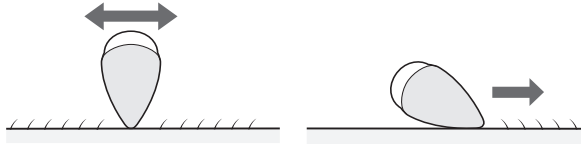
Zastřihování provádějte z konců, čepel musí být v kontaktu s pletí.



Nástavec na ochranu pokožky

Zastřihování tělesného ochlupení

Okraj nástavce pro ochranu pokožky lehce přiložte na kůži a pomalu pohybujte tělem přístroje.



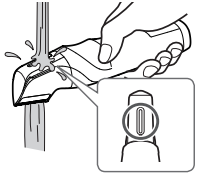
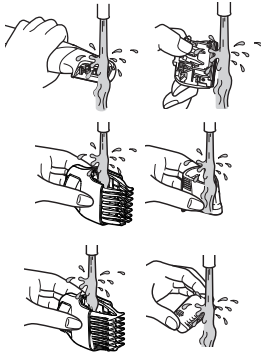
- Ochlupení tak bezpečně zastřihnete na délku přibližně 2 mm.

Údržba

Čištění

- Po každém použití vyčistěte tělo přístroje a břit. (Pokud nebude vyčištěn, bude se pohybovat špatně a břit se ztupí.)
- Nepoužívejte ředidla, benzín, alkohol ani jiné chemikálie. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy těla přístroje. Tělo přístroje otírejte jen měkkým hadříkem lehce navlhčeným v pitné vodě nebo v pitné mýdlové vodě.
- Ujistěte se, že je tělo přístroje vypnuto.
- Tělo přístroje odpojte od síťového adaptéru.

►Vodou

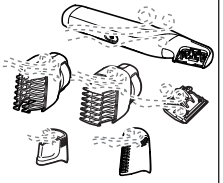
Odstraňování menších nečistot	Odstranění větších nečistot
1. Sejměte nástavec a zapněte tělo přístroje. (Viz str. 250.) 2. Do otvoru pro přívod vody v zadní straně těla přístroje pusťte vodu, asi 20 sekund přístroj důkladně oplachujte a potom tělo přístroje vypněte. 	1. Odstraňte nástavec a břit. (Viz str. 250 a 254.) 2. Tělo přístroje, břit a nástavec očistěte pod tekoucí vodou. 

- Pro odstranění vody několikrát zatřepejte nahoru a dolů.
- Dávejte pozor, abyste při vytřepávání vody hlavní jednotkou neudeřili o umyvadlo nebo jakýkoli jiný předmět. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu.

▼

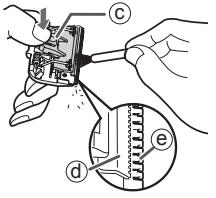
▼

3. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.
   - Se sejmutým břitem přístroj uschne rychleji.
4. Po uschnutí na břit aplikujte olej. (Viz str. 254.)
5. Na tělo přístroje nasaďte břit a nástavec na ochranu pokožky.
   - Při skladování nezapomeňte na tělo přístroje na ochranu břitu nasadit systém pro ochranu pokožky.



►Kartáčkem

1. Odstraňte nástavec a břit. (Viz str. 250 a 254.)
2. Tělo přístroje vyčistěte s použitím kartáče.
3. Břit vyčistěte kartáčem.
   - Při čištění mezi stacionárním břitem (ⓔ) a pohyblivým břitem pro zvednutí pohybujícího se břitu (ⓓ) podržte stisknutou čisticí páku (ⓒ).



4. Naneste na břit olej. (Viz str. 254.)
5. Na tělo přístroje nasaďte břit a nástavec na ochranu pokožky.
   - Při skladování nezapomeňte na tělo přístroje na ochranu břitu nasadit systém pro ochranu pokožky.

Demontáž a montáž břitu

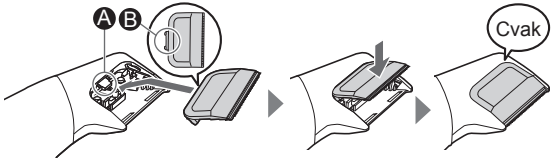
- Před sejmutím nebo nasazením břitu zkontrolujte, zda není deformovaný nebo poškozený.

► Sejmutí břitu

1. Tělo přístroje podržte ve přední části.
2. Bříškem palce zatlačte kovovou část čepele doleva.
   - Dotknout se břitu prsty nepředstavuje žádný problém.
   - Dejte pozor, aby břit nespadl.

► Nasazení břitu

Upevňovací háček (Ⓑ) připevněte k úchytce břitu (Ⓐ) a zatlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.



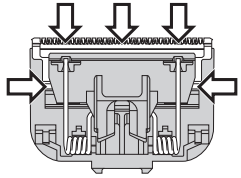
Mazání

- Aplikujte olej na čepel před a po každém použití.

1 Sejměte břit. (Viz tato strana.)

2 Na každý označený bod naneste kapku oleje.

3 Připojte čepel k hlavní části, zapněte napájení a nechejte jej běžet asi 5 sekund.



► Náhradní díly

Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo servisního střediska.

Náhradní díly pro model ER-GY60	Břit	WER9500
	Mazací olej	WES003P

- Nepoužívejte jiný břit než k tomu určený, protože by mohl způsobit zhoršení výkonu.
- Doporučujeme mazací olej Panasonic WES003P.

Řešení potíží

Při potížích proveďte následující akce.
Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo servisní centrum autorizované společnosti Panasonic a požádejte o opravu.

Problém		Akce
Tělo přístroje se otupilo. Provozní doba je krátká.	▶	Dokud se problémy nevyřeší, postupujte podle všech následujících kroků: 1. Nabijte tělo přístroje. (Viz str. 247.) 2. Planžetu očistěte a naneste na ni olej. (Viz str. 252–254.) 3. Vyměňte břit. (Viz str. 254.) 4. Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
Tělo přístroje přestalo fungovat.	▶	Baterii obnovíte nepřetržitým dobíjením po dobu zhruba 8 hodin. Pokud i po dobití zbývá několik použití, dosáhla baterie konce své životnosti. (Z důvodu ukončení životnosti může z baterie vytékat kapalina.) Pro opravu kontaktujte autorizované servisní centrum.
Tělo přístroje nelze nabít.	▶	Zástrčku spotřebiče pevně zasuňte do těla přístroje. Přesvědčte se, zda kontrolka stavu nabíjení svítí. (Viz str. 247.)
Vydává hlasitý zvuk.	▶	Aplikujte olej. (Viz str. 254.)
	▶	Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena.

Životnost břitu

Životnost břitu se liší podle četnosti a délky používání těla přístroje.
Pokud například tělo přístroje používáte desetkrát měsíčně po dobu 5 minut, břit vydrží asi 3 roky. Pokud se i navzdory dobré údržbě významně sníží účinnost střihu, břity vyměňte.

Životnost baterie

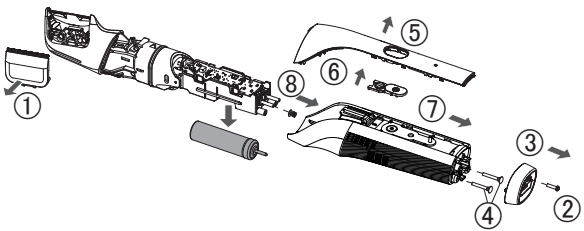
Životnost baterie závisí na četnosti a délce používání.
Pokud se baterie nabíjí jednou měsíčně, provozní životnost bude přibližně 3 roky.
Pokud je provozní doba podstatně kratší, a to i po plném nabití, znamená to, že baterie dosáhla konce své životnosti.

Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Vestavěnou dobíjecí baterii před likvidací těla přístroje vyjměte.

Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem.
Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.
Tento obrázek smí být použit jen při likvidaci těla přístroje, nesmí být použit pro jeho opravu.
Pokud tělo přístroje sami rozeberete, nebude již vodotěsné, což může být příčinou jeho selhání.

- Odpojte hlavní část od síťového adaptéru.
- Zastřihovač zapněte stiskem vypínače a nechte jej pracovat, dokud se baterie zcela nevybije.
- Postupujte dle kroků ① až ⑧ , poté zvedněte baterii a vyjměte ji.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů
Tento zastřihovač obsahuje nikl-metalhydrovou baterii.
Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	1,2 V⎓
Doba nabíjení	Cca 1 hodina
Akustický hluk ve vzduchu	67 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Likvidace použitých zařízení a baterií
Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.

Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.
Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.
Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.
O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)
Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou.
Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Panasonic

Návod na obsluhu

Nabíjateľný zastrihávač brady a chĺpkov na tele (Domáce použitie)

Č. Modelu ER-GY60

Obsah

Bezpečnostné opatrenia..... 262

Dôležité informácie.....266

Popis jednotlivých častí.....267

Príprava 267

Prečítajte si pred použitím.....268

Spôsob používania.....269

Údržba 272

Riešenie problémov 275

Životnosť čepelí.....276

Životnosť batérie 276

Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie.....276

Technické údaje.....277

Slovensky

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.
Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výstraha

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.

- Tento prístroj typu WET/DRY môžete použiť na suché alebo mokré zastrihávanie. Tento vodotesný prístroj môžete použiť v sprche a čistiť ho vo vode. Nasledujúci symbol znamená možnosť používania vo vani alebo v sprche.

- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd; používajte ho len na určený účel.
  Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite stranu 267.)
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.

Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.

⚠ NEBEZPEČENSTVO	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
⚠ VÝSTRAHA	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
⚠ UPOZORNENIE	Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.

⃠	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.
❗	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.

⚠ VÝSTRAHA

► **Tento produkt**

⃠ **Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu. Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k unikaniu kvapaliny, prehrievaniu, alebo explózii.

⃠ **Výrobok neupravujte ani neopravujte.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
  O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).

⃠ **Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

⚠ VÝSTRAHA

► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy prestaňte okamžite prístroj používať a odpojte adaptér.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>

- **Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**
- **Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**
- **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.**

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

► Napájanie

Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Adaptér na striedavý prúd neponárajte do vody, ani ho vodou neumývajte.
Nepoužívajte adaptér na striedavý prúd nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.
Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.
Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte ani nestáčajte kábel. Taktiež na kábel nič ťažké neklaďte a zabráňte jeho privretiu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.

- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.
Adaptér zasuňte na doraz.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.

⚠ VÝSTRAHA

Počas čistenia vždy odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Elektrickú zástrčku a nabíjaciu zástrčku pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.
- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.
→Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

►Predchádzanie úrazom

Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.
- Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktuje lekára. Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktuje lekára.
- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.

⚠ UPOZORNENIE

►Ochrana pokožky

Nepritláčajte silno čepeľ k perám ani pokožke. Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie brady a chĺpkov na tele. Tento výrobok nepoužívajte bez nástavca na strihanie nasledujúcich oblastí: citlivé miesta, zadok, konečník a okolité miesta.

Nepoužívajte tento výrobok na strihanie chĺpkov na nasledujúcich miestach.
- Hlava, uši
- Miesta s tvrdou alebo vystupujúcou pokožkou (opuchnuté miesta, rezy, hemoroidy a iné výčnelky, bradavky a okolité miesta)
- Materské znamienka, modriny atď.
- V takom prípade môže dôjsť k poraneniu uší alebo nerovnej pokožky.

Nestláčajte nasilu čepeľ. Ani sa čepele nedotýkajte nechtami.

Zabráňte, aby sa čepeľ dotkla tvrdého predmetu.
- V takom prípade sa môže čepeľ poškodiť a poraniť pokožku, pretože čepeľ je veľmi tenká. Pri používaní dávajte pozor.

⚠ UPOZORNENIE

Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.
- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

►Dodržiavajte nasledujúce opatrenia

Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo zástrčku prístroja prilepili kovové predmety alebo špina.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo požiaru v dôsledku skratu.

Svoj zastrihávač nepožičiavajte iným členom rodiny ani iným osobám.
- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.

Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.
- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.

Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra ani hlavnej časti.
- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

Ak prístroj nenabíjate, odpojte adaptér od elektrickej zásuvky.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

Adaptér alebo zástrčku prístroja odpojte držaním za adaptér alebo zástrčku prístroja, nie za kábel.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto prístrojom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch.
Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.
Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
Batériu nespájkujte, nerozoberajte, ani ju neupravujte.
Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
Nikdy neodlupujte tubus.
- V opačnom prípade môže dôjsť k unikaniu kvapaliny prehrievaniu, alebo explózii.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Batéria obsahuje alkalickú tekutinu. Ak príde do kontaktu s očami, oči si nešúchajte a dôkladne ich vypláchnite čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k strate zraku.
→Okamžite sa poraďte s lekárom.

⚠ VÝSTRAHA

Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.

- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie.
→Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

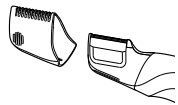
Batéria obsahuje alkalickú tekutinu. Ak príde do kontaktu s kožou alebo odevom, vykonajte opláchnutie čistou vodou, napríklad vodou z vodovodu.

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

Dôležité informácie

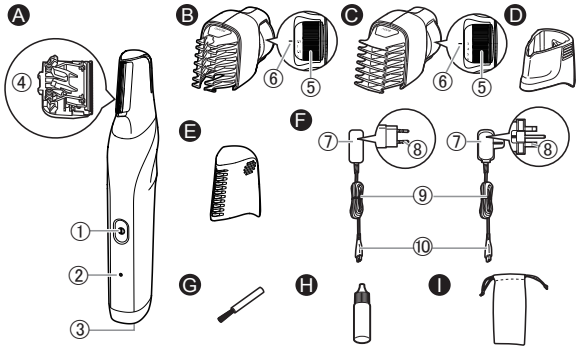
- Pred používaním nástavca skontrolujte jeho správne nainštalovanie. Nedodržanie môže mať za následok veľmi krátku dĺžku strihania brady a chĺpkov.
- Spotrebič nemožno používať na strihanie zvierat.
- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej. (Pozrite stranu 274.)
  Opomenutie naniesť olej môže spôsobiť nasledujúce problémy.
  - Čepeľ sa otupila.
  - Kratší prevádzkový čas.
  - Hlasnejší zvuk.
- Po použití skladujte hlavnú časť na mieste s nízkou vlhkosťou. V opačnom prípade môže kondenzácia vody alebo hrdza spôsobiť poruchu.

- Pri prenášaní alebo skladovaní na hlavnú časť nasaďte kvôli ochrane čepele nástavec na ochranu pokožky.



Slovensky

Popis jednotlivých častí



Ⓐ Hlavná časť
- ① Hlavný vypínač
- ② Kontrolka stavu nabíjania (⇒)
- ③ Vstup pre zástrčku
- ④ Čepeľ

Ⓑ Hrebeňový nástavec so stanovenou dĺžkou strihania pre bradu
- ⑤ Otočný prepínač
- ⑥ Značka dĺžky strihania

Ⓒ Hrebeňový nástavec so stanovenou dĺžkou strihania pre chĺpky na tele

Ⓓ Nástavec na detailné strihanie

Ⓔ Nástavec na ochranu pokožky

Ⓕ Adaptér na striedavý prúd (RE9-86)
- **Tvar adaptéra na striedavý prúd sa líši v závislosti od oblasti predaja.**
- **S týmto prístrojom sa dodáva jedna z uvedených napájacích jednotiek.**

- ⑦ Adaptér
- ⑧ Elektrická zástrčka
- ⑨ Kábel
- ⑩ Zástrčka prístroja

Príslušenstvo

Ⓖ Čistiaca kefka

Ⓗ Olej

Ⓘ Vrecko

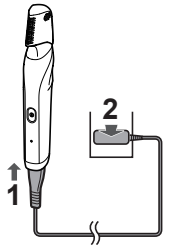
Príprava

Nabíjanie

• Hlavnú časť vypnite.

1 Pripojte zástrčku sieťového prívodu do prístrojovej zásuvky.

2 Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky.
- Skontrolujte, že kontrolka stavu nabíjania (⇒) svieti.
- Nabíjanie sa skončí po asi 1 hodine.



3 Keď kontrolka stavu nabíjania prestane svietiť, odpojte adaptér.
(kvôli bezpečnosti a zníženiu spotreby elektrickej energie)
<Ako skontrolovať dokončenia nabíjania>
Vyberte a znova zastrčte zástrčku prístroja. Ak sa rozsvieti indikátor stavu nabíjania a po približne 5 sekundách zhasne, nabíjanie sa skončilo.

Poznámky

- Ak počas používania alebo nabíjania prístroja počuť z rádia alebo iných zdrojov šum, prístroj pred ďalším používaním premiestnite na iné miesto.
- Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabite raz za 6 mesiacov.
- Počas prvého nabíjania prístroja alebo ak sa nepoužíval dlhšie než 6 mesiacov sa môže čas nabíjania zmeniť alebo kontrolka nabíjania sa nemusí niekoľko prvých minút rozsvietiť. Okrem toho môže byť čas prevádzky kratší. V takých prípadoch ho nabíjajte dlhšie než 8 hodín.
- Odporúčaná teplota na nabíjanie je 0 °C – 35 °C. Čas nabíjania sa môže zmeniť alebo výkon batérie sa môže znížiť mimo odporúčanej teploty.
- Pri plnom dobití možno prístroj používať cca 50 minút. (Ak sa používa pri teplote 20 °C až 30 °C.) Čas prevádzky sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a spôsobu používania.
- Batériu môžete nabiť pred jej úplným vybitím. No batériu odporúčame nabiť až po jej úplnom vybití. Životnosť batérie značne závisí od určitých faktorov, ako napríklad od spôsobu jej používania a skladovania.

Prečítajte si pred použitím

Miesta, na ktorých možno zastrihávač používať

√ OK × Nepoužívajte

Miesto	Bez nástavca	Telo	Brada
Citlivé miesta • Genitálie • Oblasť pohlavného orgánu • Rozkrok	×	√	×
• Zadok • Konečník • Okolie análneho otvoru	×	√	×
Podpazušie **Hruď** **Oblasť pupku** **Ramená, ruky** **Nohy**	√	√	×
Brada	√	×	√

Slovensky

- Používanie prístroja na strihanie chĺpkov na miestach, ktoré nie sú vizuálne dostupné, môže mať za následok porezanie alebo poranenie. Používajte opatrne.

- Používanie tejto hlavnej časti na strihanie chĺpkov rastúcich na tieňovaných miestach (▭) nižšie môže mať za následok porezanie alebo poranenie.
  Používajte hrebeňový nástavec.

Citlivé miesta **Zadok**

Poznámky
- Pokožku na miestach s ochabnutou alebo poddajnou pokožkou alebo miesta s vráskami natiahnite a opatrne aplikujte okraj čepele alebo nástavca.
- Nástavec nepoužívajte na mokré chlpy. Mokré chlpy sa môžu spojiť alebo prilepiť k pokožke a bude ťažké ich ostrihať. Ak budete na strihanie mokrých chlpov používať nástavec, nemusíte dosiahnuť rovnomerné ostrihanie.
- Ma miestach s hustým porastom chlpov hoľte postupne po častiach. Chlpy sa občas v nástavci zachytia alebo nahromadia. Ak k tomu dôjde, nástavec očistite. (Pozrite si strany 272 a 273.)

Spôsob používania

- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej. (Pozrite stranu 274.)
- Prístroj nemusí fungovať pri teplote okolia nižšej než približne 0 °C.
- Prístroj po každom použití očistite. (Pozrite si strany 272 a 273.)

<Upozornenie pred strihaním>
- Hlavnú časť vypnite.
- Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.

<Upozornenie pred strihaním brady>
- Nepoužívajte s holiacou penou alebo ak je brada mokrá.
  Mokrá brada môže priľnúť k pokožke alebo môže vytvárať zhluky chĺpkov a sťažovať strihanie.
- Pred strihaním učešte fúzy hrebeňom.

Strihanie suchých chlpov

1 Zvoľte požadovaný nástavec, stlačte hlavný vypínač, zapnite napájanie a strihajte.
- Podľa potreby použite vhodný nástavec. Môže sa používať aj bez nástavca.

<Strihanie brady>
- Bez nástavca (Pozrite stranu 271.)
- Hrebeňový nástavec so stanovenou dĺžkou strihania pre bradu (Pozrite stranu 271.)
- Nástavec na detailné strihanie (Pozrite stranu 272.)

<Strihanie chĺpkov na tele>
- Nástavec na ochranu pokožky (Pozrite stranu 271.)
- Hrebeňový nástavec so stanovenou dĺžkou strihania pre chĺpky na tele (Pozrite stranu 271.)
- Nástavec na ochranu pokožky (Pozrite stranu 272.)

2 Po použití vypnite napájanie.

Strihanie mokrých chlpov

- Pri strihaní mokrých chlpov nepoužívajte nástavec.

1 Telo navlhčite a aplikujte naň mydlo.

2 Pomocou hlavného vypínača zapnite napájanie a strihajte.

<Strihanie chĺpkov na tele>
- Bez nástavca (Pozrite stranu 271.)

3 Použite menší tlak ako pri strihaní suchých chĺpkov a hlavnou časťou pohybujte kĺzavým pohybom.

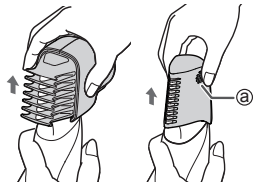
4 Po použití vypnite napájanie.

Demontáž a namontovanie nástavcov

- Dávajte pozor, aby ste si pri demontáži alebo montáži nástavca čepeľou neporanili ruky a pod.
- Všetky nástavce sa demontujú a montujú rovnako.

► Demontáž nástavca

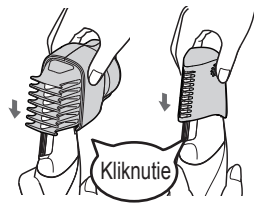
- Hlavnú časť pevne podržte, vytiahnite nástavec smerom nahor a odpojte nástavec z hlavnej časti.
- Pevne uchopte zvlnenú časť (ⓐ) a demontujte nástavec na detailné strihanie a nástavec na ochranu pokožky.



► Nasadenie nástavca

Nasaďte nástavec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

- Ak nástavec nie je nasadený správne, môže sa posunúť a zastrihávať počas používania omnoho viac.



Slovensky

Bez nástavca

Strihanie brady

- Bez nástavca môžete prístroj používať na tvarovanie presných čiar.

Ak chcete čiaru vyrovnať, priložte čepeľ horizontálne k pokožke a strihajte smerom nadol.

Dĺžka strihania: približne 0,1 mm
(Pevná hrúbka čepele je 0,1 mm)

Strihanie chĺpkov na tele

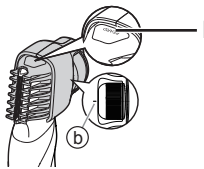
Použite menší tlak a pomaly pohybujte hlavnou časťou proti smeru rastu chĺpkov.

- Chĺpky na pupku strihajte tak, že čepeľ priložíte celou plochou na pokožku a hlavnou časťou budete pohybovať kĺzavým pohybom.
  Tak dosiahnete zastrihnutie chlpov na dĺžku približne 0,1 mm.
- Je jedno, ktorú stranu čepele priložíte k pokožke.

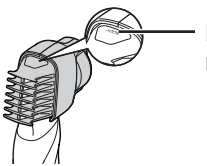
Hrebeňový nástavec na nastavenie dĺžky strihania

- Číslo na nástavci udáva konečnú dĺžku strihania.
- Skutočná dĺžka brady alebo chĺpkov bude o niečo dlhšia, než je nastavená dĺžka.
- V prípade veľmi dlhej brady alebo chĺpkov sa nemusí podariť dosiahnuť požadované výsledky.
- V takom prípade zastrihnite bradu alebo chĺpky na dĺžku asi 20 mm a potom použite prístroj.
- Pri strihaní objemnej brady alebo veľkého objemu chĺpkov sa chĺpky jednoducho nahromadia v nástavci. Ak k tomu dôjde, nástavec očistite.
  (Pozrite si strany 272 a 273.)

1 Otáčajte otočným prepínačom a nastavte značku dĺžky strihania (ⓑ) na požadovanú dĺžku.



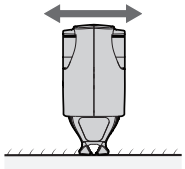
BEARD → na strihanie brady
Dĺžka strihania:
- približne 0,5 mm až 10 mm

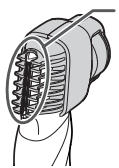


BODY → na strihanie chĺpkov na tele
Dĺžka strihania:
- približne 3 mm až 12 mm

Slovensky

2 Plochú časť hrebeňa priložte k pokožke a ostrihajte bradu alebo chĺpky česaním doľava a doprava.





*Na obrázku je hrebeňový nástavec so stanovenou dĺžkou strihania pre bradu.

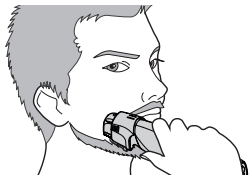
Nástavec na detailné strihanie

Strihanie brady

- Nástavec na detailné strihanie používajte na strihanie úzkych plôch a na detailné strihanie.

Ak chcete čiaru vyrovnať, priložte čepeľ horizontálne k pokožke a strihajte smerom nadol.

Strihajte postupne od okrajov priložením čepele k pokožke.



Nástavec na ochranu pokožky

Strihanie chĺpkov na tele

Zľahka priložte nástavec na ochranu pokožky k pokožke a pomaly pohybujte hlavnou časťou.

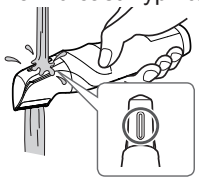
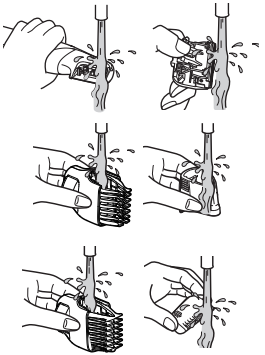
- Tak dosiahnete bezpečné zastrihnutie chlpov na dĺžku približne 2 mm.

Údržba

Čistenie

- Hlavnú časť a čepeľ vyčistite po každom použití. (Ak ich neočistíte, pohyb nebude plynulý a ostrosť sa zhorší.)
- Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie. V takom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo k zmene farby hlavnej časti. Hlavnú časť čistite iba mäkkou tkaninou mierne namočenou v čistej vode alebo v čistej vode s pridaním saponátu.
- Hlavnú časť vypnite.
- Hlavnú časť vyberte z adaptéra na striedavý prúd.

► Vodou

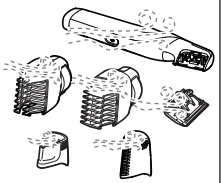
Na odstránenie jemných nečistôt	Odstránenie silného znečistenia
1. Demontujte nástavec a vypnite hlavnú časť. (Pozrite stranu 270.) 2. Nechajte vodu tiecť cez vtok vody na zadnej strane hlavnej časti, dôkladne prepláchnite asi 20 sekúnd a potom hlavnú časť vypnite. 	1. Demontujte nástavec a čepeľ. (Pozrite si strany 270 a 274.) 2. Hlavnú časť, čepeľ a nástavce vyčistite pod tečúcou vodou. 

- Vodu vytraste tak, že niekoľkokrát zatrasiete nahor a nadol.
- Pri vypúšťaní vody dávajte pozor, aby ste hlavnou časťou nenarazili do umývadla ani iného predmetu. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

▼

▼

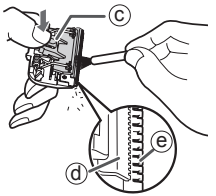
3. Vodu utrite utierkou a nechajte vyschnúť.
   - Ak ostrie demontujete, dôjde k rýchlejšiemu vyschnutiu.
4. Po vyschnutí naneste na čepele olej. (Pozrite stranu 274.)



5. Na hlavnú časť nasaďte čepeľ a nástavec na ochranu pokožky.
   - Pri skladovaní na hlavnú časť nasaďte kvôli ochrane čepele nástavec na ochranu pokožky.

► Kefkou

1. Demontujte nástavec a čepeľ. (Pozrite si strany 270 a 274.)
2. Kefkou očistite hlavnú časť.
3. Kefkou vyčistite čepeľ.
   - Pri čistení medzi pevnou čepeľou (ⓔ) a pohyblivou čepeľou stláčaním páčky čistenia (ⓒ) zdvihnite pohyblivú čepeľ (ⓓ).



4. Na čepele naneste olej. (Pozrite stranu 274.)
5. Na hlavnú časť nasaďte čepeľ a nástavec na ochranu pokožky.
   - Pri skladovaní na hlavnú časť nasaďte kvôli ochrane čepele nástavec na ochranu pokožky.

Vyberanie a nasadzovanie čepele

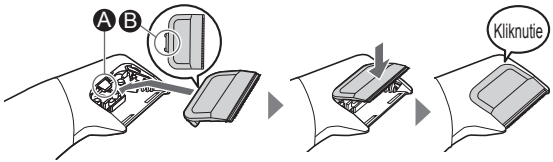
- Pred demontážou a namontovaním skontrolujte, či nie je čepeľ zdeformovaná alebo poškodená.

► Vyberanie čepele

1. Hlavnú časť držte vpredu.
2. Bruškom palca zatlačte kovovú časť čepele doľava.
   - Nie je problém, ak sa dotknete prstami čepele.
   - Dávajte pozor, aby vám čepeľ nespadla.

► Nasadzovanie čepele

Montážny háčik (Ⓑ) zasuňte do miesta montovania čepele (Ⓐ) na hlavnej časti a zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie.



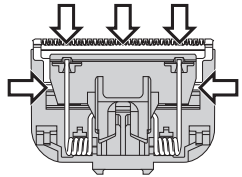
Mazanie

- Pred a po každom použití naneste na čepeľ olej.

1 Vyberte čepeľ. (Pozrite si túto stranu.)

2 Na všetky označené body naneste kvapku oleja.

3 Čepeľ namontujte na hlavnú časť, zapnite napájanie a nechajte asi 5 sekúnd bežať.



► Náhradné diely

Náhradné diely zakúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Náhradné diely pre ER-GY60	Čepeľ	WER9500
	Mazací olej	WES003P

- Nepoužívajte inú než uvedenú čepeľ, pretože môže spôsobiť chybné fungovanie.
- Odporúčame používať mazací olej Panasonic WES003P.

Riešenie problémov

Vykonajte nasledujúce činnosti.
Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Problém		Činnosť
Hlavná časť sa otupila. Prevádzkový čas je krátky. Hlavná časť prestala fungovať.	►	Až do odstránenia problémov postupujte podľa dolu uvedeného postupu: 1. Hlavnú časť nabite. (Pozrite stranu 267.) 2. Vyčistite čepeľ a naneste olej. (Pozrite si strany 272 až 274.) 3. Čepeľ vymeňte. (Pozrite stranu 274.) 4. Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.

Problém		Činnosť
Hlavná časť sa otupila. Prevádzkový čas je krátky. Hlavná časť prestala fungovať.	►	Nechajte batériu nepretržite asi 8 hodín nabíjať, aby sa oživila. Ak aj po nabití zostáva len niekoľko použití, batéria je na konci svojej životnosti. (Vzhľadom na zhoršenie stavu na konci životnosti batérie môže z nej unikať kvapalina.) Spojte sa s autorizovaným servisným centrom a požiadajte o opravu.
Hlavnú časť nemožno nabíjať.	►	Zástrčku prístroja zasuňte na doraz do hlavnej časti. Skontrolujte, že kontrolka stavu nabíjania svieti. (Pozrite stranu 267.)
Vydáva hlasný zvuk.	►	Naneste olej. (Pozrite stranu 274.)
	►	Skontrolujte správne namontovanie čepele.

Životnosť čepelí

Životnosť čepele sa mení v závislosti od dĺžky a frekvencie používania hlavnej časti.
Napríklad, životnosť čepele je približne 3 roky pri používaní hlavnej časti 5 minút 10-krát za mesiac.
Čepele vymeňte, ak sa účinnosť strihania aj napriek správnej údržbe výrazne zníži.

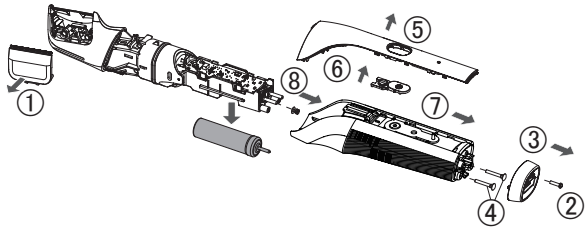
Životnosť batérie

Životnosť batérie sa líši v závislosti od frekvencie a dĺžky používania. Ak sa batéria nabíja raz za mesiac, jej prevádzková životnosť bude približne 3 roky.
Ak sa prevádzkový čas značne skráti aj po úplnom nabití, životnosť batérie sa skončila.

Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie

Pred likvidáciou hlavnej časti vyberte z nej vstavanú nabíjateľnú batériu.
Batériu bezpečným spôsobom zlikvidujte.
Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.
Tento obrázok sa musí používať len pri likvidácii hlavnej časti a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak hlavnú časť svojpomocne rozoberiete, nebude už viac vodotesná, čo môže spôsobiť jej poruchu.

- Hlavnú časť vyberte z adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybije.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑧.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu
Tento zastrihávač obsahuje nikel metal hybridovú batériu.
Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Slovensky

Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	1,2 V⎓
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Akustický hluk vo vzduchu	67 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií
Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie

Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.
V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.
Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispejete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.
Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.
Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.

Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)

Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky.
V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Panasonic

Használati utasítás

(Háztartási használat) Újratölthető szakáll- és szőrvágó

Típusszám ER-GY60

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások 282

Fontos tudnivaló.....286

Az alkatrészek azonosítása 287

Előkészületek.....287

Használat előtt olvassa el.....288

Használat.....289

Karbantartás 292

Hibaelhárítás.....295

A kés élettartama.....296

Akkumulátor-élettartam 296

A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása.....296

Műszaki adatok.....297

Magyar

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.
A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

Figyelem

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermek felnőtt felügyelete nélkül nem végezheti.
- A tápkábelt tilos kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.
- A NEDVES/SZÁRAZ készülék száraz és nedves felületen történő nyírásra egyaránt használható. A készülék vízálló, így azt a zuhany alatt is használhatja,

illetve vízben tisztíthatja. Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy a készülék fürdőkádban vagy zuhanyzóban is használható.

- Ne használjon a mellékelttől eltérő hálózati adaptert semmilyen céllal.
  Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel. (Lásd 287. oldal.)
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciatípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.

Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.

⚠ **VESZÉLY**	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
⚠ **FIGYELEM**	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
⚠ **VIGYÁZAT**	Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.

⃠	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.
❗	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.

⚠ FIGYELEM

►**Ez a termék**

⃠ **Ez a termék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe vagy hőforrásba.**
- Ez folyadékszivárgást, túlmelegedést vagy robbanást okozhat.

⃠ **Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.**
- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
  A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

⃠ **Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.**
- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM

► **Rendellenesség vagy hibás működés esetén**

Azonnal hagyja abba a használatot, és húzza ki az adaptert rendellenes működés, vagy hiba esetén.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

<Rendellenes, vagy hibás működés>

- **A főegység vagy az hálózati adapter eldeformálódott vagy rendellenesen forró.**
- **A főegység vagy az hálózati adapter égett szagot áraszt.**
- **Az hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.**

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

► **Áramellátás**

Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne merítse a hálózati adaptert vízbe és ne mossa le vízzel.
Ne tegye a hálózati adaptert vízzel töltött mosdó vagy fürdőkád fölé, illetve közelébe.
Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban.
Ne károsítsa, ne alakítsa át, ne húzza és ne csavarja a vezetéket.
Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és ne is csíptesse azt.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzálat miatt tüzet okozhat.

Ne használja, ha így túllépné a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.

- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a készülék a hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos áramforráshoz csatlakozik.
Ütközésig helyezze be az adaptert.

- Ez áramütést okozhat.

Tisztításkor mindig húzza ki az adaptert a hálózati csatlakozóaljzatból.

- Ez áramütést vagy sérülést okozhat.

⚠ FIGYELEM

A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a töltődugót.

- Ennek elmulasztása a nedvességből fakadó, nem megfelelő szigetelés miatt tüzet okozhat.

→Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

►Balesetek megelőzése

Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.

- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.

Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz. Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.

- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

►A bőr védelme

Ne nyomja a kést erősen az ajkához vagy a bőréhez.
Ne használja ezt a terméket más célra, csak szakáll és testszőrzet nyírására.
A következő területeken ne használja a terméket testszőrzet nyírásához kiegészítő tartozék nélkül: érzékeny területek, fenék, ánusz és környéke.
Ne használja a terméket szőrzet nyírására a következő területeken:

- Fej, fül
- Érdes vagy egyenetlen bőrterületek (duzzanatok, sebhelyek, aranyér és más kitüremkedések; mellbimbók és környéke)
- Anyajegyek, horzsolások stb.

- Ezzel megsértheti a fülét vagy az egyenetlen területeken lévő bőrt.

Ne nyomja nagy erővel a kést. Ne érintse meg körömmel sem a kést.
Ne érintse kemény tárgyakhoz a kést.

- Ilyen esetben károsodhat a kés és ennek következtében a bőr sérülését okozhatja, mivel nagyon vékony a kés. Nagy körültekintéssel használja.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a kések nem sérültek vagy deformálódtak-e.

- Ilyen esetben megsérülhet a bőr.

Magyar

⚠ VIGYÁZAT

▶ **Tartsa be az alábbi óvintézkedéseket**

Ne hagyja, hogy a csatlakozódugóhoz és a készülék csatlakozójához fémtárgy vagy hulladék tapadjon.
- Ez elektromos áramütést vagy a rövidzárlat miatt tüzet okozhat.

Ne használja a testszőrnyírót közösen családtagjaival vagy más személyekkel.
- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek!
- Ez sérüléseket okozhat.

Ne csavarja tároláskor az adapter és a főegység köré a tápkábelt.
- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzárlat tüzet okozhat.

Amikor nem tölti a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.
- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy következhet be.

Az adapter vagy a készülék csatlakozóját azok megfogásával húzza ki, és ne a kábelnél fogva.
- Ez áramütést vagy sérülést okozhat.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

⚠ VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a testszőrnyíróhoz használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.
Ne töltse az akkumulátort, miután eltávolította termékünkből.
Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
Ne forrassza, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.
Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.
Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.
Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.
- Ez folyadékszivárgást, túlmelegedést vagy robbanást okozhat.

Az akkumulátor lúgos folyadékot tartalmaz. Ha szembe kerül, ne dörzsölje a szemét, hanem alaposan öblítse ki tiszta vízzel, például csapvízzel.
- Ennek elmulasztása esetén fennáll a látása elvesztésének veszélye.
→Azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.

- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki.

→Amennyiben ez megtörténne, azonnal forduljon orvoshoz.

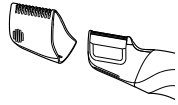
Az akkumulátor lúgos folyadékot tartalmaz. Ha a bőrre vagy a ruházatra kerül, alaposan öblítse le tiszta vízzel, például csapvízzel.

- Ennek elmulasztása a bőr sérülését okozhatja.

Fontos tudnivaló

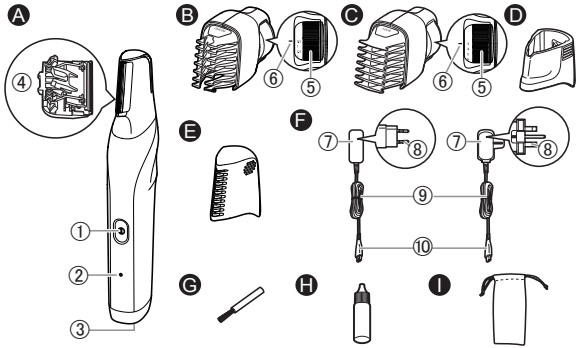
- A kiegészítő tartozékok használata előtt ellenőrizze, hogy ezeket megfelelően rögzítette-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl rövidre nyírja a szakállat vagy a szőrzetet.
- A készüléket nem szabad állatokon alkalmazni.
- Minden használat előtt és után olajozza meg a kést. (Lásd 294. oldal.)
  Az olajozás elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
  - A kés életlenné vált.
  - Rövidebb használati idő.
  - Hangosabb működés.
- A főegységet használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja. Ennek elmulasztása hibás működést okozhat a páralecsapódás és rozsdásodás miatt.

- Szállításkor vagy tároláskor tegye rá a főegységre a bőrvédő kiegészítő tartozékot a kés élvédelme érdekében.



Magyar

Az alkatrészek azonosítása



Ⓐ Főegység
①Bekapcsoló gomb
②Töltésjelző lámpa (⇒)
③Csatlakozóaljzat
④Kés

Ⓑ Nyírási magasság állítására alkalmas kiegészítő fésű szakállnyíráshoz
⑤Tárcsa
⑥Nyírási hosszjelző

Ⓒ Nyírási magasság állítására alkalmas kiegészítő fésű testszőrzet nyírásához

Ⓓ Kiegészítő tartozék precíziós nyíráshoz

Ⓔ Bőrvédő kiegészítő tartozék

Ⓕ Hálózati adapter (RE9-86)
- **A hálózati adapter alakja országonként eltérő.**
- **A készülékhez az egyik tápegységet mellékeltük.**

⑦Adapter
⑧Csatlakozódugó
⑨Vezeték
⑩A készülék csatlakozója

Tartozékok

Ⓖ Tisztítókefe

Ⓗ Olaj

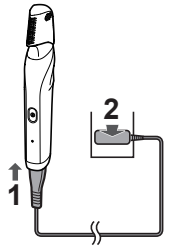
Ⓘ Tárolótáska

Előkészületek

Feltöltés

- Győződjön meg róla, hogy a főegység kikapcsolt állapotban van.

1 Csatlakoztassa a készülék csatlakozódugóját az aljzatba.



2 Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!
- Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa (⇒) világít-e.
- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.

3 Húzza ki az adaptert, ha a töltésjelző lámpa nem világít.

(a biztonságos használat és az energiafogyasztás csökkentése érdekében)
<Hogyan ellenőrizze, hogy a töltés befejeződött-e>
Húzza ki, majd dugja vissza a készülék csatlakozódugóját. Ha világít a töltésjelző lámpa, majd körülbelül 5 másodperc elteltével kialszik, akkor befejeződött a művelet.

Megjegyzések

- Ha a termék használata vagy töltése közben recseg a rádió vagy más készüléket zavar, akkor másik helyen használja a terméket.
- Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor gyengülhet (akkumulátorsav kifolyhat stb.) 6 havonta egyszer töltse fel teljesen az akkumulátort.
- A készülék első töltésekor vagy hat hónapnál hosszabb használati szünetet követően előfordulhat, hogy megváltozik a töltési idő vagy néhány percig még nem világít töltésjelző lámpa. Továbbá az üzemidő lerövidülhet. Ilyen esetben töltse a készüléket 8 óránál tovább.
- A töltés közbeni ajánlott környezeti hőmérséklet 0 °C – 35 °C. A javasolt üzemi hőmérséklet-tartományon kívül történő használat esetén a töltési idő változhat, illetve az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.
- Teljes feltöltéssel hozzávetőlegesen 50 perc üzemidő áll rendelkezésre. (20 °C – 30 °C-on való használat mellett.)
  A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, valamint a használat módjától függően.
- Az akkumulátor feltölthető az előtt is, mielőtt teljesen lemerítené. Azonban ajánlott akkor újratölteni, amikor az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama erősen függ néhány tényezőtől, mint például a használat és tárolás módja.

Használat előtt olvassa el

Területek, ahol a testszőrnyíró használható

√ OK × Ne használja

Terület	Kiegészítő tartozék nélkül	Test	Szakáll
Érzékeny területek • Nemi szervek • Nemi szervek környéke • Ágyék	×	√	×
• Fenék • Ánusz • Végbél körüli területek	×	√	×
Hónalj **Mellkas** **Köldök területe** **Karok, kezek** **Lábak**	√	√	×
Szakáll	√	×	√

• Nem látható területeken történő szőrzet nyírása esetén vágási vagy egyéb sérülés fordulhat elő. Kérjük, óvatosan használja.

• E főegységnek az alábbi árnyékolt területeken (▭) történő használata esetén vágási vagy egyéb sérülés fordulhat elő.
Mindig használjon kiegészítő tartozékot.

Érzékeny területek **Fenék**

Megjegyzések

• Feszítse meg a bőrt a laza és petyhüdt vagy ráncos bőrterületeken, és gyengéden alkalmazza a vágókés vagy a toldalék élét.
• Ne használja a kiegészítő tartozékot nedves szőrzeten. A nedves szőrzet összecsomósodhat vagy a bőrhöz tapadhat, ezáltal nehezebbé válik a nyírás. Ha a toldalékot nedves szőrzet nyírásához használja, előfordulhat, hogy nem érhető el egységes nyírás.
• Olyan területeken, ahol erős vagy sűrű a testszőrzet, egyszerre csak keveset nyírjon. A szőrzet olykor becsípődik vagy felgyülemlik a kiegészítő tartozékban. Ha ez történik, tisztítsa meg a kiegészítő tartozékot. (Lásd 292. és 293. oldal.)

Használat

• Minden használat előtt és után olajozza meg a kést. (Lásd 294. oldal.)
• Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.
• Minden használat után tisztítsa meg a készüléket. (Lásd 292. és 293. oldal.)

<Ne feledkezzen meg a következőkről nyírás előtt.>
• Ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a főegység.
• Használat előtt ellenőrizze, hogy a kések nem sérültek, vagy deformálódtak-e.

<Ne feledkezzen meg a következőkről szakáll nyírása előtt.>
• Ne használja borotvahabbal és ha nedves a szakálla.
A nedves szakáll a bőrhöz tapadhat vagy összecsomósodhat, ami megnehezíti a nyírást.
• Nyírás előtt egy fésűvel fésülje meg a bajuszát.

Száraz testszőrzet nyírása

1 Válassza ki a kívánt kiegészítő tartozékokat, majd nyomja meg a bekapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához.

• Szükség szerint használja a megfelelő kiegészítő tartozékot.
Használható a kiegészítő tartozék nélkül is.

<Szakáll nyírása>
- Kiegészítő tartozék nélkül (Lásd 291. oldal.)
- Nyírási magasság állítására alkalmas kiegészítő fésű szakállnyíráshoz (Lásd 291. oldal.)
- Kiegészítő tartozék precíziós nyíráshoz (Lásd 292. oldal.)

<Testszőrzet nyírása>
- Kiegészítő tartozék nélkül (Lásd 291. oldal.)
- Nyírási magasság állítására alkalmas kiegészítő fésű testszőrzet nyírásához (Lásd 291. oldal.)
- Bőrvédő kiegészítő tartozék (Lásd 292. oldal.)

2 Minden használat után kapcsolja ki.

Nedves testszőrzet nyírása

- Ne használja a kiegészítő tartozékot nedves szőrzet nyírásakor.

1 Nedvesítse meg és szappanozza be a testét.

2 Nyomja meg az bekapcsoló gombot a készülék bekapcsolásához és a nyíráshoz.

<Testszőrzet nyírása>
- Kiegészítő tartozék nélkül (Lásd 291. oldal.)

3 A szokásosnál kisebb nyomást fejtsen ki, mint ahogy száraz szőrzet nyírása esetén tenné, valamint csúsztassa bőrén a főegységet.

4 Minden használat után kapcsolja ki.

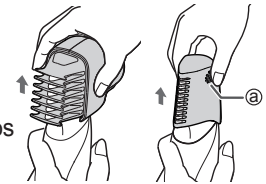
Magyar

A kiegészítő tartozékok le- és felszerelése

- Ügyeljen arra, hogy a le- vagy felszerelése során a kés miatt ne sérüljön meg a keze stb.
- Ugyanolyan módon kell végezni az összes kiegészítő tartozék le- és felszerelését.

► A kiegészítő tartozék leszerelése

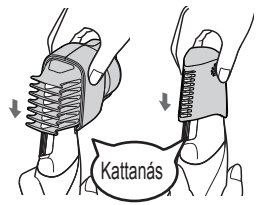
- Tartsa erősen a főegységet, húzza felfelé a kiegészítő tartozékot és távolítsa el azt a főegységről.
- Tartsa erősen a bordát (ⓐ) és vegye le a precíziós nyíráshoz használható kiegészítő tartozékot, illetve a bőrvédő kiegészítő tartozékot.



► A kiegészítő tartozék felszerelése

Addig nyomja a főegységre a kiegészítő tartozékot, amíg kattanást nem hall.

- Ha nincs megfelelően csatlakoztatva a kiegészítő tartozék, akkor elcsúszhat és használat közben túl sokat vághat le.



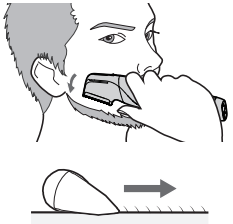
Kiegészítő tartozék nélkül

Szakáll nyírása

- Pontos vonalak létrehozásához használja kiegészítő tartozék nélkül.

Tisztább élű vonal kialakításához tartsa a kést a bőrre merőlegesen és lassú mozdulattal nyírjon lefelé a szakáll vonalának irányában.

Nyírási magasság: kb. 0,1 mm (Rögzített pengevastagság: 0,1 mm)



Testszőrzet nyírása

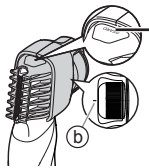
Enyhe nyomást fejtsen ki és lassan mozgassa a szőrzet növési irányával szemben a főegységet.

- A köldökszőrzet nyírásához fektesse a kést a bőrére, majd csúsztassa végig a bőrén a főegységet. Ez lehetővé teszi a szőrzet körülbelül 0,1 mm hosszúságra történő nyírását.
- Nem számít, hogy a kés melyik oldalát illeszti a bőréhez.

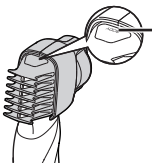
Nyírási magasság állítására alkalmas kiegészítő fésű

- A kiegészítő tartozékon található számjegy jelzi a beállított nyírási hosszat.
- A szakáll vagy szőrzet tényleges hossza a beállított hosszértéknél kicsit nagyobb lesz.
- Amennyiben a szakáll vagy a szőrzet túl hosszú, a kívánt eredmény nem minden esetben érhető el.
- Ebben az esetben a készülék használata előtt vágja le a szakállat vagy a szőrzetet kb. 20 mm hosszúra.
- Sok szakáll vagy szőrzet nyírása esetén könnyen összegyűlhet a kiegészítő tartozékban a lenyírt szőr. Ilyen esetben tisztítsa meg a kiegészítő tartozékot. (Lásd 292. és 293. oldal.)

1 Fordítsa el a tárcsát és állítsa a nyírási hosszjelzőt (ⓑ) a kívánt magasséghoz.



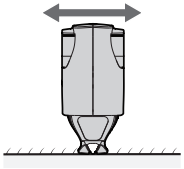
BEARD → szakáll nyírására
Nyírási magasság:
- körülbelül 0,5 - 10 mm



BODY → testszőrzet nyírására
Nyírási magasság:
- körülbelül 3 - 12 mm

Magyar

2 **Fektesse a fésű sima részét bőrére, majd balra és jobbra fésüléssel végezze a szakálla vagy a szőrzete nyírását.**



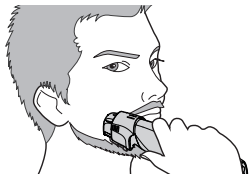
*Az ábra a szakáll nyírási magasságának állítására alkalmas kiegészítő fésűt ábrázolja.

Kiegészítő tartozék precíziós nyíráshoz

Szakáll nyírása

- Használja a precíziós nyíráshoz készült kiegészítő tartozékot a szűk területekhez és az aprólékos nyíráshoz.

Tisztább élű vonal kialakításához tartsa a kést a bőrre merőlegesen és lassú mozdulattal nyírjon lefelé a szakáll vonalának irányában.



Érintse a kést a bőréhez és a végek felől kezdve haladjon fokozatosan a nyírással.

Bőrvédő kiegészítő tartozék

Testszőrzet nyírása

Enyhén nyomja a bőrvédő kiegészítő tartozékot élét a bőrére, majd lassan mozgassa a főegységet.

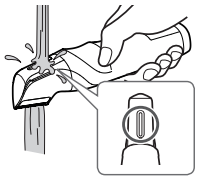
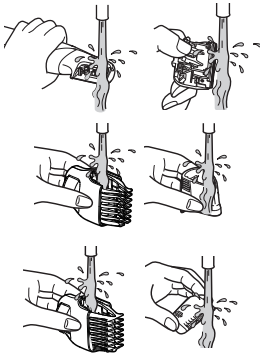
- Ez lehetővé teszi a szőrzet körülbelül 2 mm hosszúságra történő biztonságos nyírását.

Karbantartás

Tisztítás

- Minden használat után tisztítsa meg a főegységet és a kést.
  (Ha nincs megtisztítva, akkor lassul a mozgása és életlenné válik.)
- Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyszert. Ezek meghibásodást, berepedést vagy a főegység elszíneződését okozhatják. A főegységet kizárólag csapvízzel vagy szappanos vízzel enyhén megnedvesített puha kendővel tisztítsa.
- Ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a főegység.
- Húzza ki a főegységet a hálózati adapterből.

►Vízzel

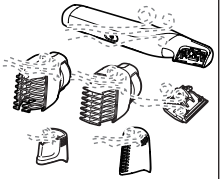
Az enyhe szennyeződések eltávolítása	A makacs szennyeződések eltávolítása
1. Szerelje le a kiegészítő tartozékot és kapcsolja be a főegységet. (Lásd 290. oldal.) 2. Folyassa le a vizet a főegység elülső oldalán található vízbeömlőn, öblítse le alaposan kb. 20 másodpercig, majd kapcsolja ki a főegységet. 	1. Szerelje le a kiegészítő tartozékot és a kést. (Lásd 290. és 294. oldal.) 2. Folyóvízben tisztítsa meg a főegységet, a kést és kiegészítő tartozékokat. 

- A víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.
- Legyen körültekintő, hogy ne üsse a főegységet a mosdóhoz vagy más tárgyhoz a víz eltávolítása közben. Ez hibás működést okozhat.

▼

▼

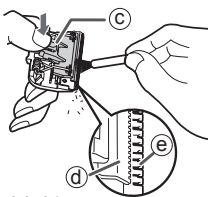
3. Törölje le a vizet törülközővel, és hagyja, hogy magától megszáradjon.
   - Gyorsabban megszárad, ha eltávolítja a kést.



4. Száradás után olajozza meg a kést. (Lásd 294. oldal.)
5. Szerelje vissza a kést és a bőrvédő kiegészítő tartozékot a főegységre.
   - A kés védelme érdekében tároláskor tegye fel a főegységre a bőrvédő kiegészítő tartozékot.

►Kefével

1. Szerelje le a kiegészítő tartozékot és a kést. (Lásd 290. és 294. oldal.)
2. A kefével tisztítsa meg a főegységet.
3. A kefével tisztítsa meg a kést.
   - Tartsa megnyomva a tisztítás kart (ⓒ) a mozgókés (ⓓ) megemelése érdekében, amikor az állókés (ⓔ) és a mozgókés között végzi a tisztítást.



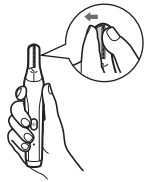
4. Olajozza meg a kést. (Lásd 294. oldal.)
5. Szerelje fel a kést és a bőrvédő kiegészítő tartozékot a főegységre.
   - A kés védelme érdekében tároláskor tegye fel a főegységre a bőrvédő kiegészítő tartozékot.

A kés le- és felszerelése

• A le- vagy felszerelés előtt ellenőrizze, hogy nem deformálódott-e vagy nem sérült-e a kés.

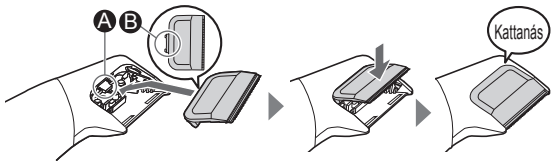
► A kés leszerelése

1. Tartsa erősen elöl a főegységet.
2. Hüvelykujjal nyomja balra a kés fémrészét.
   • Nyugodtan érintse meg az ujjaival a kést.
   • Ügyeljen arra, hogy ne essen le a kés.



► A kés felszerelése

Illessze a rögzítőkampót (Ⓑ) a főegységen levő késrögzítőbe (Ⓐ), majd nyomja, amíg kattanó hangot nem hall.



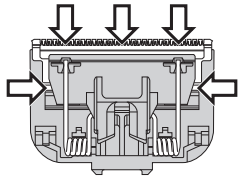
Kenés

• Minden használat előtt és után olajozza meg a kést.

1 A kés eltávolítása. (Lásd ezen az oldalon.)

2 Cseppentsen egy csepp olajat minden megjelölt pontra.

3 Rögzítse a kést a főegységhez, kapcsolja be a készüléket és járassa körülbelül 5 másodpercig.



► Cserealkatrészek

A cserealkatrészek a forgalmazótól vagy a szervizközpontban vásárolhatók meg.

Az ER-GY60 cserealkatrészei	Vágókés	WER9500
	Kenőolaj	WES003P

• Ne használjon az erre a célra szánt késtől eltérő típusút, mivel az teljesítményproblémát okozhat.
• Panasonic WES003P kenőolaj használata ajánlott.

Magyar

Hibaelhárítás

Hajtsa végre a következő műveleteket.
Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Probléma		Művelet
Életlenné vált a kés. Az üzemidő rövid. Leállt a főegység.	▶	Amíg a problémák el nem hárulnak, hajtsa végre a következő műveleteket: 1. Töltse fel a főegységet. (Lásd 287. oldal.) 2. Tisztítsa meg a kést és használjon olajat. (Lásd 292-294. oldal.) 3. Cserélje ki a kést. (Lásd 294. oldal.) 4. Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.

Probléma		Művelet
Életlenné vált a kés. Az üzemidő rövid. Leállt a főegység.	▶	Töltse az akkumulátort körülbelül 8 órán át, hogy megújítsa azt. Amennyiben töltés után is csak néhányszor használható a készülék, akkor az akkumulátor az élettartama végéhez ért. (Előfordulhat, hogy folyadék szivárog az akkumulátorból annak élettartama végén az elhasználódás miatt.) Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel a javítás érdekében.
Nem tölthető a főegység.	▶	Ütközésig helyezze be a készülék csatlakozódugóját a főegységbe. Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa világít-e. (Lásd 287. oldal.)
Hangos zajt kelt.	▶	Olajozza meg. (Lásd 294. oldal.)
	▶	Ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette-e a kést.

A kés élettartama

A kés élettartama a főegység használatának gyakoriságától és hosszától függ.
Például: a főegység havi 10 alkalommal történő, alkalmanként 5 percig tartó használata esetén a kés élettartama kb. 3 év. Ha a vágási teljesítmény a megfelelő karbantartás ellenére jelentősen csökken, cseréljen kést.

Akkumulátor-élettartam

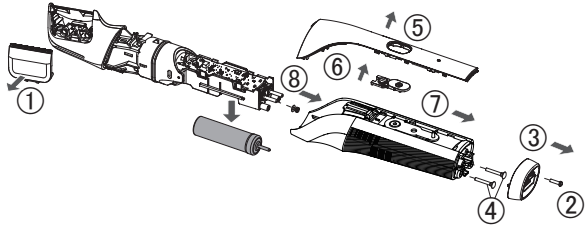
Az akkumulátor élettartama a használat gyakoriságától és hosszától függ. Ha az akkumulátort havonta egyszer tölti fel, az élettartama nagyjából 3 év lesz.
Ha az üzemidő jelentősen lerövidült akár a teljes feltöltés után is, akkor az akkumulátor az élettartama végéhez ért.

A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A főegység leselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort.
Az akkumulátor leselejtezését biztonságosan végezze el.

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen selejtezze le, ha van ilyen.
A következő lépéseket csak a főegység leselejtezésekor szabad elvégezni, tilos javítási célra használni. Ha saját maga szereli szét a készüléket, akkor az többé már nem lesz vízálló, és meghibásodáshoz vezethet.

- Húzza ki a főegységet a hálózati adapterből.
- Nyomja meg a bekapcsoló gombot a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① – ⑧ lépést, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.



Magyar

Környezetvédelem és újrahasznosítás
A testszőrnyíró nikkel-metál-hidrid akkumulátort tartalmaz.
Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor leselejtezése a hivatalosan kijelölt helyen történt (ha az Ön országában van ilyen kijelölt hely).

Műszaki adatok

Áramforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	1,2 V⎓
Töltési idő	Kb. 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	67 dB (A) 1 pW teljesítménynél

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült.

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról.
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek

A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.
Az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.
E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírásszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.
Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)
Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:
Minőségtanúsítás
Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség
Töltési idő: 1 óra
Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
Tápellátás: beépített akkumulátor
Tápfeszültség: 1,2 V egyenfeszültség
Méretek (szélesség x magasság x mélység):
3,2 cm × 20,4 cm × 4,8 cm
Tömeg: 152 g
Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:
Típus: RE9-86
Hálózati feszültség: 100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Áramfelvétel: 85 mA
Kimenő feszültég: 1,7 V egyenfeszültség
Terhelhetőség: 1,5 A
Érintésvédelmi osztály: II.
Méretek (szélesség x magasság x mélység):
9,2 cm × 2,5 cm × 6,7 cm
Tömeg: 155 g
Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.
A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Panasonic

Instrucţiuni de utilizare

Aparat reîncărcabil de tuns barba și părul de pe corp (Pentru uz casnic)

Nr. model ER-GY60

Cuprins

Măsuri de siguranţă 302

Informaţii importante..... 306

Identificarea componentelor 307

Pregătirea 307

A se citi înainte de utilizare 308

Mod de utilizare 309

Întreţinere 312

Depanare 315

Durata de viaţă a lamei..... 316

Durata de viaţă a acumulatorului..... 316

Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat..... 316

Specificaţii..... 317

Română

Vă mulţumim că aţi achiziţionat acest produs Panasonic.
Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiţi toate aceste instrucţiuni şi să le păstraţi pentru referinţe ulterioare.

Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puţin 8 ani şi de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheaţi şi au fost instruiţi referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiţii de siguranţă şi înţeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsaţi să se joace cu acest dispozitiv. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheaţi.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie aruncat.

- Acest aparat de tuns în regim UMED/USCAT poate fi utilizat pentru tundere umedă sau uscată. Puteți utiliza acest aparat de tuns etanș la duș și îl puteți curăța în apă. Simbolul de mai jos înseamnă că se poate folosi în baie sau la duș.

- Nu utilizaţi în niciun scop decât adaptorul de c.a. furnizat.
  De asemenea, nu utilizaţi alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (A se vedea pagina 307.)
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detaşabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la reţeaua de alimentare. Referinţa tipului unităţii de alimentare este marcată lângă simbol.

Măsuri de siguranţă

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu şi pagube aduse proprietăţii, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranţă.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica şi descrie nivelul de risc, rănire şi pagube aduse proprietăţii, care pot avea loc atunci când semnificaţia acestora nu este luată în considerare şi are loc o utilizare necorespunzătoare.

⚠ **PERICOL**	Indică un risc potenţial care va cauza rănirea gravă sau decesul.
⚠ **AVERTISMENT**	Indică un risc potenţial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.
⚠ **ATENŢIE**	Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica şi descrie tipul instrucţiunilor care trebuie respectate.

⃠	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.
❗	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranţă.

⚠ AVERTISMENT

►**Acest produs**

⃠ **Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat.**
A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură.
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

⃠ **Nu efectuaţi modificări sau reparaţii.**
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
Contactaţi un centru de service autorizat pentru reparaţii (schimbarea acumulatorului etc.).

⃠ **Nu dezasamblaţi produsul decât atunci când doriţi să-l aruncaţi.**
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

⚠ AVERTISMENT

►În caz de anomalie sau defecţiune

Opriţi imediat utilizarea şi scoateţi adaptorul dacă apar anomalii sau defecţiuni.

- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecţiuni>

- **Corpul principal sau adaptorul de c.a. este deformat sau neobişnuit de cald.**
- **Corpul principal sau adaptorul de c.a. miros a ars.**
- **Se aude un sunet ciudat în timpul utilizării sau încărcării corpului principal sau a adaptorului de c.a.**

- Solicitaţi imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

►Sursa de alimentare

Nu conectaţi sau deconectaţi adaptorul la/de la o priză dacă aveţi mâinile ude.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu introduceţi adaptorul de c.a. în apă şi nu-l spălaţi cu apă.
Nu aşezaţi niciodată transformatorul de c.a. pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.
Nu utilizaţi niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariat sau dacă ştecherul de alimentare are joc în priză.
Nu deterioraţi, modificaţi, îndoiţi forţat, trageţi sau răsuciţi cablul.
De asemenea, nu ciupiţi şi nu aşezaţi obiecte grele deasupra cablului.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se utiliza astfel încât să fie depăşite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.

- Depăşirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ştechere la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

Asiguraţi-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menţionată pe adaptorul de c.a.
Introduceţi complet adaptorul.

- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

Când efectuaţi activităţi de curăţenie, deconectaţi întotdeauna adaptorul de la priză.

- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

⚠ AVERTISMENT

Curăţaţi regulat ştecherul de alimentare şi conectorul de încărcare pentru a evita acumularea prafului.

- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.

→Deconectaţi adaptorul şi ştergeţi cu o cârpă uscată.

► **Prevenirea accidentelor**

A nu se lăsa în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsaţi să folosească produsul.

- Introducerea părţilor sau accesoriilor în gură poate provoca accidente sau leziuni.

Dacă uleiul este înghiţit accidental, nu provocaţi vărsături, beţi o cantitate mare de apă şi consultaţi un medic.

Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiţi-i imediat sub jet de apă şi consultaţi un medic.

- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza leziuni corporale.

⚠ ATENŢIE

► **Protejarea pielii**

Nu apăsaţi puternic lama pe buze sau piele.

Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de tunderea bărbii și a părului de pe corp.

Nu folosiți acest produs fără un accesoriu pentru a tunde părul din următoarele zone: zone sensibile, zona fesieră, anus și zonele adiacente.

Nu utilizați acest produs pentru a tunde părul din zonele următoare.

- Cap, urechi
- Din zonele cu piele aspră sau iritată (zone tumefiate, tăieturi, hemoroizi și alte protuberanțe; mameloane și zonele adiacente)
- Alunițe, vânătăi etc.

- Acest lucru poate cauza accidentarea urechilor sau a porţiunii neuniforme de piele.

Nu exercitaţi o presiune prea mare asupra lamei. De asemenea, nu atingeţi lama cu unghiile.

Nu puneţi lama în contact cu obiecte dure.

- În caz contrar, lama se poate deteriora şi pielea poate suferi leziuni, deoarece lama este foarte subţire. Utilizaţi cu atenţie.

Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.

- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza leziuni ale pielii.

⚠ ATENŢIE

▶ **Reţineţi următoarele precauţii**

Nu lăsaţi obiecte metalice sau murdărie să se lipească de ştecherul de alimentare sau de ştecherul aparatului.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Nu împrumutaţi aparatul de tuns în familie sau altor persoane.
- Acest lucru poate provoca o infecţie sau o inflamaţie.

Nu-l scăpaţi pe jos şi nu-l loviţi de alte obiecte.
- În caz contrar, există risc de rănire.

Nu înfăşuraţi cablul în jurul adaptorului şi corpului principal când este depozitat.
- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Deconectaţi adaptorul de la priză atunci când nu încărcaţi aparatul.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

Deconectaţi adaptorul sau ştecherul aparatului, ţinând direct de adaptor sau de ştecher şi nu de cablu.
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

⚠ PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu acest aparat de tuns. Nu utilizaţi acumulatorul împreună cu alte produse.
Nu încărcaţi acumulatorul după ce a fost scos din produs.
Nu-l aruncaţi în foc şi nu aplicaţi căldură.
Nu lipiţi, dezasamblaţi sau modificaţi acumulatorul.
Nu lăsaţi bornele pozitivă şi negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.
Nu transportaţi sau depozitaţi acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere şi agrafe de păr.
Nu desfaceţi niciodată tubul.
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

Acumulatorul conţine lichid alcalin. Dacă lichidul din acumulatori intră în contact cu ochii, nu vă frecaţi la ochi, ci clătiţi bine cu apă curată, precum apa de la robinet.
- Nerespectarea acestor indicaţii poate provoca pierderea vederii.
→Consultaţi imediat un medic.

⚠ AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsaţi la îndemâna copiilor sau a bebeluşilor.

- Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghiţit accidental.

→Dacă se întâmplă acest lucru, consultaţi imediat un medic.

Acumulatorul conţine lichid alcalin. Dacă intră în contact cu pielea sau hainele, clătiţi cu apă curată, precum apa de la robinet.

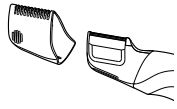
- Nerespectarea acestei instrucţiuni poate cauza leziuni ale pielii.

Informaţii importante

- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificaţi dacă acesta a fost corect instalat. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat un păr sau o barbă tăiată prea scurt.
- Aparatul nu trebuie să fie folosit pe animale.
- Aplicaţi ulei pe lamă înainte şi după fiecare utilizare. (A se vedea pagina 314.)

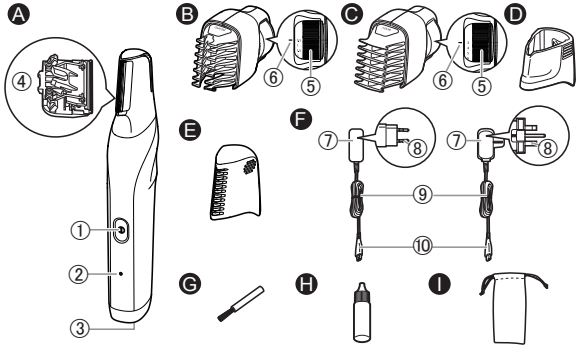
  În cazul în care nu aplicaţi ulei, pot apărea următoarele probleme.
  - Lama nu mai taie.
  - Durată de funcţionare mai redusă.
  - Sunet mai puternic.
- După utilizare, depozitaţi corpul principal într-un loc cu umiditate scăzută. Nerespectarea acestor indicaţii poate provoca defecţiuni din cauza condensului sau a ruginii.

- Asigurați-vă că puneți accesoriul de protecție peste corpul principal atunci când îl transportați sau depozitați.



Română

Identificarea componentelor



Ⓐ Corpul principal
- ① Întrerupător de pornire
- ② Indicator luminos al stării de încărcare (⇒)
- ③ Mufă conectare
- ④ Lamă

Ⓑ Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere pentru barbă
- ⑤ Disc
- ⑥ Semnul indicator al lungimii tunsului

Ⓒ Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere pentru corpul de pe corp

Ⓓ Accesoriu de precizie

Ⓔ Accesorii de protecție

Ⓕ Adaptor de c.a. (RE9-86)
- **Forma adaptorului de c.a. diferă în funcţie de regiune.**
- **Acest aparat este prevăzut cu una dintre unităţile de alimentare menţionate.**

- ⑦ Adaptor
- ⑧ Ştecăr de alimentare
- ⑨ Cablu
- ⑩ Ştecher aparat

Accesorii

Ⓖ Perie de curăţare

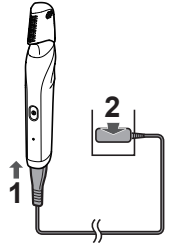
Ⓗ Ulei

Ⓘ Săculeţ

Pregătirea

Încărcare

• Asiguraţi-vă că aparatul de tuns este oprit.



1 Conectaţi ştecherul aparatului la mufa de conectare.

2 Conectaţi transformatorul la priza casnică.
- Verificaţi ca indicatorul luminos al stării de încărcare (⇒) să fie aprins.
- Încărcarea se finalizează după aproximativ 1 oră.

3 Deconectaţi adaptorul când indicatorul luminos al stării de încărcare nu mai este aprins.

(pentru siguranţă şi pentru reducerea consumului de energie)

<Cum să verificaţi dacă s-a finalizat încărcarea>

Scoateţi şi reintroduceţi ştecherul aparatului. Dacă indicatorul luminos al stării de încărcare se aprinde şi se stinge după aproximativ 5 secunde, încărcarea este completă.

Note

- Dacă radiourile sau alte surse emit zgomote în timpul utilizării sau încărcării produsului, mutaţi-vă în alt loc pentru a utiliza produsul.
- Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcaţi complet acumulatorul o dată la 6 luni.
- Când încărcaţi aparatul pentru prima dată sau când nu a fost utilizat mai mult de 6 luni, durata de încărcare se poate schimba sau este posibil ca indicatorul luminos de încărcare să nu lumineze în primele câteva minute. În plus, timpul de operare se poate scurta. În astfel de cazuri, vă rugăm să îl încărcaţi mai mult de 8 ore.
- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 0 °C - 35 °C. Timpul de încărcare se poate modifica sau performanţa acumulatorului poate scădea în afara temperaturii recomandate.
- O încărcare completă asigură suficientă energie pentru aproximativ 50 de minute de utilizare. (Pentru utilizarea în intervalul 20 °C – 30 °C.)
  Durata de funcţionare poate să difere în funcţie de frecvenţa utilizării şi metoda de utilizare.
- Puteţi încărca acumulatorul înainte de descărcarea completă. Însă, se recomandă încărcarea după descărcarea completă a acumulatorului. Durata de funcţionare a acumulatorului depinde în mare măsură de factori precum modul de utilizare şi stocare.

A se citi înainte de utilizare

Zonele în care aparatul de tuns poate fi folosit

√ OK × A nu se utiliza

Zona	Fără accesoriu	Corp	Barbă
Zone sensibile • Organele genitale • Zona genitală • Organe genitale externe	×	√	×
• Zona fesieră • Anus • Regiunea perianală	×	√	×
Zona axilară **Piept** **Zona ombilicală** **Brațe, mâini** **Picioare**	√	√	×
Barbă	√	×	√

• Dacă folosiți acest aparat pentru a tunde părul din zone neaccesibile vizual, vă puteți tăia sau răni. Vă rugăm să-l folosiți cu grijă.

• Dacă folosiți acest corp principal pentru a tunde părul din zonele marcate (▭) de mai jos, vă puteți tăia sau răni.
Asigurați-vă că folosiți un accesoriu pieptene.

Zone sensibile **Zona fesieră**

Note

• Întindeți pielea din zonele cu piele flacidă sau moale sau din zonele cu riduri și aplicați delicat marginea lamei sau accesoriul.
• Nu folosiți accesoriul pentru părul umed. Părul umed se poate acumula sau lipi de piele, devenind dificil de tuns. Dacă folosiți accesoriul pentru a tunde părul umed, este posibil să nu puteți obține o tundere uniformă.
• În cazul zonelor cu păr des sau dens, tundeți câte puțin odată. Uneori, părul se prinde sau se acumulează în accesoriu. Când acest lucru se întâmplă, curățați accesoriul. (A se vedea paginile 312 şi 313.)

Mod de utilizare

• Aplicaţi ulei pe lamă înainte şi după fiecare utilizare. (A se vedea pagina 314.)
• Este posibil ca aparatul să nu funcţioneze dacă temperatura ambiantă este în jurul valorii de 0 °C sau mai scăzută.
• Vă rugăm să curăţaţi aparatul după fiecare utilizare. (A se vedea paginile 312 şi 313.)

<Observaţii înainte de tundere>
• Asiguraţi-vă că este oprit corpul principal.
• Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.

<Notă înainte de tunderea barbă>
• Nu folosiţi cu spume de ras aplicate sau atunci când barba este udă.
O barbă udă poate să se lipească de piele sau firele de păr să se adune, făcând dificilă tunderea acesteia.
• Înainte de tuns, pieptănaţi-vă mustaţa.

Tunderea părului uscat

1 Selectaţi accesoriile dorite, apoi apăsaţi întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea şi tundeţi.
• Folosiţi accesoriul adecvat în funcţie de necesităţi. Poate fi folosit şi fără accesoriu.

<Tunderea bărbii>
- Fără accesoriu (A se vedea pagina 311.)
- Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere pentru barbă (A se vedea pagina 311.)
- Accesoriu de precizie (A se vedea pagina 312.)

<Tunderea părului de pe corp>
- Fără accesoriu (A se vedea pagina 311.)
- Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere pentru corpul de pe corp (A se vedea pagina 311.)
- Accesorii de protecție (A se vedea pagina 312.)

2 Opriţi întrerupătorul după utilizare.

Tunderea părului umed

• Nu folosiți accesoriul atunci când tundeți părul umed.

1 Umeziți și aplicați săpun pe corp.

2 Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea și a tunde.

<Tunderea părului de pe corp>
- Fără accesoriu (A se vedea pagina 311.)

3 Atunci când tundeți păr uscat, aplicați mai puțină presiune decât în mod normal și deplasați corpul principal cu o mișcare de alunecare.

4 Opriţi întrerupătorul după utilizare.

Îndepărtarea şi montarea accesoriilor

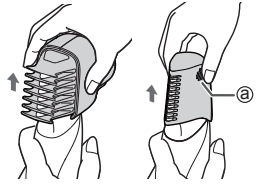
• Aveţi grijă să nu vă lezaţi mâinile etc. cu lama, atunci când dezasamblaţi sau asamblaţi accesoriul.

• Toate accesoriile au aceeași metodă de demontare și montare.

► Îndepărtarea accesoriului

• Țineţi bine de corpul principal, trageţi în sus de accesoriu şi îndepărtaţi-l de pe corpul principal.

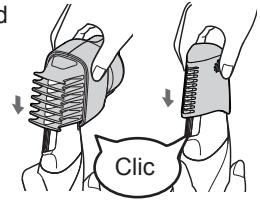
• Țineți bine de nervură (ⓐ) și îndepărtați accesoriul de precizie și accesoriul de protecție.



► Montarea accesoriului

Montaţi accesoriul la corpul principal până când se aude un clic.

• Dacă accesoriul nu este fixat corect, acesta se poate mişca şi poate duce la o lungime de tăiere nedorită în timpul utilizării.



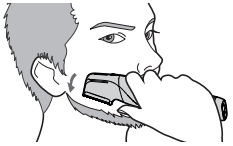
Română

Fără accesoriu

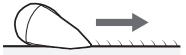
Tunderea bărbii

• Utilizaţi fără accesoriu pentru a schiţa limite clare.

Pentru a realiza o limită cât mai clară, poziţionaţi lama orizontal pe piele şi tăiaţi în jos.



Lungimea tunsului: aprox. 0,1 mm
(Grosimea fixă a lamei este 0,1 mm)



Tunderea părului de pe corp

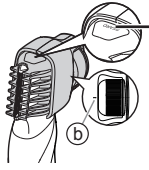
Aplicați o presiune ușoară și deplasați încet corpul principal în sensul invers creșterii părului.

• Pentru a tunde părul din jurul buricului, poziționați lama pe piele și apoi deplasați corpul principal cu o mișcare de alunecare. Acest lucru vă permite să tundeți părul până la o lungime de aproximativ 0,1 mm.
• Nu contează ce parte a lamei o așezați plan pe piele.

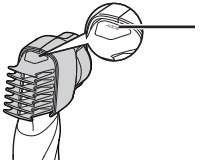
Accesoriu pieptene pentru lungimea de tăiere

• Numărul de pe accesoriu indică lungimea dorită de tundere.
• Lungimea reală a bărbii sau a părului de pe corp va fi puțin mai mare decât înălțimea pe care ați setat-o.
• Este posibil să nu obțineți rezultatele dorite, dacă barba sau părul este prea lung.
• În acest caz, tăiați barba sau părul până la o lungime de aproximativ 20 mm înainte de a folosi aparatul.
• Când tăiați o cantitate mare de barbă sau păr, aceasta se va acumula cu ușurință în accesoriu. Când acest lucru se întâmplă, curățați accesoriul.
(A se vedea paginile 312 şi 313.)

1 Rotiţi discul şi ajustaţi semnul indicator al lungimii tunsului (ⓑ) la lungimea dorită.

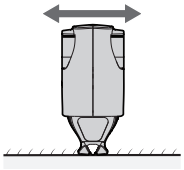


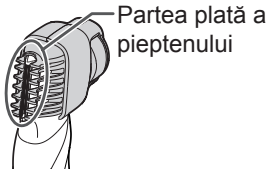
BEARD → pentru tunderea bărbii
Lungimea tunsului:
• aprox. de la 0,5 mm până la 10 mm



BODY → pentru tunderea părului de pe corp
Lungimea tunsului:
• aprox. de la 3 mm până la 12 mm

2 Poziționați pe piele partea plată a pieptenului și tăiați barba sau părul pieptănând-l spre stânga și spre dreapta.





*În imagine este Accesoriul pieptene pentru lungimea de tăiere pentru barbă.

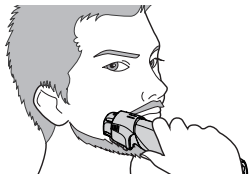
Accesoriu de precizie

Tunderea bărbii

- Folosiţi accesoriul de precizie pentru tunderea în zonele înguste şi pentru tunsori fine.

Pentru a realiza o limită cât mai clară, poziţionaţi lama orizontal pe piele şi tăiaţi în jos.

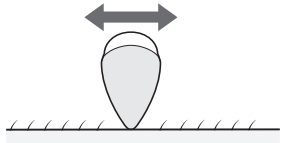
Tundeţi treptat de la capete, aducând lama în contact cu pielea.



Accesorii de protecție

Tunderea părului de pe corp

Poziționați ușor pe piele marginea accesoriului de protecție și apoi deplasați încet corpul principal.



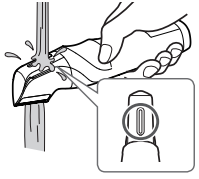
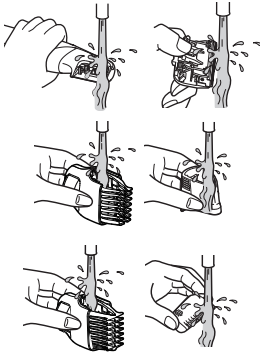
- Acest lucru vă permite să tundeți în siguranță părul până la o lungime de aproximativ 2 mm.

Întreţinere

Curăţare

- Curăţaţi corpul principal şi lama după fiecare utilizare. (Dacă nu sunt curăţate, mişcarea va fi slăbită, iar tăişul se va deteriora.)
- Nu folosiţi diluant, benzină, alcool sau alte substanţe chimice. În caz contrar, corpul principal poate fi deteriorat, fisurat sau poate suferi modificări de culoare. Curăţaţi corpul principal numai cu o cârpă moale uşor umezită cu apă de la robinet sau apă cu săpun.
- Asiguraţi-vă că este oprit corpul principal.
- Scoateţi aparatul din adaptorul de c.a.

►Cu apă

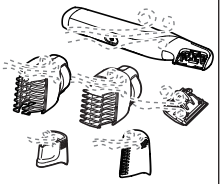
Pentru a îndepărta murdăria uşoară	Pentru a îndepărta murdăria consistentă
1. Scoateţi accesoriul şi porniţi corpul principal. (A se vedea pagina 310.) 2. Lăsaţi apa să curgă în alimentarea cu apă din spatele corpului principal, clătiţi bine aproximativ 20 de secunde şi apoi opriţi corpul principal. 	1. Scoateţi accesoriul şi lama. (A se vedea paginile 310 şi 314.) 2. Curăţaţi corpul principal, lama şi accesoriile sub jet de apă. 

- Scuturaţi în sus şi în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
- Aveţi grijă să nu loviţi corpul principal de chiuvetă sau de orice alt obiect în timp ce goliţi apa. Nerespectarea acestor indicaţii poate provoca defecţiuni.

▼

▼

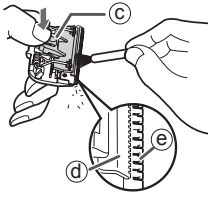
3. Ștergeţi apa cu un prosop şi lăsaţi să se usuce natural.
   - Se va usca mai repede dacă lama este scoasă.
4. Aplicaţi ulei pe lamă, după uscare. (A se vedea pagina 314.)



5. Atașați lama și accesoriul de protecție la corpul principal.
   - Asigurați-vă că puneți accesoriul de protecție peste corpul principal pentru a proteja lama atunci când îl depozitați.

►Cu peria

1. Scoateţi accesoriul şi lama. (A se vedea paginile 310 şi 314.)
2. Curăţaţi corpul principal cu peria.
3. Curăţaţi lama cu peria.
   - Menţineţi apăsată maneta de curăţare (ⓒ) pentru a ridica lama mobilă (ⓓ), atunci când curăţaţi partea dintre lama fixă (ⓔ) şi lama mobilă.



4. Aplicaţi ulei pe lamă. (A se vedea pagina 314.)
5. Atașați lama și accesoriul de protecție la corpul principal.
   - Asigurați-vă că puneți accesoriul de protecție peste corpul principal pentru a proteja lama atunci când îl depozitați.

Demontarea şi montarea lamei

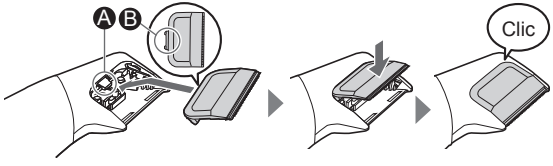
- Vă rugăm să verificaţi dacă lama este deformată sau avariată, înainte de a o demonta și de a o monta.

► Demontarea lamei

1. Țineţi în faţă corpul principal.
2. Apăsaţi partea metalică a lamei la stânga cu buricul degetului.
   - Este în regulă dacă atingeţi lama cu degetele.
   - Aveţi grijă să nu lăsaţi lama să cadă.

► Montarea lamei

Fixaţi cârligul de montare (Ⓑ) în suportul lamei (Ⓐ) de pe corpul principal şi apoi apăsaţi până când auziţi un clic.



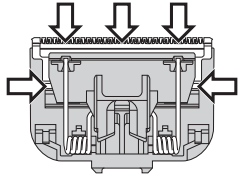
Lubrifiere

- Aplicaţi ulei pe lamă înainte şi după fiecare utilizare.

1 Îndepărtaţi lama. (Vezi această pagină.)

2 Aplicaţi o picătură de ulei în fiecare punct indicat.

3 Montaţi lama pe corpul principal, porniţi alimentarea şi lăsaţi maşina să funcţioneze aproximativ 5 secunde.



► Piese de schimb

Piesele de schimb sunt disponibile la distribuitorul dvs. sau la centrul de service.

Piese de schimb pentru ER-GY60	Lamă	WER9500
	Ulei de lubrifiere	WES003P

- Nu utilizaţi altă lamă în afară de cea dedicată, deoarece aceasta poate provoca defecţiuni de funcţionare.
- Recomandăm uleiul de lubrifiere Panasonic WES003P.

Depanare

Efectuaţi următoarele operaţii.
Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactaţi magazinul de unde aţi achiziţionat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparaţii.

Problema		Măsura
Corpul principal nu mai taie. Durata de funcţionare este scurtă. Corpul principal nu mai funcţionează.	▶	Până la rezolvarea problemelor, vă rugăm să urmaţi fiecare procedură, după cum urmează: 1. Încărcați corpul principal. (A se vedea pagina 307.) 2. Curăţaţi lama şi aplicaţi ulei. (A se vedea paginile 312-314.) 3. Înlocuiţi lama. (A se vedea pagina 314.) 4. Duceţi maşina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.

Problema		Măsura
Corpul principal nu mai taie. Durata de funcţionare este scurtă. Corpul principal nu mai funcţionează.	▶	Încărcaţi acumulatorul aproximativ 8 ore continuu pentru a-l reîntineri. Dacă au mai puţine câteva utilizări chiar şi după încărcare, acumulatorul a ajuns la sfârşitul duratei sale de utilizare. (Este posibil ca la sfârşitul duratei de utilizare a acumulatorului, din cauza degradării, să aibă loc scurgeri de fluid.) Pentru reparaţii, contactaţi un centru de service autorizat.
Corpul principal nu poate fi încărcat.	▶	Introduceţi ferm ştecherul aparatului în corpul principal. Verificaţi ca indicatorul luminos al stării de încărcare să fie aprins. (A se vedea pagina 307.)
Scoate un zgomot strident.	▶	Aplicaţi ulei. (A se vedea pagina 314.)
	▶	Verificaţi dacă lama este ataşată corespunzător.

Durata de viaţă a lamei

Durata de viaţă a lamei variază în funcţie de frecvenţa şi durata de utilizare a corpului principal.
De exemplu, durata de viaţă a lamei este de aproximativ 3 ani atunci când corpul principal este folosit timp de 5 minute de 10 ori pe lună. Înlocuiţi lamele dacă eficienţa de tăiere scade substanţial în ciuda întreţinerii corecte.

Durata de viaţă a acumulatorului

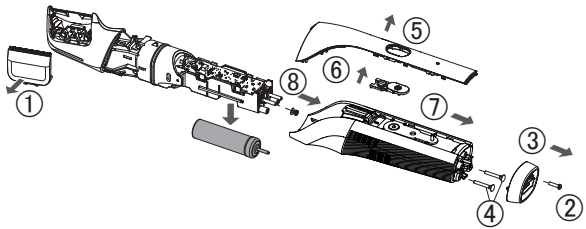
Durata de viaţă a acumulatorului variază în funcţie de frecvenţa şi durata utilizării. Dacă acumulatorul este încărcat lunar, durata de funcţionare va fi de aproximativ 3 ani.
Dacă timpul de funcţionare este în mod semnificativ mai scurt chiar şi după o încărcare completă, durata de viaţă a acumulatorului a fost atinsă.

Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat

Scoateţi bateria reîncărcabilă încorporată înainte de a elimina corpul principal.
Bateria trebuie eliminată în condiţii de siguranţă.
Asiguraţi-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această figură trebuie folosită doar atunci când corpul principal este eliminat ca deşeu, şi nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparaţii. Dacă demontaţi pe cont propriu corpul principal, acesta îşi va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate duce la defectarea sa.

- Scoateţi aparatul din adaptorul de c.a.
- Apăsaţi întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul şi lăsaţi-l să funcţioneze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeţi paşii de la ① la ⑧ şi ridicaţi acumulatorul, apoi scoateţi-l.
- Aveţi grijă să nu scurtcircuitaţi borna pozitivă şi cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolaţi bornele cu bandă.



Pentru protecţia mediului şi reciclarea materialelor
Acest aparat de tuns conţine un acumulator nichel-metal hidrid.
Asiguraţi-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în ţara dumneavoastră.

Specificaţii

Sursa de alimentare	Consultaţi plăcuţa de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	1,2 V⎓
Timp de încărcare	Aprox. 1 oră
Poluare sonoră în aer	67 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare casnică.

Depunerea la deşeuri a echipamentelor şi a bateriilor vechi
Doar pentru Uniunea Europeană şi pentru ţările cu sisteme de reciclare

Aceste simboluri de pe produse, ambalaje şi/sau documentele însoţitoare indică faptul că produsele electrice şi electronice, precum şi bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deşeurile menajere obişnuite.
Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea şi reciclarea produselor vechi şi a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneţi la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislaţia naţională.
Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deşeuri, veţi ajuta la economisirea unor resurse valoroase şi veţi preveni potenţiale efecte negative asupra sănătăţii umane şi asupra mediului înconjurător.
Pentru mai multe informaţii despre colectare şi reciclare, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale.
Este posibil ca depunerea incorectă la deşeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naţionale.

Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)
Acest simbol poate fi utilizat în combinaţie cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerinţele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

Panasonic

Kullanım Talimatları

(Ev kullanımı) Şarj Edilebilir Sakal ve Gövde Kılı Tıraş Makinesi

Model No. ER-GY60

İçindekiler

Güvenlik önlemleri 322
Önemli bilgiler.....326
Parçaların tanımı.....326
Hazırlama.....327
Kullanmadan önce okuyun.....328
Kullanım 329
Bakım.....332
Sorun giderme 334
Bıçak ömrü 335
Pil ömrü 335
Tümleşik şarjlı pili çıkartma.....335
Özellikler.....336

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

Dikkat

- Bu cihaz, 8 yaşında ya da 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Ayrıca sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel yeteneklere, tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli biçimde kullanılması ve taşıdığı tehlikeler ile ilgili bilgi veya eğitim verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu değiştirilemez. Kablo hasarlıysa, AC adaptörü atılmalıdır.

- Bu ISLAK/KURU cihaz, ıslak tıraş ya da kuru tıraş için kullanılabilir. Bu su geçirmez cihazı duşta kullanabilir ve su içinde temizleyebilirsiniz. Aşağıdaki simge, cihazın bir banyo veya duşta kullanılabileceği anlamına gelir.

- Herhangi bir amaçla, verilen AC adaptörü dışında herhangi bir şey kullanmayın.
  Ayrıca, AC adaptörüyle başka bir ürünü kullanmayın. (Bakınız sayfa 326.)
- Aşağıdaki sembol, elektrikli aletin şebekeye bağlanması için özel bir ayrılabilir güç kaynağı ünitesi gerektiğini belirtir. Güç kaynağı ünitesinin türü sembolün yanında belirtilir.

Güvenlik önlemleri

Yaralanma, can kaybı, elektrik çarpması, yangın ve maddi zarar verme riskini azaltmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerini mutlaka uygulayınız.

Sembollerin açıklaması

Aşağıdaki semboller işaretlerin gözardı edilmesinin ve uygunsuz kullanımın neden olduğu kazaların, yaralanmanın ve maddi hasarın seviyesini açıklamak ve sınıflandırmak için kullanılmaktadır.

⚠ TEHLİKE	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanacak potansiyel bir kazayı işaret eder.
⚠ UYARI	Ciddi bir yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı işaret eder.
⚠ DİKKAT	Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek kazayı işaret eder.

Aşağıdaki semboller izlenmesi gereken talimatların türünü sınıflandırmak ve açıklamak için kullanılır.

⃠	Bu sembol kullanıcıları uygulanmaması gereken belli bir kullanım süreciyle ilgili uyarmak için kullanılmaktadır.
❗	Bu sembol, ünitenin güvenli bir şekilde kullanılması için izlenmesi gereken belli bir kullanım süreci ile ilgili kullanıcıları uyarmak için kullanılmaktadır.

⚠ UYARI

►**Bu ürün**

⃠ **Bu ürün şarj edilebilir yerleşik pil içermektedir. Ateşe ya da ısıya maruz bırakmayın.**
- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

⃠ **Değişiklik yapmayın ya da tamir etmeyin.**
- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
  Tamir edilmesi (pil değiştirmek, vs.) için yetkili bir servisle iletişime geçin.

⃠ **Ürünü elden çıkartmadığınız sürece asla sökmeyin.**
- Aksi takdirde yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.

⚠ UYARI

► Anormallik veya arıza durumunda

Bir anormallik ya da arıza varsa adaptörü kullanmayı hemen bırakın ve çıkarın.

- Aksi durumda yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

<Anormallik veya arıza durumları>

- **Ana gövde ya da AC adaptörü deforme olmuş veya anormal derecede ısınmış.**
- **Ana gövde ya da AC adaptörü yanık kokuyor.**
- **Kullanırken ya da şarj ederken ana gövdeden ya da AC adaptöründen anormal ses çıkıyor.**

- Hemen yetkili servisten muayene ya da tamir talep edin.

► Güç kaynağı

Adaptörü ıslak elle prize takmayın ya da prizden çıkarmayın.

- Aksi takdirde elektrik çarpması ya da yaralanmaya neden olabilir.

AC adaptörü suya sokmayın veya suyla yıkamayın.
AC adaptörü su dolu lavabo veya banyo küvetinin üzerine ya da yanına koymayın.
AC adaptörü hasar görmüşse ya da elektrik fişi prize gevşek biçimde oturuyorsa cihazı asla kullanmayın.
Kabloya zarar vermeyin, kabloyu değiştirmeyin veya zorla bükmeyin, çekmeyin ya da kıvırmayın. Ayrıca, üzerine ağır bir şey koymayın ya da kabloyu sıkıştırmayın.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Prizin ya da elektrik tesisatının gücünü aşıyorsa kullanmayın.

- Birden fazla fişin bir prize bağlanmasıyla gücün aşılması aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.

Daima cihazın AC adaptöründe belirtilen nominal gerilimle uyuşan bir elektrik gücü kaynağında çalıştırıldığından emin olun. Adaptörü tamamen yerine takın.

- Aksi halde yangın veya elektrik çarpması meydana gelebilir.

Adaptörü temizleyeceğiniz zaman mutlaka prizden çıkarın.

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

Toz birikmesini engellemek için elektrik fişini ve şarj etme fişini düzenli olarak temizleyin.

- Aksi durumda nem sonucu oluşan yalıtım arızasıyla yangın çıkabilir.

→Adaptörün bağlantısını kesin ve kuru bir bezle silin.

► Kazaların önlenmesi

Çocukların ya da bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.

- Parçaların veya aksesuarların ağza alınması kazaya ya da yaralanmaya neden olabilir.

Yağ yanlışlıkla yutulursa, kusmaya zorlamayın, bol miktarda su içip bir doktora başvurun. Yağ gözlere temas ederse, hemen akan suyla iyice yıkayın ve bir doktora başvurun.

- Aksi durumda yaralanmalara neden olabilir.

⚠ DİKKAT

► **Cildin korunması**

Bıçağı dudaklarınıza veya cildinize kuvvetli şekilde bastırmayın.
Bu ürünü sakal veya vücut kılını tıraş etme dışında bir amaçla kullanmayın.
Bu ürünü bir ek takılı olmadan hassas bölgeler, kalça, anüs ve çevresinde tüy kesmek için kullanmayın.
Bu ürünü şu bölgelerdeki kılları kesmek için kullanmayın.

- Kafa, kulaklar
- Cildinizin pürüzlü veya kabartılı olduğu bölgeler (şiş bölgeler, kesikler, basur, diğer yumrulu ve pütürlü alanlar, meme ucu ve çevresi)
- Et beni, bere vb.

- Aksi takdirde kulaklarınızın yaralanmasına veya cildinizde bozulmaya neden olabilir.

Bıçağa zorla bastırmayın. Ayrıca, bıçağa tırnaklarınızla dokunmayın.
Bıçağı sert nesnelerle temas ettirmeyin.

- Aksi halde bıçak çok ince olduğundan hasar görebilir ve cilde zarar verebilir. Kullanım sırasında dikkatli olun.

Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olun.

- Aksi durumda cilde zarar verebilir.

► **Aşağıdaki önlemlere dikkat edin**

Elektrik fişine veya cihazın fişine metal nesne veya çer çöp yapışmasına izin vermeyin.

- Aksi takdirde kısa devre sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Tüy kesme makinenizi aileniz veya başka kişilerle paylaşmayın.

- Bu, enfeksiyon ya da iltihaba neden olabilir.

Düşürmeyin veya başka nesnelere çarpmayın.

- Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.

Kaldıracağınız zaman kabloyu adaptör ya da ana gövdenin çevresine sarmayın.

- Aksi takdirde çok sıkma sonucu kablonun içindeki tel kopabilir, bu da kısa devreye neden olarak yangın çıkartabilir.

Şarj etmediğiniz zaman adaptörü prizden çekin.

- Aksi durumda yalıtımın bozulmasıyla meydana gelen elektrik kaçağı sonucu elektrik çarpmasına ya da yangına neden olabilir.

Adaptörü ya da cihazın fişini kablodan tutarak değil adaptörden ya da cihazın fişinden çekerek çıkarın.

- Aksi durumda elektrik çarpması ya da yaralanma meydana gelebilir.

Elden çıkarma sırasında pilin imha edilmesi

⚠ TEHLİKE

Şarj edilebilir pil yalnızca bu cihaz ile birlikte kullanmak içindir. Pili başka ürünlerle kullanmayın.
Üründen çıkarıldıktan sonra pili şarj etmeyin.
Ateşe atmayınız veya sıcaklık uygulamayın.
Pili lehimlemeyin, parçalarına ayırmayın veya pil üzerinde değişiklik yapmayın.
Pilin artı ve eksi bağlantı uçlarının, herhangi bir metal nesne yoluyla, birbirleriyle temas etmesine izin vermeyin.
Pili, kolye ve saç tokası gibi metal takılarla birlikte taşımayın veya depolamayın.
Tüpün yüzeyini asla soymayınız.
- Aksi takdirde aşırı ısınma, tutuşma ya da patlamaya neden olabilir.

Pil, alkali sıvı içerir. Gözlere temas ederse, gözleri ovalamayın ve musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.
- Aksi durumda görme kaybına neden olabilir.
→Derhal doktora başvurun.

⚠ UYARI

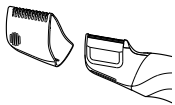
Şarj edilebilir pili çıkardıktan sonra, bebeklerin ve çocukların ulaşabilecekleri yerlere bırakmayın.
- Pil, yanlışlıkla yutulursa vücuda zarar verebilir.
→Böyle olması durumunda derhal doktora başvurun.

Pil, alkali sıvı içerir. Cilt ya da elbiselerinizle temas ederse musluk suyu gibi temiz bir suyla iyice durulayın.
- Aksi durumda cilde zarar verebilir.

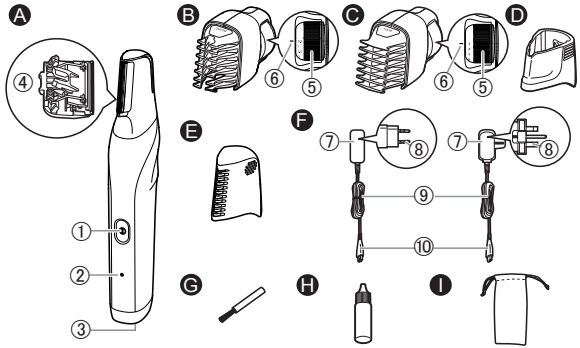
Önemli bilgiler

- Bir eki kullanmadan önce doğru biçimde takıldığını kontrol edin. Aksi takdirde bu durum sakalın veya saçın çok kısa kesilmesine neden olabilir.
- Cihaz hayvanlar üzerinde kullanılmamalıdır.
- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 334.)
  Yağ uygulamamak aşağıdaki sorunlara neden olabilir.
  -Bıçak körelmesi.
  -Çalışma süresinin kısalması.
  -Daha yüksek ses.
- Kullandıktan sonra, ana gövdeyi az nemli bir yerde saklayın. Aksi takdirde, yoğuşma veya pas nedeniyle işlev bozukluğu ortaya çıkabilir.

- Taşırken veya depolarken bıçağı korumak için cilt koruma ekini ana gövde üzerine yerleştirdiğinizden emin olun.



Parçaların tanımı



Ⓐ Ana gövde
- ① Güç düğmesi
- ② Şarj seviye lambası (⇶)
- ③ Cihazın soketi
- ④ Bıçak

Ⓑ Sakal için tıraş etme yüksekliği tarağı eki
- ⑤ Kadran
- ⑥ Kesim uzunluk gösterge işareti

Ⓒ Vücut kılı için tıraş etme yüksekliği tarağı eki

Ⓓ Ayrıntı eki

Ⓔ Cilt koruma eki

Ⓕ AC adaptörü (RE9-86)
- **AC adaptörünün şekli bölgeye bağlı olarak farklılık gösterir.**
- **Belirtilen güç kaynağı birimlerinden biri bu cihazla birlikte verilmiştir.**

- ⑦ Adaptör
- ⑧ Elektrik fişi
- ⑨ Kablo
- ⑩ Cihazın fişi

Aksesuarlar

Ⓖ Temizleme fırçası

Ⓗ Yağ

Ⓘ Torba

Hazırlama

Şarj İşlemi

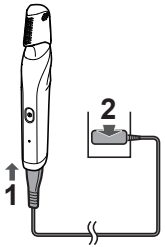
• Ana gövdenin olduğundan emin olun.

1 Cihazın fişini cihazın soketine bağlayın.

2 Adaptörü elektrik prizine takın.

• Şarj seviye lambasının (⇒) yanıp yanmadığını kontrol edin.

• Şarj etme yaklaşık 1 saat sonra tamamlanır.



3 Şarj seviye lambası söndüğünde adaptörü çıkarın.

(güvenlik ve enerji tüketimini azaltmak için)
<Şarjın tamamlanma durumunun kontrolü>
Cihaz fişini çıkarın ve tekrar takın. Şarj durumu lambası yanar ve yaklaşık 5 saniye sonra sönerse, şarj tamamlanmış demektir.

Notlar

• Cihazı kullanırken ya da şarj ederken radyo ya da başka kaynaklardan parazit olursa cihazı farklı yerde kullanın.

• Cihaz 6 ay veya daha uzun süre kullanılmadığında pil zayıflayacaktır (pil sıvısı sızar vb.). Pili 6 ayda bir tam olarak şarj edin.

• Cihaz ilk defa ya da 6 ay boyunca kullanımda olmadıktan sonra şarj edileceğinde, şarj süresi değişebilir ya da şarj durumu lambası ilk birkaç dakika yanmayabilir. Ayrıca, çalışma süresinde azalma olabilir. Lütfen bu gibi durumlarda cihazı 8 saatten daha uzun süre şarj edin.

• Şarj etme için önerilen ortam sıcaklığı 0 °C – 35 °C şeklindedir. Önerilen sıcaklığın dışında şarj etme süresi değişebilir veya pilin performansı düşebilir.

• Tam bir şarj yaklaşık 50 dakikalık kullanım için yeterli güç sağlar. (20 °C ila 30 °C arası sıcaklıkta kullanım için.) Kullanım sıklığına ve çalışma yöntemine bağlı olarak çalışma süresi farklı olabilir.

• Pili, tamamen boşalmadan önce şarj edebilirsiniz. Ancak pil tamamen boşaldığında şarj edilmesi önerilir. Pil ömrü, nasıl kullanıldığı ve depolandığı gibi etkenlere oldukça bağlıdır.

Kullanmadan önce okuyun

Bu tüy kesme makinesinin kullanılabileceği bölgeler

√ Uygun ✕ Kullanmayın

Bölge	Ek olmadan	Gövde	Sakal
Hassas bölgeler • Cinsel organ • Genital bölge • Kasık	✕	√	✕
• Kalça • Anüs • Anüs çevresi	✕	√	✕
Koltuk altları **Göğüs bölgesi** **Göbek bölgesi** **Kollar, eller** **Bacaklar**	√	√	✕
Sakal	√	✕	√

- Bu cihazı, göremeyeceğiniz yerlerdeki kılları kesmek için kullanma kesiklerle veya yaralanmayla sonuçlanabilir. Lütfen dikkatli kullanın.

- Aşağıdaki gölgeli alanlarda (▭) kılları kesmek için bu ana gövdeyi kullanma kesiklerle veya yaralanmayla sonuçlanabilir.
  Mutlaka tarak ekini kullanın.

Hassas bölgeler **Kalça**

Notlar

- Cildin gergin ve sıkı olmadığı veya kırışık olduğu bölgelerde cildinizi gerdirin ve bıçağın kenarını ya da eki hafifçe uygulayın.
- Islak tüyde eki kullanmayın. Islak tüyler kümelenerek veya cilde yapışarak kesme işlemini zorlaştırabilir. Islak tüylerde ek kullanırsanız, tüyleri aynı uzunlukta kesemeyebilirsiniz.
- Tüylerin kalın veya yoğun olduğu bölgelerde tüyleri azar azar keserek ilerleyin. Tüyler bazen eke takılabilir veya ekin üzerinde birikebilir. Bu durumda, eki temizleyin. (Bakınız sayfa 332 ve 333.)

Kullanım

- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 334.)
- Cihaz, ortam sıcaklığının yaklaşık olarak 0 °C'nin altında olduğu durumlarda çalışmayabilir.
- Lütfen her kullanımdan sonra cihazı temizleyin. (Bakınız sayfa 332 ve 333.)

<Tıraş öncesi için not>
- Ana gövdenin olduğundan emin olun.
- Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olun.

<Sakal kesmeden önce not alın>
- Tıraş köpüğü uygulayarak ya da sakal ıslakken kullanmayın.
  Islak sakallar cilde yapışarak veya birbirine kenetlenerek tıraş etmeyi zorlaştırır.
- Tıraş öncesinde, bıyığınızı bir tarakla tarayın.

Kuru tüyleri kesme

1 İstediğiniz ekleri seçin ve ardından gücü açmak için güç düğmesine basın ve tıraşa başlayın.
- Gereken şekilde, uygun ekleri kullanın.
  Cihaz ek olmadan da kullanılabilir.

<Sakalı tıraş etme>
- Ek olmadan (Bakınız sayfa 330.)
- Sakal için tıraş etme yüksekliği tarağı eki (Bakınız sayfa 331.)
- Ayrıntı eki (Bakınız sayfa 331.)

<Vücut kıllarını tıraş etme>
- Ek olmadan (Bakınız sayfa 330.)
- Vücut kılı için tıraş etme yüksekliği tarağı eki (Bakınız sayfa 331.)
- Cilt koruma eki (Bakınız sayfa 332.)

2 Kullanım sonrasında düğmeyi kapalı duruma getirin.

Islak tüyleri kesme

- Islak tüy keserken eki kullanmayın.

1 Vücudunuzu ıslatın ve sabun uygulayın.

2 Tıraş makinesini açmak için güç düğmesine basın ve tıraş edin.

<Vücut kıllarını tıraş etme>
- Ek olmadan (Bakınız sayfa 330.)

3 Kuru kılı tıraş ederken uyguladığınızdan daha az basınç uygulayın ve ana gövdeyi kayma hareketiyle hareket ettirin.

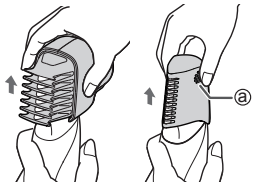
4 Kullanım sonrasında düğmeyi kapalı duruma getirin.

Eklerin çıkarılması ve takılması

- Eki çıkarırken veya takarken ellerinizi vb. bıçak nedeniyle yaralamaktan kaçının.
- Tüm eklentilerin çıkarma ve takma şekli aynıdır.

► Ekin çıkarılması

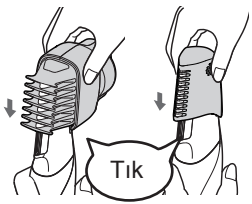
- Ana gövdeyi sıkıca tutun ve eki yukarı ve dışarı doğru çekerek ana gövdeden çıkarın.
- Dişli (ⓐ) kısmı sıkıca tutun ve ince tıraş eklentisini ve cilt koruma eklentisini çıkarın.



► Ekin takılması

Eki, tık sesi çıkana kadar bastırarak ana gövdeye takın.

- Ekin doğru biçimde takılmaması halinde ek yer değiştirerek kullanım sırasında fazla kesim yapabilir.



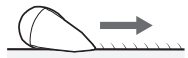
Ek olmadan

Sakalı tıraş etme

- İnce çizgileri belirlemek için eksiz olarak kullanın.

Hattı belirginleştirmek için, bıçağı cilde yatay olarak yerleştirip aşağı doğru kesin.

Kesim uzunluğu: yak. 0,1 mm
(Sabit bıçak kalınlığı 0,1 mm)



Vücut kıllarını tıraş etme

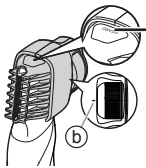
Az basınç uygulayın ve ana gövdeyi saç büyüme yönünün tersine yavaşça hareket ettirin.

- Orta yerdeki saçı tıraş etmek için bıçağı cildinize düz olacak şekilde yatırın ve sonra ana gövdeyi kayma hareketiyle hareket ettirin. Bu, tüyleri yaklaşık 0,1 milimetreye kadar kısaltmanıza olanak tanır.
- Bıçağın istediğiniz tarafını cildinize paralel tutabilirsiniz.

Kesme uzunluğu tarak eki

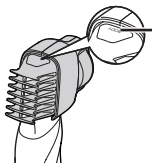
- Ek üzerindeki rakam, hedef kesme uzunluğunu gösterir.
- Gerçek sakal veya saç uzunluğu, ayarladığınız yükseklikten biraz daha uzun olacaktır.
- Sakal veya saç çok uzunsa istenilen sonuçlar elde edilemeyebilir.
- Bu durumda cihazı kullanmadan önce sakalı veya saçı 20 mm uzunlukta kesin.
- Çok fazla miktarda sakal veya saç kesildiğinde, sakal veya saç eklenti içine kolaylıkla toplanabilir. Bu durumda, eklentiyi temizleyin.
  (Bakınız sayfa 332 ve 333.)

1 Kadranı çevirin ve tıraş yüksekliği gösterge işaretini (ⓑ) istenilen yüksekliğe ayarlayın.



BEARD → sakal tıraş etmek içindir

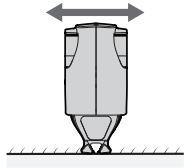
Kesim uzunluğu:
- yaklaşık 0,5 mm - 10 mm

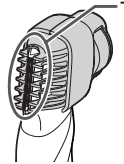


BODY → vücut kılı tıraş etmek içindir

Kesim uzunluğu:
- yaklaşık 3 mm - 12 mm

2 Tarağın düz kısmını cildinize getirin ve sola ve sağa tarayarak sakalınızı kesin.





*Şekildeki sakal için tıraş etme yüksekliği tarak eklentisidir.

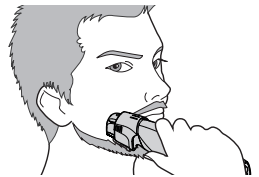
Ayrıntı eki

Sakalı tıraş etme

- Dar alanları kesmek ve ayrıntılı kesim için ayrıntı ekini kullanın.

Hattı belirginleştirmek için, bıçağı cilde yatay olarak yerleştirip aşağı doğru kesin.

Bıçağı ciltle temas ettirerek uçlardan yavaş yavaş kesin.



Cilt koruma eki

Vücut kıllarını tıraş etme

Cilt koruma ekinin kenarını yavaşça cildinize uygulayın ve sonra ana gövdeyi yavaşça hareket ettirin.

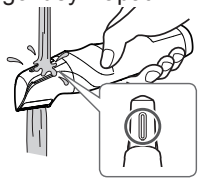
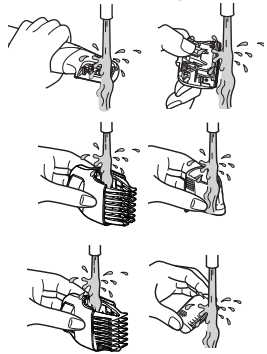
- Bu, tüyleri yaklaşık 2 milimetreye kadar kısaltmanıza olanak tanır.

Bakım

Temizleme

- Her kullanımdan sonra ana gövde ve bıçağı temizleyin. (Temizlenmemesi halinde, harekette kötüleşme olacak ve keskinlik azalacaktır.)
- Tiner, benzin, alkol ya da diğer kimyasalları kullanmayın. Aksi takdirde ana gövde bozulabilir, çatlayabilir ya da rengi bozulabilir. Ana gövdeyi yalnızca, musluk suyuyla ya da sabunlu musluk suyuyla hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle silin.
- Ana gövdenin olduğundan emin olun.
- Ana gövdeyi AC adaptöründen çıkarın.

►Suyla

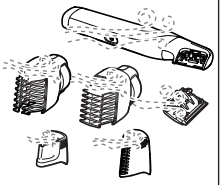
Hafif kirleri gidermek için	Ağır kirleri gidermek için
1. Eki çıkarın ve ana gövdeyi açık duruma getirin. (Bakınız sayfa 330.) 2. Ana gövdenin önündeki su girişinden su akıtın, yaklaşık 20 saniye iyice durulayın ve ana gövdeyi kapatın. 	1. Eki ve bıçağı çıkarın. (Bakınız sayfa 330 ve 333.) 2. Ana gövdeyi, bıçağı ve ekleri akan suyun altında temizleyin. 

- Çalkalayın ve içindeki suyu gidermek için birkaç defa silkeleyin.
- Suyu boşaltırken, ana gövdeyi lavaboya veya başka cisimlere çarpmamaya dikkat edin. Aksi takdirde, işlev bozukluğu ortaya çıkabilir.

▼

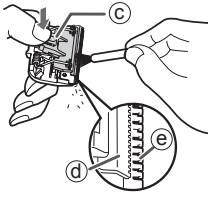
▼

3. Suyu bir havluyla silin ve cihazı kendi halinde kurumaya bırakın.
   - Bıçak çıkarılırsa daha hızlı kuruyacaktır.
4. Kuruduktan sonra bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 334.)
5. Bıçağı ve cilt koruma ekini ana gövdeye takın.
   - Depolarken bıçağı korumak için cilt koruma ekini ana gövde üzerine yerleştirdiğinizden emin olun.



► Fırçayla

1. Eki ve bıçağı çıkarın. (Bkz. sayfa 330 ve bu sayfa.)
2. Ana gövdeyi fırça kullanarak temizleyin.
3. Bıçağı fırça kullanarak temizleyin.
   - Sabit bıçak (ⓔ) ve hareketli bıçak arasını temizlerken hareketli bıçağı (ⓓ) kaldırmak için temizleme koluna (ⓒ) bastırın.
4. Bıçağa yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 334.)
5. Bıçağı ve cilt koruma ekini ana gövdeye takın.
   - Depolarken bıçağı korumak için cilt koruma ekini ana gövde üzerine yerleştirdiğinizden emin olun.



Bıçağın çıkarılması ve takılması

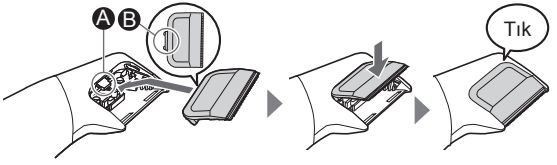
- Bıçağı çıkarmadan veya takmadan önce lütfen bıçağın deforme olup olmadığını veya hasar görüp görmediğini kontrol edin.

► Bıçağı çıkarma

1. Ana gövdeyi önde tutun.
2. Baş parmağınızla bıçağın metal kısmını sola doğru itin.
   - Bıçağa parmaklarla dokunulması sorun teşkil etmez.
   - Bıçağı düşürmemeye dikkat edin.

► Bıçağın takılması

Montaj kancasını (Ⓑ), ana gövdedeki bıçak takma yerine (Ⓐ) sokun ve bir tık sesi duyana kadar itin.



Türkçe

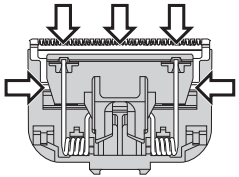
Yağlama

• Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ uygulayın.

1 Bıçağın çıkarın.
(Bakınız sayfa 333.)

2 Belirtilen her noktaya bir damla yağ uygulayın.

3 Bıçağı ana gövdeye takın, gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasını sağlayın.



► Yedek parçalar

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

ER-GY60 için yedek parçalar	Bıçak	WER9500
	Yağlama yağı	WES003P

• Performansta düşüşe neden olabileceğinden özel olarak belirtilen dışında bir bıçak kullanmayın.
• Panasonic yağlama yağı WES003P'nin kullanılmasını öneririz.

Sorun giderme

Aşağıdaki işlemleri yapın.
Sorunlar yine de çözülemezse onarım için cihazı satın aldığınız mağazaya veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Sorun		Eylem
Ana gövdede körelme var. Çalışma süresi kısa.	►	Sorunlar çözülene kadar lütfen her prosedürü şu şekilde uygulayın: 1. Ana gövdeyi şarj edin. (Bakınız sayfa 327.) 2. Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (Bkz. sayfa 332-334.) 3. Bıçağı değiştirin. (Bakınız sayfa 333.) 4. Pilin yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayın.
Ana gövde çalışmıyor.	►	Yeniden kullanmak için yaklaşık 8 saat boyunca bataryayı kesintisiz olarak şarj edin. Şarjdan sonra bile güç yeterli değilse batarya kullanım ömrü dolmuş demektir. (Batarya kullanım ömrü sonunda bozulmadan dolayı sıvı sızabilir.) Tamir için yetkili servis merkezi ile görüşün.

Sorun		Eylem
Ana gövde şarj olmuyor.	►	Cihazın fişini ana gövdeye iyice takın. Şarj seviye lambasının yanıp yanmadığını kontrol edin. (Bakınız sayfa 327.)
Yüksek ses yapıyor.	►	Yağ uygulayın. (Bakınız sayfa 334.)
	►	Bıçağın doğru bir şekilde takıldığını kontrol edin.

Bıçak ömrü

Bıçak ömrü, ana gövdenin kullanım sıklığına ve uzunluğuna bağlı olarak değişir.
Örneğin ana gövdeyi ayda 10 defa 5'er dakika boyunca kullandığınızda bıçak ömrü yaklaşık 3 yıldır. Kesme verimi düzgün bakıma rağmen önemli ölçüde azaldığında, bıçakları değiştirin.

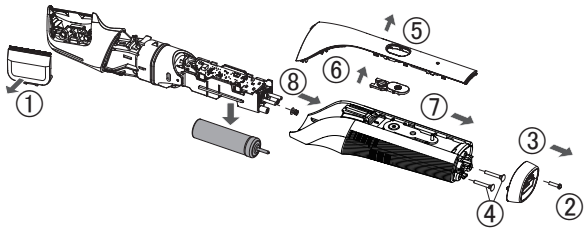
Pil ömrü

Pil ömrü, kullanım sıklığı ve uzunluğuna göre değişiklik gösterir. Pil ayda bir kez şarj edilirse, kullanım ömrü yaklaşık 3 yıl olacaktır.
Çalışma süresi, tamamen şarj ettikten sonra bile belirgin biçimde kısalırsa, pil, kullanım ömrünün sonuna gelmiştir.

Tümleşik şarjlı pili çıkartma

Ana gövdeyi atmadan önce yerleşik şarj edilebilir pili çıkarın.
Pil güvenli bir şekilde atılmalıdır.
Pilin, varsa, resmi olarak belirlenmiş bir yere atıldığından emin olun.
Bu şekil yalnızca ana gövde atılırken kullanılmalıdır ve onarım için kullanılmamalıdır. Ana gövdeyi kendiniz sökerseniz artık su geçirmezlik özelliğini kaybeder ve bu durum arızaya neden olabilir.

- Ana gövdeyi AC adaptöründen çıkarın.
- Cihazı açmak için güç düğmesine basın ve pil tamamen boşalana kadar cihazı açık tutun.
- ① ile ⑧ arasındaki adımları izleyip pili kaldırınız ve ardından pili çıkartınız.
- Çıkarılan pilin artı ve eksi uçlarını kısa devre yapmamaya dikkat edin ve uçlarına bant yapıştırarak yalıtımını sağlayın.



Çevre koruması ve materyallerin geri dönüştürülmesi için
Bu tüy kesme makinesinde Nikel Metal Hidrür pil bulunmaktadır.
Lütfen pilin (ülkenizde varsa) resmi olarak belirlenmiş bir yerde atılmasını sağlayınız.

Özellikler

Güç kaynağı	AC adaptöründeki isim plakasına bakın. (Otomatik voltaj dönüştürme)
Motor voltajı	1,2 V⎓
Şarj süresi	Yaklaşık 1 saat
Havadaki Akustik Gürültü	67 (dB (A) re 1 pW)

Bu ürün sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

ÜRETİCİ
Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA
Panasonic Wanbao Appliances Beauty and Living (Guangzhou) Co., Ltd.
33, Wanbao North Street, Wanbao Industry Zone, Zhongcun, Panyu District, Guangzhou City, Guangdong Province, China

YETKILI TEMSILCI
İthalatçı Firma:
Tesan İletişim A.Ş.
Çobançeşme Mah. Bilge Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Eski Ekipman ve Bataryaların İşlenmesi.
Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.

Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin ve pillerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.
Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.
Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.
Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

MEMO

MEMO

Panasonic Corporation
http://www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2019

Printed in China
Ⓔ EN, GE, FR, IT, SP, DU, PT, SW, DA, NW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, TK
ER9700GY601503 Y0119-0